

Evropski parlament

2014 - 2019



POSLOVNIK

8. parlamentarno obdobje

julij 2016

SL

Združena v raznolikosti

SL

Opomba:

V skladu z odločitvijo Parlamenta o uporabi spolno nevtralnega jezika v svojih dokumentih je bil Poslovnik spremenjen na način, da upošteva smerice o tem, kot jih je odobrila skupina na visoki ravni za enakost med spoloma in raznolikost dne 13. februarja 2008 in jih je podprlo predsedstvo dne 19. maja 2008.

Razlaga členov (na podlagi člena 226) je zapisana v *poševnem tisku*.

VSEBINA

NASLOV I POSLANCI, PARLAMENTARNA TELES A IN POLITIČNE SKUPINE

POGLAVJE 1

POSLANCI EVROPSKEGA PARLAMENTA

Člen 1	Evropski parlament
Člen 2	Neodvisni mandat
Člen 3	Preverjanje veljavnosti mandatov poslancev
Člen 4	Trajanje mandata poslancev
Člen 5	Privilegiji in imunitete
Člen 6	Odvzem imunitete
Člen 7	Zaščita privilegijev in imunitete
Člen 8	Nujno ukrepanje predsednika za uveljavitev imunitete
Člen 9	Postopki v zvezi z imuniteto
Člen 10	Izvajanje Statuta poslancev
Člen 11	Finančni interesi poslancev, pravila ravnanja, obvezni register za preglednost in dostop do Parlamenta
Člen 12	Notranje preiskave, ki jih opravi Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF)
Člen 13	Opazovalci

POGLAVJE 2

FUNKCIONARJI PARLAMENTA

Člen 14	Poslanec, ki začasno predseduje
Člen 15	Kandidature in splošne določbe
Člen 16	Izvolitev predsednika – otvoritveni nagovor
Člen 17	Izvolitev podpredsednikov
Člen 18	Izvolitev kvestorjev
Člen 19	Trajanje mandata funkcionarjev
Člen 20	Prosti sedeži
Člen 21	Predčasno prenehanje mandata

POGLAVJE 3

TELES A IN NALOGE

Člen 22	Naloge predsednika
Člen 23	Naloge podpredsednikov
Člen 24	Sestava predsedstva
Člen 25	Naloge predsedstva
Člen 26	Sestava konference predsednikov
Člen 27	Naloge konference predsednikov
Člen 28	Naloge kvestorjev
Člen 29	Konferenca predsednikov odborov
Člen 30	Konferenca predsednikov delegacij
Člen 31	Javnost dela predsedstva in konference predsednikov

POGLAVJE 4

POLITIČNE SKUPINE

Člen 32	Oblikovanje političnih skupin
Člen 33	Dejavnosti in pravni položaj političnih skupin
Člen 34	Medskupine
Člen 35	Samostojni poslanci
Člen 36	Sedežni red v sejni dvorani

NASLOV II ZAKONODAJNI, PRORAČUNSKI IN DRUGI POSTOPKI

POGLAVJE 1

ZAKONODAJNI POSTOPKI - SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 37	Delovni program Komisije
Člen 38	Spoštovanje Listine Evropske unije o temeljnih pravicah
Člen 39	Preverjanje pravne podlage
Člen 40	Prenos zakonodajnih pooblastil
Člen 41	Preverjanje finančne združljivosti
Člen 42	Pregled spoštovanja načela subsidiarnosti
Člen 43	Dostop do dokumentov in obveščanje Parlamenta
Člen 44	Zastopanje Parlamenta na sejah Sveta
Člen 45	Pravica do pobude, prenesena na Evropski parlament s pogodbami
Člen 46	Pobuda v skladu s členom 225 Pogodbe o delovanju Evropske unije
Člen 47	Obravnava zakonodajnih dokumentov
Člen 48	Zakonodajni postopki za pobude držav članic
POGLAVJE 2	POSTOPEK V ODBORU
Člen 49	Zakonodajna poročila
Člen 50	Poenostavljeni postopek
Člen 51	Nezakonodajna poročila
Člen 52	Samoiniciativna poročila
Člen 53	Mnenja odborov
Člen 54	Postopek s pridruženimi odbori
Člen 55	Postopek s skupnimi sejami odborov
Člen 56	Oblikovanje poročil
POGLAVJE 3	PRVA OBRAVNAVA
V odboru	
Člen 57	Sprememba predloga zakonodajnega akta
Člen 58	Stališče Komisije in Sveta o predlogih sprememb
Na plenarnem zasedanju	
Člen 59	Zaključek prve obravnave
Člen 60	Zavrnitev predloga Komisije
Člen 61	Sprejetje predlogov sprememb k predlogu Komisije
Postopek spremljanja	
Člen 62	Spremljanje stališča Parlamenta
Člen 63	Ponovno posredovanje Parlamentu
POGLAVJE 4	DRUGA OBRAVNAVA
V odboru	
Člen 64	Predložitev stališča Sveta
Člen 65	Podaljšanje rokov
Člen 66	Posredovanje pristojnemu odboru in postopek v odboru
Na plenarnem zasedanju	
Člen 67	Zaključek druge obravnave
Člen 68	Zavrnitev stališča Sveta
Člen 69	Spremembe stališča Sveta
POGLAVJE 5	TRETJA OBRAVNAVA
Sprava	

Člen 70	Sklic Spravnega odbora
Člen 71	Delegacija v Spravnem odboru
Na plenarnem zasedanju	
Člen 72	Skupno besedilo
POGLAVJE 6	ZAKLJUČEK ZAKONODAJNEGA POSTOPKA
Člen 73	Medinstitucionalna pogajanja in zakonodajni postopki
Člen 74	Odobritev odločitve o začetku medinstitucionalnih pogajanj pred sprejetjem poročila v odboru
Člen 75	Sporazum v prvi obravnavi
Člen 76	Sporazum v drugi obravnavi
Člen 77	Zahteve pri pripravi zakonodajnih aktov
Člen 78	Podpis sprejetih aktov
POGLAVJE 7	USTAVNE ZADEVE
Člen 79	Redni postopek za spremembo Pogodb
Člen 80	Poenostavljeni postopek za spremembo Pogodb
Člen 81	Pristopne pogodbe
Člen 82	Izstop iz Unije
Člen 83	Kršitev temeljnih načel s strani države članice
Člen 84	Sestava Parlamenta
Člen 85	Okrepljeno sodelovanje med državami članicami
POGLAVJE 8	PRORAČUNSKI POSTOPKI
Člen 86	Večletni finančni okvir
Člen 87	Delovno gradivo
Člen 88	Obravnava predloga proračuna – prva faza
Člen 89	Finančni dialog
Člen 90	Sprava v proračunskem postopku
Člen 91	Dokončno sprejetje proračuna
Člen 92	Sistem začasnih dvanajstin
Člen 93	Podelitev razrešnice Komisiji glede izvrševanja proračuna
Člen 94	Drugi postopki podelitve razrešnice
Člen 95	Parlamentarni nadzor nad izvrševanjem proračuna
POGLAVJE 9	NOTRANJI PRORAČUNSKI POSTOPKI
Člen 96	Načrt prihodkov in odhodkov Parlamenta
Člen 97	Postopek priprave načrta odhodkov Parlamenta
Člen 98	Pooblastila glede prevzema in poravnave izdatkov
POGLAVJE 10	POSTOPEK ODOBRITVE
Člen 99	Postopek odobritve
POGLAVJE 11	DRUGI POSTOPKI
Člen 100	Postopek za pridobitev mnenj v skladu s členom 140 Pogodbe o delovanju Evropske unije
Člen 101	Postopek dialoga med socialnimi partnerji
Člen 102	Postopki preverjanja prostovoljnih sporazumov
Člen 103	Kodifikacija
Člen 104	Prenovitev pravnih aktov
Člen 105	Delegirani akti
Člen 106	Izvedbeni akti in ukrepi
Člen 107	Obravnava po postopku s pridruženimi odbori ali s skupnimi sejami odborov

NASLOV III ZUNANJI ODNOSI

POGLAVJE 1

Člen 108

Člen 109

MEDNARODNI SPORAZUMI

Mednarodni sporazumi

Postopki v skladu s členom 218 Pogodbe o delovanju Evropske unije v primeru začasne uporabe ali odložitve izvajanja mednarodnih sporazumov ali določitve stališča Unije v organu, ustanovljenem s sporazumom

POGLAVJE 2

Člen 110

Člen 111

Člen 112

Člen 113

Člen 114

ZUNANJE ZASTOPANJE UNIJE TER SKUPNA ZUNANJA IN VARNOSTNA POLITIKA

Posebni predstavniki

Mednarodno zastopanje

Posvetovanje s Parlamentom in obveščanje Parlamenta v okviru skupne zunanje in varnostne politike

Priporočila v okviru skupne zunanje in varnostne politike

Kršitev človekovih pravic

NASLOV IV PREGLEDNOST DELA

Člen 115

Člen 116

Preglednost dejavnosti Parlamenta

Dostop javnosti do dokumentov

NASLOV V ODNOSI Z DRUGIMI INSTITUCIJAMI IN ORGANI

POGLAVJE 1

Člen 117

Člen 118

Člen 119

Člen 120

Člen 121

Člen 122

IMENOVANJA

Izvolitev predsednika Komisije

Izvolitev Komisije

Nezaupnica Komisiji

Imenovanje sodnikov in generalnih pravobranilcev Sodišča Evropske unije

Imenovanje članov Računskega sodišča

Imenovanje članov izvršilnega odbora Evropske centralne banke

POGLAVJE 2

Člen 123

Člen 124

Člen 125

Člen 126

Člen 127

IZJAVE

Izjave Komisije, Sveta in Evropskega sveta

Pojasnila sklepov Komisije

Izjave Računskega sodišča

Izjave Evropske centralne banke

Priporočilo o načelnih smernicah ekonomskih politik

POGLAVJE 3

Člen 128

Člen 129

Člen 130

Člen 131

PARLAMENTARNA VPRAŠANJA

Vprašanja za ustni odgovor z razpravo

Čas za vprašanja

Vprašanja za pisni odgovor

Vprašanja Evropski centralni banki za pisni odgovor

POGLAVJE 4

Člen 132

POROČILA DRUGIH INSTITUCIJ

Letna in ostala poročila drugih institucij

POGLAVJE 5

Člen 133

Člen 134

Člen 135

RESOLUCIJE IN PRIPOROČILA

Predlogi resolucij

Priporočila Svetu

Razprave o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in

Člen 136	načela pravne države
Člen 137	Pisne izjave
Člen 138	Posvetovanje z Evropskim ekonomsko-socialnim odborom
Člen 139	Posvetovanje z Odborom regij
	Zaprosila, naslovljena na evropske agencije
POGLAVJE 6	MEDINSTITUCIONALNI SPORAZUMI
Člen 140	Medinstitucionalni sporazumi
POGLAVJE 7	PREDLOŽITEV ZADEV SODIŠČU EVROPSKE UNIJE
Člen 141	Postopek pred Sodiščem Evropske unije
NASLOV VI ODNOSI Z NACIONALNIMI PARLAMENTI	
Člen 142	Izmenjava informacij, stiki in vzajemne ugodnosti
Člen 143	Konferenca odborov za evropske zadeve (COSAC)
Člen 144	Konferenca parlamentov
NASLOV VII ZASEDANJA	
POGLAVJE 1	ZASEDANJA PARLAMENTA
Člen 145	Parlamentarno obdobje, zasedanja, delna zasedanja, seje
Člen 146	Sklic Parlamenta
Člen 147	Kraj zasedanj
Člen 148	Navzočnost poslancev na sejah
POGLAVJE 2	RAZPORED DELA PARLAMENTA
Člen 149	Osnutek dnevnega reda
Člen 150	Postopek na plenarnem zasedanju brez predlogov sprememb in razprave
Člen 151	Kratka predstavitev
Člen 152	Sprejemanje in spreminjanje dnevnega reda
Člen 153	Izredna razprava
Člen 154	Nujni postopek
Člen 155	Skupna razprava
Člen 156	Roki
POGLAVJE 3	SPLOŠNA PRAVILA O POTEKU SEJ
Člen 157	Dostop do sejne dvorane
Člen 158	Jeziki
Člen 159	Prehodna določba
Člen 160	Razdelitev dokumentov
Člen 161	Elektronska obravnava dokumentov
Člen 162	Dodelitev časa za govor in seznam govornikov
Člen 163	Enominutni govori
Člen 164	Osebne izjave
POGLAVJE 4	UKREPI V PRIMERU NESPOŠTOVANJA PRAVIL RAVNANJA
Člen 165	Takojšnji ukrepi
Člen 166	Kazni
Člen 167	Notranji postopki pritožbe
POGLAVJE 5	SKLEPČNOST IN GLASOVANJE
Člen 168	Sklepčnost
Člen 169	Vložitev in obrazložitev predlogov sprememb

Člen 170	Dopustnost predlogov sprememb
Člen 171	Postopek glasovanja
Člen 172	Izenačenost glasov
Člen 173	Načela glasovanja
Člen 174	Vrstni red glasovanja o predlogih sprememb
Člen 175	Obravnavanje predlogov sprememb za plenarno zasedanje v odborih
Člen 176	Glasovanje po delih
Člen 177	Pravica do glasovanja
Člen 178	Glasovanje
Člen 179	Končno glasovanje
Člen 180	Poimensko glasovanje
Člen 181	Elektronsko glasovanje
Člen 182	Tajno glasovanje
Člen 183	Obrazložitev glasovanja
Člen 184	Spori glede glasovanja

POGLAVJE 6

Člen 185	Postopkovni predlogi
Člen 186	Vprašanje pravilnosti postopka
Člen 187	Zavrnitev razprave zaradi nedopustnosti zadeve
Člen 188	Vrnitev zadeve odboru
Člen 189	Zaključek razprave
Člen 190	Preložitev razprave in glasovanja
Člen 191	Prekinitev ali zaključek seje

POGLAVJE 7

Člen 192	Zapisnik
Člen 193	Sprejeta besedila
Člen 194	Dobesedni zapis
Člen 195	Avdiovizualni zapis sej

NASLOV VIII ODBORI IN DELEGACIJE

POGLAVJE 1

Člen 196	Ustanovitev stalnih odborov
Člen 197	Ustanovitev posebnih odborov
Člen 198	Preiskovalni odbori
Člen 199	Sestava odborov
Člen 200	Namestniki
Člen 201	Naloge odborov
Člen 202	Odbor, pristojen za preverjanje veljavnosti mandatov poslancev
Člen 203	Pododbori
Člen 204	Predsedstva odborov
Člen 205	Koordinatorji odborov in poročevalci v senci

POGLAVJE 2

Člen 206	Seje odborov
Člen 207	Zapisnik sej odbora
Člen 208	Glasovanje v odboru
Člen 209	Določbe o poteku plenarnih sej, ki se uporabljajo v odborih
Člen 210	Čas za vprašanja v odboru
Člen 211	Javne predstavitve o državljanskih pobudah

ODBORI - USTANOVITEV IN PRISTOJNOSTI

ODBORI - DELOVANJE

POGLAVJE 3	MEDPARLAMENTARNE DELEGACIJE
Člen 212	Ustanovitev in naloge medparlamentarnih delegacij
Člen 213	Sodelovanje s parlamentarno skupščino Sveta Evrope
Člen 214	Skupni parlamentarni odbori
NASLOV IX PETICIJE	
Člen 215	Pravica do peticije
Člen 216	Obravnava peticij
Člen 217	Objava peticij
Člen 218	Državljska pobuda
NASLOV X VARUH ČLOVEKOVIH PRAVIC	
Člen 219	Izvolitev varuha človekovih pravic
Člen 220	Dejavnosti varuha človekovih pravic
Člen 221	Razrešitev varuha človekovih pravic
NASLOV XI GENERALNI SEKRETARIAT PARLAMENTA	
Člen 222	Generalni sekretariat Parlamenta
NASLOV XII PRISTOJNOSTI IN ODGOVORNOSTI V ZVEZI S POLITIČNIMI STRANKAMI NA EVROPSKI RAVNI	
Člen 223	Pristojnosti in odgovornosti predsednika Parlamenta
Člen 224	Pristojnosti in odgovornosti predsedstva
Člen 225	Pristojnosti in odgovornosti pristojnega odbora in Parlamenta
NASLOV XIII UPORABA IN SPREMEMBA POSLOVNIKA	
Člen 226	Uporaba tega poslovnika
Člen 227	Sprememba tega poslovnika
NASLOV XIV DRUGE DOLOČBE	
Člen 228	Simboli Unije
Člen 229	Nerešene zadeve
Člen 230	Struktura prilog
Člen 231	Popravki
PRILOGA I	Kodeks ravnanja za poslance Evropskega parlamenta v zvezi s finančnimi interesi in navzkrižji interesov
PRILOGA II	Potek časa za vprašanja Komisiji
PRILOGA III	Merila za vprašanja za pisni odgovor v skladu s členoma 130 in 131
PRILOGA IV	Smernice in splošna načela za izbiranje zadev, ki bodo uvrščene na dnevni red razprave o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države, določene v členu 135
PRILOGA V	Postopek obravnave in sprejetja sklepov o podelitvi razrešnice
PRILOGA VI	Pristojnosti stalnih parlamentarnih odborov
PRILOGA VII	Dokumenti in informacije zaupne in občutljive narave
PRILOGA VIII	Določbe, ki podrobneje urejajo uresničevanje preiskovalne pravice Evropskega parlamenta
PRILOGA IX	Register za preglednost

PRILOGA X	Opravljanje nalog Evropskega varuha človekovih pravic
PRILOGA XI	Boj proti goljufijam, korupciji in kakršnemu koli drugemu nezakonitemu ravnanju, ki škoduje interesom Skupnosti
PRILOGA XII	Sporazum med Evropskim Parlamentom in Komisijo o postopkih za izvedbo Sklepa Sveta 1999/468/ES o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2006/512/ES
PRILOGA XIII	Okvirni sporazum o odnosih med Evropskim parlamentom in Evropsko Komisijo
PRILOGA XIV	Uredba (ES) št. 1049/2001 o dostopu javnosti do dokumentov
PRILOGA XV	Smernice za enotno razlago pravil ravnanja poslancev
PRILOGA XVI	Smernice za potrditev Komisije
PRILOGA XVII	Postopek pridobitve dovoljenja za pripravo samoiniciativnih poročil
PRILOGA XVIII	Partnerstvo za komuniciranje o Evropi
PRILOGA XIX	Skupna izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 13. junija 2007 o praktičnih ureditvah za postopek soodločanja (člen 251 pogodbe ES)
PRILOGA XX	Kodeks ravnanja pri pogajanjih v rednem zakonodajnem postopku
PRILOGA XXI	Medinstitucionalni sporazum med Evropskim parlamentom in Evropsko centralno banko o praktičnih podrobnostih za uresničevanje demokratične odgovornosti in nadzora nad opravljanjem nalog, prenesenih na Evropsko centralno banko v okviru enotnega mehanizma nadzora

NASLOV I

POSLANCI, PARLAMENTARNA TELESNA IN POLITIČNE SKUPINE

POGLAVJE 1

POSLANCI EVROPSKEGA PARLAMENTA

Člen 1

Evropski parlament

1. Evropski parlament je skupščina, izvoljena na podlagi Pogodb, Akta o volitvah poslancev Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami z dne 20. septembra 1976 in nacionalne zakonodaje, ki izhaja iz Pogodb.

2. Osebe, izvoljene v Evropski parlament, se imenujejo:

"Членове на Европейския парламент" v bolgarščini,

"Diputados al Parlamento Europeo" v španščini,

"Poslanci Evropského parlamentu" v češčini,

"Medlemmer af Europa-Parlamentet" v danščini,

"Mitglieder des Europäischen Parlaments" v nemščini,

"Euroopa Parlamendi liikmed" v estonščini,

"Βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου" v grščini,

"Members of the European Parliament" v angleščini,

"Députés au Parlement européen" v francoščini,

"Feisirí de Pharlaimint na hEorpa" v irščini,

"Zastupnici u Europskom parlamentu" v hrvaščini,

"Deputati al Parlamento europeo" v italijanščini,

"Eiropas Parlamenta deputāti" v latvijščini,

"Europos Parlamento nariai" v litovščini,

"Európai Parlamenti Képviselők" v madžarščini,

"Membri tal-Parlament Ewropew" v malteščini,

"Leden van het Europees Parlement" v nizozemščini,

"Posłowie do Parlamentu Europejskiego" v poljščini,

"Deputados ao Parlamento Europeu" v portugalščini,

"Deputați în Parlamentul European" v romunščini,

"Poslanci Európskeho parlamentu" v slovaščini,

"Poslanci Evropskega parlamenta" v slovenščini,

"Euroopan parlamentin jäsenet" v finščini,

"Ledamöter av Europaparlamentet" v švedščini.

Člen 2

Neodvisni mandat

Poslanci Evropskega parlamenta svoj mandat izvršujejo neodvisno. Pri tem niso vezani na nobena navodila in njihov mandat ni vezan.

Člen 3

Preverjanje veljavnosti mandatov poslancev

1. Po volitvah v Evropski parlament predsednik pozove pristojne organe držav članic, naj Parlament nemudoma obvestijo o imenih izvoljenih poslancev, tako da lahko vsi poslanci nastopijo svoj mandat v Parlamentu od začetka prve seje po volitvah.

Predsednik pristojne organe hkrati opozori na ustrezne določbe Akta z dne 20. septembra 1976 in jih pozove, naj sprejmejo potrebne ukrepe v izogib morebitni nezdržljivosti s funkcijo poslanca Evropskega parlamenta.

2. Vsak poslanec, o čigar izvolitvi je bil Parlament obveščen, pred nastopom mandata v Parlamentu poda pisno izjavo, da ne opravlja funkcije, ki v smislu člena 7(1) in (2) Akta z dne 20. septembra 1976 ni združljiva s funkcijo poslanca Evropskega parlamenta. Po splošnih volitvah se izjava, če je le mogoče, poda najpozneje šest dni pred ustanovno sejo Parlamenta. Dokler se ne preveri veljavnosti mandata poslanca ali se ne odloči o morebitnem sporu, se poslanec pod pogojem, da je predhodno podpisal navedeno pisno izjavo, polnopravno udeležuje sej Parlamenta in njegovih organov.

Če se na podlagi dejstev, ki so preverljiva v javno dostopnih virih, ugotovi, da poslanec opravlja funkcijo, ki v smislu člena 7(1) in (2) Akta z dne 20. septembra 1976 ni združljiva s funkcijo poslanca Evropskega parlamenta, Parlament na osnovi obvestila svojega predsednika potrdi sprostitev sedeža.

3. Parlament na podlagi poročila pristojnega odbora nemudoma preveri veljavnost mandatov poslancev in odloči o veljavnosti mandatov vseh novoizvoljenih poslancev ter tudi o sporih, ki so nanj naslovljeni na podlagi določb Akta z dne 20. septembra 1976, razen tistih, ki temeljijo na nacionalni volilni zakonodaji.

4. Poročilo odbora temelji na uradnem obvestilu vseh držav članic o dokončnih izidih volitev, v katerem so podrobno navedeni imena izvoljenih kandidatov in morebitnih nadomestnih kandidatov ter njihov položaj glede na izide glasovanja.

Veljavnosti mandata poslanca ni mogoče potrditi, če ni podal pisnih izjav v skladu s tem členom in Prilogo I tega poslovnika.

Na podlagi poročila odbora lahko Parlament kadar koli odloča o sporih glede veljavnosti mandatov poslancev.

5. Kadar je imenovanje poslanca posledica odstopa kandidatov na isti listi, odbor, pristojen za preverjanje veljavnosti mandatov, zagotovi, da so navedeni odstopi potekali v skladu s črko in duhom Akta z dne 20. septembra 1976 in člena 4(3).

6. Odbor zagotovi, da organi držav članic ali Unije Parlamentu nemudoma posredujejo vse informacije, ki lahko vplivajo na opravljanje nalog poslanca Evropskega parlamenta ali na vrstni red nadomestnih kandidatov, in v primeru imenovanja navedejo dan začetka veljavnosti.

Če pristojni organi držav članic začnejo postopek, ki ima lahko za posledico prenehanje mandata poslanca, jih predsednik prosi, naj ga o stanju postopka redno obveščajo. Zadevo posreduje pristojnemu odboru. Na predlog tega odbora lahko Parlament sprejme ustrezno stališče.

Člen 4

Trajanje mandata poslancev

1. Mandat poslancu začne in preneha v skladu z Aktom z dne 20. septembra 1976. Preneha tudi v primeru smrti ali odstopa.

2. Poslanec opravlja svojo funkcijo do začetka prve seje Parlamenta po volitvah.

3. Poslanec v odstopu obvesti predsednika o svojem odstopu in dnevu, ko naj bi začel veljati, kar pa ne sme biti kasneje kot tri mesece po obvestilu. Obvestilo se sestavi v obliki uradnega zapisnika ob navzočnosti generalnega sekretarja ali njegovega predstavnika, ki ga skupaj s poslancem podpiše in nemudoma posreduje pristojnemu odboru, ta pa ga uvrsti na dnevni red svoje prve seje po prejemu dokumenta.

Če pristojni odbor meni, da odstop ni v skladu s črko in duhom Akta z dne 20. septembra 1976, o tem obvesti Parlament, da ta lahko odloči, ali naj potrdi sprostitev sedeža.

V nasprotnem primeru se potrdi sprostitev sedeža, ki velja od dneva, ki ga je poslanec v odstopu navedel v uradnem zapisniku. Parlament o tem ne glasuje.

Za nekatere izjemne primere je bil uveden poenostavljen postopek, predvsem kadar eno ali več delnih zasedanj poteka med dnevom, ko začne odstop veljati, in prvo sejo pristojnega odbora in kadar zato, ker sprostitev sedeža ni bila potrjena, politična skupina, ki ji poslanec v odstopu pripada, na teh delnih zasedanjih ne more najti nadomestnega poslanca. Po tem postopku je poročevalec pristojnega odbora, ki so mu omenjeni primeri zaupani, pooblaščen, da nemudoma preuči vsak pravilno sporočen odstop in zadevo v primeru, ko bi bila zamuda pri obravnavanju obvestila škodljiva, preda predsedniku odbora s prošnjo, da v skladu z odstavkom 3:

- *bodisi v imenu odbora obvesti predsednika Parlamenta, da se lahko potrdi sprostitev sedeža;*
- *bodisi skliče izredno sejo odbora, da se preučijo vse posebne težave, ki jih je ugotovil poročevalec.*

4. Če pristojni organ države članice predsednika obvesti o prenehanju mandata poslanca Evropskega parlamenta na podlagi določb zakonodaje te države članice zaradi nezdržljivosti v smislu člena 7(3) Akta z dne 20. septembra 1976 ali odvzema mandata na podlagi člena 13(3) tega akta, predsednik obvesti Parlament, da je mandat prenehal na dan, ki ga je sporočila država članica, slednjo pa pozove, naj nemudoma zapolni prosti sedež.

Kadar pristojni organi držav članic ali Unije ali zadevni poslanec obvesti predsednika o imenovanju ali izvolitvi na funkcijo, ki ni združljiva s funkcijo poslanca Evropskega parlamenta v smislu člena 7(1) ali (2) Akta z dne 20. septembra 1976, predsednik obvesti Parlament, ta pa potrdi sprostitev sedeža.

5. Organi držav članic ali Unije predsednika obvestijo o vseh nalogah, ki jih nameravajo dodeliti poslancu. Predsednik vprašanje združljivosti predlagane naloge s črko in duhom Akta z

dne 20. septembra 1976 naslovi na pristojni odbor. O sklepih tega odbora obvesti Parlament, poslanca in pristojne organe.

6. Za dan prenehanja mandata in dan začetka veljavnosti sprostitev sedeža se šteje:
 - v primeru odstopa: dan, ko Parlament potrdi sprostitev sedeža v skladu z obvestilom o odstopu;
 - v primeru imenovanja ali izvolitve na funkcijo, ki ni združljiva s funkcijo poslanca Evropskega parlamenta v smislu člena 7(1) ali (2) Akta z dne 20. septembra 1976: dan, ki so ga sporočili pristojni organi držav članic ali Unije ali zadevni poslanec.
7. Ko Parlament potrdi, da obstaja prost sedež, o tem obvesti državo članico in jo pozove, naj ga nemudoma zapolni.
8. Vsi spori v zvezi z veljavnostjo imenovanja poslanca, čigar mandat je bil že preverjen, se posredujejo pristojnemu odboru, ki Parlamentu poroča nemudoma in najpozneje do začetka naslednjega delnega zasedanja.
9. Kadar kaže, da sprejetje ali prenehanje mandata temelji na netočnosti ali neveljavnem soglasju, si Parlament pridržuje pravico, da obravnavano imenovanje razglasi za neveljavno oziroma zavrne potrditev sprostitev sedeža.

Člen 5

Privilegiji in imunitete

1. Poslanci uživajo privilegije in imunitete v skladu s Protokolom o privilegijih in imunitetah Evropske unije.
2. Parlamentarna imuniteta ni osebni privilegij poslanca, temveč je jamstvo neodvisnosti Parlamenta kot celote in njegovih poslancev.
3. Takoj ko je predsednik Parlamenta obveščen o izvolitvi poslancev, jim izda prepustnice, s katerimi se lahko prosto gibajo po državah članicah.
4. Poslanci imajo pravico do vpogleda v spise, ki jih hranijo Parlament ali odbori, razen v osebne spise in račune, v katere je vpogled dovoljen le poslancem, na katere se nanašajo. Izjeme k temu pravilu o ravnanju z dokumenti, do katerih se javnosti lahko zavrne dostop v skladu z Uredbo (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije, so določene v Prilogi VII k temu poslovniku.

Člen 6

Odvzem imunitete

1. Parlament pri izvajanju svojih pooblastil v zvezi s privilegiji in imunitetami ohranja integriteto kot demokratična zakonodajna skupščina in zagotavlja neodvisnost poslancev pri opravljanju njihovih nalog. Vsaka zahteva za odvzem imunitete se oceni v skladu s členi 7, 8 in 9 Protokola o privilegijih in imunitetah Evropske unije ter v skladu z načeli iz tega člena.
2. Kadar mora poslanec nastopiti kot priča ali izvedenec, ni treba zahtevati odvzema imunitete, pod pogojem, da:
 - poslancu ne bo treba nastopiti na dan ali ob času, ki bi mu onemogočil ali otežil opravljanje njegovih parlamentarnih obveznosti, oziroma da bo lahko izjavo posredoval v pisni ali drugačni obliki, ki mu ne otežuje izpolnjevanja njegovih

parlamentarnih obveznosti; ter

- poslancu ni treba pričati o informacijah, ki jih je pridobil zaupno pri izvrševanju svojega mandata in se mu jih ne zdi primerno razkriti.

Člen 7

Zaščita privilegijev in imunitete

1. V primerih, ko se domneva, da so organi države članice kršili privilegije in imuniteto poslanca ali nekdanjega poslanca, se lahko v skladu s členom 9(1) vloži zahteva za sklep Parlamenta, da se ugotovi, ali je dejansko prišlo do kršitve teh privilegijev in imunitete.
2. Zahteva za zaščito privilegijev in imunitete se lahko vloži zlasti, če se meni, da okoliščine predstavljajo upravno ali drugačno omejitev prostega gibanja poslancev do kraja zasedanja Parlamenta ali nazaj ali mnenja ali glasu, ki ga je izrekel pri izvajanju svojih dolžnosti, ali da sodijo v okvir člena 9 Protokola o privilegijih in imunitetah Evropske unije.
3. Zahteva za zaščito privilegijev in imunitete poslanca ni dopustna, če je bila v zvezi z istim sodnim postopkom že prejeta zahteva za odvzem ali zaščito imunitete omenjenega poslanca, ne glede na to, ali je bil takrat sprejet sklep.
4. Zahteva za zaščito privilegijev in imunitete poslanca se ne obravnava več, če je v zvezi z istim sodnim postopkom prejeta zahteva za odvzem imunitete tega poslanca.
5. V primerih, v katerih je bila sprejeta odločitev, da se privilegiji in imuniteta poslanca ne zaščitijo, lahko poslanec ob predložitvi novih dokazov vloži zahtevo za ponovno obravnavo. Zahteva za ponovno obravnavo ni dopustna, če je bil zoper odločitev začet postopek po členu 263 Pogodbe o delovanju Evropske unije ali če predsednik meni, da novi predloženi dokazi niso dovolj utemeljeni za ponovno obravnavo.

Člen 8

Nujno ukrepanje predsednika za uveljavitev imunitete

1. Kadar je poslancu odvzeta prostost ali mu je omejena svoboda gibanja z domnevnim kršenjem njegovih privilegijev in imunitet, lahko predsednik po posvetovanju s predsednikom in poročevalcem pristojnega odbora kot nujno zadevo poda pobudo za uveljavljanje privilegijev in imunitete zadevnega poslanca. Predsednik sporoči svojo pobudo odboru in obvesti Parlament.
2. Kadar predsednik uporabi pooblastila, ki so mu dodeljena v skladu z odstavkom 1, se odbor z njegovo pobudo seznani na svoji naslednji seji. Kadar se odboru zdi potrebno, lahko pripravi poročilo za predložitev Parlamentu.

Člen 9

Postopki v zvezi z imuniteto

1. Vsaka zahteva za odvzem imunitete poslancu, ki jo na predsednika naslovi pristojni organ države članice, ali za zaščito privilegijev in imunitete, ki jo na predsednika naslovi poslanec ali nekdanji poslanec, se razglasi v Parlamentu in posreduje pristojnemu odboru.

Poslanca ali nekdanjega poslanca lahko zastopa drug poslanec. Drugi poslanec ne more podati zahteve brez soglasja zadevnega poslanca.

2. Odbor nemudoma preuči zahteve za odvzem imunitete ali zahteve za zaščito privilegijev in imunitete, ob upoštevanju njihove relativne zapletenosti.

3. Odbor predlaga obrazložen sklep, ki priporoča sprejetje ali zavrnitev zahteve za odvzem imunitete ali zahteve za zaščito privilegijev in imunitete.

4. Odbor lahko od zadevnega organa zahteva kakršno koli informacijo ali pojasnilo, ki se mu zdi potrebno za oblikovanje mnenja, ali je imuniteto treba odvzeti ali zaščititi.

5. Zadevni poslanec ima možnost zagovora, predloži lahko vse dokumente ali druge pisne dokaze, ki se mu zdijo pomembni, in ga lahko zastopa drug poslanec.

Poslanec ni prisoten na razpravi o zahtevi za odvzem ali zaščito njegove imunitete, razen na samem zagovoru.

Predsednik odbora povabi poslanca na zagovor in v povabilu določi datum in uro zagovora. Poslanec se lahko odreče pravici do zagovora.

Če se poslanec ne udeleži zagovora po prejetju povabila, se šteje, da se je odrekel pravici do zagovora, razen če se opraviči za izostanek od zagovora na predlagani datum in ob predlagani uri, in za to navede razloge. Predsednik odbora odloči, ali se takšna zahteva za opravičenje sprejme na podlagi podanih razlogov; na to odločitev se ni mogoče pritožiti.

Če predsednik odbora sprejme zahtevo za opravičenje, poslanca povabi na zagovor in določi nov datum in uro zagovora. Če se poslanec ne udeleži drugega zagovora, se postopek nadaljuje brez zagovora poslanca. Nadaljnje zahteve za opravičenje ali zagovor se ne sprejmejo.

6. Kadar se zahteva za odvzem imunitete deli na več točk, je vsaka točka lahko predmet ločenega sklepa. Izjemoma je lahko v poročilu odbora predlagano, naj odvzem imunitete velja le za kazenski pregon ter da do pravnomočnosti sodbe poslancu ni mogoče odvzeti prostosti ali ga zapreti ali zoper njega uvesti ukrepe, ki mu onemogočajo izvrševanje nalog iz njegovega mandata.

7. Odbor lahko poda obrazloženo mnenje o pristojnosti organa in dopustnosti zahteve, vendar se v nobenem primeru ne izreče niti o krivdi ali nekrivdi poslanca niti o tem, ali mnenja oziroma dejanja, ki so mu pripisana, upravičujejo kazenski pregon, četudi se pri obravnavi zahteve podrobno seznanjajo z dejstvi primera.

8. Poročilo odbora se uvrsti na začetek dnevnega reda prve seje po dnevu, ko je bilo predloženo. K predlogu oziroma predlogom sklepa ni mogoče vlagati predlogov sprememb.

Razprava je omejena na razloge, ki govorijo v prid posameznemu predlogu za odvzem ali priznanje imunitete oziroma za zaščito privilegija ali imunitete ali proti njemu.

Brez poseganja v člen 164 poslanec, čigar privilegiji ali imunitete so predmet primera, v razpravi nima besede.

O predlogu oziroma predlogih sklepa v poročilu se glasuje ob prvem glasovanju po razpravi.

Ko je Parlament zadevo obravnaval, se o vsakem predlogu v poročilu glasuje posamezno. Če je eden od predlogov zavržen, se nasprotni sklep šteje za sprejet.

9. Sklep Parlamenta predsednik nemudoma sporoči zadevnemu poslancu in pristojnemu organu države članice skupaj s prošnjo, da ga obveščajo o razvoju dogodkov pri ustreznih postopkih in o vseh nadaljnjih sodnih odločbah. Ko predsednik te informacije prejme, jih Parlamentu posreduje na najprimernejši način, po potrebi po posvetovanju s pristojnim odborom.

10. Odbor obravnava te zadeve in vse prejete dokumente strogo zaupno.

11. Po posvetovanju z državami članicami lahko odbor sestavi okvirni seznam organov držav članic, ki so pristojni za vložitev zahteve za odvzem imunitete poslanca.

12. Odbor določi načela za uporabo tega člena.

13. Vsaka poizvedba pristojnega organa o obsegu privilegijev ali imunitet poslancev se obravnava v skladu z gornjimi določbami.

Člen 10

Izvajanje Statuta poslancev

Parlament sprejme Statut poslancev Evropskega parlamenta in njegove spremembe na osnovi priporočila pristojnega odbora. Smiselno se uporablja člen 150(1). Za uporabo teh pravil je odgovorno predsedstvo, ki na osnovi letnega proračuna sprejema odločitve o finančnih sredstvih.

Člen 11

Finančni interesi poslancev, pravila ravnanja, obvezni register za preglednost in dostop do Parlamenta

1. Parlament določi pravila preglednosti finančnih interesov poslancev v obliki kodeksa ravnanja, ki se sprejme z večino vseh poslancev v skladu s členom 232 Pogodbe o delovanju Evropske unije in se priloži temu poslovníku¹.

Pravila ravnanja nikakor ne vplivajo na poslanca ali ga omejujejo pri izvrševanju njegovega mandata ali s tem povezanih političnih ali drugih dejavnosti.

2. Ravnanje poslancev izhaja iz medsebojnega spoštovanja, temelji na vrednotah in načelih, določenih v temeljnih besedilih Evropske unije, ohranja dostojanstvo Parlamenta in ne sme ogroziti poteka parlamentarnega dela kakor tudi ne miru v vseh parlamentarnih stavbah. Poslanci ravnaajo v skladu s pravili Parlamenta o ravnanju z zaupnimi informacijami.

Nespoštovanje teh elementov in pravil lahko pripelje do uporabe ukrepov v skladu s členi 165, 166 in 167.

3. Uporaba tega člena nikakor ne vpliva na živahnost parlamentarnih razprav ali svobodo govora poslancev.

Temelji na polnem spoštovanju pristojnosti poslancev, kakor so določene v primarni zakonodaji in statutu, ki se uporablja zanje.

Temelji na načelu preglednosti in zagotavlja, da so poslanci seznanjeni z vsemi določbami s tega področja ter obveščeni o svojih pravicah in dolžnostih.

4. Kvestorji na začetku vsakega parlamentarnega obdobja določijo najvišje število pomočnikov, ki jih vsak poslanec lahko prijavi (prijavljeni pomočniki).

5. Dolgoročne izkaznice za vstop se na odgovornost kvestorjev izdajo osebam, ki niso del institucij Unije. Veljavnost teh izkaznic je največ eno leto in jo je mogoče podaljšati. Pravila glede uporabe teh izkaznic določi predsedstvo.

Te izkaznice se lahko izdajo:

- osebam, ki so vpisane v register za preglednost² ali ki zastopajo ali delajo za

¹ Glej Prilogo I.

² Register, vzpostavljen s Sporazumom med Evropskim parlamentom in Evropsko komisijo o vzpostavitvi registra za preglednost za organizacije in samozaposlene osebe, ki sodelujejo pri oblikovanju in izvajanju politik EU (glej del B Priloge IX).

organizacije, vpisane v ta register, pri čemer ta vpis ne pomeni samodejne pravice do izkaznice;

- osebam, ki želijo redno vstopati v prostore Parlamenta, vendar ne sodijo na področje uporabe Sporazuma o vzpostavitvi registra za preglednost³;
- lokalnim pomočnikom poslancev ter osebam, ki pomagajo članom Evropskega ekonomsko-socialnega odbora in Odbora regij.

6. Osebe, ki se vpišejo v register za preglednost, v okviru svojih odnosov s Parlamentom upoštevajo:

- pravila ravnanja, priložena sporazumu⁴;
- postopke in druge obveznosti, določene s sporazumom; in
- določbe tega člena in njegove izvedbene določbe.

7. Kvestorji določijo, v kolikšni meri se pravila ravnanja uporabljajo za osebe, ki kljub dolgoročni izkaznici za vstop ne sodijo na področje uporabe Sporazuma.

8. Izkaznica za vstop se odvzame na podlagi obrazloženega sklepa kvestorjev v naslednjih primerih:

- imetnik je bil izbrisan iz registra za preglednost, razen če odvzemu nasprotujejo pomembni razlogi;
- imetnik je kriv hude kršitve obveznosti iz odstavka 6.

9. Predsedstvo na predlog generalnega sekretarja sprejme potrebne ukrepe za izvedbo registra za preglednost v skladu z določbami sporazuma o vzpostavitvi tega registra.

Uporabo določb odstavkov od 5 do 8 ureja priloga⁵.

10. Pravila ravnanja ter pravice in privilegiji nekdanjih poslancev se določijo s sklepom predsedstva. Pri obravnavanju nekdanjih poslancev se ne dela razlik.

Člen 12

Notranje preiskave, ki jih opravi Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF)

Skupna pravila, določena v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 25. maja 1999 o notranjih preiskavah Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF), ki jih sestavljajo ukrepi, potrebni za nemoten potek preiskav urada, se uporabljajo v Parlamentu v skladu s sklepom Parlamenta, ki je priložen temu poslovniku⁶.

Člen 13

Opazovalci

1. Ob podpisu pogodbe o pristopu države k Evropski uniji lahko predsednik po prejetju soglasja konference predsednikov parlament države pristopnice povabi, da med svojimi poslanci imenuje toliko opazovalcev, kolikor je število sedežev, namenjenih tej državi v Evropskem

³ Glej del B Priloge IX.

⁴ Glej Prilogo 3 k sporazumu v delu B Priloge IX.

⁵ Glej del A Priloge IX.

⁶ Glej Prilogo XI.

parlamentu.

2. Opazovalci se že pred začetkom veljavnosti pristopne pogodbe udeležujejo parlamentarnih postopkov in imajo pravico do besede v odborih in političnih skupinah. Nimajo pa pravice glasovati ali kandidirati za položaje v Parlamentu. Njihovo delovanje nima pravnega učinka na parlamentarne postopke.

3. Obravnavani so na enak način kot vsi drugi poslanci, kar zadeva uporabo zmogljivosti Parlamenta in povračilo stroškov, nastalih pri njihovem delu kot opazovalci.

POGLAVJE 2

FUNKCIONARJI PARLAMENTA

Člen 14

Poslanec, ki začasno predseduje

1. Do izvolitve predsednika predseduje seji iz člena 146(2) in vsem drugim sejam, katerih namen je izvolitev predsednika in predsedstva, odhajajoči predsednik, če to ni mogoče, eden izmed odhajajočih podpredsednikov po vrstnem redu, če to ni mogoče, pa poslanec z najdaljšim stažem.

2. Med predsedovanjem poslanca, ki začasno predseduje seji v skladu z odstavkom 1, se lahko obravnavajo le zadeve, ki se nanašajo na izvolitev predsednika ali preverjanje veljavnosti mandatov poslancev.

Poslanec, ki začasno predseduje seji v skladu z odstavkom 1, izvršuje pooblastila predsednika iz drugega pododstavka člena 3(2). Vse druge zadeve v zvezi s preverjanjem veljavnosti mandatov poslancev, ki se pojavijo med predsedovanjem tega poslanca, se predajo odboru, pristojnemu za preverjanje veljavnosti mandatov poslancev.

Člen 15

Kandidature in splošne določbe

1. Predsednik, podpredsedniki in kvestorji so izvoljeni s tajnim glasovanjem v skladu z določbami člena 182. Kandidature se predlagajo le s soglasjem kandidatov. Predlaga jih lahko le politična skupina ali najmanj štirideset poslancev. V primeru, da število kandidatur ne preseže števila razpoložljivih sedežev, so kandidati lahko izvoljeni s ploskanjem.

Če je treba zamenjati enega samega podpredsednika in je kandidat samo en, se le-ta lahko izvoli s ploskanjem. Predsednik ima diskrecijsko pravico odločiti, ali se izvolitev izvede s ploskanjem ali s tajnim glasovanjem. Izvoljeni kandidat po prednostnem vrstnem redu zasede mesto podpredsednika, ki ga nadomesti.

2. Pri izvolitvi predsednika, podpredsednikov in kvestorjev je treba upoštevati potrebo po zagotovitvi celovite pravične zastopanosti držav članic in političnih usmeritev.

Člen 16

Izvolitev predsednika – otvoritveni nagovor

1. Najprej se izvoli predsednik. Pred vsakim glasovanjem se kandidature izročijo poslancu, ki začasno predseduje seji v skladu s členom 14, ki jih razglasi v Parlamentu. Če po treh glasovanjih nihče od kandidatov ne dobi absolutne večine oddanih glasov, je četrto glasovanje omejeno na tista dva poslanca, ki sta dosegla najvišje število glasov pri tretjem glasovanju. Če je izid glasovanja neodločen, se za izvoljenega razglasi starejši kandidat.

2. Po izvolitvi predsednika poslanec, ki začasno predseduje seji v skladu s členom 14, sprostí predsedniški sedež. Samo izvoljeni predsednik ima lahko otvoritveni nagovor.

Člen 17

Izvolitev podpredsednikov

1. Podpredsedniki so nato izvoljeni z eno samo glasovnico. Za izvoljene so po številčnem zaporedju glasov razglašeni tisti kandidati, vendar največ štirinajst, ki so pri prvem glasovanju dobili absolutno večino oddanih glasov. Če je število izvoljenih kandidatov manjše od števila razpoložljivih sedežev, se zaradi zapolnitve preostalih sedežev pod enakimi pogoji opravi drugo glasovanje. Če je potrebno še tretje glasovanje, za izvolitev na preostale sedeže zadostuje navadna večina. Če je izid glasovanja neodločen, se za izvoljene razglasijo najstarejši kandidati.

Čeprav v tem členu, za razliko od člena 16(1), vlaganje novih kandidatur med posameznimi glasovanji za izvolitev podpredsednikov ni izrecno predvideno, pa je vseeno dovoljeno, saj mora Parlament kot suveren organ imeti možnost obravnave vseh morebitnih kandidatov, predvsem zato, ker bi bil brez take možnosti lahko moten potek volitev.

2. Ob upoštevanju določb člena 20(1) prednostni vrstni red podpredsednikov določa zaporedje, po katerem so bili izvoljeni, oziroma starost, če je izid neodločen.

Kadar so podpredsedniki izvoljeni s ploskanjem, se prednostni vrstni red določi s tajnim glasovanjem.

Člen 18

Izvolitev kvestorjev

Po izvolitvi podpredsednikov Parlament izvoli pet kvestorjev.

Kvestorji se izvolijo po enakem postopku kot podpredsedniki.

Člen 19

Trajanje mandata funkcionarjev

1. Mandat predsednika, podpredsednikov in kvestorjev traja dve leti in pol.

Če poslanec zamenja politično skupino, svoj sedež v predsedstvu ali kolegiju kvestorjev obdrži za preostanek svojega dve in polletnega mandata.

2. Če se kateri od navedenih sedežev sprostí pred iztekom tega obdobja, novoizvoljeni poslanec svojo funkcijo opravlja le za preostali čas mandata svojega predhodnika.

Člen 20

Prosti sedeži

1. Če je predsednika, podpredsednika ali kvestorja treba zamenjati, se njegov naslednik izvoli v skladu z zgoraj navedenimi pravili.

Novoizvoljeni podpredsednik po prednostnem vrstnem redu zasede mesto svojega predhodnika.

2. Če se sprostí sedež predsednika, do izvolitve novega predsednika funkcijo predsednika opravlja prvi podpredsednik.

Člen 21

Predčasno prenehanje mandata

Konferenca predsednikov lahko s tripetinsko večino oddanih glasov, ki predstavljajo najmanj tri politične skupine, Parlamentu predlaga prenehanje mandata predsednika, podpredsednika, kvestorja, predsednika ali podpredsednika odbora, predsednika ali podpredsednika medparlamentarne delegacije ali katerega koli drugega nosilca funkcije, izvoljenega v Parlamentu, kadar meni, da je poslanec zagrešil hujšo kršitev. Parlament odloči o tem predlogu z dvotretjinsko večino oddanih glasov, ki predstavljajo večino vseh poslancev.

Kadar poročevalec krši določbe kodeksa ravnanja za poslance Evropskega parlamenta v zvezi s finančnimi interesi in navzkrižji interesov, priloženega temu poslovniku, lahko odbor, ki ga je imenoval, na pobudo predsednika in na predlog konference predsednikov, ukine ta mandat. Večina, zahtevana v prvem pododstavku, se smiselno uporablja za vsako fazo tega postopka.

POGLAVJE 3

TELESA IN NALOGE

Člen 22

Naloge predsednika

1. Predsednik vodi delo Parlamenta in njegovih teles pod pogoji, določenimi v tem poslovniku. Predsednik ima vsa potrebna pooblastila za vodenje parlamentarnih postopkov in zagotavlja, da pravilno potekajo.

To določbo je mogoče razlagati tako, da v njej navedene pristojnosti obsegajo tudi pravico prekiniti vlaganje nesorazmerno velikega števila predlogov, kot so vprašanja o pravilnosti postopka, postopkovni predlogi, obrazložitve glasovanja in zahteve za posamezno ali poimensko glasovanje oziroma glasovanje po delih, kadar bi ti po prepričanju predsednika lahko očitno povzročili in dejansko bi povzročili daljše in resno oviranje poteka parlamentarnih postopkov ali uveljavljanja pravic drugih poslancev

Med pristojnosti v skladu s to določbo spada tudi pooblastilo, da besedila predloži v glasovanje po drugačnem vrstnem redu, kot je bil določen v dokumentu, o katerem se glasuje. V skladu z določbami člena 174(7) lahko predsednik pred tem prosi za soglasje Parlamenta.

2. Predsednik odpre, prekine in zaključi seje; odloča o dopustnosti predlogov sprememb, vprašanj Svetu in Komisiji ter skladnosti poročil s tem poslovnikom; skrbi za spoštovanje tega poslovnika, vzdržuje red, daje besedo razpravljavcem, zaključuje razprave, daje zadeve na glasovanje in razglša izide glasovanja; odborom posreduje vsa sporočila, ki jih zadevajo.

3. V razpravi lahko predsednik govori le, da razpravo povzame ali poslance opomni na red. Če želi sodelovati v razpravi, mora predsedniško mesto zapustiti in se nanj vrniti šele po koncu razprave.

4. Predsednik zastopa Parlament v mednarodnih odnosih, ob slavnostnih priložnostih in v upravnih, sodnih ali finančnih zadevah ter lahko ta pooblastila prenese na druge.

Člen 23

Naloge podpredsednikov

1. Če je predsednik odsoten oziroma ne more opravljati svojih nalog ali če v skladu s členom

22(3) želi sodelovati v razpravi, ga v skladu s členom 17(2) nadomešča eden od podpredsednikov.

2. Podpredsedniki opravljajo tudi naloge, ki so jim dodeljene v skladu s členi 25, 27(3) in (5) ter 71(3).

3. Predsednik lahko na podpredsednike prenese katero koli nalogo, na primer zastopanje Parlamenta na posebnih slovesnostih ali v določenih zadevah. Predsednik lahko podpredsednika med drugim pooblasti, da prevzame pristojnosti, dodeljene predsedniku v členu 130(2) in odstavku 3 Priloge II.

Člen 24

Sestava predsedstva

1. Predsedstvo sestavljajo predsednik Parlamenta in štirinajst podpredsednikov.

2. Kvestorji so člani predsedstva s svetovalno funkcijo.

3. Če je izid glasovanja v predsedstvu neodločen, je odločilen glas predsednika.

Člen 25

Naloge predsedstva

1. Predsedstvo opravlja naloge, določene s tem poslovníkom.

2. Predsedstvo sprejema finančne, organizacijske in upravne odločitve o zadevah, ki se nanašajo na notranjo organizacijo Parlamenta, njegovega sekretariata in teles.

3. Finančne, organizacijske in upravne odločitve o zadevah, ki se nanašajo na poslance, sprejema predsedstvo na predlog generalnega sekretarja ali politične skupine.

4. Predsedstvo odloča o zadevah, ki se nanašajo na vodenje sej.

Pojem 'vodenje sej' vsebuje tudi ravnanje poslancev v vseh prostorih Parlamenta.

5. Predsedstvo sprejme ureditev iz člena 35, ki zadeva samostojne poslance.

6. Predsedstvo sprejme kadrovske načrt generalnega sekretariata in akte v zvezi s pravnim in finančnim položajem uradnikov in drugih uslužbencev.

7. Predsedstvo pripravlja predhodni predlog načrta odhodkov Parlamenta.

8. Predsedstvo sprejme smernice za kvestorje v skladu s členom 28.

9. Predsedstvo je telo, pristojno za dovolitev sej odborov izven običajnih krajev dela, predstavitev ter študijskih in raziskovalnih obiskov poslancev poročevalcev.

Pri dovolitvi takšnih sej se jezikovna ureditev določi na podlagi uporabljenih in zahtevanih uradnih jezikov s strani članov odbora in njihovih namestnikov.

Isto velja tudi za delegacije, razen če je v soglasju z njenimi člani in njihovimi namestniki določeno drugače.

10. Predsedstvo imenuje generalnega sekretarja v skladu s členom 222.

11. Predsedstvo sprejme izvedbene določbe v zvezi z Uredbo (ES) št. 2004/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o predpisih, ki urejajo delovanje političnih strank na evropski ravni, in pravilih glede njihovega financiranja ter prevzame naloge, podeljene s tem

poslovníkom, v zvezi z izvrševanjem navedene uredbe.

12. Predsedstvo določi pravila o obravnavanju zaupnih informacij v Parlamentu in njegovih telesih, s strani nosilcev funkcij in drugih poslancev, pri čemer upošteva vse medinstitucionalne dogovore, ki so bili sprejeti o tej zadevi. Ta pravila se objavijo v Uradnem listu Evropske unije in se priložijo temu poslovníku⁷.

13. Predsednik in/ali predsedstvo lahko enemu ali več članom predsedstva zaupata splošne ali posebne naloge v okviru pristojnosti predsednika in/ali predsedstva. Istočasno se določijo tudi način in sredstva njihovega izvajanja.

14. Predsedstvo imenuje dva podpredsednika, ki sta zadolžena za odnose z nacionalnimi parlamenti.

O svojem delu na tem področju redno poročata konferenci predsednikov.

15. Ko je izvoljen nov Parlament, dotedanje predsedstvo opravlja svojo funkcijo do prve seje novega Parlamenta.

Člen 26

Sestava konference predsednikov

1. Konferenco predsednikov sestavljajo predsednik Parlamenta in predsedniki političnih skupin. Predsednika politične skupine lahko zastopa član te skupine.

2. Predsednik Parlamenta povabi enega od samostojnih poslancev, da se udeležuje sej konference predsednikov, vendar nima pravice glasovanja.

3. Konferenca predsednikov skuša o zadevah, ki so nanjo naslovljene, doseči soglasje.

Kadar soglasja ni mogoče doseči, se o zadevi glasuje na podlagi ponderiranega števila članov v vsaki politični skupini.

Člen 27

Naloge konference predsednikov

1. Konferenca predsednikov opravlja naloge, ki so ji dodeljene s tem poslovníkom.

2. Konferenca predsednikov sprejema odločitve v zvezi z organizacijo dela Parlamenta in zadevami, ki se nanašajo na zakonodajno načrtovanje.

3. Konferenca predsednikov je telo, pristojno za odnose z drugimi institucijami in organi Evropske unije ter z nacionalnimi parlamenti držav članic.

4. Konferenca predsednikov je telo, pristojno za odnose s tretjimi državami ter institucijami in organizacijami izven Evropske unije.

5. Konferenca predsednikov je odgovorna za organiziranje strukturiranih posvetovanj z evropsko civilno družbo o pomembnih temah. To lahko vključuje organiziranje javnih razprav o temah splošnega evropskega pomena, ki se jih lahko udeležijo zainteresirani državljani. Predsedstvo imenuje podpredsednika, ki je odgovoren za potek teh posvetovanj in poroča konferenci predsednikov.

6. Konferenca predsednikov pripravlja osnutek dnevnega reda delnih zasedanj Parlamenta.

⁷ Glej del E Priloge VII.

7. Konferenca predsednikov je telo, pristojno za sestavo in pristojnosti odborov, preiskovalnih odborov ter skupnih parlamentarnih odborov, stalnih delegacij in ad hoc delegacij.
8. Konferenca predsednikov v skladu s členom 36 odloča o sedežnem redu v sejni dvorani.
9. Konferenca predsednikov je telo, pristojno za dovolitev priprave samoiniciativnih poročil.
10. Konferenca predsednikov predsedstvu predloži predloge v zvezi z upravnimi in finančnimi zadevami, ki se nanašajo na politične skupine.

Člen 28

Naloge kvestorjev

Kvestorji so v skladu s smernicami, ki jih določi predsedstvo, pristojni za upravne in finančne zadeve, ki se nanašajo neposredno na poslance.

Člen 29

Konferenca predsednikov odborov

1. Konferenca predsednikov odborov je sestavljena iz predsednikov vseh stalnih in začasnih odborov ter izvoli svojega predsednika.

Če predsednik ni navzoč, sejo konference vodi najstarejši poslanec, če ta ni navzoč, pa najstarejši izmed navzočih poslancev.

2. Konferenca predsednikov odborov lahko konferenci predsednikov daje priporočila v zvezi z delom odborov in pripravo dnevnega reda delnih zasedanj.
3. Predsedstvo in konferenca predsednikov lahko na konferenco predsednikov odborov preneseta opravljanje določenih nalog.

Člen 30

Konferenca predsednikov delegacij

1. Konferenca predsednikov delegacij je sestavljena iz predsednikov vseh stalnih medparlamentarnih delegacij in izvoli svojega predsednika.

Če predsednik ni navzoč, sejo konference vodi najstarejši poslanec, če ta ni navzoč, pa najstarejši izmed navzočih poslancev.

2. Konferenca predsednikov delegacij lahko konferenci predsednikov daje priporočila v zvezi z delom delegacij.
3. Predsedstvo in konferenca predsednikov lahko na konferenco predsednikov delegacij preneseta opravljanje določenih nalog.

Člen 31

Javnost dela predsedstva in konference predsednikov

1. Zapisnik predsedstva in konference predsednikov se prevede v uradne jezike, natisne in razdeli vsem poslancem ter je dostopen javnosti, razen če predsedstvo ali konferenca predsednikov izjemoma iz zaupnih razlogov, kakor je določeno v členu 4(1) do (4) Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta, za nekatere točke zapisnika odloči drugače.

2. Vsak poslanec lahko postavi vprašanje v zvezi z delom predsedstva, konference predsednikov in kvestorjev. Taka vprašanja se v pisni obliki predložijo predsedniku, sporočijo poslancem in skupaj z danimi odgovori objavijo na spletišču Parlamenta v tridesetih dneh od dneva predložitve.

POGLAVJE 4

POLITIČNE SKUPINE

Člen 32

Oblikovanje političnih skupin

1. Poslanci lahko glede na svojo politično pripadnost oblikujejo skupine.

Parlamentu običajno ni treba ocenjevati politične pripadnosti članov skupine. Z oblikovanjem skupine po tem členu zadevni poslanci po definiciji priznajo skupno politično pripadnost. Le kadar zadevni poslanci to zanikajo, mora Parlament oceniti, ali je bila skupina ustanovljena v skladu s tem poslovníkom.

2. Politično skupino sestavljajo poslanci, izvoljeni v najmanj četrtini držav članic. Najmanjše število poslancev, potrebno za oblikovanje politične skupine, je petindvajset.

3. Če število članov skupine pade pod zahtevani prag, lahko predsednik ob soglasju konference predsednikov dovoli nadaljnji obstoj skupine do naslednje ustanovne seje Parlamenta, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- člani še vedno predstavljajo vsaj petino držav članic;
- skupina je obstajala več kot eno leto.

Predsednik tega odstopanja ne uporabi, kadar obstajajo zadostni dokazi za domnevo, da se zlorablja.

4. Poslanec lahko pripada le eni politični skupini.

5. Predsednik mora biti o ustanovitvi politične skupine obveščen z izjavo. Izjava podrobno navaja ime skupine, njene člane in njeno predsedstvo.

6. Izjava se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 33

Dejavnosti in pravni položaj političnih skupin

1. Politične skupine opravljajo svoje dolžnosti, vključno z nalogami, ki so jim dodeljene s tem poslovníkom, kot del dejavnosti Unije. Na razpolago imajo sekretariat na podlagi organizacijske sheme generalnega sekretariata, administrativno pomoč in v ta namen odobrena proračunska sredstva Parlamenta.

2. Predsedstvo določi pravila v zvezi z zagotavljanjem, izvrševanjem in nadzorom te pomoči in sredstev kot tudi v zvezi s tem povezanim prenosom pravic izvrševanja proračuna.

3. Ta pravila urejajo tudi administrativne in finančne posledice v primeru prenehanja obstoja politične skupine.

Člen 34

Medskupine

1. Posamezni poslanci lahko oblikujejo medskupine ali druga neuradna združenja poslancev, v katerih si različne politične skupine izmenjavajo neformalna mnenja o določenih vprašanjih, k čemur pritegnejo člane različnih parlamentarnih odborov, da okrepijo stike med poslanci in civilno družbo.

2. Takšna združenja ne smejo opravljati nobenih dejavnosti, ki bi lahko povzročile nejasnosti v zvezi z uradnimi dejavnostmi Parlamenta in njegovih teles. Če se pogoji iz členov o njihovem oblikovanju, ki jih je sprejelo predsedstvo, spoštujejo, politične skupine medskupinam nudijo logistično podporo in jim tako olajšajo delo.

Takšna združenja morajo prijaviti vsakršno pomoč, denarno ali v naravi (na primer pisarniško pomoč), ki bi morala biti prijavljena v skladu s Prilogo I, če bi bila ponujena poslancem kot posameznikom.

Kvestorji vodijo register prijav iz drugega pododstavka. Ta register se objavi na spletni strani Parlamenta. Kvestorji sprejmejo podrobna pravila v zvezi s takimi prijavami.

Člen 35

Samostojni poslanci

1. Poslanci, ki ne pripadajo nobeni politični skupini, imajo na razpolago sekretariat. Podrobno ureditev določi predsedstvo na predlog generalnega sekretarja.

2. Predsedstvo določi položaj in parlamentarne pravice teh poslancev.

3. Predsedstvo določi tudi pravila v zvezi z zagotavljanjem, izvrševanjem in nadzorom odobrenih proračunskih sredstev Parlamenta za kritje stroškov sekretariata in administrativnih pomoči samostojnih poslancev.

Člen 36

Sedežni red v sejni dvorani

O sedežnem redu političnih skupin, samostojnih poslancev in institucij Evropske unije v sejni dvorani odloča konferenca predsednikov.

NASLOV II

ZAKONODAJNI, PRORAČUNSKI IN DRUGI POSTOPKI

POGLAVJE 1

ZAKONODAJNI POSTOPKI - SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 37

Delovni program Komisije

1. Parlament sodeluje s Komisijo in Svetom pri določitvi zakonodajnega programa Evropske unije.

Parlament in Komisija sodelujeta pri pripravljanju delovnega programa Komisije – ki je prispevek Komisije k letnemu in večletnemu načrtovanju Unije – v skladu s časovnim razporedom in ureditvijo, o katerih se ti instituciji dogovorita in ki sta priložena temu poslovniku⁸.

2. V nujnih in nepredvidenih primerih lahko institucija na lastno pobudo in v skladu s postopki, določenimi v Pogodbah, predlaga, da se zakonodajnim ukrepom, predlaganim v delovnem programu Komisije, doda ukrep.

3. Predsednik resolucijo, ki jo je sprejel Parlament, posreduje vsem ostalim institucijam, ki sodelujejo v zakonodajnem postopku Evropske unije, in parlamentom držav članic.

Predsednik prosi Svet za mnenje o delovnem programu Komisije in resoluciji Parlamenta.

4. Kadar se institucija ne more držati določenega časovnega razporeda, drugim institucijam sporoči razloge za zamudo in predlaga nov časovni razpored.

Člen 38

Spoštovanje Listine Evropske unije o temeljnih pravicah

1. Parlament pri vsem svojem delu v celoti spoštuje temeljne pravice, kot jih določa Listina Evropske unije o temeljnih pravicah.

Parlament v celoti spoštuje tudi pravice in načela iz člena 2 ter člena 6(2) in (3) Pogodbe o Evropski uniji.

2. Če pristojni odbor, politična skupina ali najmanj štirideset poslancev meni, da predlog zakonodajnega akta ali njegovi deli niso skladni s pravicami iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, se zadeva na njihovo zahtevo posreduje odboru, pristojnemu za razlago te listine. Mnenje tega odbora se priloži poročilu pristojnega odbora.

Člen 39

Preverjanje pravne podlage

1. Pristojni odbor najprej preveri pravno podlago vseh predlogov zakonodajnega akta in drugih dokumentov zakonodajne narave.

2. Če pristojni odbor oporeka pravilnosti ali primernosti pravne podlage, tudi v okviru preverjanja v skladu s členom 5 Pogodbe o delovanju Evropske unije, zahteva mnenje odbora, pristojnega za pravne zadeve.

⁸ Glej Prilogo XIII.

3. Odbor, pristojen za pravne zadeve, lahko vprašanja v zvezi s pravno podlago predlogov zakonodajnih aktov obravnava tudi na lastno pobudo. V tem primeru ustrezno obvesti pristojni odbor.

4. Če odbor, pristojen za pravne zadeve, sklene, da bo oporekal pravilnosti ali primernosti pravne podlage, svoje sklepe sporoči Parlamentu. Parlament o tem glasuje pred glasovanjem o vsebini predloga.

5. Predlogi sprememb, vloženi na plenarnem zasedanju in namenjeni spreminjanju pravne podlage zakonodajnega akta, ne da bi pristojni odbor ali odbor, pristojen za pravne zadeve, oporekal pravilnosti ali primernosti pravne podlage, so nedopustne.

6. Če Komisija noče spremeniti svojega predloga, da bi ga uskladila s pravno podlago, ki jo je sprejel Parlament, lahko poročevalec ali predsednik odbora, pristojnega za pravne zadeve, ali pristojnega odbora predlaga, da se glasovanje o vsebini predloga preloži na eno izmed naslednjih sej.

Člen 40

Prenos zakonodajnih pooblastil

1. Pri preučevanju predloga zakonodajnega akta, ki prenaša pooblastila na Komisijo, kakor je določeno v členu 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije, je Parlament zlasti pozoren na cilje, vsebino, področje uporabe in trajanje prenesenih pooblastil ter na pogoje za prenos.

2. Odbor, pristojen za zadevo, lahko kadar koli zahteva mnenje odbora, pristojnega za razlago in uporabo zakonodaje Unije.

3. Odbor, pristojen za razlago in uporabo zakonodaje Unije, lahko na lastno pobudo obravnava vprašanja v zvezi s prenosom zakonodajnih pooblastil. V tem primeru ustrezno obvesti pristojni odbor.

Člen 41

Preverjanje finančne združljivosti

1. Če ima predlog zakonodajnega akta finančne posledice, Parlament ugotovi, ali je zagotovljenih dovolj finančnih sredstev.

2. Ne glede na člen 47 pristojni odbor preveri finančno združljivost vsakega predloga zakonodajnega akta ali vsakega drugega dokumenta zakonodajne narave z večletnim finančnim okvirom.

3. Kadar pristojni odbor popravi oceno finančnih sredstev akta, ki ga obravnava, zahteva mnenje odbora, pristojnega za proračunska vprašanja.

4. Odbor, pristojen za proračunska vprašanja, lahko vprašanja v zvezi s finančno združljivostjo predlogov zakonodajnih aktov obravnava tudi na lastno pobudo. V tem primeru ustrezno obvesti pristojni odbor.

5. Če odbor, pristojen za proračunska vprašanja, sklene, da bo oporekal finančni združljivosti predloga, svoje sklepe sporoči Parlamentu, ki o njih glasuje.

6. Parlament lahko sprejme akt, razglašen za nezdružljivega, ob upoštevanju sklepov organa za izvrševanje proračuna.

Člen 42

Pregled spoštovanja načela subsidiarnosti

1. Med obravnavo predloga zakonodajnega akta Parlament posveča posebno pozornost spoštovanju načel subsidiarnosti in sorazmernosti.
2. Odbor, pristojen za spoštovanje načela subsidiarnosti, se lahko odloči, da za pristojni odbor pripravi priporočila v zvezi s katerim koli predlogom zakonodajnega akta.
3. Če nacionalni parlament predsedniku pošlje obrazloženo mnenje v skladu s členom 3 Protokola o vlogi nacionalnih parlamentov v Evropski uniji in členom 6 Protokola o uporabi načel subsidiarnosti in sorazmernosti, se ta dokument posreduje pristojnemu odboru, v vednost pa tudi odboru, pristojnemu za spoštovanje načela subsidiarnosti.
4. Razen v nujnih primerih iz člena 4 Protokola o vlogi nacionalnih parlamentov v Evropski uniji odbor ne preide na končno glasovanje pred pretekom osmih tednov, kot to določa člen 6 Protokola o uporabi načel subsidiarnosti in sorazmernosti.
5. Če obrazložena mnenja o neskladnosti predloga zakonodajnega akta z načelom subsidiarnosti predstavljajo vsaj eno tretjino vseh glasov, dodeljenih nacionalnim parlamentom, oziroma četrtno v primeru predloga zakonodajnega akta, predloženega na podlagi člena 76 Pogodbe o delovanju Evropske unije, Parlament ne sprejme odločitve, dokler avtor predloga ne pove, kaj namerava storiti.
6. Če po rednem zakonodajnem postopku obrazložena mnenja o neskladnosti predloga zakonodajnega akta z načelom subsidiarnosti predstavljajo vsaj navadno večino glasov, dodeljenih nacionalnim parlamentom, pristojni odbor po obravnavi obrazloženih mnenj nacionalnih parlamentov in Komisije ter po zaslišanju odbora, pristojnega za spoštovanje načela subsidiarnosti, Parlamentu lahko priporoči, naj predlog zavrne na podlagi kršitve načela subsidiarnosti, ali pa Parlamentu predloži drugo priporočilo, ki lahko vključuje predloge sprememb v zvezi s spoštovanjem načela subsidiarnosti. Vsakemu takšnemu priporočilu se priloži mnenje odbora, pristojnega za spoštovanje načela subsidiarnosti.

Priporočilo se predloži Parlamentu v razpravo in glasovanje. Če je priporočilo za zavrnitev predloga sprejeto z večino oddanih glasov, predsednik razglasi, da je postopek končan. Če Parlament predloga ne zavrne, se postopek nadaljuje ob upoštevanju vseh priporočil, ki jih je odobril Parlament.

Člen 43

Dostop do dokumentov in obveščanje Parlamenta

1. Parlament in njegovi odbori med zakonodajnim postopkom zahtevajo dostop do vseh dokumentov, ki se nanašajo na predloge zakonodajnih aktov, pod enakimi pogoji, kot veljajo za Svet in njegove delovne skupine.
2. Med obravnavo predloga zakonodajnega akta pristojni odbor prosi, da ga Komisija in Svet obveščata o napredku v Svetu in njegovih delovnih skupinah, zlasti o morebitnih sporazumnih rešitvah, ki bodo bistveno spremenile izvirni predlog, ali o namenu avtorja, da svoj predlog umakne.

Člen 44

Zastopanje Parlamenta na sejah Sveta

Kadar Svet povabi Parlament, da se udeleži seje Sveta, na kateri Svet deluje kot zakonodajni

organ, predsednik prosi predsednika ali poročevalca pristojnega odbora ali drugega člana, ki ga imenuje odbor, da zastopa Parlament.

Člen 45

Pravica do pobude, prenesena na Evropski parlament s pogodbami

V primerih, ko pogodbe prenašajo pravico do pobude na Parlament, se pristojni odbor lahko odloči, da pripravi samoiniciativno poročilo.

Poročilo vsebuje:

- (a) predlog resolucije;
- (b) po potrebi osnutek sklepa ali osnutek predloga;
- (c) obrazložitev, ki ji je po potrebi dodano finančno poročilo.

Če mora Parlament pred sprejetjem akta pridobiti privolitev ali soglasje Sveta oziroma mnenje ali soglasje Komisije, se lahko po glasovanju o predlaganem aktu in na predlog poročevalca odloči, da glasovanje o predlogu resolucije preloži do tedaj, ko bosta Svet ali Komisija sporočila svoje stališče.

Člen 46

Pobuda v skladu s členom 225 Pogodbe o delovanju Evropske unije

1. Parlament lahko v skladu s členom 225 Pogodbe o delovanju Evropske unije z resolucijo, sprejeto na podlagi samoiniciativnega poročila pristojnega odbora v skladu s členom 52, od Komisije zahteva, da mu predloži ustrezne predloge za sprejetje novega ali spremembo obstoječega akta. Resolucijo sprejme večina poslancev pri končnem glasovanju. Istočasno Parlament lahko določi rok za predložitev takega predloga.

2. Vsak poslanec lahko na podlagi pravice do pobude Parlamenta v skladu s členom 225 Pogodbe o delovanju Evropske unije vloži predlog za akt Unije. Predlog lahko skupaj vloži do deset poslancev. V predlogu se navede njegova pravna podlaga, lahko pa se mu priloži obrazložitev, dolga največ 150 besed.

3. Predlog se vloži pri predsedniku, ki preveri, ali so izpolnjene pravne zahteve. Predsednik lahko predlog posreduje odboru, pristojnemu za preverjanje pravne podlage, ki o tem izda mnenje. Če predsednik izjavi, da je predlog sprejemljiv, to oznani na plenarnem zasedanju in ga posreduje pristojnemu odboru.

Pred takšnim posredovanjem pristojnemu odboru se predlog prevede v tiste uradne jezike, za katere predsednik odbora meni, da so potrebni za kratko obravnavo.

Odbor lahko predsedniku priporoči, naj se predlog da na voljo za podpis vsem poslanecem pod pogoji in v rokih iz členov 136(2), 136(3) in 136(7).

Kadar predlog podpiše večina poslancev Parlamenta, se šteje, da je konferenca predsednikov odobrila poročilo o predlogu. Odbor pripravi poročilo v skladu s členom 52, potem ko pripravljavci predloga predstavijo svoj predlog odboru.

Kadar se za predlog ne zbirajo dodatni podpisi ali ga ne podpiše večina poslancev Parlamenta, pristojni odbor sprejme sklep o nadaljnjem postopku v roku treh mesecev po posredovanju in po zaslišanju pripravljavcev predloga.

Ime pripravljavcev predloga se navede v naslovu poročila.

4. Resolucija Parlamenta mora navajati ustrezno pravno podlago in vsebovati podrobna priporočila glede vsebine zahtevanih predlogov, ki spoštujejo temeljne pravice in načelo subsidiarnosti.

5. Kadar ima predlog finančne posledice, Parlament navede, kako zagotoviti zadostna finančna sredstva.

6. Pristojni odbor spremlja napredek pri pripravi predlaganega zakonodajnega akta na podlagi posebne zahteve Parlamenta.

Člen 47

Obravnava zakonodajnih dokumentov

1. Predsednik pošlje predloge zakonodajnih aktov in druge dokumente zakonodajne narave v obravnavo pristojnemu odboru.

V primeru dvoma lahko predsednik uporabi člen 201(2), preden v Parlamentu razglasi predložitev pristojnemu odboru.

Kadar je predlog naveden v delovnem programu Komisije, lahko pristojni odbor sklene, da bo imenoval poročevalca za spremljanje pripravljalne faze predloga.

Predsednik pošlje odboru, pristojnemu za obravnavo predloga, posvetovanja s strani Sveta ali prošnje Komisije za mnenje.

Ne glede na to, ali so potrebne ena, dve ali tri obravnave, se za predloge zakonodajnih aktov uporabljajo določbe za prvo obravnavo iz členov 38 do 46, 57 do 63 in 75.

2. Stališča Sveta se posredujejo v obravnavo odboru, pristojnemu v prvi obravnavi.

Za stališča Sveta se uporabljajo določbe za drugo obravnavo iz členov 64 do 69 in 76.

3. V spravnem postopku med Parlamentom in Svetom po drugi obravnavi se zadeve ne vrnejo odboru.

Za spravni postopek se uporabljajo določbe za tretjo obravnavo iz členov 70, 71 in 72.

4. Med drugo in tretjo obravnavo se členi 49, 50, 53, 59(1) in (3), 60, 61 in 188 ne uporabljajo.

5. V primeru kolizije med določbo poslovnika, ki se nanaša na drugo in tretjo obravnavo, in neko drugo določbo poslovnika prevlada določba, ki se nanaša na drugo in tretjo obravnavo.

Člen 48

Zakonodajni postopki za pobude držav članic

1. Pobude držav članic v skladu s členom 76 Pogodbe o delovanju Evropske unije se obravnavajo v skladu s tem členom in členi 38 do 43, 47 in 59 tega poslovnika.

2. Pristojni odbor lahko povabi predstavnike držav članic pobudnic, da svojo pobudo predstavijo odboru. Predstavnike lahko spremlja predsedstvo Sveta.

3. Preden pristojni odbor glasuje, vpraša Komisijo, če pripravlja mnenje o pobudi. Če je odgovor pritrdilen, odbor ne sprejme poročila pred prejetjem mnenja Komisije.

4. Kadar se Parlamentu istočasno ali v kratkem časovnem presledku predložita dva ali več predlogov (od Komisije in/ali držav članic) z enakim zakonodajnim ciljem, jih Parlament obravnava v enem samem poročilu. Pristojni odbor v svojem poročilu navede, za katero besedilo je predlagal spremembe, in se sklicuje na vsa druga besedila v zakonodajni resoluciji.

POGLAVJE 2

POSTOPEK V ODBORU

Člen 49

Zakonodajna poročila

1. Predsednik odbora, ki mu je bil poslan predlog zakonodajnega akta, odboru predlaga, kateri postopek naj uporabi.
2. Po sklepu o postopku, ki se bo uporabil, če se ne uporabi člen 50, odbor izmed svojih članov ali stalnih namestnikov imenuje poročevalca za predlog zakonodajnega akta, če tega ni že storil na podlagi delovnega programa Komisije, dogovorjenega v skladu s členom 37.
3. Poročilo odbora vsebuje:
 - (a) morebitne predloge sprememb k predlogu Komisije, po potrebi s kratkimi obrazložitvami, za izdelavo katerih je odgovoren predlagatelj in se o njih ne glasuje;
 - (b) osnutek zakonodajne resolucije v skladu s členom 59(2);
 - (c) po potrebi obrazložitev s finančnim poročilom, ki prikazuje obseg morebitnih finančnih posledic poročila in njegovo združljivost z večletnim finančnim okvirom.

Člen 50

Poenostavljeni postopek

1. Predsednik odbora lahko po prvi razpravi o predlogu zakonodajnega akta predlaga, da se le-ta sprejme brez sprememb. Predsednik odbora Parlamentu predloži poročilo o sprejetju predloga, razen če temu nasprotuje najmanj desetina članov odbora. Uporablja se člen 150(1), drugi pododstavek, (2) in (4).
2. Predsednik odbora lahko tudi predlaga, da on sam ali poročevalec pripravi zbir predlogov sprememb, ki odražajo razpravo v odboru. Če se odbor strinja, se predlogi sprememb pošljejo članom odbora. Če temu v dogovorjenem roku, ki ne sme biti krajši od 21 dni od dneva razdelitve poročila, ne nasprotuje najmanj desetina članov odbora, se šteje, da je odbor poročilo sprejel. V tem primeru se osnutek zakonodajne resolucije in predlogi sprememb predložijo Parlamentu brez razprave v skladu s členom 150(1), drugi pododstavek, (2) in (4).
3. Če najmanj desetina članov odbora nasprotuje, se o predlogih sprememb glasuje na naslednji seji odbora.
4. Prvi in drugi stavek odstavka 1, prvi, drugi in tretji stavek odstavka 2 ter odstavek 3 se smiselno uporabljajo tudi v zvezi z mnenji odborov v skladu s členom 53.

Člen 51

Nezakonodajna poročila

1. Kadar odbor pripravi nezakonodajno poročilo, imenuje poročevalca izmed svojih članov ali

stalnih namestnikov.

2. Poročevalec je odgovoren za pripravo poročila odbora in predstavitev poročila Parlamentu v imenu odbora.
3. Poročilo odbora vsebuje:
 - (a) predlog resolucije;
 - (b) obrazložitev s finančnim poročilom, ki prikazuje obseg morebitnih finančnih posledic poročila in njegovo združljivost z večletnim finančnim okvirom;
 - (c) besedila morebitnih predlogov resolucij, vključena v skladu s členom 133(4).

Člen 52

Samoiniciativna poročila

1. Odbor, ki namerava pripraviti poročilo in vložiti predlog resolucije Parlamentu o zadevi v okviru svojih pristojnosti, v zvezi s katero ni bil zaprosen za nasvet niti od njega ni bilo zahtevano mnenje v skladu s členom 201(1), lahko to stori le po pridobitvi dovoljenja konference predsednikov. Zavrnitev takega dovoljenja mora biti vedno obrazložena. Kadar je predmet poročila predlog, ki ga je vložil poslanec v skladu s členom 46(2), se lahko dovoljenje odreče le, če niso izpolnjeni pogoji iz člena 5 Statuta poslancev ter člena 225 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Konferenca predsednikov odloči o prošnjah za pridobitev dovoljenja za pripravo poročila iz odstavka 1 v skladu z določbami o uporabi, ki jih sama določi. Če se odboru, ki je podal pobudo za pripravo poročila, izpodbija pristojnost za poročilo, sprejme konferenca predsednikov v šestih tednih odločitev na osnovi priporočila konference predsednikov odborov ali, če ga konferenca ne poda, predsednika slednje. Če v tem obdobju konferenca predsednikov ne sprejme odločitve, se šteje, da je priporočilo sprejeto.

2. Parlament preuči predloge resolucij iz samoiniciativnih poročil v skladu s postopkom kratke predstavitve iz člena 151. Predlogi sprememb k takim predlogom resolucij so sprejemljivi za obravnavo na plenarnem zasedanju le, če jih poročevalec vloži z namenom, da bi upošteval nove informacije, ali če jih vloži vsaj desetina poslancev. Politične skupine lahko vložijo alternativne predloge resolucije v skladu s členom 170(4). Člena 176 in 180 se uporabljata za predlog resolucije, ki ga vloži odbor, in za njegove predloge sprememb. Člen 180 se uporablja tudi za eno samo glasovanje o alternativnih predlogih resolucij.

Prvi pododstavek se ne uporablja, kadar predmet poročila izpolnjuje pogoje za prednostno razpravo na plenarnem zasedanju, kadar je poročilo pripravljeno v skladu s pravico do pobude iz člena 45 ali 46, ali kadar je bilo poročilo odobreno kot strateško poročilo⁹.

3. Če poročilo glede na obravnavano temo spada pod pravico do pobude iz člena 45, se dovoljenje lahko zavrne samo, če niso izpolnjeni pogoji iz pogodb.
4. V primerih iz členov 45 in 46 konferenca predsednikov odloči v roku dveh mesecev.

Člen 53

Mnenja odborov

1. Če se želi odbor, ki mu je bila zadeva najprej dodeljena, seznaniti z mnenjem drugega

⁹ Glej sklep konference predsednikov v Prilogi XVII Poslovnika.

odbora ali če želi drug odbor izraziti svoje mnenje o poročilu odbora, ki mu je bila zadeva najprej dodeljena, lahko oba odbora prosita predsednika Parlamenta, da v skladu s členom 201(3) enega izmed njiju imenuje za pristojni odbor, drugega pa za odbor, zaprosen za mnenje.

2. V primeru dokumentov zakonodajne narave v smislu člena 47(1) mnenje odbora, zaprosenega za mnenje, sestavljajo predlogi sprememb besedila, ki je bilo dodeljeno odboru, po potrebi s kratkimi obrazložitvami. Za obrazložitve je odgovoren pripravljavec mnenja in se o njih ne glasuje. Po potrebi lahko odbor predloži kratko pisno obrazložitev za mnenje kot celoto.

V primeru nezakonodajnih besedil mnenje sestavljajo pobude k delom predloga resolucije pristojnega odbora.

Pristojni odbor glasuje o teh predlogih sprememb ali pobudah.

V mnenjih se obravnavajo izključno zadeve s področij pristojnosti odbora, ki daje mnenje.

3. Pristojni odbor določi rok, v katerem mora odbor, zaprosen za mnenje, svoje mnenje dati, da bi ga pristojni odbor upošteval. Pristojni odbor nemudoma sporoči odboru oziroma odborom, zaprosenim za mnenje, vse spremembe napovedanega časovnega razporeda. Pristojni odbor ne sprejme končnih sklepov pred potekom tega roka.

4. Vsa sprejeta mnenja se priložijo poročilu pristojnega odbora.

5. Le pristojni odbor lahko predlaga spremembe na plenarnem zasedanju.

6. Predsednik in pripravljavec mnenja odbora, zaprosenega za mnenje, sta povabljeni, da se v svetovalni funkciji udeležujeta sej pristojnega odbora, če te zadevajo vprašanja skupnega interesa.

Člen 54

Postopek s pridruženimi odbori

Kadar je bilo vprašanje glede pristojnosti posredovano konferenci predsednikov v skladu s členom 201(2) ali 52 oziroma na podlagi Priloge VI in konferenca predsednikov meni, da vprašanje sodi skoraj v enaki meri v pristojnost dveh ali več odborov ali da različni deli vprašanja sodijo v pristojnost dveh ali več odborov, se uporablja člen 53 z naslednjimi dodatnimi določbami:

- zadevni odbori se skupaj sporazumejo o časovnem razporedu;
- poročevalec in pripravljavci mnenj se medsebojno obveščajo in si prizadevajo, da bi se sporazumeli o besedilih, ki jih predlagajo svojim odborom, in o stališču glede predlogov sprememb;
- predsedniki, poročevalec in pripravljavci mnenj skupaj določijo dele besedila, ki so v njihovi izključni ali skupni pristojnosti, in se natančno dogovorijo o načinih sodelovanja. V primeru nestrinjanja o razmejitvi pristojnosti se zadeva na prošnjo enega od vpletenih odborov posreduje konferenci predsednikov, ki lahko sprejme odločitev o posameznih pristojnostih ali odloči, da se uporabi postopek skupnih sej odborov v skladu s členom 55; drugi pododstavek člena 201(2) se uporablja smiselno;
- pristojni odbor brez glasovanja sprejme spremembe, ki jih predlaga pridružen odbor, kadar se te nanašajo na zadeve, ki so v izključni pristojnosti pridruženega odbora. Če pristojni odbor zavrne predloge sprememb o zadevah, ki so v skupni pristojnosti pristojnega in pridruženega odbora, jih lahko pridruženi odbor predloži neposredno na plenarnem zasedanju;

- če je za predlog potreben spraven postopek, so v delegacijo Parlamenta vključeni pripravljavci mnenj vseh pridruženih odborov.

Besedilo tega člena z ničimer ne omejuje področja njegove uporabe. Zahteve za uporabo postopka s pridruženimi odbori v zvezi z nezakonodajnimi poročili na podlagi členov 52(1) ter 132(1) in (2) so dopustne.

Postopek s pridruženimi odbori iz tega člena se ne uporablja v zvezi s priporočilom, ki ga v skladu s členom 99 sprejme pristojni odbor.

Odločitev konference predsednikov o uporabi postopka s pridruženimi odbori se nanaša na vse faze zadevnega postopka.

Pravice, vezane na položaj "pristojnega odbora" izvaja odbor, ki mu je bila zadeva najprej dodeljena. Slednji mora pri izvajanju teh pravic upoštevati pristojnosti pridruženega odbora, zlasti obveznost tesnega sodelovanja pri časovnem razporedu in pravico pridruženega odbora do določitve predlogov sprememb iz izključne pristojnosti pridruženega odbora, ki se predložijo Parlamentu.

Če odbor, ki mu je bila zadeva najprej dodeljena, ne priznava pristojnosti pridruženega odbora, odločitve prvega ostanejo v veljavi, pridružen odbor pa lahko v mejah svoje izključne pristojnosti predloži predloge sprememb neposredno Parlamentu.

Člen 55

Postopek s skupnimi sejami odborov

1. Kadar konferenca predsednikov odloča o vprašanju pristojnosti v skladu s členom 201(2), lahko odloči, da bo uporabljen postopek s skupnimi odbori in skupnim glasovanjem, če:

- vprašanje glede na Prilogo VI nedvoumno spada v pristojnost več odborov in
- meni, da gre za pomembno vprašanje.

2. V tem primeru posamezni poročevalci oblikujejo en sam osnutek poročila, ki ga preučijo in o njem glasujejo odbori, ki sodelujejo na skupnih sejah pod skupnim predsedstvom zadevnih predsednikov odborov.

V vseh fazah postopka lahko odbori pravice, vezane na status pristojnega odbora, izvajajo samo ob skupnem nastopanju. Sodelujoči odbori lahko oblikujejo delovne skupine, ki pripravijo seje in glasovanje.

3. V drugi obravnavi v okviru rednega zakonodajnega postopka se stališče Sveta preuči na skupni seji sodelujočih odborov, ki poteka, če se predsedniki teh odborov ne dogovorijo drugače, v sredo prvega tedna, predvidenega za seje parlamentarnih teles, potem ko je Svet sporočil svoje stališče Parlamentu. Če dogovora o sklicu prihodnje seje ni, jo skliče predsednik konference predsednikov odborov. O priporočilu za drugo obravnavo se glasuje na skupni seji na osnovi skupnega osnutka besedila, ki ga pripravijo poročevalci sodelujočih odborov, ali, če skupnega osnutka ni, na osnovi predlogov sprememb, ki so bili vloženi v sodelujočih odborih.

V tretji obravnavi v okviru rednega zakonodajnega postopka so predsedniki in poročevalci sodelujočih odborov člani delegacije pravnega odbora.

Ta člen se lahko uporabi za postopek za priporočilo o odobritvi ali zavrnitvi sklenitve mednarodnega sporazuma na podlagi člena 108(5) in člena 99(1), če so izpolnjeni pogoji iz tega člena.

Člen 56

Oblikovanje poročil

1. Za obrazložitev je odgovoren poročevalec in se o njej ne glasuje. Mora pa biti skladna z besedilom sprejetega predloga resolucije in morebitnimi spremembami, ki jih je predlagal odbor. V nasprotnem primeru lahko predsednik odbora obrazložitev črta.
2. V poročilu je naveden izid glasovanja o poročilu v celoti. Poročilo navaja tudi, kako je glasoval vsak član, če ob glasovanju to zahteva najmanj tretjina navzočih članov.
3. Kadar mnenje odbora ni soglasno, mora biti v poročilu predstavljeno tudi manjšinsko mnenje. Manjšinska mnenja, izražena ob glasovanju o besedilu v celoti, so lahko na zahtevo njihovih avtorjev predmet največ 200 besed dolge pisne izjave, ki je priložena obrazložitvi.

O sporih, ki izhajajo iz uporabe teh določb, odloča predsednik odbora.

4. Odbor lahko na predlog svojega predsedstva določi rok, v katerem mora poročevalec predložiti osnutek poročila. Rok se lahko podaljša ali pa se lahko imenuje nov poročevalec.
5. Po poteku roka lahko odbor svojemu predsedniku naroči, naj zaprosi, da se zadeva, ki mu je bila dodeljena, uvrsti na dnevni red ene izmed naslednjih sej Parlamenta. V tem primeru lahko razprava poteka na podlagi ustnega poročila odbora.

POGLAVJE 3

PRVA OBRAVNAVA

V odboru

Člen 57

Sprememba predloga zakonodajnega akta

1. Če Komisija obvesti Parlament ali če pristojni odbor kako drugače izve, da namerava Komisija svoj predlog spremeniti, pristojni odbor obravnavo zadeve preloži do prejema novega predloga ali sprememb Komisije.
2. Če Svet bistveno spremeni predlog zakonodajnega akta, se uporabljajo določbe člena 63.

Člen 58

Stališče Komisije in Sveta o predlogih sprememb

1. Preden pristojni odbor dokončno glasuje o predlogu zakonodajnega akta, Komisijo prosi, da pojasni svoje stališče do vseh predlogov sprememb k predlogu, ki jih je sprejel odbor, od Sveta pa, da poda pripombe.
2. Če Komisija svojega stališča ne more pojasniti ali izjavi, da ni pripravljena sprejeti vseh predlogov sprememb, ki jih je sprejel odbor, lahko odbor preloži končno glasovanje.
3. Stališče Komisije se vključi v poročilo, kadar je to primerno.

Na plenarnem zasedanju

Člen 59

Zaključek prve obravnave

1. Parlament preuči predlog zakonodajnega akta na podlagi poročila, ki ga je pripravil pristojni odbor v skladu s členom 49.

2. Parlament najprej glasuje o predlogih sprememb k predlogu, ki je predmet poročila pristojnega odbora, nato o predlogu, spremenjenem ali ne, zatem o predlogih sprememb k osnutku zakonodajne resolucije in nazadnje o osnutku zakonodajne resolucije v celoti, ki vsebuje le izjavo, ali Parlament predlog zakonodajnega akta odobrava, zavrača ali predlaga spremembe, in morebitne postopkovne zahteve.

Če je osnutek zakonodajne resolucije sprejet, se prva obravnava zaključí. Če Parlament zakonodajne resolucije ne sprejme, se predlog vrne pristojnemu odboru.

Vsa poročila, predložena v zakonodajnem postopku, morajo biti v skladu z določbami členov 39, 47 in 49. Vsak predlog resolucije nezakonodajne narave, ki ga vloži odbor, mora biti v skladu s postopki predložitve iz člena 52 ali 201.

3. Predsednik posreduje Svetu in Komisiji besedilo predloga, kakor ga je sprejel Parlament, in spremljajočo resolucijo kot stališče Parlamenta.

Člen 60

Zavrnitev predloga Komisije

1. Če predlog Komisije ne dobi večine oddanih glasov ali če je sprejet predlog o njegovi zavrnitvi, ki ga lahko predloži pristojni odbor ali najmanj štirideset poslancev, predsednik pred glasovanjem Parlamenta o osnutku zakonodajne resolucije Komisijo pozove, naj predlog umakne.

2. Če Komisija to stori, predsednik razglasi, da je postopek končan, in s tem seznani Svet.

3. Če Komisija svojega predloga ne umakne, Parlament zadevo vrne pristojnemu odboru, ne da bi glasoval o osnutku zakonodajne resolucije, razen če Parlament na predlog predsednika ali poročevalca pristojnega odbora, politične skupine ali najmanj štiridesetih poslancev ne glasuje o osnutku zakonodajne resolucije.

V primeru vrnitve zadeve pristojni odbor določi postopek, ki ga je treba upoštevati, in Parlamentu ustno ali pisno poroča v roku, ki ga določi Parlament in ki ne sme biti daljši od dveh mesecev.

Po vrnitvi zadeve na podlagi odstavka 3 mora pristojni odbor, preden odloči o postopku, pridruženemu odboru v skladu s členom 54 dopustiti, da se opredeli do predlogov sprememb iz izključne pristojnosti pridruženega odbora, zlasti do predlogov sprememb, ki se morajo Parlamentu predložiti na novo.

Rok iz drugega pododstavka odstavka 3 se uporablja za pisno ali ustno predložitev poročila pristojnega odbora. Ta rok ne vpliva na Parlament pri določitvi primernega trenutka za nadaljevanje zadevnega postopka.

4. Če se pristojni odbor roka ne more držati, prosi, da se zadeva v skladu s členom 188(1) vrne odboru. Če je potrebno, lahko Parlament na podlagi člena 188(5) določi nov rok. Če prošnja odbora ni sprejeta, Parlament glasuje o osnutku zakonodajne resolucije.

Člen 61

Sprejetje predlogov sprememb k predlogu Komisije

1. Kadar je predlog Komisije v celoti sprejet, vendar na podlagi sprememb, ki so bile prav tako sprejete, se glasovanje o osnutku zakonodajne resolucije preloži, dokler Komisija ne pojasni svojega stališča do posameznih sprememb Parlamenta.

Če Komisija ob koncu glasovanja o njenem predlogu v Parlamentu take izjave ne more podati, obvesti predsednika ali pristojni odbor, kdaj bo to lahko naredila; predlog se nato uvrsti na osnutek dnevnega reda prvega naslednjega delnega zasedanja.

2. Kadar Komisija najavi, da ne namerava sprejeti vseh sprememb Parlamenta, poročevalec pristojnega odbora oziroma, kadar ga ni, njegov predsednik Parlamentu uradno predlaga, ali naj nadaljuje glasovanje o osnutku zakonodajne resolucije. Pred predložitvijo tega predloga lahko poročevalec ali predsednik pristojnega odbora zahteva, da predsednik obravnavo te točke prekine.

Če Parlament sklene, da se glasovanje preloži, se šteje, da je zadeva vrnjena pristojnemu odboru v ponovno obravnavo.

V tem primeru pristojni odbor Parlamentu ustno ali pisno poroča v roku, ki ga določi Parlament in ki ne sme biti daljši od dveh mesecev.

Če se pristojni odbor omenjenega roka ne more držati, se uporablja postopek iz člena 60(4).

Na tej stopnji so dopustni le predlogi sprememb, ki jih vloži pristojni odbor in katerih namen je doseči dogovor s Komisijo.

3. Uporaba odstavka 2 ne izključuje možnosti, da drugi poslanci v skladu s členom 188 vložijo zahtevo za vrnitev zadeve pristojnemu odboru.

Odbor, ki mu je bila zadeva vrnjena na podlagi odstavka 2, mora pod pogoji te vrnitve poročati v določenem roku in, kjer je to primerno, vložiti predloge sprememb, katerih namen je doseči dogovor s Komisijo, ne sme pa ponovno obravnavati vseh določb, ki jih je sprejel Parlament.

V okviru teh pristojnosti odbor zaradi suspenzivnega učinka vrnitve zadeve uživa višjo stopnjo svobode in lahko, kadar je to potrebno za dosego dogovora, predlaga ponovno obravnavo določb, ki jih je Parlament že sprejel.

Ker so dopustni samo tisti predlogi sprememb odbora, katerih namen je doseči dogovor, in zaradi ohranitve suverenosti Parlamenta, mora poročilo iz odstavka 2 jasno navajati, katere že sprejete določbe bi v primeru sprejetja predlaganih sprememb prenehale veljati.

Postopek spremljanja

Člen 62

Spremljanje stališča Parlamenta

1. V času po sprejetju stališča Parlamenta o predlogu Komisije predsednik in poročevalec pristojnega odbora spremljata napredek predloga v postopku za njegovo sprejetje v Svetu, zlasti zato, da bi zagotovila natančno upoštevanje s strani Sveta ali Komisije podanih zavez glede stališča Parlamenta.

2. Pristojni odbor lahko Komisijo in Svet povabi k razpravi o zadevi.

3. Pristojni odbor lahko kadar koli med postopkom spremljanja, če se mu zdi potrebno, v

skladu s tem členom vloži predlog resolucije, s katerim Parlamentu priporoča, da:

- pozove Komisijo, naj umakne svoj predlog,
- pozove Komisijo ali Svet, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu v skladu s členom 63, ali Komisijo, naj predloži nov predlog, ali
- ukrepa, kakor se mu zdi primerno.

Ta predlog se uvrsti na osnutek dnevnega reda delnega zasedanja, ki sledi sklepu odbora.

Člen 63

Ponovno posredovanje Parlamentu

Redni zakonodajni postopek

1. Na zahtevo pristojnega odbora predsednik Komisijo pozove, naj predlog ponovno poda Parlamentu:

- če Komisija, potem ko je Parlament sprejel svoje stališče, svoj prvotni predlog umakne, da bi ga nadomestila z drugim besedilom, razen če to stori zato, da bi upoštevala stališče Parlamenta;
- če Komisija bistveno spremeni ali namerava spremeniti svoj prvotni predlog, razen če to stori zato, da bi upoštevala stališče Parlamenta;
- če se po določenem času ali zaradi spremenjenih okoliščin narava vprašanja, ki ga predlog zadeva, bistveno spremeni;
- če je po sprejetju stališča Parlamenta prišlo do novih volitev v Parlament in konferenca predsednikov meni, da je to zaželeno.

2. Na zahtevo pristojnega odbora Parlament prosi Svet, da predlog, ki ga je Komisija predložila v skladu s členom 294 Pogodbe o delovanju Evropske unije, vrne Parlamentu, če Svet namerava spremeniti pravno podlago predloga tako, da se redni zakonodajni postopek ne bi več uporabljal.

Drugi postopki

3. Na zahtevo pristojnega odbora predsednik pozove Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom v enakih okoliščinah in pod enakimi pogoji, kot so določeni v odstavku 1, ali če Svet bistveno spremeni ali namerava spremeniti predlog, za katerega je Parlament že podal svoje mnenje, razen če to stori zato, da bi vključil v Parlamentu sprejete spremembe.

4. Na podlagi tega člena predsednik pozove, naj se predlog akta ponovno predloži Parlamentu, če Parlament tako sklene na predlog politične skupine ali najmanj štiridesetih poslancev.

POGLAVJE 4

DRUGA OBRAVNAVA

V odboru

Člen 64

Predložitev stališča Sveta

1. Stališče Sveta se v skladu s členoma 294 Pogodbe o delovanju Evropske unije predloži, ko ga predsednik razglasi v Parlamentu. Predsednik predložitev stališča razglasi po prejemu dokumentov, ustrezno prevedenih v uradne jezike Evropske unije, ki vsebujejo stališče, vse izjave, zabeležene v zapisniku Sveta ob sprejetju stališča, razloge, zaradi katerih je Svet stališče sprejel, ter stališče Komisije. Predsednik predložitev stališča razglasi na delnem zasedanju po prejemu navedenih dokumentov.

Pred razglasitvijo se predsednik po posvetovanju s predsednikom pristojnega odbora in/ali poročevalcem prepriča, da je prejeta besedilo zagotovo stališče Sveta iz prve obravnave in da ne gre za okoliščine iz člena 63. V nasprotnem primeru predsednik skupaj s pristojnim odborom in, kjer je to mogoče, v dogovoru s Svetom poišče ustrezno rešitev.

2. Seznam navedenih predložitev se skupaj z imenom pristojnega odbora objavi v zapisniku seje.

Člen 65

Podaljšanje rokov

1. Predsednik na zahtevo predsednika pristojnega odbora v primeru rokov za drugo obravnavo ali na zahtevo delegacije Parlamenta v Spravnem odboru v primeru rokov za spravo omenjene roke podaljša v skladu s členom 294(14) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

2. Predsednik na pobudo Parlamenta ali Sveta obvesti Parlament o morebitnem podaljšanju rokov v skladu s členom 294(14) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Člen 66

Posredovanje pristojnemu odboru in postopek v odboru

1. Na dan predložitve stališča Parlamentu v skladu s členom 69(1) se šteje, da je bilo stališče Sveta avtomatično posredovano pristojnemu odboru in odborom, zaprošenim za mnenje med prvo obravnavo.

2. Stališče Sveta se uvrsti pod prvo točko dnevnega reda prve seje pristojnega odbora po dnevu predložitve. Svet se lahko povabi, da svoje stališče predstavi.

3. Če ni bilo odločeno drugače, je poročevalec med prvo in drugo obravnavo isti.

4. Za postopke v pristojnem odboru se uporabljajo določbe za drugo obravnavo v Parlamentu iz člena 66(2), (3) in (5); predloge zavrnitve in sprememb lahko vlagajo le člani ali stalni namestniki odbora. Odbor odloča z večino oddanih glasov.

5. Odbor lahko od predsednika odbora ali poročevalca v odboru zahteva, da pred glasovanjem razpravlja o v odboru vloženi predlogi sprememb s predsednikom Sveta ali njegovim predstavnikom in navzočim pristojnim komisarjem. Poročevalec lahko po taki razpravi vloži sporazumne predloge sprememb.

6. Pristojni odbor predloži priporočilo za drugo obravnavo, v katerem predlaga sprejetje, spremembo ali zavrnitev stališča Sveta. Priporočilo vsebuje kratko obrazložitev predlaganega sklepa.

Na plenarnem zasedanju

Člen 67

Zaključek druge obravnave

1. Stališče Sveta in, kadar je na voljo, priporočilo pristojnega odbora za drugo obravnavo se avtomatično uvrstita na osnutek dnevnega reda delnega zasedanja, ki pade na sredo pred dnem izteka trimesečnega oziroma, če je bilo podaljšano v skladu s členom 65, štirimesečnega obdobja in mu je najbližja, razen če se zadeva obravnava že na enem od predhodnih delnih zasedanj.

Priporočila parlamentarnih odborov za drugo obravnavo so enakovredna obrazložitvi, s katero odbor utemeljuje svoje stališče do stališča Sveta, zaradi česar se o teh besedilih ne glasuje.

2. Druga obravnava se zaključi, ko Parlament sprejme, zavrne ali spremeni stališče Sveta v rokih in v skladu s pogoji iz člena 294 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Člen 68

Zavrnitev stališča Sveta

1. Pristojni odbor, politična skupina ali najmanj štirideset poslancev lahko v pisni obliki in v roku, ki ga določi predsednik, vloži predlog zavrnitve stališča Sveta. Za sprejetje navedenega predloga je potrebna večina glasov poslancev Parlamenta. O predlogu zavrnitve stališča Sveta se glasuje pred glasovanjem o predlogih sprememb.

2. Parlament lahko, četudi je glasoval proti prvotnemu predlogu zavrnitve stališča Sveta, na priporočilo poročevalca obravnava nov predlog zavrnitve po glasovanju o predlogih sprememb in izjavi Komisije v skladu s členom 69(5).

3. Če je stališče Sveta zavrnjeno, predsednik na plenarnem zasedanju razglasi, da je zakonodajni postopek končan.

Člen 69

Spremembe stališča Sveta

1. Predloge sprememb k stališču Sveta za obravnavo na plenarnem zasedanju lahko vloži pristojni odbor, politična skupina ali najmanj štirideset poslancev.

2. Predlog spremembe stališča Sveta je dopusten le, če je skladen z določbami členov 169 in 170 in je njegov namen:

- (a) v celoti ali delno obnoviti stališče Parlamenta, sprejeto v prvi obravnavi;
- (b) doseči dogovor med Svetom in Parlamentom;
- (c) spremeniti del besedila stališča Sveta, ki ni bil vključen ali pa je bil vključen z drugačno vsebino v predlog, podan v prvi obravnavi, in ne pomeni bistvene spremembe v smislu člena 63;
- (d) upoštevati novo dejstvo ali pravno stanje, nastalo po prvi obravnavi.

Predsednikove presoje dopustnosti ali nedopustnosti predloga spremembe ni mogoče izpodbijati.

3. Če je po prvi obravnavi prišlo do novih volitev, ne da bi bil izveden postopek iz člena 63, lahko predsednik sklene odpraviti omejitve glede dopustnosti, določene v odstavku 2.
4. Predlog spremembe je sprejet le, če je zanj glasovala večina poslancev Parlamenta.
5. Predsednik lahko pred glasovanjem o predlogih sprememb zaprosi Komisijo za stališče in Svet za pojasnilo.

POGLAVJE 5

TRETJA OBRAVNAVA

Sprava

Člen 70

Sklic Spravnega odbora

Kadar Svet obvesti Parlament, da ne more sprejeti vseh sprememb stališča Sveta, ki jih je predlagal Parlament, predsednik skupaj s Svetom določi čas in kraj prvega sestanka Spravnega odbora. Šesttedenski ali, če se podaljša, osemtedenski rok, predviden v členu 294(10) Pogodbe o delovanju Evropske unije, začne teči od trenutka, ko se odbor prvič sestane.

Člen 71

Delegacija v Spravnem odboru

1. Delegacija Parlamenta v Spravnem odboru je sestavljena iz toliko članov, kolikor jih je v delegaciji Sveta.
2. Politična sestava delegacije ustreza sestavi Parlamenta po političnih skupinah. Konferenca predsednikov določi točno število članov iz vsake politične skupine.
3. Politične skupine imenujejo člane delegacije za vsak posamezni primer sprave, po možnosti izmed članov zadevnih odborov, razen treh članov, ki so imenovani za stalne člane sledečih si delegacij za obdobje dvanajstih mesecev. Politične skupine izmed podpredsednikov imenujejo tri stalne člane, ki zastopajo najmanj dve različni politični skupini. Predsednik in poročevalec pristojnega odbora sta v vsakem primeru člana delegacije.
4. Politične skupine, zastopane v delegaciji, imenujejo namestnike.
5. Politične skupine in samostojni poslanci, ki v delegaciji niso zastopani, lahko pošljejo po enega predstavnika na katero koli interno pripravljalo sejo delegacije.
6. Delegacijo vodi predsednik ali eden izmed treh stalnih članov.
7. Delegacija odloča z večino glasov svojih članov. Njene razprave niso javne.

Konferenca predsednikov določi nadaljnje postopkovne smernice za delo delegacije v Spravnem odboru.

8. Delegacija poroča Parlamentu o izidu sprave.

Na plenarnem zasedanju

Člen 72

Skupno besedilo

1. Ko je v Spravnem odboru dosežen dogovor o skupnem besedilu, se zadeva uvrsti na dnevni red seje Parlamenta, ki bo potekala v roku šestih oziroma, če je bil rok podaljšan, osmih tednov od dneva sprejetja skupnega besedila v Spravnem odboru.
2. Predsednik ali drugi imenovani član delegacije Parlamenta v Spravnem odboru poda izjavo o skupnem besedilu, ki ga spremlja poročilo.
3. K skupnemu besedilu ni dopustno vlagati predlogov sprememb.
4. Skupno besedilo v celoti je predmet enega samega glasovanja. Skupno besedilo je sprejeto, če dobi večino oddanih glasov.
5. Kadar v Spravnem odboru dogovor o skupnem besedilu ni dosežen, predsednik ali drugi imenovani član delegacije Parlamenta v Spravnem odboru poda izjavo. Izjavi sledi razprava.

POGLAVJE 6

ZAKLJUČEK ZAKONODAJNEGA POSTOPKA

Člen 73

Medinstitucionalna pogajanja in zakonodajni postopki

1. Pogajanja z drugimi institucijami pri iskanju dogovora med zakonodajnim postopkom potekajo v skladu s kodeksom ravnanja, ki ga določi konferenca predsednikov¹⁰.
2. S pogajanjem se ne začne, dokler pristojni odbor ne sprejme odločitve o začetku pogajanj za vsak obravnavani zakonodajni postopek posebej in z večino glasov svojih članov. V tej odločitvi se določi mandat in sestava pogajalske ekipe. O taki odločitvi se obvesti predsednika, ki redno obvešča konferenco predsednikov.

Mandat obsega poročilo, sprejeto v odboru in predloženo Parlamentu v poznejšo obravnavo. Izjemoma, kadar pristojni odbor meni, da je utemeljeno, da začne s pogajanjem pred sprejetjem poročila v odboru, lahko mandat obsega predloge sprememb ali jasno opredeljene cilje, prednostne naloge ali smernice.

3. Pogajalsko ekipo vodi poročevalec, predseduje pa ji predsednik pristojnega odbora ali podpredsednik, ki ga imenuje predsednik. Sestavljajo ga vsaj poročevalci v senci iz vseh političnih skupin.
4. Vsi dokumenti, namenjeni razpravi na srečanju s Svetom in Komisijo (dialog), so v obliki, ki navaja posamezna stališča sodelujočih institucij in možne kompromisne rešitve in se jih posreduje pogajalski ekipi vsaj 48 ur, v nujnih primerih pa vsaj 24 ur, pred začetkom dialoga.

Po vsakem dialogu pogajalska ekipa poroča na naslednji seji pristojnega odbora. Dokumenti, ki odražajo izid zadnjega dialoga, so na voljo odboru.

Kadar seje odbora ni mogoče sklicati pravočasno, pogajalska ekipa poroča predsedniku, poročevalcem v senci in koordinatorjem odbora, kakor je primerno.

¹⁰ Glej Prilogo XX.

Pristojni odbor lahko ob upoštevanju napredka pogajanj posodobi mandat.

5. Če pogajanja privedejo do kompromisa, se o tem nemudoma obvesti pristojni odbor. Dogovorjeno besedilo se posreduje pristojnemu odboru v obravnavo. Če je dogovorjeno besedilo potrjeno z glasovanjem v odboru, se ga v ustrezni obliki, vključno s kompromisnimi predlogi sprememb, predloži Parlamentu v obravnavo. Predloženo je lahko v obliki prečiščenega besedila, v katerem so jasno označene vse spremembe predloga zakonodajnega akta v obravnavi.

6. Kadar postopek vključuje pridružene odbore ali skupne seje odborov, se za odločanje o začetku pogajanj in za njihovo vodenje uporabi člena 54 in 55 Poslovnika.

V primeru nesoglasja med zadevnimi odbori o načinu začetka in vodenja teh pogajanj odloči predsednik konference predsednikov odborov v skladu z načeli iz Poslovnika.

Člen 74

Odobritev odločitve o začetku medinstitucionalnih pogajanj pred sprejetjem poročila v odboru

1. Odločitev odbora o začetku pogajanj pred sprejetjem poročila v odboru se prevede v vse uradne jezike, razdeli vsem poslancem in predloži konferenci predsednikov.

Konferenca predsednikov lahko na zahtevo politične skupine odloči, da na osnutek dnevnega reda delnega zasedanja po razdelitvi odločitve uvrsti točko za obravnavo z razpravo in glasovanjem in v tem primeru predsednik določi rok za vložitev predlogov sprememb.

Če konferenca predsednikov ne sprejme odločitve, da uvrsti točko na osnutek dnevnega reda tega delnega zasedanja, predsednik razglasi odločitev o začetku pogajanj na njegovi otvoritvi.

2. Točko se uvrsti na osnutek dnevnega reda delnega zasedanja po razglasitvi obravnave z razpravo in glasovanjem, ki sledi razglasitvi, predsednik pa določi rok za vložitev predlogov sprememb, če to v 48 urah po razglasitvi zahteva politična skupina ali vsaj 40 poslancev.

V ostalih primerih se šteje, da je bila odločitev o začetku pogajanj sprejeta.

Člen 75

Sporazum v prvi obravnavi

Kadar v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije Svet obvesti Parlament, da je njegovo stališče sprejel, predsednik, ob upoštevanju zaključka v skladu s členom 193, v Parlamentu razglasi, da je sprejeta različica predloga, ki se ujema s stališčem Parlamenta.

Člen 76

Sporazum v drugi obravnavi

Če v rokih, določenih za vlaganje in glasovanje o predlogih sprememb ali zavrnitve, niso bili sprejeti ne predlog zavrnitve stališča Sveta ne predlogi sprememb k takšnemu stališču v skladu s členoma 68 in 69, predsednik na plenarnem zasedanju razglasi, da je predlagani akt dokončno sprejet. Predsednik Sveta predlagani akt podpiše in poskrbi za njegovo objavo v *Uradnem listu Evropske unije* v skladu s členom 78.

Člen 77

Zahteve pri pripravi zakonodajnih aktov

1. V aktih, ki jih skupaj sprejmeta Parlament in Svet v skladu z rednim zakonodajnim

postopkom, se navede vrsta akta, serijska številka, datum sprejetja in navedba predmeta.

2. Akti, ki jih skupaj sprejmeta Parlament in Svet, vsebujejo:
 - (a) navedbo "Evropski parlament in Svet Evropske unije sta";
 - (b) sklic na določbe, na podlagi katerih je bil akt sprejet, pred tem pa navedbo "ob upoštevanju";
 - (c) navedbo sklicevanja na predložene predloge, pridobljena mnenja in opravljena posvetovanja;
 - (d) obrazložitev razlogov, na katerih akt temelji, pred tem pa navedbo "ob upoštevanju naslednjega";
 - (e) navedbo "sprejela naslednjo uredbo" ali "sprejela naslednjo direktivo" ali "sprejela naslednjo odločbo" ali "sklenila", ki ji sledi besedilo akta.
3. Akti se delijo na člene, po potrebi združene v poglavja in oddelke.
4. Zadnji člen akta navaja dan začetka veljavnosti, kadar je ta pred dvajsetim dnem po objavi ali po njem.
5. Zadnjemu členu akta sledi:
 - ustrezna formulacija, skladno z ustreznimi določbami pogodb, glede njegove uporabnosti;
 - "V ..." ter dan sprejetja akta;
 - "Za Evropski parlament Predsednik", "Za Svet Predsednik" ter imeni predsednika Parlamenta in predsedujočega Svetu v času sprejetja akta.

Člen 78

Podpis sprejetih aktov

Ko je sprejeto besedilo dokončno oblikovano v skladu s členom 193 in ko je bilo preverjeno, da so bili vsi postopki pravilno zaključeni, akte, sprejete v skladu z rednim zakonodajnim postopkom, podpišeta predsednik in generalni sekretar ter jih generalna sekretarja Parlamenta in Sveta objavita v *Uradnem listu Evropske unije*.

POGLAVJE 7

USTAVNE ZADEVE

Člen 79

Redni postopek za spremembo Pogodb

1. V skladu s členoma 45 in 52 lahko pristojni odbor Parlamentu predloži poročilo s predlogi Svetu za spremembo Pogodb.
2. Kadar je Parlament v skladu s členom 48(3) Pogodbe o Evropski uniji zaprosen za mnenje o predlogu sklepa Evropskega sveta o preučitvi sprememb pogodb, se zadeva preda pristojnemu odboru. Odbor pripravi poročilo, ki vsebuje:
 - predlog resolucije, v kateri je navedeno, ali Parlament sprejme ali zavrne predlagani

sklep, in ki lahko vsebuje predloge konvenciji ali konferenci predstavnikov vlad držav članic;

– če je to primerno, obrazložitev.

3. Če se Evropski svet odloči za sklic konvencije, Parlament na predlog konference predsednikov imenuje svoje predstavnike.

Parlamentarna delegacija izvoli svojega vodjo in kandidate za članstvo v morebitnih usmerjevalnih skupinah ali predsedstvu konvencije.

4. Če Evropski svet od Parlamenta zahteva odobritev v zvezi s sklepom, naj ne skliče konvencije za proučitev predlaganih sprememb Pogodb, se zadeva posreduje pristojnemu odboru v skladu s členom 99.

Člen 80

Poenostavljeni postopek za spremembo Pogodb

1. V skladu s členoma 45 in 52 lahko pristojni odbor Parlamentu, v skladu s postopkom iz člena 48(6) Pogodbe o Evropski uniji, predloži poročilo s predlogi Evropskemu svetu za spremembo vseh ali nekaterih določb tretjega dela Pogodbe o delovanju Evropske unije.

2. Pri posvetovanju s Parlamentom v skladu s členom 48(6) Pogodbe o Evropski uniji o predlogu sklepa Evropskega sveta, ki spreminja tretji del Pogodbe o delovanju Evropske unije, se smiselno uporablja člen 79(2). V takem primeru lahko predlog resolucije vsebuje predloge za spremembo samo določb tretjega dela Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Člen 81

Pristopne pogodbe

1. Prošnja evropske države za članstvo v Evropski uniji se da v presojo pristojnemu odboru.

2. Parlament se lahko na predlog pristojnega odbora, politične skupine ali najmanj štiridesetih poslancev odloči, da bo od Komisije in Sveta zahteval, da pred začetkom pogajanj z državo prosilko sodelujeta v razpravi.

3. Med pogajanjmi Komisija in Svet redno in temeljito obveščata pristojni odbor o napredku pri pogajanjih, po potrebi zaupno.

4. Parlament lahko na kateri koli stopnji pogajanj sprejme priporočila na podlagi poročila pristojnega odbora in zahteva, da se ta upoštevajo pred sklenitvijo pogodbe o pristopu države prosilke k Evropski uniji.

5. Po koncu pogajanj, vendar pred podpisom sporazuma, se osnutek sporazuma posreduje Parlamentu v odobritev v skladu s členom 99.

Člen 82

Izstop iz Unije

Če se država članica v skladu s členom 50 Pogodbe o Evropski uniji odloči za izstop iz Unije, se zadeva posreduje pristojnemu odboru Parlamenta. Smiselno se uporablja člen 81. Parlament se o odobritvi sporazuma o izstopu odloči z večino oddanih glasov.

Člen 83

Kršitev temeljnih načel s strani države članice

1. Parlament lahko na podlagi posebnega poročila pristojnega odbora, pripravljenega v skladu s členoma 45 in 52:

- (a) glasuje o obrazloženem predlogu, s katerim se Svet poziva, naj ukrepa v skladu s členom 7(1) Pogodbe o Evropski uniji;
- (b) glasuje o predlogu, s katerim se Komisijo ali države članice poziva, naj vložijo predlog v skladu s členom 7(2) Pogodbe o Evropski uniji;
- (c) glasuje o predlogu, s katerim se Svet poziva, naj ukrepa v skladu s členom 7(3) ali, naknadno, s členom 7(4) Pogodbe o Evropski uniji.

2. Vse zahteve Sveta za odobritev v zvezi s predlogom, predloženim v skladu s členom 7(1) in (2) Pogodbe o Evropski uniji, skupaj s predloženimi pripombami zadevne države članice se razglasijo v Parlamentu in pošljejo pristojnemu odboru v skladu s členom 99. Razen v nujnih in upravičenih primerih Parlament sprejme sklep na predlog pristojnega odbora.

3. Za sklepe iz odstavkov 1 in 2 je potrebna dvotretjinska večina oddanih glasov, ki predstavljajo večino poslancev.

4. Po pridobitvi dovoljenja konference predsednikov lahko pristojni odbor vloži spremljajoči predlog resolucije. V njem navede stališče Parlamenta v zvezi s hujšo kršitvijo države članice, ustreznimi sankcijami in njihovo spremembo ali odpravo.

5. Pristojni odbor zagotavlja, da je Parlament v celoti obveščen in po potrebi zaprosen za mnenje o vseh nadaljnjih ukrepih, sprejetih na podlagi njegove odobritve v skladu z odstavkom 3. Svet je zaprosen, da ustrezno predstavi razvoj dogodkov. Na predlog pristojnega odbora, pripravljen po pridobitvi dovoljenja konference predsednikov, lahko Parlament sprejme priporočila Svetu.

Člen 84

Sestava Parlamenta

Parlament lahko v primernem času pred koncem parlamentarnega obdobja predlaga spremembo svoje sestave na podlagi poročila, ki ga njegov pristojni odbor pripravi v skladu s členom 45. Osnutek sklepa Evropskega sveta o sestavi Parlamenta se preuči v skladu s členom 99.

Člen 85

Okrepljeno sodelovanje med državami članicami

1. Predsednik pošlje v obravnavo pristojnemu odboru prošnje za vzpostavitev okrepljenega sodelovanja med državami članicami v skladu s členom 20 Pogodbe o Evropski uniji. Ustrezno se uporabljajo členi 39, 41, 43, 47, 57 do 63 in 99 tega poslovnika.

2. Pristojni odbor preveri skladnost s členom 20 Pogodbe o Evropski uniji in členi 326 do 334 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

3. Nadaljnji akti, predlagani v okviru okrepljenega sodelovanja po njegovi vzpostavitvi, se obravnavajo v Parlamentu po enakih postopkih, kot veljajo, kadar okrepljeno sodelovanje ni vzpostavljeno. Uporablja se člen 47.

POGLAVJE 8

PRORAČUNSKI POSTOPKI

Člen 86

Večletni finančni okvir

Če Svet od Parlamenta zahteva odobritev v zvezi s predlogom uredbe o določitvi večletnega finančnega okvira, se zadeva posreduje pristojnemu odboru v skladu s postopkom iz člena 99. Za odobritev v Parlamentu je potrebna večina glasov poslancev.

Člen 87

Delovno gradivo

1. Poslancem je na voljo naslednje gradivo:
 - (a) predlog proračuna, ki ga predloži Komisija;
 - (b) povzetek razprav Sveta o predlogu proračuna;
 - (c) stališče Sveta o predlogu proračuna, oblikovano v skladu s členom 314(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije;
 - (d) vsi osnutki sklepov o začasnih dvanajstinah v skladu s členom 315 Pogodbe o delovanju Evropske unije.
2. To gradivo se posreduje pristojnemu odboru. Vsak odbor, ki ga to zadeva, lahko poda svoje mnenje.
3. Če želijo mnenja podati tudi drugi odbori, predsednik določi rok, v katerem jih morajo poslati pristojnemu odboru.

Člen 88

Obravnava predloga proračuna – prva faza

1. Vsak poslanec lahko ob upoštevanju spodaj navedenih pogojev vloži in zagovarja osnutke dopolnitev predloga proračuna.
2. Osnutki dopolnitev so dopustni le, če so predloženi v pisni obliki, če jih je podpisalo najmanj štirideset poslancev ali če so vloženi v imenu politične skupine ali odbora, če je navedena proračunska postavka, na katero se nanašajo, in če je zagotovljeno ravnotežje med prihodki in odhodki. Osnutki dopolnitev vsebujejo vse potrebne podatke o zaznamkih v zvezi z zadevno proračunsko postavko.

Vse osnutke dopolnitev predloga proračuna je treba pisno obrazložiti.

3. Predsednik določi rok za vložitev osnutkov dopolnitev.
4. Pristojni odbor poda svoje mnenje o predloženih besedilih pred obravnavo v Parlamentu.

O osnutkih dopolnitev, ki jih je pristojni odbor zavrnil, se v Parlamentu ne glasuje, razen če to pred iztekom roka, ki ga določi predsednik, pisno zahteva eden od odborov ali najmanj štirideset poslancev; ta rok nikakor ne sme biti krajši od štiriindvajset ur pred začetkom glasovanja.

5. Osnutki dopolnitev načrta odhodkov Parlamenta, podobni tistim, ki jih je Parlament zavrnil

že ob pripravi načrta odhodkov, se obravnavajo le, če je pristojni odbor o njih podal pozitivno mnenje.

6. Ne glede na člen 59(2) Parlament ločeno in zaporedno glasuje o:

- vsakem osnutku dopolnitve,
- vsakem oddelku predloga proračuna,
- predlogu resolucije o predlogu proračuna.

Ne glede na to se uporablja člen 174(4) do (8).

7. Členi, poglavja, naslovi in oddelki predloga proračuna, glede katerih osnutki dopolnitev niso bili vloženi, se štejejo za sprejete.

8. Za sprejetje osnutkov dopolnitev je potrebna večina glasov poslancev Evropskega parlamenta.

9. Če je Parlament predlog proračuna spremenil, se tako spremenjeni predlog skupaj z obrazložitvami pošlje Svetu in Komisiji.

10. Zapisnik seje, na kateri je Parlament podal svoje mnenje o predlogu proračuna, se pošlje Svetu in Komisiji.

Člen 89

Finančni dialog

Predsednik sodeluje na rednih sestankih predsednikov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije, ki se skličejo na pobudo Komisije v okviru proračunskega postopka iz naslova II šestega dela Pogodbe o delovanju Evropske unije. Da bi olajšali izvajanje omenjenih postopkov, predsednik sprejme vse potrebne ukrepe za spodbujanje posvetovanja in približevanja stališč institucij.

Predsednik Parlamenta lahko to nalogo prenese na podpredsednika z izkušnjami na proračunskem področju ali na predsednika odbora, pristojnega za proračunske zadeve.

Člen 90

Sprava v proračunskem postopku

1. Predsednik skliče Spravni odbor v skladu s členom 314(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

2. Delegacija, ki zastopa Parlament na sejah Spravnega odbora v proračunskem postopku, je sestavljena iz toliko članov, kolikor jih je v delegaciji Sveta.

3. Člane delegacije vsako leto pred glasovanjem Parlamenta o stališču Sveta imenujejo politične skupine, po možnosti izmed članov odbora, pristojnega za proračunske zadeve, in drugih zadevnih odborov. Delegacijo vodi predsednik Parlamenta. Predsednik lahko to funkcijo prenese na podpredsednika z izkušnjami na proračunskem področju ali na predsednika odbora, pristojnega za proračunske zadeve.

4. Uporablja se člen 71(2), (4), (5), (7) in (8).

5. Ko je v Spravnem odboru dosežen dogovor o skupnem besedilu, se zadeva uvrsti na dnevni red zasedanja Parlamenta, ki bo potekalo v štirinajstih dneh od datuma dogovora. Skupno besedilo je na voljo vsem poslancem. Uporablja se člen 72(2) in (3).

6. Skupno besedilo je v celoti predmet enega samega glasovanja. Glasuje se poimensko. Skupno besedilo šteje za sprejeto, če ga ne zavrne večina poslancev Parlamenta.

7. Če Parlament potrdi skupno besedilo, medtem ko ga Svet zavrne, lahko pristojni odbor vloži vse ali nekatere predloge sprememb Parlamenta k stališču Sveta za potrditev v skladu s točko (d) člena 314(7) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Glasovanje o potrditvi se uvrsti na dnevni red zasedanja Parlamenta, ki bo potekalo v štirinajstih dneh od datuma, ko Svet sporoči, da je zavrnil skupno besedilo.

Predlogi sprememb štejejo za potrjene, če jih sprejme večina poslancev Parlamenta s tripetinsko večino oddanih glasov.

Člen 91

Dokončno sprejetje proračuna

Če se predsednik strinja s tem, da je proračun sprejet v skladu z določbami člena 314 Pogodbe o delovanju Evropske unije, v Parlamentu razglasi, da je proračun dokončno sprejet, in poskrbi za njegovo objavo v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 92

Sistem začasnih dvanajstin

1. Vsi sklepi Sveta, s katerimi seodobrijo odhodki, ki presegajo začasno dvanajstino odhodkov, se posredujejo pristojnemu odboru.

2. Pristojni odbor lahko vloži osnutek sklepa za zmanjšanje odhodkov iz odstavka 1. Parlament o njem odloča v 30 dneh po sprejetju sklepa Sveta.

3. Parlament odloča z večino svojih poslancev.

Člen 93

Podelitev razrešnice Komisiji glede izvrševanja proračuna

Določbe, ki urejajo izvedbeni postopek za sklep o podelitvi razrešnice Komisiji v skladu s finančnimi določbami Pogodbe o delovanju Evropske unije in finančno uredbo, so priloga tega poslovnika¹¹. Priloga se sprejme v skladu s členom 227(2).

Člen 94

Drugi postopki podelitve razrešnice

Določbe, ki urejajo postopek podelitve razrešnice Komisiji glede izvrševanja proračuna, se smiselno uporabljajo tudi za:

- postopek podelitve razrešnice predsedniku Evropskega parlamenta glede izvrševanja proračuna Evropskega parlamenta;
- postopek podelitve razrešnice osebam, odgovornim za izvrševanje proračunov drugih institucij in organov Evropske unije, kot so Svet (glede njegovega delovanja kot izvršilnega organa), Sodišče Evropske unije, Računsko sodišče, Evropski ekonomsko-socialni odbor in Odbor regij;

¹¹ Glej Prilogo V.

- postopek podelitve razrešnice Komisiji glede izvrševanja proračuna Evropskega razvojnega sklada;
- postopek podelitve razrešnice organom, odgovornim za izvrševanje proračunov pravno neodvisnih ustanov, ki izvajajo naloge Unije, če za njihove dejavnosti veljajo določbe, ki urejajo podelitev razrešnice s strani Evropskega parlamenta.

Člen 95

Parlamentarni nadzor nad izvrševanjem proračuna

1. Parlament nadzoruje izvrševanje proračuna v tekočem letu. To nalogo dodeli odboroma, pristojnima za proračun in nadzor proračuna, ter drugim zadevnim odborom.
2. Vsako leto pred prvo obravnavo predloga proračuna za naslednje proračunsko leto Parlament obravnava težave, ki so se pojavljale pri izvrševanju tekočega proračuna, po potrebi na podlagi predloga resolucije, ki ga vloži pristojni odbor.

POGLAVJE 9

NOTRANJI PRORAČUNSKI POSTOPKI

Člen 96

Načrt prihodkov in odhodkov Parlamenta

1. Predsedstvo pripravi predhodni predlog načrta prihodkov in odhodkov na podlagi poročila, ki ga pripravi generalni sekretar.
2. Predsednik pošlje predhodni predlog načrta prihodkov in odhodkov pristojnemu odboru, ki sestavi predlog načrta odhodkov in o tem poroča Parlamentu.
3. Predsednik določi rok za vložitev predlogov sprememb k predlogu načrta prihodkov in odhodkov.

Pristojni odbor da svoje mnenje o predlaganih spremembah.

4. Parlament sprejme načrt prihodkov in odhodkov.
5. Predsednik pošlje načrt prihodkov in odhodkov Komisiji in Svetu.
6. Določbe tega člena se uporabljajo tudi za načrte prihodkov in odhodkov, pripravljene za spremembe proračuna.

Člen 97

Postopek priprave načrta odhodkov Parlamenta

1. V zvezi z vprašanji, ki se nanašajo na proračun Parlamenta, sprejmeta predsedstvo in odbor, pristojen za proračun, v dveh zaporednih korakih sklep o:
 - (a) kadrovskem načrtu;
 - (b) predhodnem predlogu in predlogu načrta odhodkov.
2. Sklepi o kadrovskem načrtu se sprejmejo po tem postopku:
 - (a) predsedstvo pripravi kadrovski načrt za vsako proračunsko leto;

- (b) usklajevalni postopek med predsedstvom in odborom, pristojnim za proračun, se sproži, kadar se mnenje slednjega razlikuje od prvotnih sklepov predsedstva;
- (c) na koncu postopka predsedstvo v skladu s členom 222(3) Poslovnika sprejme končno odločitev o načrtu odhodkov v zvezi s kadrovskim načrtom brez poseganja v sklepe, sprejete v skladu s členom 314 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

3. Kar zadeva načrt odhodkov kot takšen, se postopek priprave začne, kakor hitro predsedstvo sprejme dokončni sklep o kadrovskem načrtu. Faze tega postopka so takšne, kot so določene v členu 96. Usklajevalni postopek se sproži, kadar se stališči odbora, pristojnega za proračunske zadeve, in predsedstva bistveno razlikujeta.

Člen 98

Pooblastila glede prevzema in poravnave izdatkov

1. Predsednik prevzema in poravnava izdatke ali skrbi za prevzem in poravnavo izdatkov v okviru internih finančnih aktov, ki jih izda predsedstvo po posvetovanju z ustreznim odborom.
2. Predsednik pošlje osnutek zaključnega računa pristojnemu odboru.
3. Na podlagi poročila pristojnega odbora Parlament sprejme zaključni račun in odloči o razrešnici.

POGLAVJE 10

POSTOPEK ODOBRITVE

Člen 99

Postopek odobritve

1. Kadar mora Parlament dati odobritev za predlagani akt, pri sprejemanju svoje odločitve upošteva priporočilo pristojnega odbora za sprejetje ali zavrnitev akta. Priporočilo vsebuje navedbe sklicevanj, ne pa tudi uvodnih izjav. Lahko mu je dodana kratka obrazložitev, ki je v pristojnosti poročevalca in o kateri se ne glasuje. Smiselno se uporablja člen 56(1). Predlogi sprememb, vloženi v odboru, so dopustni le, če je njihov namen popolnoma spremeniti priporočilo, kot ga predlaga poročevalec.

Pristojni odbor lahko vloži predlog nezakonodajne resolucije. V pripravo resolucije se lahko vključijo tudi drugi odbori v skladu s členom 201(3) v povezavi s členi 53, 54 ali 55.

Parlament o aktu, za katerega je po Pogodbi o Evropski uniji ali Pogodbi o delovanju Evropske unije potrebna njegova odobritev, odloči z enim samim glasovanjem o odobritvi, ne glede na to, ali je priporočilo pristojnega odbora, naj se akt sprejme ali zavrne, pri čemer ni mogoče vlagati predlogov sprememb. Za sprejetje odobritve je potrebna takšna večina, kakor je navedena v členu Pogodbe o Evropski uniji ali Pogodbe o delovanju Evropske unije, ki je pravna podlaga za predlagani akt, kadar pa Pogodbi ne navajata nobene večine, je potrebna večina oddanih glasov. Če potrebna večina ni dosežena, se šteje, da je bil predlagani akt zavrnjen.

2. Za mednarodne sporazume, pristopne pogodbe, ugotovitev hujšega in vztrajnega kršenja temeljnih načel s strani države članice, določitev sestave Parlamenta, vzpostavitev okrepljenega sodelovanja med državami članicami ali sprejetje večletnega finančnega okvira, se uporabljajo členi 108, 81, 83, 84, 85 oziroma 86.

3. Kadar je za predlog zakonodajnega akta ali predvideni mednarodni sporazum potrebna odobritev Parlamenta, lahko pristojni odbor Parlamentu predloži vmesno poročilo o predlogu s

predlogom resolucije, ki vsebuje priporočila za spremembo ali izvršitev predlaganega zakonodajnega akta ali predvidenega mednarodnega sporazuma.

4. Pristojni odbor obravnava zahtevo za odobritev brez nepotrebnega odlašanja. Če pristojni odbor odloči, da ne bo podal priporočila, ali priporočila ne sprejme v šestih mesecih od tedaj, ko mu je bila posredovana zahteva za odobritev, lahko konferenca predsednikov uvrsti zadevo na dnevni red za obravnavo na naslednjem delnem zasedanju ali, v ustrezno utemeljenih primerih, sklone podaljšati šestmesečno obdobje.

Kadar se za odobritev sklenitve predvidenega mednarodnega sporazuma zahteva soglasje Parlamenta, se Parlament lahko odloči, da glede na priporočilo pristojnega odbora začasno ustavi postopek odobritve za največ eno leto.

POGLAVJE 11

DRUGI POSTOPKI

Člen 100

Postopek za pridobitev mnenj v skladu s členom 140 Pogodbe o delovanju Evropske unije

1. Kadar je Parlament zaprosen za mnenje o priporočilih Sveta v skladu s členom 140(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije, o tem razpravlja po predložitvi priporočil Sveta na plenarnem zasedanju na podlagi ustno ali pisno predloženega predloga pristojnega parlamentarnega odbora za sprejetje ali zavrnitev priporočil, ki so predmet posvetovanja.

2. Parlament nato glasuje o priporočilih skupaj, pri čemer ni mogoče vlagati predlogov sprememb.

Člen 101

Postopek dialoga med socialnimi partnerji

1. Predsednik pošlje v obravnavo pristojnemu odboru vse dokumente, ki jih pripravi Komisija v skladu s členom 154 Pogodbe o delovanju Evropske unije, ali sporazume med socialnimi partnerji, sklenjene v skladu s členom 155(1) Pogodbe, ter predloge, ki jih predloži Komisija v skladu s členom 155(2) Pogodbe.

2. Kadar socialni partnerji Komisijo obvestijo, da želijo začeti postopek iz člena 155 Pogodbe o delovanju Evropske unije, lahko pristojni odbor o predmetni zadevi pripravi poročilo.

3. Kadar socialni partnerji dosežejo sporazum in skupaj zahtevajo, da se ta začne izvajati s sklepom Sveta na predlog Komisije v skladu s členom 155(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije, pristojni odbor vloži predlog resolucije, v kateri priporoča sprejetje ali zavrnitev zahteve.

Člen 102

Postopki preverjanja prostovoljnih sporazumov

1. Kadar Komisija obvesti Parlament, da namerava preučiti možnost uporabe prostovoljnih sporazumov kot alternative zakonodaji, lahko pristojni odbor sestavi poročilo o predmetni zadevi v skladu s členom 52.

2. Če Komisija razglasi, da namerava skleniti prostovoljni sporazum, pristojni odbor lahko vloži predlog resolucije, ki priporoča sprejetje ali zavrnitev predloga in pogoje sprejetja oziroma zavrnitve.

Člen 103

Kodifikacija

1. Kadar se Parlamentu predloži predlog kodifikacije zakonodaje Unije, se predlog pošlje odboru, pristojnemu za pravne zadeve. Ta na podlagi načinov, dogovorjenih na medinstitucionalni ravni¹², ugotovi, ali se omejuje zgolj na kodifikacijo brez vsebinskih sprememb.
2. Odbor, ki je bil pristojen za akte za kodifikacijo, se lahko na lastno zahtevo ali na zahtevo odbora, pristojnega za pravne zadeve, zaprosi za mnenje glede primernosti kodifikacije.
3. Predlogi sprememb besedila predloga niso dopustni.

Vseeno lahko predsednik odbora, pristojnega za pravne zadeve, na zahtevo poročevalca predloži odboru v odobritev predloge sprememb, ki vsebujejo tehnične prilagoditve, pod pogojem, da so te potrebne zaradi skladnosti predloga s pravili kodifikacije in ne vsebujejo vsebinskih sprememb predloga.

4. Če odbor, pristojen za pravne zadeve, ugotovi, da predlog ne vsebuje vsebinskih sprememb, ga predloži Parlamentu v odobritev.

Če odbor ugotovi, da predlog vsebuje vsebinsko spremembo zakonodaje Unije, predlaga Parlamentu zavrnitev predloga.

V obeh primerih Parlament sprejme sklep z enim samim glasovanjem brez predlogov sprememb in razprave.

Člen 104

Prenovitev pravnih aktov

1. Kadar se Parlamentu predloži predlog prenovitve zakonodaje Unije, se predlog posreduje odboru, pristojnemu za pravne zadeve, in pristojnemu odboru.
2. Odbor, pristojen za pravne zadeve, na podlagi načinov, dogovorjenih na medinstitucionalni ravni¹³, pregleda predlog, da ugotovi, ali ta ne vsebuje vsebinskih sprememb, razen tistih, ki so v predlogu opredeljene kot take.

V okviru tega pregleda predlogi sprememb besedila predloga niso dopustni. Vendar se drugi pododstavek člena 103(3) uporablja glede na določbe, ki pri predlogu ponovnega sprejetja pravnih aktov ostajajo nespremenjene.

3. Če odbor, pristojen za pravne zadeve, meni, da predlog ne vsebuje vsebinskih sprememb, razen tistih, ki so bile opredeljene kot take, o tem obvesti pristojni odbor.

V tem primeru so, poleg pogojev iz členov 169 in 170, v pristojnem odboru dopustni predlogi sprememb le, če zadevajo tiste dele predloga, ki vsebujejo spremembe.

Vendar, če namerava pristojni odbor predložiti tudi predloge sprememb za kodificirane dele predloga v skladu s točko 8 Medinstitucionalnega sporazuma, o tem nemudoma obvesti Svet in Komisijo, slednja pa še pred glasovanjem v skladu s členom 58 odbor obvesti o svojem stališču glede predlogov sprememb in o tem, ali namerava umakniti predlog za prenovitev.

¹² Medinstitucionalni sporazum z dne 20. decembra 1994, Pospešeni način dela za uradno kodifikacijo zakonodajnih besedil, točka 4 (UL C 102, 4.4.1996, str. 2).

¹³ Medinstitucionalni sporazum z dne 28. novembra 2001 o bolj sistematičnem ponovnem sprejemu pravnih aktov, točka 9 (UL C 77, 28.3.2002, str. 1).

4. Če odbor, pristojen za pravne zadeve, meni, da predlog vsebuje vsebinske spremembe, razen tistih, ki so bile opredeljene kot take, predlaga Parlamentu zavrnitev predloga in o tem obvesti pristojni odbor.

V tem primeru predsednik Komisijo pozove, naj predlog umakne. Če Komisija to stori, predsednik ugotovi, da je postopek brezpredmeten, in s tem seznani Svet. Če Komisija svojega predloga ne umakne, Parlament zadevo vrne pristojnemu odboru, ki jo pregleda po običajnem postopku.

Člen 105

Delegirani akti

1. Kadar Komisija Evropskemu parlamentu posreduje delegirani akt, ga predsednik pošlje odboru, ki je pristojen za temeljni zakonodajni akt, ta pa se lahko odloči, da bo imenoval poročevalca, ki bo preučil enega ali več delegiranih aktov.

2. Predsednik sporoči Parlamentu datum, ko je prejel delegirani akt v vseh uradnih jezikih, ter rok za morebitne ugovore. Rok začne teči s tem datumom.

Sporočilo in ime pristojnega odbora sta objavljena v zapisniku seje.

3. Pristojni odbor lahko po lastni presoji v skladu z določbami temeljnega zakonodajnega akta po posvetovanju z vsemi zadevnimi odbori Parlamentu predloži obrazložen predlog resolucije. V tem predlogu resolucije so navedeni razlogi za ugovor Parlamenta, poleg tega pa lahko vsebuje tudi zahtevo Komisiji, naj predloži nov delegirani akt, ki bo upošteval priporočila Parlamenta.

4. Če deset delovnih dni pred začetkom delnega zasedanja, katerega sreda pade pred iztek roka in je najbližja dnevu, ko se izteče rok iz odstavka 5, pristojni odbor ne predloži predloga resolucije, lahko politična skupina ali najmanj štirideset poslancev vloži predlog resolucije o tej zadevi za uvrstitev na dnevni red prej navedenega delnega zasedanja.

5. Parlament se v roku, ki je določen v temeljnem zakonodajnem aktu, in z večino iz člena 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije izreče o vseh vloženih predlogih resolucije.

Če pristojni odbor meni, da je v skladu s temeljnim zakonodajnim aktom treba podaljšati rok za vložitev ugovorov glede delegiranega akta, predsednik pristojnega odbora v imenu Parlamenta o tem podaljšanju obvesti Svet in Komisijo.

6. Če pristojni odbor priporoči, naj Parlament pred iztekom datuma iz temeljnega zakonodajnega akta izjavi, da delegiranemu aktu ne nasprotuje:

- tem obvesti predsednika konference predsednikov odborov v obrazloženem pismu in v tem smislu vloži priporočilo;
- če na naslednjem sestanku konference predsednikov odborov ali v nujnem primeru v pisnem postopku ni izražen noben ugovor, njen predsednik o tem obvesti predsednika Parlamenta, ki s tem v najkrajšem možnem času seznani poslance na plenarnem zasedanju;
- če v štiriindvajsetih urah po objavi na plenarnem zasedanju priporočilo nasprotuje politična skupina ali najmanj štirideset poslancev, se o njem glasuje;
- če v istem roku ni izraženo nobeno nasprotovanje, se šteje, da je predlagano priporočilo sprejeto;
- sprejetje takšnega priporočila povzroči, da so vsi nadaljnji predlogi za ugovor zoper delegirani akt nedopustni.

7. Pristojni odbor lahko ob upoštevanju določb temeljnega zakonodajnega akta prevzame pobudo in Parlamentu predloži obrazloženi predlog resolucije, s katerim v celoti ali delno preklicuje prenos pooblastil iz tega akta. Parlament odloča z večino, določeno v členu 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

8. Predsednik obvesti Svet in Komisijo o stališčih, ki so bila sprejeta v skladu s tem členom.

Člen 106

Izvedbeni akti in ukrepi

1. Kadar Komisija Parlamentu predloži osnutek izvedbenega akta ali ukrepa, ga predsednik pošlje odboru, ki je pristojen za temeljni zakonodajni akt, ta pa se lahko odloči, da bo imenoval poročevalca, ki bo preučil enega ali več izvedbenih aktov ali ukrepov.

2. Pristojni odbor lahko Parlamentu predloži obrazložen predlog resolucije, v katerem pokaže, da osnutek izvedbenega akta ali ukrepa presega izvedbena pooblastila, določena v temeljnem aktu, ali da iz drugih razlogov ni skladen s pravom Unije.

3. Predlog resolucije lahko vsebuje poziv Komisiji, naj akt, ukrep ali osnutek akta ali ukrepa umakne, naj ga spremeni tako, da upošteva ugovore Parlamenta, ali naj pripravi nov zakonodajni predlog. Predsednik o sprejetem stališču obvesti Svet in Komisijo.

4. Če izvedbeni ukrepi, ki jih predvidi Komisija, sodijo v regulativni postopek s pregledom, določen s Sklepom Sveta 1999/468/ES o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil, se uporabijo naslednje dopolnilne določbe:

- (a) čas za pregled začne teči, ko je osnutek ukrepov predložen Parlamentu v vseh uradnih jezikih. V primeru, da velja rok za pregled, ki je krajši od roka iz člena 5a(5)(b) Sklepa 1999/468/ES in v nujnih primerih iz člena 5a(6) Sklepa 1999/468/ES, rok za pregled začne teči od dne, ko Parlament prejme končni osnutek izvedbenih ukrepov v jezikovnih različicah, ki so bile posredovane članom odbora, ustanovljenega v skladu s Sklepom 1999/468/ES, razen v primeru, če predsedujoči parlamentarnega odbora temu ugovarja. V tem primeru se člena 158 ne uporabljata;
- (b) če osnutek izvedbenega ukrepa temelji na odstavku 5 ali 6 člena 5a Sklepa 1999/468/ES, ki predvideva skrajšan rok za nasprotovanje Parlamenta, lahko predsednik pristojnega odbora vloži predlog resolucije, ki nasprotuje sprejetju osnutka ukrepa, če se odbor ni mogel sestati v določenem roku;
- (c) Parlament lahko z večino poslancev nasprotuje sprejetju osnutka izvedbenega ukrepa z navedbo, da osnutek presega izvedbena pooblastila, določena v temeljnem aktu, da ni skladen s ciljem ali vsebino temeljnega akta ali da ne upošteva načela subsidiarnosti ali načela sorazmernosti;
- (d) če pristojni odbor po ustrezno utemeljeni prošnji Komisije predsedniku konference predsednikov odborov v obrazloženem pismu priporoči, da Parlament izjavlja, da predlaganemu ukrepu ne nasprotuje, se pred iztekom običajnega roka iz člena 5a(3)(c) in/ali člena 5a(4)(e) Sklepa 1999/468/ES uporabi postopek iz člena 105(6) tega poslovnika.

Člen 107

Obravnava po postopku s pridruženimi odbori ali s skupnimi sejami odborov

1. Kadar Parlament sprejme temeljni zakonodajni akt po postopku iz člena 54, se za

obravnavo delegiranih aktov in osnutkov izvedbenih aktov ali ukrepov uporabijo naslednje dopolnilne določbe:

- delegirani akt ali osnutek izvedbenega akta ali ukrepa se posreduje pristojnemu in pridruženemu odboru;
- predsednik pristojnega odbora določi rok, do katerega lahko pridruženi odbor pripravi predloge o točkah, ki sodijo v njegovo izključno pristojnost ali v skupno pristojnost obeh odborov;
- če delegirani akt ali osnutek izvedbenega akta ali ukrepa v glavnem sodi v izključne pristojnosti pridruženega odbora, se njegovi predlogi prevzamejo brez glasovanja v pristojnem odboru; v nasprotnem primeru lahko predsednik pridruženemu odboru dovoli, da Parlamentu predloži predlog resolucije.

2. Kadar Parlament sprejme temeljni zakonodajni akt po postopku iz člena 55, se za obravnavo delegiranih aktov in osnutkov izvedbenih aktov ali ukrepov uporabijo naslednje dopolnilne določbe:

- predsednik takoj po prejetju delegiranega akta ali osnutka izvedbenega akta ali ukrepa določi pristojni odbor ali skupno pristojne odbore za njihovo obravnavo, pri čemer se upoštevajo merila iz člena 55 in morebitni dogovori med predsedniki zadevnih odborov;
- če se delegirani akt ali osnutek izvedbenega akta ali ukrepa pošlje v obravnavo po postopku s skupnimi sejami odborov, lahko vsak odbor zahteva sklic skupne seje za obravnavo predloga resolucije. Če predsedniki zadevnih odborov ne dosežejo dogovora, skupno sejo skliče predsednik konference predsednikov odborov.

NASLOV III

ZUNANJI ODNOSI

POGLAVJE 1

MEDNARODNI SPORAZUMI

Člen 108

Mednarodni sporazumi

1. Kadar se načrtuje začetek pogajanj za sklenitev, obnovo ali spremembo mednarodnega sporazuma, se pristojni odbor lahko odloči, da bo pripravil poročilo ali drugače spremljal postopek, in o svoji odločitvi obvesti konferenco predsednikov odborov. Po potrebi se druge odbore lahko zaprosi za mnenje v skladu s členom 53(1). Členi 201(2), 54 ali 55 se uporabljajo po potrebi.

Predsedniki in poročevalci pristojnega odbora oziroma pridruženih odborov skupaj sprejmejo ustrezne ukrepe, da zagotovijo, da se Parlamentu predložijo takojšnje, redne in popolne informacije, po potrebi zaupno, na vseh stopnjah pogajanj o mednarodnih sporazumih in njihovih sklepanj, vključno z osnutkom in končnim sprejetim besedilom pogajalskih direktiv, pa tudi informacije iz odstavka 3,

- s strani Komisije v skladu z njenimi obveznostmi po Pogodbi o delovanju Evropske unije in zavezami po Okvirnem sporazumu o odnosih med Evropskim parlamentom in Evropsko komisijo, ter
- s strani Sveta v skladu z njegovimi obveznostmi po Pogodbi o delovanju Evropske unije.

2. Parlament lahko na predlog pristojnega odbora, politične skupine ali najmanj štiridesetih poslancev od Sveta zahteva, da ne dovoli začetka pogajanj, dokler Parlament na podlagi poročila pristojnega odbora ne zavzame stališča v zvezi s predlaganim pogajalskim mandatom.

3. V trenutku, ko se načrtuje začetek pogajanj, se pristojni odbor pri Komisiji pozanima o izbrani pravni podlagi za sklenitev mednarodnega sporazuma iz odstavka 1. Pristojni odbor izbrano pravno podlago preveri v skladu s členom 39. Kadar Komisija pravne podlage ne določi ali če obstaja dvom glede njene pravilnosti, se uporabi člen 39.

4. Na kateri koli stopnji pogajanj in od konca pogajanj do sklenitve mednarodnega sporazuma lahko Parlament na podlagi poročila pristojnega odbora in po obravnavanju morebitnih predlogov, vloženih v skladu s členom 134, sprejme priporočila in zahteva, da se upoštevajo pred sklenitvijo takega sporazuma.

5. Zahteve Sveta po odobritvi ali mnenju Parlamenta posreduje predsednik pristojnemu odboru v obravnavo v skladu s členom 99 ali členom 47(1).

6. Pred glasovanjem pristojni odbor, politična skupina ali vsaj desetina poslancev lahko Parlamentu predlagajo, naj pridobi mnenje Sodišča o združljivosti mednarodnih sporazumov s Pogodbami. Če Parlament sprejme takšen predlog, se glasovanje odloži, dokler Sodišče ne posreduje mnenja¹⁴.

7. Parlament da svoje mnenje ali odobritev za sklenitev, obnovo ali spremembo

¹⁴ Glej tudi razlago člena 141.

mednarodnega sporazuma ali finančnega protokola s strani Evropske unije z enim samim glasovanjem z večino oddanih glasov, pri čemer niso dopustne spremembe besedila sporazuma ali protokola.

8. Če je mnenje, ki ga sprejme Parlament, negativno, predsednik od Sveta zahteva, da mednarodnega sporazuma ne sklene.

9. Če Parlament odreče odobritev k mednarodnemu sporazumu, predsednik obvesti Svet, da sklenitev sporazuma ni mogoča.

Člen 109

Postopki v skladu s členom 218 Pogodbe o delovanju Evropske unije v primeručasne uporabe ali odložitve izvajanja mednarodnih sporazumov ali določitve stališča Unije v organu, ustanovljenem s sporazumom

Kadar Komisija v skladu s svojimi obveznostmi iz Pogodbe o delovanju Evropske unije in Okvirnega sporazuma o odnosih med Evropskim parlamentom in Evropsko komisijo obvesti Parlament in Svet o svojem namenu, da predlaga začasno uporabo ali odložitev izvajanja mednarodnega sporazuma, se na plenarnem zasedanju da izjava, ki ji sledi razprava. Parlament lahko izda priporočila v skladu s členom 108 ali 113 tega poslovnika.

Enak postopek se uporabi, ko Komisija obvesti Parlament o predlogu v zvezi s stališči, ki naj se v imenu Unije zagovarjajo v telesu, ustanovljenem z mednarodnim sporazumom.

POGLAVJE 2

ZUNANJE ZASTOPANJE UNIJE TER SKUPNA ZUNANJA IN VARNOSTNA POLITIKA

Člen 110

Posebni predstavniki

1. Kadar Svet namerava imenovati posebnega predstavnika v skladu s členom 33 Pogodbe o Evropski uniji, predsednik na zahtevo pristojnega odbora povabi Svet, naj poda izjavo in odgovori na vprašanja, ki se nanašajo na mandat, cilje in druge pomembne zadeve, povezane z nalogami in vlogo posebnega predstavnika.

2. Posebni predstavnik je lahko po imenovanju, vendar pred nastopom funkcije, povabljen, da poda izjavo in odgovarja na vprašanja pred pristojnim odborom.

3. V roku treh mesecev od predstavitve lahko odbor v skladu s členom 134 predlaga priporočilo, ki se neposredno nanaša na izjavo in odgovore.

4. Posebni predstavnik je povabljen, da Parlament v celoti in redno obvešča o praktičnih vidikih izvrševanja svojega mandata.

5. Posebni predstavnik, ki ga Svet imenuje za posebna politična vprašanja, je lahko na pobudo Parlament ali na lastno pobudo pozvan, da poda izjavo pred pristojnim odborom.

Člen 111

Mednarodno zastopanje

1. Kadar se imenuje vodja delegacije za zunanje zadeve Unije, je lahko kandidat povabljen, da se predstavi pristojnemu telesu Parlamenta, poda izjavo in odgovarja na vprašanja.

2. V roku treh mesecev od predstavitve iz odstavka 1 lahko pristojni odbor sprejme resolucijo ali izda priporočilo, ki se neposredno nanaša na izjavo ali odgovore.

Člen 112

Posvetovanje s Parlamentom in obveščanje Parlamenta v okviru skupne zunanje in varnostne politike

1. Kadar je Parlament zaprosen za mnenje v skladu s členom 36 Pogodbe o Evropski uniji, se zadeva posreduje pristojnemu odboru, ki lahko v skladu s členom 113 tega poslovnika izda priporočila.

2. Zadevni odbori skušajo zagotoviti, da jih podpredsednik Komisije/visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko redno in pravočasno obvešča o razvoju in izvrševanju skupne zunanje in varnostne politike Unije, o predvidenih stroških, kadar je v okviru navedene politike sprejet z izdatki povezan sklep, ter o vseh drugih finančnih vprašanjih v zvezi z izvrševanjem ukrepov v okviru navedene politike. Izjemoma lahko odbor na zahtevo podpredsednika/visokega predstavnika sklene, da bo seja potekala brez navzočnosti javnosti.

3. O posvetovalnem dokumentu, ki ga pripravi podpredsednik/visoki predstavnik v zvezi z glavnimi vidiki in temeljnimi usmeritvami skupne zunanje in varnostne politike, vključno s skupno varnostno in obrambno politiko ter finančnimi posledicami za proračun Unije, poteka razprava dvakrat letno. Uporabljajo se določbe člena 123.

(Glej tudi razlago člena 134).

4. Podpredsednik/visoki predstavnik je povabljen na vsako plenarno razpravo, ki zadeva zunanjo, varnostno ali obrambno politiko.

Člen 113

Priporočila v okviru skupne zunanje in varnostne politike

1. Odbor, pristojen za skupno zunanjo in varnostno politiko, lahko na svojih področjih pristojnosti po pridobitvi dovoljenja konference predsednikov ali na predlog v smislu člena 134 pripravi priporočila Svetu.

2. V nujnih primerih lahko dovoljenje iz odstavka 1 podeli predsednik, ki prav tako lahko dovoli nujno sejo zadevnega odbora.

3. Med postopkom sprejemanja teh priporočil, ki so v obliki pisnega besedila dana na glasovanje, se člen 158 ne uporablja, dopustni pa so ustni predlogi sprememb.

Neuporaba člena 158 je možna le znotraj odbora in v nujnih primerih. Na sejah odbora, ki niso opredeljene kot nujne, in na plenarni seji se od določb člena 158 ne sme odstopati.

Določba, po kateri so dopustni ustni predlogi sprememb, pomeni, da člani ne smejo nasprotovati temu, da bi se o ustnih predlogih sprememb glasovalo v odboru.

4. Tako pripravljena priporočila se uvrstijo na dnevni red naslednjega delnega zasedanja. V nujnih primerih, o katerih odloča predsednik, se lahko priporočila uvrstijo na dnevni red tekočega delnega zasedanja. Šteje se, da so priporočila sprejeta, razen če temu pisno nasprotuje najmanj štirideset poslancev pred začetkom delnega zasedanja; v tem primeru se priporočila odbora uvrstijo na dnevni red istega delnega zasedanja za razpravo in glasovanje. Politična skupina ali najmanj štirideset poslancev lahko vloži predloge sprememb.

Člen 114

Kršitev človekovih pravic

Na vsakem delnem zasedanju lahko pristojni odbori, ne da bi za to potrebovali dovoljenje, vložijo vsak po en predlog resolucije v skladu s postopkom iz člena 113(4) v zvezi s primeri kršitev človekovih pravic.

NASLOV IV

PREGLEDNOST DELA

Člen 115

Preglednost dejavnosti Parlamenta

1. Parlament zagotavlja čim večjo preglednost svojega dela v skladu z drugim odstavkom člena 1 Pogodbe o Evropski uniji, členom 15 Pogodbe o delovanju Evropske unije in členom 42 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah.
2. Razprave Parlamenta so javne.
3. Seje odborov so praviloma odprte za javnost. Odbori pa lahko najpozneje ob sprejetju dnevnega reda seje sklenejo, da ga za to sejo razdelijo na točke, ki so javne, in točke, ki niso. Kadar je seja zaprta za javnost, lahko odbor, ob upoštevanju člena 4(1) do (4) Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta, kljub temu omogoči dostop javnosti do dokumentov in zapisnika seje. V primeru kršitve predpisov o zaupnosti se uporabi člen 166.
4. Pristojni odbor zahteve glede postopkov v zvezi z imuniteto v skladu s členom 9 vedno obravnava brez navzočnosti javnosti.

Člen 116

Dostop javnosti do dokumentov

1. Vsak državljan Unije in vsaka fizična ali pravna oseba s prebivališčem ali statutarnim sedežem v eni od držav članic ima pravico dostopa do dokumentov Parlamenta v skladu s členom 15 Pogodbe o delovanju Evropske unije, ob upoštevanju načel, pogojev in omejitev, določenih v Uredbi (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta, in v skladu s posebnimi določbami tega poslovnika.

Dostop do dokumentov Parlamenta se, če je le mogoče, na enak način odobri drugim fizičnim in pravnim osebam.

V obvestilo se Uredba (ES) št. 1049/2001 objavi skupaj s tem poslovníkom¹⁵.

2. Za namene dostopa do dokumentov izraz "dokumenti Parlamenta" pomeni vsako vsebino v smislu člena 3(a) Uredbe (ES) št. 1049/2001, ki so jo sestavili ali prejeli funkcionarji Parlamenta v smislu naslova I, poglavja 2, vodstvo Parlamenta, odbori ali medparlamentarne delegacije ali sekretariat Parlamenta.

Dokumenti, ki jih sestavijo posamezni poslanci ali politične skupine, so dokumenti Parlamenta za namene dostopa do dokumentov, če so vloženi v skladu s tem poslovníkom.

Predsedstvo določi pravila, s katerimi zagotovi, da so vsi dokumenti Parlamenta zabeleženi.

3. Parlament vzpostavi svoj register dokumentov. Zakonodajni dokumenti in nekatere druge kategorije dokumentov so v skladu z Uredbo (ES) št. 1049/2001 dostopni neposredno preko registra. Kadar je mogoče, se v register vključijo napotila na druge dokumente Parlamenta.

Kategorije neposredno dostopnih dokumentov se navedejo v seznamu, ki ga sprejme predsedstvo in se objavi na spletišču Parlamenta. Seznam ne omejuje pravice dostopa do dokumentov, ki ne sodijo v navedene kategorije; ti dokumenti so na voljo na pisno prošnjo.

¹⁵ Glej Prilogo XIV

Predsedstvo lahko v skladu z Uredbo (ES) št. 1049/2001 sprejme pravila za ureditev dostopa, ki se objavijo v *Uradnem listu Evropske unije*.

4. Predsedstvo določi telesa, pristojna za obravnavanje začetnih prošelj (člen 7 Uredbe (ES) št. 1049/2001), ter odloči o potrdilnih prošnjah (člen 8 uredbe) in prošnjah za dokumente občutljive narave (člen 9 uredbe).

5. Konferenca predsednikov imenuje predstavnike Parlamenta v medinstitucionalnem odboru, ustanovljenem v skladu s členom 15(2) Uredbe (ES) št. 1049/2001.

6. Eden od podpredsednikov je pristojen za nadzorovanje obravnavanja prošelj za dostop do dokumentov.

7. Pristojni parlamentarni odbor pripravi na podlagi informacij, ki jih dobi od predsedstva in drugih virov, letno poročilo iz člena 17 Uredbe (ES) št. 1049/2001 in ga predloži na plenarnem zasedanju.

Pristojni odbor tudi preuči in oceni poročila, ki jih sprejmejo druge institucije in agencije v skladu s členom 17 uredbe.

NASLOV V

ODNOSI Z DRUGIMI INSTITUCIJAMI IN ORGANI

POGLAVJE 1

IMENOVANJA

Člen 117

Izvolitev predsednika Komisije

1. Ko Evropski svet predlaga kandidata za predsednika Komisije, predsednik kandidata pozove, naj poda izjavo in Parlamentu predstavi svoje politične smernice. Izjavi sledi razprava.

Evropski svet je vabljen k sodelovanju v razpravi.

2. Parlament izvoli predsednika Komisije z večino svojih poslancev.

Glasuje se tajno.

3. Če je kandidat izvoljen, predsednik o tem obvesti Svet ter njega in novoizvoljenega predsednika Komisije pozove, naj soglasno predlagata kandidate za različna mesta komisarjev.

4. Če kandidat ne dobi potrebne večine, predsednik pozove Evropski svet, naj v enem mesecu po istem postopku predlaga novega kandidata za volitve.

Člen 118

Izvolitev Komisije

1. Po posvetovanju z novoizvoljenim predsednikom Komisije predsednik pozove kandidate, ki sta jih novoizvoljeni predsednik Komisije in Svet predlagala za različna mesta komisarjev, naj se glede na svoja predvidena področja pristojnosti predstavijo ustreznim odborom. Predstavitve so javne.

2. Predsednik lahko pozove novoizvoljenega predsednika Komisije, naj Parlament obvesti o tem, kako je v skladu s svojimi političnimi smernicami znotraj predlaganega kolegija komisarjev porazdelil pristojnosti za posamezna delovna področja.

3. Ustrezni odbor ali odbori kandidata za komisarja povabijo, da poda izjavo in odgovarja na vprašanja. Predstavitve so organizirane tako, da kandidati za komisarja Parlamentu lahko razkrijejo vse ustrezne informacije. Določbe o organizaciji teh predstavitev so navedene v prilogi k temu poslovniku¹⁶.

4. Novoizvoljeni predsednik Komisije predstavi kolegij komisarjev in njihov program na seji Parlamenta, na katero sta vabljeni predsednik Evropskega sveta in predsednik Sveta. Izjavi sledi razprava.

5. Ob zaključku razprave lahko vsaka politična skupina ali najmanj štirideset poslancev vloži predlog resolucije. Uporablja se člen 123(3), (4) in (5).

Po glasovanju o predlogu resolucije Parlament Komisijo izvoli ali zavrne z večino oddanih glasov.

Glasuje se s poimenskim glasovanjem.

¹⁶ Glej Prilogo XVI.

Parlament lahko glasovanje preloži na naslednjo sejo.

6. Predsednik o izvolitvi ali zavrnitvi Komisije obvesti Svet.

7. V primeru bistvene spremembe razdelitve delovnih področij in odgovornosti med trajanjem mandata Komisije ter pri zapolnitvi prostih mest ali imenovanju novega komisarja po pristopu nove članice so zadevni komisarji povabljeni, da se predstavijo odborom, ki so pristojni za njihova področja v skladu z odstavkom 3.

Člen 119

Nezaupnica Komisiji

1. Desetina poslancev Parlamenta lahko pri predsedniku vloži predlog nezaupnice Komisiji.

2. Predlog se imenuje "predlog nezaupnice" in je obrazložen. Posreduje se Komisiji.

3. Nemudoma po prejemu predsednik obvesti poslance, da je bil vložen predlog nezaupnice.

4. O nezaupnici se ne razpravlja pred potekom vsaj štiriindvajsetih ur, od trenutka, ko so bili poslanci obveščeni, da je bil prejet predlog nezaupnice.

5. O predlogu se glasuje s poimenskim glasovanjem, vendar se glasovanje ne začne pred potekom vsaj osemindvajsetih ur od začetka razprave.

6. Razprava in glasovanje potekata najpozneje na delnem zasedanju, ki sledi vložitvi predloga.

7. Predlog nezaupnice je sprejet, če je dobil dvotretjinsko večino oddanih glasov, ki predstavljajo večino poslancev Parlamenta. Izid glasovanja se sporoči predsedujočemu Sveta in predsedniku Komisije.

Člen 120

Imenovanje sodnikov in generalnih pravobranilcev Sodišča Evropske unije

Na predlog pristojnega odbora Parlament imenuje svojega kandidata za sedemčlanski odbor, katerega naloga je pregledati ustreznost kandidatov za mesta sodnikov in generalnih pravobranilcev Sodišča in Splošnega sodišča.

Člen 121

Imenovanje članov Računskega sodišča

1. Kandidati za člane Računskega sodišča so povabljeni, da podajo izjavo pred pristojnim odborom in odgovarjajo na vprašanja članov. Odbor glasuje tajno o vsaki kandidaturi posebej.

2. Pristojni odbor Parlamentu posreduje priporočilo, ali naj kandidaturo potrdi ali ne, v obliki poročila z ločenimi predlogi sklepov za vsako kandidaturo.

3. Na plenarnem zasedanju se glasuje v roku dveh mesecev od prejema kandidature, razen če Parlament na zahtevo pristojnega odbora, politične skupine ali najmanj štiridesetih poslancev odloči drugače. Parlament glasuje tajno o vsaki kandidaturi posebej in odloči z večino oddanih glasov.

4. Če je mnenje Parlamenta o posamezni kandidaturi negativno, predsednik pozove Svet, naj kandidaturo umakne in Parlamentu predloži novo.

Člen 122

Imenovanje članov izvršilnega odbora Evropske centralne banke

1. Kandidat za predsednika Evropske centralne banke je povabljen, da poda izjavo pred pristojnim odborom in odgovarja na vprašanja članov.
2. Pristojni odbor Parlamentu posreduje priporočilo, ali naj kandidaturo potrdi ali ne.
3. Glasuje se v roku dveh mesecev od prejema kandidature, razen če Parlament na zahtevo pristojnega odbora, politične skupine ali najmanj štiridesetih poslancev odloči drugače.
4. Če je mnenje Parlamenta negativno, predsednik pozove Svet, naj kandidaturo umakne in Parlamentu predloži novo.
5. Enak postopek se uporablja za kandidature za podpredsednika in druge člane izvršilnega odbora Evropske centralne banke.

POGLAVJE 2

IZJAVE

Člen 123

Izjave Komisije, Sveta in Evropskega sveta

1. Člani Komisije, Sveta in Evropskega sveta lahko kadar koli prosijo predsednika Parlamenta za dovoljenje, da podajo izjavo. Predsednik Evropskega sveta poda izjavo po vsaki seji Sveta. Predsednik Parlamenta odloči, kdaj lahko podajo izjavo ter ali ji bo sledila poglobljena razprava ali le tridesetminutni rok za kratka in jedrnata vprašanja poslancev.
2. Ko na svoj dnevni red uvrsti izjavo z razpravo, Parlament odloči, ali bo razpravo zaključil z resolucijo. Tega ne bo storil, kadar je za to ali za naslednje delno zasedanje predvidena obravnavna poročila o isti zadevi, razen če predsednik izjemoma predlaga drugače. Če Parlament odloči, da bo razpravo zaključil z resolucijo, lahko predlog resolucije vloži odbor, politična skupina ali najmanj štirideset poslancev.
3. O predlogih resolucij se glasuje isti dan. O izjemah odloča predsednik. Dopustne so obrazložitve glasovanja.
4. Skupni predlog resolucije nadomesti predloge resolucij, ki so jih predhodno vložili njegovi podpisniki, ne pa tudi tistih, ki so jih vložili drugi odbori, politične skupine ali poslanci.
5. Po sprejetju resolucije se o nadaljnjih predlogih ne sme glasovati, razen če predsednik izjemoma odloči drugače.

Člen 124

Pojasnila sklepov Komisije

Po posvetovanju s konferenco predsednikov lahko predsednik povabi predsednika Komisije, komisarja, pristojnega za odnose z Evropskim parlamentom, ali po dogovoru drugega komisarja, da Parlamentu po vsaki seji Komisije poda izjavo in pojasni glavne sprejete sklepe. Izjavi sledi najmanj tridesetminutna razprava, v kateri lahko poslanci postavljajo kratka in jedrnata vprašanja.

Člen 125

Izjave Računskega sodišča

1. V okviru postopka podelitve razrešnice ali dejavnosti Parlamenta na področju nadzora proračuna je lahko predsednik Računskega sodišča povabljen, da prevzame besedo in predstavi pripombe iz letnega poročila, posebnih poročil ali mnenj sodišča ali predstavi delovni program sodišča.
2. Parlament lahko odloči, da bo v zvezi z vprašanji, ki se pojavljajo v teh izjavah, potekala ločena razprava, ki se je bosta udeležila Komisija in Svet, predvsem kadar gre za nepravilnosti pri finančnem vodenju.

Člen 126

Izjave Evropske centralne banke

1. Predsednik Evropske centralne banke predstavi Parlamentu letno poročilo banke o delu Evropskega sistema centralnih bank in denarni politiki v preteklem in tekočem letu.
2. Predstavitvi sledi splošna razprava.
3. Predsednik Evropske centralne banke je vsaj štirikrat letno povabljen na sejo pristojnega odbora, da poda izjavo in odgovarja na vprašanja.
4. Predsednik, podpredsednik in drugi člani izvršilnega odbora Evropske centralne banke so na svojo zahtevo ali na zahtevo Parlamenta povabljeni tudi na druge seje.
5. Dobesedni zapisi sej iz odstavkov 3 in 4 se pripravijo v uradnih jezikih.

Člen 127

Priporočilo o načelnih smernicah ekonomskih politik

1. Priporočilo Komisije o načelnih smernicah ekonomskih politik držav članic in Unije se posreduje pristojnemu odboru, ki Parlamentu predloži poročilo.
2. Svet je pozvan, da Parlament seznani z vsebino svojega priporočila in s stališčem Evropskega sveta.

POGLAVJE 3

PARLAMENTARNA VPRAŠANJA

Člen 128

Vprašanja za ustni odgovor z razpravo

1. Odbor, politična skupina ali najmanj štirideset poslancev lahko Svetu ali Komisiji postavi vprašanja z zahtevo, da se jih uvrsti na dnevni red Parlamenta.

Vprašanja se v pisni obliki predložijo predsedniku, ki jih nemudoma posreduje konferenci predsednikov.

Konferenca predsednikov odloči, če in po kakšnem vrstnem redu bodo vprašanja uvrščena na dnevni red. Vprašanja, ki se ne uvrstijo na dnevni red Parlamenta v treh mesecih od predložitve, se štejejo za brezpredmetna.

2. Vprašanja Komisiji morajo biti tej instituciji posredovana vsaj teden dni pred sejo, na dnevnem redu katere se bodo pojavila, vprašanja Svetu pa vsaj tri tedne pred tem dnem.
3. Kadar se vprašanja nanašajo na zadeve iz člena 42 Pogodbe o Evropski uniji, rok iz odstavka 2 tega člena ne velja. Svet mora odgovoriti dovolj hitro, da bo Parlament ustrezno obveščen.
4. Eden od spraševalcev ima na voljo pet minut za predstavitev vprašanja. Odgovarja mu eden izmed članov institucije.

Spraševalec ima pravico izkoristiti ves čas, ki mu je na voljo za vprašanja.

5. Smiselno se uporablja člen 123(2) do (5).

Člen 129

Čas za vprašanja

1. Čas za vprašanja Komisiji na vsakem delnem zasedanju traja 90 minut in ima določeno eno ali več horizontalnih tematik, ki jih konferenca predsednikov določi en mesec pred delnim zasedanjem.
2. Resor komisarjev, ki jih konferenca predsednikov povabi na zasedanje, je povezan z določeno horizontalno tematiko ali tematikami, o katerih se jim zastavlja vprašanja. Na eno delno zasedanje sta lahko povabljeni dva komisarja, ob tem pa je mogoče povabiti še tretjega, glede na določeno horizontalno tematiko ali tematike, ki so bile izbrane za čas za vprašanja.
3. Čas za vprašanja poteka v skladu s sistemom glasovanja, čigar podrobnosti so določene v prilogi tega poslovnika¹⁷.
4. V skladu s smernicami, ki jih določi konferenca predsednikov, se lahko nameni posebni čas za vprašanja Svetu, predsedniku Komisije, podpredsedniku Komisije/visokemu predstavniku Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko in predsedniku Euroskupine.

Člen 130

Vprašanja za pisni odgovor

1. Vsak poslanec lahko predsedniku Evropskega sveta, Svetu, Komisiji ali podpredsedniku Komisije/visokemu predstavniku Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko v skladu z merili iz priloge tega poslovnika postavi vprašanja za pisni odgovor¹⁸. Za vsebino vprašanj so odgovorni izključno spraševalci.
2. Vprašanja se predložijo predsedniku. V primeru dvoma glede dopustnosti vprašanja odloča predsednik. Predsednikova odločitev ne temelji izključno na določbah v prilogi iz odstavka 1, ampak na določbah tega poslovnika na splošno. O predsednikovi odločitvi se uradno obvesti spraševalca.
3. Vprašanja se predložijo v elektronski obliki. Vsak poslanec lahko vloži največ pet vprašanj na mesec.

Izjemoma se lahko dodatna vprašanja vložijo v obliki papirnega dokumenta, ki ga pri ustrezni službi generalnega sekretariata Parlamenta osebno vloži in podpiše poslanec.

¹⁷ Glej Prilogo II.

¹⁸ Glej Prilogo III.

Konferenca predsednikov po enem letu po začetku osmega parlamentarnega obdobja oceni sistem dodatnih vprašanj.

Izraz „izjemoma“ je treba razlagati tako, da se dodatno vprašanje nanaša na nujno zadevo ter njegova vložitev ne more počakati do naslednjega meseca. Poleg tega mora biti število vloženih vprašanj v skladu z drugim pododstavkom odstavka 3 manjše od običajnih pet vprašanj na mesec.

4. Če na vprašanje ni mogoče odgovoriti v predvidenem času, se na zahtevo spraševalca uvrsti na dnevni red naslednje seje pristojnega odbora. Smiselno se uporablja člen 129.

Glede na to, da lahko predsednik parlamentarnega odbora v skladu s členom 206(1) skliče seje odbora, je njegova naloga, da določi osnutek dnevnega reda seje, ki jo skliče, in tako omogoči dobro organizacijo dela. Ta pristojnost ne posega v obveznost iz člena 130(4), da na zahtevo spraševalca v osnutek dnevnega reda naslednje seje odbora uvrsti vprašanje za pisni odgovor. Vendar ima predsednik diskrecijsko pravico, da ob upoštevanju političnih prednostnih nalog predlaga dnevni red seje in pravila o postopku delovanja (na primer postopek brez razprave, po možnosti s sprejetjem odločitve o nadaljnjih ukrepih ali, po potrebi, priporočila, da se razprava o točki prestavi na prihodnjo sejo).

5. Na vprašanja, ki zahtevajo takojšen odgovor, ne pa tudi podrobnega poizvedovanja (prednostna vprašanja), se odgovori v treh tednih od dneva, ko so bila posredovana naslovnikom. Vsak poslanec lahko vloži eno samo prednostno vprašanje na mesec.

Na druga vprašanja (neprednostna vprašanja) se odgovori v šestih tednih od dneva, ko so bila poslana naslovnikom.

6. Vprašanja in odgovori se objavijo na spletišču Evropskega parlamenta.

Člen 131

Vprašanja Evropski centralni banki za pisni odgovor

1. Vsak poslanec lahko Evropski centralni banki v skladu z merili iz priloge tega poslovnika postavi največ šest vprašanj za pisni odgovor¹⁹ mesečno. Za vsebino vprašanj so odgovorni izključno spraševalci.

2. Vprašanja se v pisni obliki predložijo predsedniku pristojnega odbora, ki jih sporoči Evropski centralni banki. V primeru dvoma glede dopustnosti vprašanja odloča predsednik. O predsednikovi odločitvi se uradno obvesti spraševalca.

3. Vprašanja in odgovori se objavijo na spletišču Evropskega parlamenta.

4. Če na vprašanje ni bilo odgovora v predpisanem roku, se vprašanje na zahtevo spraševalca vključi na dnevni red naslednje seje pristojnega odbora s predsednikom Evropske centralne banke.

POGLAVJE 4

POROČILA DRUGIH INSTITUCIJ

Člen 132

Letna in ostala poročila drugih institucij

1. Letna in ostala poročila drugih institucij, glede katerih Pogodbe predvidevajo posvetovanje z Evropskim parlamentom ali glede katerih se po drugih predpisih zahteva mnenje Evropskega

¹⁹ Glej Prilogo III.

parlamenta, se obravnavajo v obliki poročila, predloženega na plenarnem zasedanju.

2. Letna in ostala poročila drugih institucij, ki niso zajeta v odstavku 1, se posredujejo pristojnemu odboru, ki lahko predlaga pripravo poročila v skladu s členom 52.

POGLAVJE 5

RESOLUCIJE IN PRIPOROČILA

Člen 133

Predlogi resolucij

1. Predlog resolucije v zvezi z zadevo v okviru dejavnosti Evropske unije lahko vloži vsak poslanec.

Predlog lahko vsebuje največ 200 besed.

2. Pristojni odbor odloči, po katerem postopku bo predlog obravnavan.

Predlog resolucije lahko združi z drugimi predlogi resolucij ali poročili.

Sprejme lahko mnenje, ki je lahko v obliki pisma.

Lahko se odloči, da sestavi poročilo v skladu s členom 52.

3. Predlagatelji resolucije se seznani s sklepi odbora in konference predsednikov.

4. Poročilo vsebuje besedilo predloga resolucije.

5. Mnenje v obliki pisma, naslovljenega na druge institucije Evropske unije, pošlje predsednik.

6. Predlagatelj oziroma predlagatelji resolucije, predložene v skladu s členom 123(2), 128(5) ali 135(2), lahko predlog pred končnim glasovanjem umaknejo.

7. Predlagatelj oziroma predlagatelji ali prvi podpisnik lahko predlog resolucije, predložen na podlagi odstavka 1, umakne, dokler pristojni odbor ne sklene, da bo v skladu z odstavkom 2 o njem pripravil poročilo.

Po prevzemu predloga s strani odbora ga ima pred začetkom končnega glasovanja pravico umakniti le odbor sam.

8. Umaknjeni predlog resolucije lahko nemudoma prevzame in ponovno vloži skupina, odbor ali toliko poslancev, kolikor jih ima pravico predlog vložiti.

Odbori morajo zagotoviti, da se predlogi resolucij, ki so vloženi v skladu s tem členom in ustrezajo predpisanim zahtevam, nadalje obravnavajo in so ustrezno navedeni v dokumentih, ki iz tega izhajajo.

Člen 134

Priporočila Svetu

1. Politična skupina ali najmanj štirideset poslancev lahko vloži predlog priporočila Svetu v zvezi z zadevami, ki spadajo pod naslov V Pogodbe o Evropski uniji, ali v primeru, da Parlament ni bil zaprosen za mnenje v zvezi z mednarodnim sporazumom v okviru člena 108 ali 109 tega poslovnika.

2. Taki predlogi se pošljejo v obravnavo pristojnemu odboru.

Po potrebi odbor v skladu s postopki, določenimi v tem poslovniku, zadevo posreduje Parlamentu.

3. V svojem poročilu pristojni odbor Parlamentu predloži predlog priporočila Svetu, skupaj s kratko obrazložitvijo in, kjer je potrebno, z mnenji odborov, s katerimi se je posvetoval.

Za uporabo tega odstavka ni potrebno predhodno dovoljenje konference predsednikov.

4. Uporabljajo se določbe člena 113.

Člen 135

Razprave o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države

1. Odbor, medparlamentarna delegacija, politična skupina ali najmanj štirideset poslancev lahko v pisni obliki od predsednika zahteva razpravo o nujnem primeru kršitve človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (člen 149(3)).

2. Konferenca predsednikov sestavi na podlagi zahtev iz odstavka 1 in v skladu z določbami Priloge IV seznam zadev, ki bodo vključene v končni osnutek dnevnega reda naslednje razprave o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države. Na dnevnem redu so lahko največ tri zadeve, vključno s podpoglavji.

Parlament lahko v skladu z določbami člena 152 opusti zadevo, o kateri bi bilo treba razpravljati, in jo v razpravi nadomesti z nenačrtovano zadevo. Predlogi resolucij v zvezi z izbranimi zadevami se vlagajo do večera tistega dne, ko je sprejet dnevni red. Natančni rok za vlaganje predlogov takšnih resolucij določi predsednik.

3. Skupni čas za govor političnih skupin in samostojnih poslancev se razdeli v skladu s postopkom iz člena 162(4) in (5) v okviru časa za razprave, ki na posameznem delnem zasedanju ne sme presegati 60 minut.

Čas, ki ostane po upoštevanju časa za predstavitev in glasovanje o predlogih resolucij ter morebitnega časa za govor Komisije ali Sveta, se razdeli med politične skupine in samostojne poslance.

4. Na koncu razprave se nemudoma glasuje. Člen 183 se ne uporablja.

Glasovanja v skladu s tem členom se lahko v okviru pristojnosti predsednika in konference predsednikov opravijo skupaj.

5. Če je za isto zadevo vloženih dva ali več predlogov resolucij, se uporablja postopek iz člena 123(4).

6. Predsednik in predsedniki političnih skupin lahko sklenejo, da se o predlogu resolucije glasuje brez razprave. Za tak sklep je potrebna privolitev vseh predsednikov političnih skupin.

Določbe členov 187, 188 in 190 se za predloge resolucij, ki so uvrščeni na dnevni red za razpravo o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države, ne uporabljajo.

Predlogi resolucij se za razpravo o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države vlagajo šele po sprejetju seznama zadev. Predlogi resolucij, ki jih ni mogoče obravnavati v času, namenjenemu razpravi, se štejejo za brezpredmetne. Enako velja za predloge resolucij, za katere se po zahtevi v skladu s členom 168(3) ugotovi, da seja ni sklepčna. Poslanci imajo pravico, da take predloge ponovno vložijo za obravnavo v odboru v skladu s členom 133 ali za razpravo o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države na

naslednjem delnem zasedanju.

Zadeve ni mogoče uvrstiti na dnevni red razprave o kršitvah človekovih pravic, demokracije in načela pravne države, če je že uvrščena na dnevni red istega delnega zasedanja.

V tem poslovniku ni določb, ki bi dopuščale skupno razpravo o predlogu resolucije, vložnem v skladu z drugim pododstavkom odstavka 2, in poročilu odbora o istem vprašanju.

* * *

Kadar je v skladu s členom 168(3) vložena zahteva za ugotavljanje sklepčnosti, velja le za predlog resolucije, o katerem se bo glasovalo, ne pa za predloge, ki sledijo.

Člen 136

Pisne izjave

1. Najmanj deset poslancev iz najmanj treh političnih skupin lahko predloži največ 200 besed obsegajočo pisno izjavo izključno v zvezi z zadevo, ki spada v okvir prisojnosti Evropske unije. Vsebina pisne izjave ne sme presegati oblike izjave. Zlasti ne sme pozivati k zakonodajnim ukrepom, vsebovati odločitev o zadevah, za katere so v tem poslovniku določeni posebni postopki in pristojnosti, ali obravnavati vprašanja, o katerem v Parlamentu poteka kak postopek. Vsebina izjave ne sme presegati oblike izjave. Zlasti ne sme pozivati k zakonodajnemu delovanju, vsebovati odločitev o zadevah, za sprejem katerih obstajajo v poslovniku posebni postopki in pristojnosti, ali obravnavati postopke v teku v Parlamentu.
2. Nadaljnji postopek se odobri z obrazloženo odločitvijo predsednika v skladu z odstavkom 1 in za vsak primer posebej. Pisne izjave se objavijo v uradnih jezikih na spletišču Parlamenta in se elektronsko razdelijo vsem poslancem. Skupaj z imeni podpisnikov se zabeležijo v elektronski register. Ta je javen in dostopen prek spletišča Parlamenta. Pisne izjave v fizični obliki s podpisi hrani tudi predsednik.
3. Vsak poslanec lahko podpiše izjavo, zabeleženo v registru. Podpis se lahko umakne kadar koli pred pretekom treh mesecev od vpisa izjave v register. V primeru umika zadevni poslanec izjave ne sme ponovno podpisati.
4. Kadar izjavo po preteku treh mesecev od njenega vpisa v register podpiše večina poslancev, predsednik s tem seznani Parlament. Izjava se z imeni podpisnikov objavi v zapisniku in Parlamenta ne zavezuje.
5. Kadar izjavo podpiše večina poslancev, predsednik s tem seznani Parlament in objavi imena podpisnikov v zapisniku, izjavo pa objavi kot sprejeto besedilo.
6. Kadar institucije, na katere je naslovljena sprejeta izjava, v treh mesecih od prejema izjave ne obvestijo Parlamenta o načrtovanih nadaljnjih ukrepih, se zadeva na zahtevo enega od avtorjev izjave uvrsti na dnevni red naslednjega zasedanja pristojnega odbora.
7. Pisna izjava, ki je bila v registru več kot tri mesece in je ni podpisala najmanj polovica poslancev, se šteje za brezpredmetno brez možnosti za podaljšanje trimesečnega obdobja.

Člen 137

Posvetovanje z Evropskim ekonomsko-socialnim odborom

1. Če Pogodba o delovanju Evropske unije predvideva posvetovanje z Evropskim ekonomsko-socialnim odborom, predsednik začne postopek posvetovanja in o tem obvesti

Parlament.

2. Vsak odbor lahko v zvezi z zadevami splošne narave ali posebnimi točkami zahteva posvetovanje z Evropskim ekonomsko-socialnim odborom.

Odbor določi rok, v katerem mora Evropski ekonomsko-socialni odbor podati svoje mnenje.

Parlament sprejme zahtevo po posvetovanju z Evropskim ekonomsko-socialnim odborom brez razprave.

3. Mnenja, ki jih posreduje Evropski ekonomsko-socialni odbor, se pošljejo pristojnemu odboru.

Člen 138

Posvetovanje z Odborom regij

1. Če Pogodba o delovanju Evropske unije predvideva posvetovanje z Odborom regij, predsednik začne postopek posvetovanja in o tem obvesti Parlament.

2. Vsak odbor lahko v zvezi z zadevami splošne narave ali posebnimi točkami zahteva posvetovanje z Odborom regij.

Odbor določi rok, do katerega mora Odbor regij podati svoje mnenje.

Parlament sprejme zahtevo po posvetovanju z Odborom regij brez razprave.

3. Mnenja, ki jih posreduje Odbor regij, se pošljejo pristojnemu odboru.

Člen 139

Zaprosila, naslovljena na evropske agencije

1. Kadar ima Evropski Parlament pravico na evropsko agencijo nasloviti zaprosilo, ga lahko predsedniku Parlamenta v pisni obliki poda kateri koli poslanec. Zaprosila se morajo nanašati na področje pristojnosti zadevne agencije in obsegati informacije, ki pojasnjujejo zadevo in interes Unije.

2. Predsednik po posvetovanju s pristojnim odborom posreduje zaprosilo agenciji ali sprejme druge ustrezne ukrepe. Poslanec, ki je podal zaprosilo, se nemudoma obvesti. Vsako zaprosilo, ki ga predsednik posreduje agenciji, določa rok za odgovor.

3. Če agencija meni, da ne more odgovoriti na zaprosilo v obliki, kot je bilo predloženo, ali če želi spremembo oblike, o tem nemudoma obvesti predsednika, ki sprejme vse ustrezne ukrepe, po potrebi po posvetovanju s pristojnim odborom.

POGLAVJE 6

MEDINSTITUCIONALNI SPORAZUMI

Člen 140

Medinstitucionalni sporazumi

1. Parlament lahko v okviru izvajanja Pogodb oziroma za izboljšanje ali pojasnitev postopkov sklene sporazume z drugimi institucijami.

Sporazumi so lahko v obliki skupnih izjav, izmenjave pisem, pravil ravnanja ali drugih ustreznih

instrumentov. Podpiše jih predsednik, potem ko jih je pregledal odbor, pristojen za ustavne zadeve, in odobril Parlament. V obvestilo so lahko priloženi temu poslovniku.

2. Kadar taki sporazumi pomenijo spremembo obstoječih postopkovnih pravic ali obveznosti ali določajo nove postopkovne pravice ali obveznosti za poslance ali telesa Parlamenta ali kadar kako drugače pomenijo spremembo ali razlago poslovnika, se pred podpisom sporazuma zadeva posreduje odboru, pristojnemu za pregled v skladu s členom 226(2) do (6).

POGLAVJE 7

PREDLOŽITEV ZADEV SODIŠČU EVROPSKE UNIJE

Člen 141

Postopek pred Sodiščem Evropske unije

1. Parlament v rokih, navedenih v Pogodbah ter v Statutu Sodišča Evropske unije za tožbe institucij Unije in fizičnih ali pravnih oseb, preveri zakonodajo Unije in izvedbene določbe, da bi zagotovil, da so bile Pogodbe, zlasti če gre za njegove pravice, v celoti spoštovane.

2. Pristojni odbor, po potrebi ustno, poroča Parlamentu, kadar sumi, da je prišlo do kršitve zakonodaje Unije.

3. Predsednik vloži tožbo v imenu Parlamenta v skladu s priporočilom pristojnega odbora.

Na začetku naslednjega delnega zasedanja lahko na plenarnem zasedanju predloži v odločitev sklep o nadaljevanju tožbe. Če se na plenarnem zasedanju sprejme odločitev proti tožbi z večino oddanih glasov, jo predsednik umakne.

Če predsednik vloži tožbo v nasprotju s priporočilom pristojnega odbora, na naslednjem delnem zasedanju Parlamentu predloži sklep o nadaljevanju tožbe.

4. Predsednik predloži ugotovitve ali se v imenu Parlamenta pridruži postopkom pred sodiščem po tem, ko se posvetuje s pristojnim odborom.

Če predsednik ne namerava upoštevati mnenja pristojnega odbora, o tem obvesti odbor in zadevo preda konferenci predsednikov ter navede razloge.

Če konferenca predsednikov sprejme stališče, da Parlamentu izjemoma ni treba predložiti ugotovitev ali se pridružiti postopkom pred Sodiščem Evropske unije, ko gre za sodbo o pravni veljavnosti akta Parlamenta, se zadeva nemudoma predloži plenarnemu zasedanju.

Predsednik lahko v nujnih primerih zaradi spoštovanja časovnih rokov, ki jih zahteva sodišče, sprejme previdnostne ukrepe. V takih primerih se čim prej izvrši postopek, ki je predviden v tem odstavku.

Nobena določba tega poslovnika ne preprečuje pristojnemu odboru, da se odloči o primerni ureditvi postopkov za pravočasen prenos svojega priporočila v nujnih primerih.

Člen 108(6) določa poseben postopek za sklep Parlamenta v zvezi z izvajanjem pravice, da v skladu s členom 218(11) Pogodbe o delovanju Evropske unije zaprosi za mnenje Sodišča glede združljivosti mednarodnega sporazuma s Pogodbama. Ta določba je "lex specialis", ki prevlada nad splošnim pravilom iz člena 141.

Kadar gre za izvrševanje pravic Parlamenta pred Sodiščem Evropske unije in zadevni akt ni zajet s členom 141, se po analogiji uporabi postopek iz tega člena.

NASLOV VI

ODNOSI Z NACIONALNIMI PARLAMENTI

Člen 142

Izmenjava informacij, stiki in vzajemne ugodnosti

1. Parlament nacionalne parlamente držav članic redno obvešča o svojem delu.
2. Pogajanja o tem, kako pripraviti in spodbujati učinkovito in redno medparlamentarno sodelovanje v Uniji v skladu s členom 9 Protokola o vlogi nacionalnih parlamentov v Evropski uniji, potekajo na podlagi mandata, ki ga konferenca predsednikov podeli po posvetovanju s konferenco predsednikov odborov.

Parlament vse tovrstne sporazume odobri po postopku iz člena 140.

3. Odbor lahko v okviru proračunskih sredstev, ki so temu namenjena, začne neposreden dialog z nacionalnimi parlamenti na ravni odborov. Dialog lahko vključuje ustrezne oblike sodelovanja v postopku sprejemanja zakonodaje in po njegovem zaključku.
4. Vsi dokumenti v zvezi z zakonodajnim postopkom na ravni Unije, ki jih nacionalni parlament uradno pošlje Evropskemu parlamentu, se posredujejo odboru, pristojnemu za zadevo, ki je obravnavana v dokumentu.
5. Konferenca predsednikov lahko predsednika pooblasti, da se dogovori o ugodnostih za nacionalne parlamente držav članic na podlagi vzajemnosti in predlaga druge ukrepe za olajšanje stikov z nacionalnimi parlamenti.

Člen 143

Konferenca odborov za evropske zadeve (COSAC)

1. Konferenca predsednikov na predlog predsednika imenuje člane parlamentarne delegacije pri COSAC in ji lahko dodeli mandat. Delegacijo vodita podpredsednik Evropskega parlamenta, pristojen za odnose z nacionalnimi parlamenti, in predsednik odbora, pristojnega za institucionalne zadeve.
2. Drugi člani delegacije so izbrani na podlagi zadev, ki bodo obravnavane na srečanju COSAC, in so v čim večji meri predstavniki odborov, pristojnih za te zadeve. Po vsakem srečanju delegacija predloži poročilo.
3. Ustrezno se upošteva splošno politično ravnotežje v Parlamentu.

Člen 144

Konferenca parlamentov

Konferenca predsednikov imenuje člane parlamentarne delegacije pri kateri koli konferenci ali podobnem telesu, ki vključuje predstavnike parlamentov, in ji dodeli mandat, skladen z vsemi ustreznimi resolucijami Parlamenta. Delegacija izvoli svojega predsednika in po potrebi enega ali več podpredsednikov.

NASLOV VII

ZASEDANJA

POGLAVJE 1

ZASEDANJA PARLAMENTA

Člen 145

Parlamentarno obdobje, zasedanja, delna zasedanja, seje

1. Parlamentarno obdobje Parlamenta sovpada z mandatno dobo poslancev, določeno v Aktu z dne 20. septembra 1976.
2. Zasedanje je letno obdobje, določeno v Aktu in Pogodbah.
3. Delno zasedanje je zasedanje Parlamenta, praviloma sklicano vsak mesec in razdeljeno na dnevne seje.

Seje Parlamenta, ki potekajo na isti dan, se štejejo za eno sejo.

Člen 146

Sklic Parlamenta

1. Brez sklica Parlament zaseda vsako leto drugi torek v marcu in sam določi trajanje prekinitev zasedanja.
2. Prav tako brez sklica Parlament zaseda prvi torek po preteku enega meseca od konca obdobja iz člena 10(1) Akta z dne 20. septembra 1976.
3. Konferenca predsednikov lahko trajanje prekinitev, določeno v skladu z odstavkom 1, z obrazložitvijo spremeni vsaj dva tedna pred dnevom, ki ga je Parlament določil za nadaljevanje zasedanja; dan nadaljevanja se ne sme preložiti za več kot dva tedna.
4. Izjemoma predsednik po posvetovanju s konferenco predsednikov skliče Parlament na zahtevo večine poslancev ali na zahtevo Komisije ali Sveta.

Izjemoma lahko predsednik po privolitvi konference predsednikov skliče Parlament v nujnih primerih.

Člen 147

Kraj zasedanj

1. Seje Parlamenta in njegovih odborov potekajo v skladu z določbami Pogodb.

Za sprejetje predlogov za dodatna delna zasedanja v Bruslju in morebitnih sprememb je potrebna le večina oddanih glasov.

2. Vsak odbor lahko zahteva, da ena ali več sej poteka drugje. Svojo zahtevo skupaj z obrazložitvijo pošlje predsedniku, ki jo predloži predsedstvu. Če je zadeva nujna, lahko predsednik odloči sam. Če predsedstvo ali predsednik zahtevo zavrne, je treba navesti razloge za zavrnitev.

Člen 148

Navzočnost poslancev na sejah

1. Na vsaki seji je poslanec za podpis na voljo seznam navzočih.
2. Imena navzočih poslancev, vpisana v seznam navzočih, se zabeležijo v zapisnik vsake seje kot "navzoči". Imena poslancev, ki imajo opravičilo predsednika, se zabeležijo v zapisniku vsake seje kot "opravičeni".

POGLAVJE 2

RAZPORED DELA PARLAMENTA

Člen 149

Osnutek dnevnega reda

1. Pred vsakim delnim zasedanjem konferenca predsednikov pripravi osnutek dnevnega reda na podlagi priporočil konference predsednikov odborov in ob upoštevanju dogovorjenega delovnega programa Komisije iz člena 37.

Komisija in Svet se lahko na povabilo predsednika udeležita razprav konference predsednikov o osnutku dnevnega reda.

2. V osnutku dnevnega reda je lahko naveden čas glasovanja za določene točke v obravnavi.
3. Osnutek dnevnega reda lahko predvideva eno ali dve obdobji, ki skupaj trajata največ 60 minut, za razpravo o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države v skladu s členom 135.
4. Končni osnutek dnevnega reda se razdeli poslanecem vsaj tri ure pred začetkom delnega zasedanja.

Člen 150

Postopek na plenarnem zasedanju brez predlogov sprememb in razprave

1. Vsak predlog zakonodajnega akta (prva obravnava) in vsak nezakonodajni predlog resolucije, ki ga je odbor sprejel in je proti njemu glasovala manj kot desetina članov, se uvrsti na osnutek dnevnega reda Parlamenta za glasovanje brez predlogov sprememb.

O točki se nato glasuje z enim samim glasovanjem, razen če pred oblikovanjem končnega osnutka dnevnega reda politične skupine ali posamezni poslanci, ki skupaj predstavljajo desetino vseh poslancev, pisno zahtevajo, da se dopustijo spremembe k točki; v tem primeru predsednik določi rok za vložitev predlogov sprememb.

2. O točkah, uvrščenih na končni osnutek dnevnega reda za glasovanje brez predlogov sprememb, se tudi ne razpravlja, razen če Parlament pri sprejemanju dnevnega reda na začetku delnega zasedanja na predlog konference predsednikov, zahtevo politične skupine ali najmanj štiridesetih poslancev sklene drugače.

3. Konferenca predsednikov lahko pri oblikovanju končnega osnutka dnevnega reda delnega zasedanja predlaga, da se tudi druge točke obravnavajo brez predlogov sprememb ali razprave. Pri sprejemanju dnevnega reda Parlament ne sme sprejeti nobenega takega predloga, če temu pisno nasprotuje politična skupina ali najmanj štirideset poslancev vsaj eno uro pred začetkom delnega zasedanja.

4. Kadar se točka obravnava brez razprave, lahko poročevalec ali predsednik pristojnega odbora neposredno pred glasovanjem poda izjavo, ki traja največ dve minuti.

Člen 151

Kratka predstavitev

Na zahtevo poročevalca ali na predlog konference predsednikov lahko Parlament tudi odloči, da se določena točka, ki ne potrebuje poglobljene razprave, obravnava s kratko predstavitvijo poročevalca na plenarnem zasedanju. V takem primeru ima Komisija možnost, da se odzove, nato sledi deset minutna razprava, med katero lahko da predsednik za minuto besedo poslancem, ki se prijavijo k besedi.

Člen 152

Sprejemanje in spreminjanje dnevnega reda

1. Na začetku vsakega delnega zasedanja Parlament odloča o končnem osnutku dnevnega reda. Spremembe lahko predlaga odbor, politična skupina ali najmanj štirideset poslancev. Take predloge mora predsednik prejeti vsaj uro pred začetkom delnega zasedanja. Predsednik lahko da besedo predlagatelju, enemu zagovorniku in enemu nasprotniku, vsak od njih pa lahko govori največ eno minuto.

2. Ko je dnevni red sprejet, ga ni več mogoče spremeniti, razen v primerih iz členov 154 in 187 do 191 ali na predlog predsednika.

Če je postopkovni predlog spremembe dnevnega reda zavrnjen, ga na istem delnem zasedanju ni mogoče ponovno vložiti.

3. Pred zaključkom seje predsednik naznani dan, uro in dnevni red naslednje seje.

Člen 153

Izredna razprava

1. Politična skupina ali najmanj štirideset poslancev lahko zahteva, da se na dnevni red Parlamenta uvrsti izredna razprava o zadevi velikega pomena za politiko Evropske unije. Na vsakem delnem zasedanju je praviloma največ ena izredna razprava.

2. Zahteva se predloži predsedniku v pisni obliki vsaj tri ure pred začetkom delnega zasedanja, na katerem naj bi potekala izredna razprava. O njej se glasuje na začetku delnega zasedanja ob sprejemanju dnevnega reda.

3. Predsednik lahko po posvetovanju s predsedniki političnih skupin predlaga izredno razpravo zaradi dogodkov po sprejetju dnevnega reda delnega zasedanja. O vsakem takem predlogu se glasuje na začetku seje ali ob načrtovanem času glasovanja, o čemer so poslanci obveščeni vsaj eno uro vnaprej.

4. Predsednik določi dolžino izredne razprave. Skupno trajanje razprave ne sme preseči 60 minut. Čas za govor se političnim skupinam in samostojnim poslancem dodeli v skladu s členom 162(4) in (5).

5. Razprava se zaključí brez sprejetja resolucije.

Člen 154

Nujni postopek

1. Predsednik, odbor, politična skupina, najmanj štirideset poslancev, Komisija ali Svet lahko od Parlamenta po opravljenem posvetu z njim v skladu s členom 47(1) zahtevajo, da razpravo o predlogu izvede po nujnem postopku. Zahteva mora biti predložena v pisni obliki in obrazložena.
2. Takoj ko predsednik prejme zahtevo za nujni postopek, o tem obvesti Parlament. O zahtevi se glasuje na začetku naslednje seje po seji, na kateri je bila naznanjena, pod pogojem, da je bil predlog, na katerega se zahteva nanaša, razdeljen v uradnih jezikih. Kadar obstaja več zahtev za nujno razpravo v zvezi z istim vprašanjem, velja sprejetje ali zavrnitev zahteve za nujno razpravo za vse zahteve v zvezi s tem vprašanjem.
3. Pred glasovanjem imajo besedo le predlagatelj zahteve, en zagovornik, en nasprotnik ter predsednik in/ali poročevalec pristojnega odbora, vsak od njih pa lahko govori največ tri minute.
4. Vprašanja, o katerih se razpravlja po nujnem postopku, imajo prednost pred ostalimi točkami dnevnega reda. Predsednik določi čas izvedbe razprave in glasovanja.
5. Nujna razprava lahko poteka brez poročila ali, izjemoma, na podlagi ustnega poročila pristojnega odbora.

Člen 155

Skupna razprava

Kadar koli se lahko sprejme odločitev, da se o podobnih ali dejansko povezanih točkah dnevnega reda razpravlja skupaj.

Člen 156

Roki

Razen v nujnih primerih iz členov 135 in 154 se o besedilu lahko razpravlja in glasuje le, če je bilo razdeljeno vsaj štiriindvajset ur vnaprej.

POGLAVJE 3

SPLOŠNA PRAVILA O POTEKU SEJ

Člen 157

Dostop do sejne dvorane

1. Dostop do sejne dvorane je dovoljen le poslancem, članom Komisije ali Sveta, generalnemu sekretarju Parlamenta, članom osebja, ki morajo biti v dvorani navzoči zaradi narave svojega dela, in strokovnjakom ali uradnikom Evropske unije.
2. Dostop na balkone je dovoljen le imetnikom dovolilnic, ki jih v ta namen izda predsednik ali generalni sekretar Parlamenta.
3. Predstavniki javnosti, ki jim je dovoljen dostop na balkone, morajo ostati na svojih mestih in molčati. Pristojno osebje takoj odstrani vsakogar, ki izraža pritrdjevanje ali neodobravanje.

Člen 158

Jeziki

1. Vsi dokumenti Parlamenta se pripravijo v uradnih jezikih.
2. Vsi poslanci imajo pravico v Parlamentu govoriti v uradnem jeziku po svoji izbiri. Govori v enem izmed uradnih jezikov se simultano prevajajo v ostale uradne jezike in v vsak drug jezik, za katerega predsedstvo meni, da je to potrebno.
3. Na sejah odborov ali delegacij se zagotovi tolmačenje iz in v uradne jezike, ki jih uporabljajo in zahtevajo člani zadevnega odbora ali zadevne delegacije in njihovi namestniki.
4. Na sejah odborov ali delegacij izven običajnih krajev dela se zagotovi simultano tolmačenje iz in v jezike članov, ki so potrdili svojo navzočnost na seji. Ta ureditev se lahko omili v izjemnih primerih s soglasjem članov zadevnega telesa. V primeru nesoglasja odloči predsedstvo.

Kadar se po razglasitvi izida glasovanja ugotovi, da obstaja neskladnost med jezikovnimi različicami besedila, predsednik na podlagi člena 184(5) odloči, ali je razglašeni izid veljaven. Če ga razglasi za veljavnega, odloči, katera različica se šteje za sprejeto. Vseeno pa se besedilo izvirne različice ne more na splošno šteti za uradno besedilo, saj se lahko zgodi, da se vsi drugi jeziki razlikujejo od izvirnega besedila.

Člen 159

Prehodna določba

1. V prehodnem obdobju, ki traja do konca osmega parlamentarnega obdobja²⁰, so odstopanja od člena 158 dovoljena, če kljub ustreznim postopkom ni na voljo zadostno število tolmačev ali prevajalcev za enega od uradnih jezikov.
2. Na predlog generalnega sekretarja predsedstvo potrdi, ali so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1 za vsak zadevni uradni jezik, in na podlagi poročila generalnega sekretarja o napredku vsakih šest mesecev pregleda svoj sklep. Predsedstvo sprejme potrebne izvedbene določbe.
3. V zvezi s pripravo pravnih aktov, z izjemo uredb, ki jih skupaj sprejmeta Evropski parlament in Svet, se uporablja začasna posebna ureditev, ki jo Svet sprejme na podlagi Pogodb.
4. Na obrazloženo priporočilo predsedstva lahko Parlament kadar koli odloči o prenehanju veljavnosti tega člena ali v primeru poteka roka iz odstavka 1 o podaljšanju njegove veljavnosti.

Člen 160

Razdelitev dokumentov

Dokumenti, ki so podlaga za parlamentarne razprave in odločitve, se natisnejo in razdelijo poslancem. Seznam teh dokumentov se objavi v zapisniku sej Parlamenta.

Ne glede na uporabo prvega odstavka imajo poslanci in politične skupine neposreden dostop do internega računalniškega sistema Evropskega parlamenta, kjer si lahko ogledajo vse pripravljalne dokumente, ki niso zaupne narave (osnutek poročila, osnutek priporočila, osnutek mnenja, delovni dokument, predlogi sprememb, vloženi v odboru).

²⁰ Podaljšano s sklepom Parlamenta z dne 26. februarja 2014.

Člen 161

Elektronska obravnava dokumentov

Dokumenti Parlamenta so lahko pripravljene, podpisane in razdeljene v elektronski obliki. Predsedstvo odloči o tehničnih specifikacijah in izgledu elektronske oblike.

Člen 162

Dodelitev časa za govor in seznam govornikov

1. Konferenca predsednikov lahko Parlamentu predlaga, da se dodeli čas za govor za določeno razpravo. Parlament o tem odloča brez razprave.
2. Poslanec sme govoriti le, če mu predsednik da besedo. Poslanci govorijo s svojih mest in se obračajo na predsednika. Če se govornik oddalji od teme, ga predsednik opomni na red.
3. Predsednik lahko za prvi del razprave pripravi seznam govornikov, na katerega uvrsti enega ali več krogov govornikov iz političnih skupin, ki so želele razpravljati, po vrstnem redu glede na velikost skupine, ter enega samostojnega poslanca.
4. Čas za govor za ta del razprave se dodeli v skladu z naslednjimi merili:
 - (a) prvi del časa za govor se enakomerno porazdeli med vse politične skupine;
 - (b) naslednji del se porazdeli med politične skupine sorazmerno s skupnim številom njihovih članov;
 - (c) samostojnim poslancem se dodeli splošni čas za govor, ki temelji na delih, dodeljenih vsaki politični skupini v skladu s točkama (a) in (b).
5. Kadar je za več točk dnevnega reda dodeljen skupni čas za govor, politične skupine predsednika obvestijo, kako bodo svoj čas porazdelile med posamezne točke. Predsednik skrbi, da se čas za govor spoštuje.
6. Ostali del časa za razpravo ni posebej dodeljen vnaprej. Namesto tega predsednik pozove poslance, naj načeloma ne govorijo dlje kot minuto. Koliko je to mogoče, predsednik zagotovi, da govorniki, ki imajo različna politična stališča in prihajajo iz različnih držav članic, govorijo izmenično.
7. Na zahtevo se lahko da prednost predsedniku ali poročevalcu pristojnega odbora in predsednikom političnih skupin, ki želijo govoriti v imenu svojih skupin, ali govornikom, ki jih nadomeščajo.
8. Predsednik lahko da besedo poslancem, ki z dvigom modrega kartončka pokažejo, da želijo drugemu poslancu med njegovim govorom postaviti vprašanje, ki ni daljše od pol minute, če se govornik s tem strinja in je predsednik prepričan, da zaradi tega ne bo motena razprava.
9. Poslanec sme govoriti največ minuto o zapisniku, postopkovnih predlogih, spremembah končnega osnutka dnevnega reda ali dnevnega reda.
10. Ne glede na druga pooblastila za vzdrževanje reda lahko da predsednik iz zapisnikov sej izbrisati govore tistih poslancev, katerim ni dal besede ali ki govorijo dlje od dodeljenega jim časa.
11. Komisija in Svet sodelujeta v razpravi o poročilu praviloma takoj zatem, ko je poročevalec poročilo predstavil. Komisija, Svet in poročevalec lahko ponovno govorijo, zlasti da odgovorijo na izjave poslancev.

12. Poslanci, ki v razpravi niso govorili, lahko največ enkrat na delno zasedanje predložijo pisno izjavo, ki obsega največ 200 besed in se priloži dobesednemu zapisu seje.

13. Ne glede na člen 230 Pogodbe o delovanju Evropske unije si predsednik prizadeva doseči dogovor s Komisijo, Svetom in predsednikom Evropskega sveta o ustrezni dodelitvi časa za njihov govor.

Člen 163

Enominutni govori

Med prvo sejo vsakega delnega zasedanja predsednik za največ trideset minut da besedo poslancem, ki želijo Parlament opozoriti na zadevo političnega pomena. Vsak poslanec ima za govor največ minuto časa. Predsednik lahko dodatno odobri enako količino časa pozneje na istem delnem zasedanju.

Člen 164

Osebne izjave

1. Poslanec, ki zaprosi za besedo, da bi podal osebno izjavo, govori na koncu razprave o obravnavani točki dnevnega reda ali ob sprejemanju zapisnika seje, na katero se zaprosilo za besedo nanaša.

Poslanec ne sme govoriti o vsebinskih vprašanjih, ampak mora svojo izjavo omejiti na zavračanje pripomb, ki so bile izrečene med razpravo na njegov račun, ali mnenj, ki so mu jih pripisali, ali na popravljanje lastnih ugotovitev.

2. Če Parlament ne odloči drugače, lahko osebna izjava traja največ tri minute.

POGLAVJE 4

UKREPI V PRIMERU NESPOŠTOVANJA PRAVIL RAVNANJA

Člen 165

Takojšnji ukrepi

1. Predsednik na red opomni vsakega poslanca, ki moti nemoten potek seje ali katerega ravnanje ni v skladu z določbami iz člena 11.

2. Če se kršitev ponovi, predsednik ponovno opomni poslanca na red, kar pa se zabeleži v zapisnik.

3. Če se motenje nadaljuje ali ob novi kršitvi reda, lahko predsednik kršitelju vzame besedo in ga da za preostanek seje odstraniti iz sejne dvorane. Tak ukrep lahko uporabi tudi takoj in brez drugega poziva k redu, če gre za izjemno moteče ravnanje. Generalni sekretar nemudoma poskrbi, da se disciplinski ukrep izvrši s pomočjo pristojnega osebja in, če je to potrebno, varnostne službe Parlamenta.

4. Če motenje v sejni dvorani ovira delo Parlamenta, predsednik sejo zaključi ali prekine za določen čas, da se ponovno vzpostavi red. Če njegovi pozivi niso uspešni, zapusti predsedniško mesto, s čimer je seja prekinjena. Sejo ponovno skliče predsednik.

5. Pooblastila, predvidena v odstavkih 1 do 4, se smiselno podelijo predsedujočim sejam organov, odborov in delegacij, kakor so opredeljeni v tem poslovniku.

6. Kjer je to primerno in glede na resnost kršitve pravil ravnanja lahko predsedujoči seje od predsednika zahteva uporabo člena 166 najpozneje do začetka naslednjega delnega zasedanja ali naslednje seje zadevnega organa, odbora ali delegacije.

Člen 166

Kazni

1. V primerih izjemno hude kršitve reda ali motenja Parlamenta, s čimer se kršijo načela iz člena 11, predsednik, potem ko je prisluhnil zadevnemu poslancu, sprejme obrazložen sklep, s katerim izreče primerno kazen, o čemer obvesti tega poslanca in predsednike organov, odborov in delegacij, katerim poslanec pripada, nakar ju razglasi na plenarnem zasedanju.

2. Ocena opaženega ravnanja mora upoštevati njegovo izjemnost, ponavljanje ali trajnost in resnost na temelju smernic, ki so priložene temu poslovniku²¹.

3. Kazen je lahko sestavljena iz enega ali več naslednjih ukrepov:

- (a) graja;
- (b) izguba pravice do izplačila dnevnice za obdobje od dveh do desetih dni;
- (c) začasna izključitev za obdobje od dveh do desetih zaporednih dni s sej Parlamenta ali katerega koli od njegovih organov, odborov ali delegacij oziroma izključitev iz vseh ali nekaterih dejavnosti Parlamenta, ne glede na pravico do glasovanja na plenarnem zasedanju in v tem primeru ob strogem spoštovanju pravil ravnanja;
- (d) posredovanje predloga za začasno izključitev ali prenehanje enega ali več mandatov v Parlamentu konferenci predsednikov v skladu s členom 21.

Člen 167

Notranji postopki pritožbe

Poslanec lahko v roku največ dveh tednov od prejema obvestila o kazni, ki jo je izrekel predsednik, pri predsedstvu sproži notranji postopek pritožbe, s katerim se prekine njena uporaba. Predsedstvo lahko najpozneje v štirih tednih po vložitvi pritožbe naloženo kazen razveljavi, potrdi ali ublaži, ne glede na pravico poslanca do zunanje pritožbe. Če v tem roku predsedstvo ne sprejme nobenega sklepa, se kazen šteje za nično.

POGLAVJE 5

SKLEPČNOST IN GLASOVANJE

Člen 168

Sklepčnost

1. Parlament lahko razpravlja, usklajuje dnevni red in sprejema zapisnik ne glede na število navzočih poslancev.

2. Parlament je sklepčen, kadar je v sejni dvorani navzoča tretjina poslancev.

3. Glasovanje je veljavno ne glede na število glasujočih, razen če predsednik na zahtevo, ki jo pred začetkom glasovanja vloži najmanj štirideset poslancev, v trenutku glasovanja ugotovi, da

²¹ Glej Prilogo XV.

Parlament ni sklepčen. Če glasovanje pokaže, da Parlament ni sklepčen, se glasovanje uvrsti na dnevni red naslednje seje.

Zahtevo za ugotavljanje sklepčnosti mora vložiti najmanj štirideset poslancev. Zahteva v imenu politične skupine ni dopustna.

Ob ugotavljanju izida glasovanja je treba v skladu z odstavkom 2 upoštevati vse v sejni dvorani navzoče poslance, v skladu z odstavkom 4 pa vse poslance, ki so zahtevali ugotavljanje sklepčnosti. V ta namen se ne more uporabljati elektronski sistem glasovanja. Vrata v sejno dvorano se ne smejo zapreti.

Če zaradi premajhnega števila navzočih poslancev seja ni sklepčna, predsednik izida glasovanja ne razglasi, ampak izjavi, da seja ni sklepčna.

Zadnji stavek odstavka 3 se ne uporablja za glasovanje o postopkovnih predlogih, ampak zgolj za glasovanje o vsebinskih vprašanjih.

4. Poslanci, ki so zahtevali ugotavljanje sklepčnosti, se v smislu odstavka 2 štejejo za navzoče, tudi če niso več v sejni dvorani.

Poslanci, ki so vložili zahtevo za ugotavljanje sklepčnosti, morajo biti navzoči v sejni dvorani, ko se ta zahteva vloži.

5. Če je navzočih manj kot štirideset poslancev, lahko predsednik odloči, da seja ni sklepčna.

Člen 169

Vložitev in obrazložitev predlogov sprememb

1. Predloge sprememb za obravnavo na plenarnem zasedanju lahko vloži pristojni odbor, politična skupina ali najmanj štirideset poslancev.

Predlogi sprememb se vlagajo v pisni obliki in jih predlagatelj podpišejo.

Predloge sprememb zakonodajnih dokumentov v smislu člena 47(1) lahko spremlja kratka obrazložitev. Za izdelavo takšnih obrazložitev je odgovoren predlagatelj in se o njih ne glasuje.

2. S pridržkom omejitev iz člena 170 se lahko predlog spremembe nanaša na kateri koli del besedila in lahko vključuje črtanje, dodajanje ali zamenjavo besed ali števil.

V tem členu in členu 170 "besedilo" pomeni celovit predlog resolucije/osnutek zakonodajne resolucije, predlog sklepa ali predlog zakonodajnega akta.

3. Predsednik določi rok za vložitev predlogov sprememb.

4. Med razpravo lahko predlog spremembe obrazloži njegov predlagatelj ali kateri koli poslanec, ki ga predlagatelj imenuje za svojega namestnika.

5. Kadar predlagatelj predlog spremembe umakne, se ta šteje za brezpredmetnega, razen če ga nemudoma ne prevzame drug poslanec.

6. O predlogih sprememb se glasuje po njihovi objavi in razdelitvi v vseh uradnih jezikih, razen če Parlament odloči drugače. Parlament ne more odločiti drugače, če temu nasprotuje najmanj štirideset poslancev. Parlament se izogiba sprejemanju odločitev, s katerimi bi bili poslanci, ki uporabljajo določen jezik, nesprejemljivo diskriminirani.

Če je navzočih manj kot sto poslancev, Parlament ne more odločiti drugače, če temu nasprotuje

vsaj desetina navzočih poslancev.

Na predlog predsednika se ustni predlog spremembe ali vsak drugi ustni popravek obravnava na isti način kot predlog spremembe, ki ni razdeljen v vseh uradnih jezikih. Če ga predsednik na podlagi člena 170(3) obravnava kot dopustnega in če se mu ne nasprotuje v skladu s členom 169(6), se o njem glasuje v skladu z vzpostavljenim vrstnim redom glasovanja.

V odboru se število glasov, potrebnih za nasprotovanje glasovanju o takem predlogu spremembe ali popravku, določi na podlagi člena 209 proporcionalno glede na število, ki velja za plenarno sejo, in se po potrebi zaokroži navzgor.

Člen 170

Dopustnost predlogov sprememb

1. Predlog spremembe ni dopusten, če:
 - (a) se ne nanaša neposredno na besedilo, ki ga namerava spremeniti;
 - (b) namerava črtati ali zamenjati besedilo v celoti;
 - (c) namerava spremeniti več kot posamezni člen ali odstavek besedila, na katerega se nanaša; ta določba ne velja za sporazumne predloge sprememb ali predloge sprememb, katerih namen je na enak način spremeniti določeno besedno obliko, ki se pojavlja skozi vse besedilo;
 - (d) se ugotovi, da pri vsaj enem izmed uradnih jezikov besedila, na katerega se nanaša predlog spremembe, spremembe niso potrebne; v tem primeru predsednik skupaj s sodelujočimi poišče primerno jezikovno rešitev.
2. Če predlog spremembe ni skladen z odločitvami, ki so bile glede besedila že sprejete med istim glasovanjem, se šteje za brezpredmetnega.
3. O dopustnosti predlogov sprememb odloča predsednik.

Predsednikova odločitev v skladu z odstavkom 3 v zvezi z dopustnostjo predlogov sprememb ne temelji izključno na določbah iz odstavkov 1 in 2 tega člena, ampak na določbah tega poslovnika na splošno.

4. Politična skupina ali najmanj štirideset poslancev lahko vloži nadomestni predlog resolucije k nezakonodajnemu predlogu resolucije, vsebovanemu v poročilu odbora.

V takem primeru ta skupina ali poslanci ne smejo vložiti predlogov sprememb k predlogu resolucije pristojnega odbora. Alternativni predlog resolucije ne sme biti daljši od predloga resolucije, ki ga vloži odbor. Parlament o njem glasuje z enim samim glasovanjem brez predlogov sprememb.

Smiselno se uporablja člen 123(4).

Člen 171

Postopek glasovanja

1. Za glasovanje o poročilih se uporabi naslednji postopek:
 - (a) najprej se glasuje o predlogih sprememb besedila, na katerega se nanaša poročilo pristojnega odbora,

- (b) zatem se glasuje o besedilu v celoti, ne glede na to, ali je bilo spremenjeno ali ne,
- (c) nato se glasuje o predlogih sprememb predloga resolucije ali osnutka zakonodajne resolucije,
- (d) nazadnje se glasuje o predlogu resolucije ali osnutku zakonodajne resolucije v celoti (končno glasovanje).

Parlament ne glasuje o obrazložitvi v poročilu.

2. Za drugo obravnavo se uporablja naslednji postopek:

- (a) če ni bil vložen predlog zavrnitve ali spremembe stališča Sveta, se v skladu s členom 76 šteje, da je stališče sprejeto;
- (b) o predlogu zavrnitve stališča Sveta se glasuje pred glasovanjem o morebitnih predlogih sprememb (glej člen 68(1));
- (c) če je bilo vloženih več predlogov sprememb stališča Sveta, se o njih glasuje po vrstnem redu iz člena 174;
- (d) če je Parlament glasoval o spremembi stališča Sveta, se lahko o besedilu v celoti nadalje glasuje le v skladu s členom 68(2).

3. Za tretjo obravnavo se uporablja postopek iz člena 72.

4. Pri glasovanju o zakonodajnih besedilih in nezakonodajnih predlogih resolucij se najprej glasuje o vsebinskih delih ter nato o navedbah sklicevanja in uvodnih izjavah. Predlogi sprememb se štejejo za brezpredmetne, če so v nasprotju z enim od prejšnjih glasovanj.

5. Med glasovanjem sme govoriti le poročevalec, ki lahko na kratko izraziti mnenje svojega odbora v zvezi s predlaganimi spremembami, o katerih se glasuje.

Člen 172

Izenačenost glasov

1. V primeru enakega števila glasov pri glasovanju v skladu s členom 171(1)(b) ali (d) se besedilo v celoti vrne odboru. To velja tudi za glasovanje v skladu s členoma 3 in 9 ter končno glasovanje v skladu s členoma 199 in 212, pri čemer se pri slednjih dveh zadeva vrne konferenci predsednikov.

2. V primeru enakega števila glasov pri glasovanju o dnevnem redu v celoti (člen 152), zapisniku v celoti (člen 192) ali besedilu, o katerem se v skladu s členom 176 glasuje po delih, se šteje, da je besedilo sprejeto.

3. Ne glede na člene, ki predpisujejo kvalificirano večino, se v vseh drugih primerih enakega števila glasov šteje, da je besedilo ali predlog zavrnjen.

Člen 172(3) je treba razlagati v smislu, da enako število glasov pri glasovanju o osnutku priporočila na podlagi člena 141(4), da se ne pridruži postopku pred Sodiščem Evropske unije, ne pomeni, da je sprejeto priporočilo, da se temu postopku pridruži. V takem primeru je treba šteti, da se pristojni odbor ni izrekel o priporočilu.

Člen 173

Načela glasovanja

1. O poročilu se glasuje na podlagi priporočila pristojnega odbora. Odbor lahko to nalogo prenese na svojega predsednika in poročevalca.
2. Odbor lahko priporoči, da se o vseh ali nekaterih predlogih sprememb glasuje skupaj, da se sprejmejo ali zavrnejo ali razglasijo za neveljavne.

Lahko predlaga tudi sporazumne predloge sprememb.

3. Kadar pristojni odbor priporoči skupno glasovanje, se najprej glasuje o teh predlogih sprememb skupaj.
4. Kadar odbor predlaga sporazumno spremembo, se o njej glasuje prednostno.
5. O predlogih sprememb, za katere se zahteva poimensko glasovanje, se glasuje ločeno.
6. Kadar se glasuje skupaj ali o sporazumnih predlogih sprememb, glasovanje po delih ni dopustno.

Člen 174

Vrstni red glasovanja o predlogih sprememb

1. Predlogi sprememb imajo prednost pred besedilom, na katerega se nanašajo, in se o njih glasuje pred tem besedilom.
2. Če sta bila k istemu delu besedila vložena dva medsebojno izključujoča se predloga sprememb ali več takih predlogov, ima prednost tisti, ki se najbolj oddaljuje od izvirnega besedila, in se najprej glasuje o njem. Če je sprejet, veljajo drugi predlogi sprememb za zavrnjene. Če je zavrnjen, se glasuje o predlogu spremembe, ki je po prednosti takoj za njim, enako pa velja tudi za preostale predloge sprememb. Kadar obstajajo dvomi glede prednosti, odloča predsednik. Če so vsi predlogi sprememb zavrnjeni, se šteje, da je sprejeto izvirno besedilo, razen če je bilo v določenem časovnem roku zahtevano ločeno glasovanje.
3. Predsednik lahko da na glasovanje najprej izvirno besedilo ali pa pred predlogom spremembe, ki se najbolj oddaljuje od izvirnega besedila, predlog spremembe, ki je izvirnemu besedilu bližji.

Če kateri koli od njiju dobi večino, se štejejo vsi ostali predlogi sprememb k besedilu za brezpredmetne.

4. Izjemoma se lahko na predlog predsednika glasuje o predlogih sprememb, vloženi po zaključku razprave, če gre za sporazumne predloge sprememb ali če pride do tehničnih težav. Za glasovanje o takih predlogih sprememb mora predsednik pridobiti soglasje Parlamenta.

Predsednik v skladu s členom 170(3) odloča o dopustnosti predlogov sprememb. V primeru sporazumnih predlogov sprememb, vloženi po koncu razprave v skladu z zgornjim odstavkom, predsednik o njihovi dopustnosti odloča posamično, pri čemer se prepriča, da so dejansko sporazumni.

Lahko se uporabljajo naslednja splošna merila dopustnosti:

- *sporazumni predlogi sprememb se praviloma ne smejo nanašati na dele besedila, h katerim pred koncem roka za vlaganje predlogov sprememb niso bile predlagane*

spremembe;

- *sporazumne predloge sprememb praviloma vlagajo politične skupine, predsedniki, poročevalci ali pripravljavci osnutkov ustreznih odborov ali predlagatelji drugih sprememb;*
- *sporazumni predlogi sprememb imajo praviloma za posledico umik drugih predlogov sprememb, ki se nanašajo na isti del besedila.*

Samo predsednik lahko predlaga obravnavanje sporazumnega predloga spremembe. Za glasovanje o sporazumnih predlogih sprememb mora predsednik pridobiti soglasje Parlamenta, tako da vpraša, ali kdo nasprotuje takemu glasovanju. Če kdo nasprotuje, Parlament o zadevi odloča z večino oddanih glasov.

5. Kadar pristojni odbor vloži skupino predlogov sprememb k besedilu, na katerega se poročilo nanaša, jih predsednik da na glasovanje skupaj, razen če politična skupina ali najmanj štirideset poslancev zahteva ločeno glasovanje ali če so bili vloženi nadaljnji predlogi sprememb.

6. Predsednik lahko da na glasovanje skupaj tudi druge predloge sprememb, če se med seboj dopolnjujejo. V tem primeru ravna v skladu s postopkom iz odstavka 5. Predlagatelji takih sprememb lahko predlagajo skupno glasovanje, če se njihovi predlogi medsebojno dopolnjujejo.

7. Predsednik lahko po sprejetju ali zavrnitvi določenega predloga spremembe odloči, da se o več predlogih sprememb s podobno vsebino ali podobnimi nameni glasuje skupaj. Pred tem lahko zaprosi Parlament za soglasje.

Taka skupina predlogov sprememb se lahko nanaša na različne dele izvirnega besedila.

8. Kadar različni predlagatelji vložijo dva ali več enakih predlogov sprememb, se o njih glasuje kot o enem samem predlogu.

Člen 175

Obravnavanje predlogov sprememb za plenarno zasedanje v odborih

Kadar je k poročilu za obravnavo na plenarnem zasedanju vloženih več kot petdeset predlogov sprememb in zahtev za glasovanje po delih ali ločeno glasovanje, lahko predsednik po posvetovanju s predsednikom pristojnega odbora od tega odbora zahteva, da se sestane in obravnava te predloge sprememb ali zahteve. Na plenarnem zasedanju se ne glasuje o predlogu spremembe ali zahtevi za glasovanje po delih ali ločeno glasovanje, za katerega ni glasovala najmanj desetina članov odbora.

Člen 176

Glasovanje po delih

1. Kadar besedilo, ki je predmet glasovanja, vsebuje dve ali več določb, se nanaša na dve ali več točk ali bi lahko bilo razdeljeno na dva ali več delov, ki imajo ločen pomen in/ali normativno vrednost, lahko politična skupina ali najmanj štirideset poslancev zahteva, da se o njem glasuje po delih.

2. Zahtevo je treba vložiti na predvečer glasovanja, razen če predsednik določi drugačen rok. O njej odloča predsednik.

Člen 177

Pravica do glasovanja

Pravica do glasovanja je osebna pravica.

Poslanci svoje glasove oddajajo posamezno in osebno.

Vsaka kršitev tega člena se šteje za primer hude kršitve reda iz člena 166(1) in ima pravne posledice, določene v navedenem členu.

Člen 178

Glasovanje

1. Parlament običajno glasuje z vzdigovanjem rok.
2. Če predsednik odloči, da je izid dvomljiv, se ponovno glasuje z elektronskim sistemom glasovanja, če ta ne deluje, pa z usedanjem in vstajanjem.
3. Izid glasovanja se zabeleži.

Člen 179

Končno glasovanje

Parlament pri odločanju na podlagi poročila vsakršno eno samo glasovanje in/ali končno glasovanje izvede poimensko v skladu s členom 180(2). O predlogih sprememb glasuje poimensko le na podlagi zahteve v skladu s členom 180.

Določbe člena 179 o poimenskem glasovanju se ne uporabljajo za poročila iz člena 8(2) ter člena 9(3), (6) in (8) v okviru postopkov glede imunitete poslanca.

Člen 180

Poimensko glasovanje

1. Poleg primerov iz členov 118(5), 119(5) in 179, se poimensko glasuje tudi, kadar to pisno zahteva politična skupina ali najmanj štirideset poslancev na predvečer glasovanja, razen če predsednik določi drugačen rok.

Določbe člena 180(1) o poimenskem glasovanju se ne uporabljajo za poročila iz člena 8(2) ter člena 9(3), (6) in (8) v okviru postopkov glede imunitete poslanca.

2. Poimensko glasovanje poteka s pomočjo elektronskega sistema glasovanja. Če uporaba tega sistema ni mogoča zaradi tehničnih razlogov, poimensko glasovanje poteka po abecednem vrstnem redu, začenši z imenom poslanca, ki ga določi žreb. Zadnji glasuje predsednik.

Glasuje se ustno z izrekanjem besede "da", "ne" ali "vzdržan". Pri ugotavljanju, ali je bil predlog sprejet ali zavrnjen, se upoštevajo le glasovi za in proti. Predsednik ugotovi izid glasovanja in ga razglasi.

Glasovi se zabeležijo v zapisnik seje, pri čemer se imena poslancev zapišejo po abecednem vrstnem redu po politični skupini, zraven pa je navedba o tem, kako so glasovali.

Člen 181

Elektronsko glasovanje

1. Predsednik lahko kadar koli sklene, da bo glasovanje, navedeno v členih 178, 180 in 182, potekalo s pomočjo elektronskega sistema.

Kadar uporaba elektronskega sistema glasovanja zaradi tehničnih razlogov ni možna, glasovanje poteka v skladu s členom 178, 180(2) ali 182.

Predsedstvo sprejme navodila, ki urejajo tehnično uporabo elektronskega sistema glasovanja.

2. Kadar se glasuje z uporabo elektronskega sistema glasovanja, se zabeleži le številčni izid glasovanja.

Če pa se v skladu s členom 180(1) zahteva poimensko glasovanje, se glasovi zabeležijo v zapisnik seje po političnih skupinah po abecednem vrstnem redu imen poslancev.

3. Poimensko se glasuje v skladu s členom 180(2), če to zahteva večina navzočih poslancev. Sistem iz odstavka 1 tega člena se lahko uporablja, da bi se ugotovilo, ali obstaja večina.

Člen 182

Tajno glasovanje

1. Ne glede na člena 15(1) in 199(1) ter drugi pododstavek člena 204(2) se o imenovanjih glasuje tajno.

Za ugotavljanje števila oddanih glasov se upoštevajo le glasovnice z imeni predlaganih kandidatov.

2. Tajno se glasuje tudi, če tako zahteva najmanj petina vseh poslancev. Taka zahteva mora biti podana pred začetkom glasovanja.

Če pred začetkom glasovanja najmanj petina poslancev, ki sestavljajo Parlament, zahteva tajno glasovanje, je Parlament dolžan glasovati na ta način.

3. Zahteva za tajno glasovanje ima prednost pred zahtevo za poimensko glasovanje.

4. Dva do osem poslancev, določenih z žrebom, prešteje glasove, oddane pri tajnem glasovanju, razen v primeru elektronskega glasovanja.

V primeru glasovanja v skladu z odstavkom 1 kandidati ne smejo prešteti glasov.

Imena poslancev, ki so sodelovali pri tajnem glasovanju, se zabeležijo v zapisnik seje, na kateri je glasovanje potekalo.

Člen 183

Obrazložitev glasovanja

1. Po koncu splošne razprave lahko vsak poslanec poda največ minuto dolgo ustno ali največ 200 besed dolgo pisno obrazložitev končnega glasovanja, ki se vključi v dobesedni zapis seje.

Vsaka politična skupina lahko poda največ dve minuti dolgo obrazložitev glasovanja.

Ko se začne prva obrazložitev, se nadaljnje zahteve za obrazložitev glasovanja ne sprejemajo več.

Obrazložitve glasovanja so dopustne pri končnem glasovanju v zvezi s katerim koli vprašanjem,

predloženim Parlamentu. Pojem "končno glasovanje" se ne nanaša na vrsto glasovanja, ampak pomeni zadnje glasovanje o določeni točki.

2. Obrazložitve glasovanja niso dopustne v primeru glasovanja o postopkovnih vprašanjih.

3. Kadar je v skladu s členom 150 na dnevni red Parlamenta vključen predlog zakonodajnega akta ali poročilo, lahko poslanci v skladu z odstavkom 1 podajo pisno obrazložitev glasovanja.

Ustne ali pisne obrazložitve glasovanja se morajo neposredno nanašati na besedilo, o katerem se glasuje.

Člen 184

Spori glede glasovanja

1. Predsednik naznani začetek in konec glasovanja.

2. Od naznanitve začetka do naznanitve konca glasovanja ne sme govoriti nihče razen predsednika.

3. Vprašanja pravilnosti postopka, ki se nanašajo na veljavnost glasovanja, se lahko sprožijo potem, ko je predsednik naznanil konec glasovanja.

4. Po razglasitvi izida glasovanja lahko poslanci z vzdigovanjem rok zahtevajo, da se ta izid preveri s pomočjo elektronskega sistema glasovanja.

5. Predsednik odloči, ali je razglašeni izid veljaven. Njegova odločitev je dokončna.

POGLAVJE 6

PRIGLASITVE V ZVEZI S POSTOPKOM

Člen 185

Postopkovni predlogi

1. Priglasitve v zvezi s postopkovnimi predlogi, ki se nanašajo na:

- (a) zavrnitev razprave zaradi nedopustnosti zadeve (člen 187),
- (b) vrnitev zadeve odboru (člen 188),
- (c) zaključek razprave (člen 189),
- (d) preložitev razprave in glasovanja (člen 190),
- (e) prekinitve ali zaključek seje (člen 191),

imajo prednost pred drugimi priglasitvami.

Poleg predlagatelja imajo v zvezi s temi predlogi besedo le: en zagovornik in en nasprotnik predloga ter predsednik ali poročevalec pristojnega odbora.

2. Čas za govor je omejen na eno minuto.

Člen 186

Vprašanje pravilnosti postopka

1. Poslanec lahko dobi besedo, da opozori predsednika na nespoštovanje poslovnika Parlamenta. Poslanec najprej pojasni, na kateri člen se sklicuje.
2. Priglasitev v zvezi z vprašanji pravilnosti postopka ima prednost pred drugimi priglavitvami.
3. Čas za govor je omejen na eno minuto.
4. O vprašanju pravilnosti postopka predsednik odloči nemudoma v skladu s poslovnikom in svojo odločitev razglasi takoj po sprožitvi vprašanja pravilnosti postopka. O predsednikovi odločitvi se ne glasuje.
5. Izjemoma lahko predsednik izjavi, da bo svojo odločitev razglasil kasneje, vendar najkasneje štiriindvajset ur, potem ko je bilo vprašanje pravilnosti postopka zastavljeno. Preložitev odločitve ne povzroči preložitve tekoče razprave. Predsednik lahko zadevo posreduje pristojnemu odboru.

Priglasitev v zvezi z vprašanji pravilnosti postopka se nanaša na obravnavano točko dnevnega reda. Predsednik lahko priglasitev glede druge zadeve upošteva ob ustreznem času, npr. potem, ko je obravnavana točka dnevnega reda zaključena, ali pred prekinitvijo zasedanja.

Člen 187

Zavrnitev razprave zaradi nedopustnosti zadeve

1. Na začetku razprave o določeni točki dnevnega reda se lahko predlaga, da zaradi nedopustnosti zadeve razprava ne bi potekala. O takem predlogu se glasuje nemudoma.

O nameri, da bi predlagali zavrnitev razprave zaradi nedopustnosti, je treba vsaj štiriindvajset ur vnaprej obvestiti predsednika, ki nemudoma obvesti Parlament.

2. Če je predlog sprejet, Parlament takoj preide k naslednji točki dnevnega reda.

Člen 188

Vrnitev zadeve odboru

1. Ob določitvi dnevnega reda ali pred začetkom razprave lahko politična skupina ali najmanj štirideset poslancev zahteva vrnitev zadeve odboru.

O nameri, da bi predlagali vrnitev zadeve odboru, je treba vsaj štiriindvajset ur vnaprej obvestiti predsednika, ki nemudoma obvesti Parlament.

2. Tudi pred glasovanjem ali med njim lahko politična skupina ali najmanj štirideset poslancev zahteva vrnitev zadeve odboru. O takem predlogu se glasuje nemudoma.
3. Zahteva za vrnitev zadeve odboru se sme predložiti le enkrat na vsaki stopnji postopka.
4. Vrnitev zadeve odboru ima za posledico prekinitev razprave o tej točki.
5. Parlament lahko določi rok, v katerem mora odbor poročati o svojih sklepih.

Člen 189

Zaključek razprave

1. Na predlog predsednika ali na zahtevo politične skupine ali najmanj štiridesetih poslancev se lahko razprava zaključi, preden je bil izčrpan seznam govornikov. O takem predlogu ali zahtevi se glasuje nemudoma.
2. Če je predlog ali zahteva sprejeta, se beseda dodeli le po enem članu iz vsake politične skupine, katere člani do tedaj v razpravi še niso govorili.
3. Po govorih iz odstavka 2 se razprava zaključi in Parlament glasuje o zadevi, ki je predmet razprave, če čas glasovanja ni bil določen vnaprej.
4. Če je predlog ali zahteva zavrnjena, je med isto razpravo nihče razen predsednika ne sme ponovno vložiti.

Člen 190

Preložitev razprave in glasovanja

1. Na začetku razprave o določeni točki dnevnega reda lahko politična skupina ali najmanj štirideset poslancev predlaga, da se razprava preloži na določen dan in uro. O takem predlogu se glasuje nemudoma.

O nameri, da bi predlagali preložitev, je treba vsaj štiriindvajset ur vnaprej obvestiti predsednika, ki nemudoma obvesti Parlament.

2. Če je predlog sprejet, Parlament preide k naslednji točki dnevnega reda. Preložena razprava se znova začne na določeni dan ob določeni uri.
3. Če je predlog zavrnjen, med istim delnim zasedanjem ne sme biti ponovno vložen.
4. Pred glasovanjem ali med njim lahko politična skupina ali najmanj štirideset poslancev predlaga, da se glasovanje preloži. O takem predlogu se glasuje nemudoma.

V vsakem sklepu Parlamenta o preložitvi razprave na poznejše delno zasedanje je treba navesti delno zasedanje, na dnevni red katerega bo razprava uvrščena, pri čemer se dnevni red omenjenega delnega zasedanja pripravi v skladu s členoma 149 in 152.

Člen 191

Prekinitiv ali zaključek seje

Seja se lahko prekine ali zaključi med razpravo ali glasovanjem, če tako odloči Parlament na predlog predsednika ali na zahtevo politične skupine ali najmanj štiridesetih poslancev. O takem predlogu ali zahtevi se glasuje nemudoma.

Če je vložena zahteva za prekinitiv ali zaključek seje, se o tem glasuje brez nepotrebnega odlašanja. Uporabiti bi bilo treba običajni postopek napovedovanja plenarnega glasovanja, v skladu z obstoječo prakso pa bi bilo treba poslancem dati na voljo dovolj časa, da se vrnejo v sejno dvorano.

Če je zahteva zavrnjena, je po analogiji z drugim pododstavkom člena 152(2) istega dne ni mogoče ponovno vložiti. V skladu z razlago člena 22(1) ima predsednik pravico prekiniti vlaganje nesorazmerno velikega števila zahtev v skladu s tem členom.

POGLAVJE 7

JAVNOST DELA

Člen 192

Zapisnik

1. Zapisnik vsake seje, v katerem so podrobno povzeti postopki in sklepi Parlamenta ter imena govornikov, se razdeli vsaj pol ure pred začetkom popoldanskega dela naslednje seje.

V okviru zakonodajnega postopka se tudi vsi predlogi sprememb, ki jih sprejme Parlament, štejejo za sklepe v smislu tega člena, četudi je predlog Komisije ali stališče Sveta na koncu zavrnjeno v skladu s členom 60(1) oziroma 68(3).

2. Na začetku popoldanskega dela vsake seje predsednik predloži zapisnik prejšnje seje v sprejetje Parlamentu.

3. Če se kdo z zapisnikom ne strinja, Parlament po potrebi odloči, ali naj se zahtevane spremembe upoštevajo. Poslanci lahko o tem govorijo največ minuto.

4. Zapisnik podpišeta predsednik in generalni sekretar, hrani pa se v arhivu Parlamenta. Objavi se v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 193

Sprejeta besedila

1. Besedila, ki jih sprejme Parlament, se objavijo neposredno po glasovanju. Skupaj z zapisniki ustreznih sej se predložijo Parlamentu in se shranijo v njegovem arhivu.

2. Besedila, ki jih je sprejel Parlament, je treba dokončno pravno-jezikovno oblikovati, za kar je odgovoren predsednik. Kadar se takšna besedila sprejmejo na podlagi sporazuma, doseženega med Parlamentom in Svetom, besedilo dokončno oblikujeta obe instituciji v tesnem sodelovanju in skupnem dogovoru.

3. Postopek iz člena 231 se uporablja, če so za celovitost in kakovost besedila v skladu z voljo, ki jo je izrazil Parlament, potrebne prilagoditve, ki presegajo popravke tipoloških napak ali popravke, ki so potrebni za zagotovitev skladnosti vseh jezikovnih različic, pa tudi njihove jezikovne pravilnosti in terminološke doslednosti.

4. Stališča, ki jih sprejme Parlament v skladu z rednim zakonodajnim postopkom, imajo obliko prečiščenega besedila. Če glasovanje Parlamenta ni temeljilo na sporazumu s Svetom, so v prečiščenem besedilu označeni vsi sprejeti predlogi sprememb.

5. Sprejeta besedila po dokončnem oblikovanju podpišeta predsednik in generalni sekretar, objavijo pa se v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 194

Dobesedni zapis

1. Za vsako sejo se pripravi dobesedni zapis kot večjezični dokument, v katerem se vsi govorni prispevki pojavijo v izvirnem jeziku.

2. Govorniki lahko vnesejo popravke k zapisu svojih govornih prispevkov v petih delovnih dneh. Popravki se v tem roku pošljejo sekretariatu.

3. Večjezični dobesedni zapis seje se objavi kot priloga k *Uradnemu listu Evropske unije* in se shrani v arhivu Parlamenta.
4. Na prošnjo poslanca se naredi prevod izvlečka dobesednega zapisa v kateri koli uradni jezik. Po potrebi se prevod zagotovi v čim krajšem času.

Člen 195

Avdiovizualni zapis sej

1. Na spletišču Parlamenta se v realnem času predvajajo postopki v tistih jezikih, v katerih se izvajajo, skupaj z večjezičnimi zvočnimi posnetki iz vseh dejavnih tolmaških kabin.
2. Takoj po seji se indeksirani avdiovizualni zapis postopkov v tistih jezikih, v katerih so bili izvedeni, kakor tudi večjezični zvočni posnetki iz vseh dejavnih tolmaških kabin, presnamejo in objavijo na spletišču Parlamenta v tekočem in naslednjem parlamentarnem obdobju, potem pa se shranijo v arhivu Parlamenta. Avdiovizualni zapis je povezan z večjezičnimi dobesednimi zapisi sej takoj, ko so na voljo.

NASLOV VIII

ODBORI IN DELEGACIJE

POGLAVJE 1

ODBORI - USTANOVITEV IN PRISTOJNOSTI

Člen 196

Ustanovitev stalnih odborov

Na predlog konference predsednikov Parlament ustanovi stalne odbore, katerih pristojnosti so določene v prilogi tega poslovnika²². Njihovi člani se izvolijo med prvim delnim zasedanjem novoizvoljenega Parlamenta in ponovno čez dve leti in pol.

Pristojnosti stalnih odborov je mogoče določiti tudi pozneje.

Člen 197

Ustanovitev posebnih odborov

Na predlog konference predsednikov lahko Parlament kadar koli ustanovi posebne odbore, katerih pristojnosti, sestava in mandatna doba se določijo ob sprejetju sklepa o njihovi ustanovitvi; njihova mandatna doba ne sme biti daljša od dvanajstih mesecev, razen če jo Parlament po izteku podaljša.

Ker se pristojnosti, sestava in mandatna doba posebnih odborov določijo ob sprejetju sklepa o njihovi ustanovitvi, Parlament njihovih pristojnosti ne more naknadno spremeniti tako, da bi jih povečal ali zmanjšal.

Člen 198

Preiskovalni odbori

1. Parlament lahko na zahtevo četrtine poslancev ustanovi preiskovalni odbor zaradi preverjanja domnevnih kršitev zakonodaje Unije ali nepravilnosti pri njenem izvajanju, očitanih instituciji ali organu Unije, organu javne uprave države članice ali osebam, ki so po zakonodaji Unije pooblaščen za njeno izvajanje.

Sklep o ustanovitvi preiskovalnega odbora se v roku enega meseca objavi v *Uradnem listu Evropske unije*. Poleg tega Parlament sprejme vse potrebne ukrepe, da o tem sklepu obvesti javnost.

2. Način delovanja preiskovalnega odbora urejajo določbe tega poslovnika, ki se nanašajo na odbore, razen če je drugače določeno v tem členu in Sklepu Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 19. aprila 1995 o določbah, ki podrobneje urejajo uresničevanje preiskovalne pravice Evropskega parlamenta, ki je priloga tega poslovnika²³.

3. V zahtevi za ustanovitev preiskovalnega odbora mora biti natančno naveden predmet preiskave in priložena podrobna obrazložitev. Na predlog konference predsednikov Parlament odloči o ustanovitvi odbora in, če sklene odbor ustanoviti, o njegovi sestavi v skladu z določbami člena 199.

²² Glej Prilogo VI.

²³ Glej Prilogo VIII.

4. Preiskovalni odbor konča delo s predložitvijo poročila v roku dvanajstih mesecev. Parlament lahko ta rok dvakrat podaljša za tri mesece.

V preiskovalnem odboru lahko glasujejo le polnopravni člani ali, v primeru njihove odsotnosti, njihovi stalni namestniki.

5. Preiskovalni odbor izvoli predsednika in dva podpredsednika ter imenuje enega ali več poročevalcev. Svojim članom lahko podeli tudi pristojnosti, dolžnosti ali posebne naloge, člani pa mu morajo o tem naknadno izčrpno poročati.

Med dvema sejama lahko predsedstvo odbora v nujnih primerih ali po potrebi izvaja pristojnosti odbora, s pridržkom odobritve na naslednji seji.

6. Kadar preiskovalni odbor meni, da je bila kršena ena izmed njegovih pravic, predlaga predsedniku, da sprejme ustrezne ukrepe.

7. Preiskovalni odbor lahko vzpostavi stik z institucijami ali osebami iz člena 3 sklepa iz odstavka 2 tega člena, da bi jih zaslišal ali pridobil dokumentacijo.

Potne stroške in stroške namestitve članov in uradnikov institucij in organov Unije krijejo institucije in organi sami. Potne stroške in stroške namestitve drugih oseb, ki so poklicane pred preiskovalni odbor, povrne Evropski parlament v skladu s pravili, ki veljajo za zaslišanja izvedencev.

Vsakdo, ki nastopi kot priča pred preiskovalnim odborom, lahko uveljavlja pravice, ki bi jih imel kot priča pred sodiščem v matični državi. O teh pravicah mora biti poučen, preden poda izjavo pred odborom.

Glede jezikov preiskovalni odbor uporablja določbe člena 158. Vseeno predsedstvo odbora:

- lahko tolmačenje omeji na uradne jezike sodelujočih, če se mu to zdi potrebno iz razlogov zaupnosti,
- odloči o prevajanju prejetih dokumentov tako, da lahko delo odbora poteka učinkovito in hitro ter da se spoštujeta zahtevani tajnost in zaupnost.

8. Predsednik preiskovalnega odbora skupaj s predsedstvom skrbi za spoštovanje tajnosti ali zaupnosti dela in o tem ustrezno obvesti člane.

Izrecno se sklicuje tudi na določbe člena 2(2) zgoraj navedenega sklepa. Uporablja se Priloga VII(A) tega poslovnika.

9. Posredovani tajni ali zaupni dokumenti se pregledajo s tehničnimi ukrepi, s katerimi je zagotovljeno, da imajo do njih dostop le člani, zadolženi za določen primer. Ti slovesno zaprisežejo, da v skladu s tem členom nikomur drugemu ne bodo dovolili dostopa do tajnih ali zaupnih informacij in da bodo omenjene informacije uporabili izključno za pripravo svojega poročila za preiskovalni odbor. Seje potekajo v prostorih, opremljenih tako, da je nepooblaščenim osebam spremljanje postopka onemogočeno.

10. Po zaključku dela preiskovalni odbor Parlamentu predloži poročilo o ugotovitvah svojega dela, ki po potrebi vsebuje manjšinska mnenja v skladu s pogoji iz člena 56. Poročilo se objavi.

Na zahtevo preiskovalnega odbora Parlament razpravlja o poročilu na naslednjem delnem zasedanju po predložitvi poročila.

Odbor lahko Parlamentu predloži tudi osnutek priporočila, naslovljenega na institucije in organe Evropske unije ali držav članic.

11. Predsednik naroči odboru, pristojnemu v skladu s Prilogo VI, naj spremlja nadaljnje dogajanje v zvezi z ugotovitvami dela preiskovalnega odbora in po potrebi o njem poroča. Predsednik sprejme vse nadaljnje ukrepe za zagotovitev praktičnega izvajanja sklepov preiskave.

V skladu s členom 199(2) je dopustno predlagati le spremembe predloga konference predsednikov o sestavi preiskovalnega odbora (odstavek 3).

Predlogi sprememb v zvezi s predmetom preiskave, kot ga določi četrtina poslancev Parlamenta (odstavek 3), in rokom iz odstavka 4 niso dopustni.

Člen 199

Sestava odborov

1. Člani odborov in preiskovalnih odborov se volijo potem, ko politične skupine in samostojni poslanci vložijo candidature. Konferenca predsednikov predloži Parlamentu predloge. Sestava odborov skuša čimbolj odražati sestavo Parlamenta.

Kadar poslanec zamenja politično skupino, za preostanek svojega dveinpolletnega mandata obdrži svoja mesta v parlamentarnih odborih. Če pa zamenjava politične skupine poslanca ovira pravično zastopanje političnih usmeritev v odboru, konferenca predsednikov pripravi nove predloge za sestavo odbora v skladu s postopkom iz drugega stavka odstavka 1, pri čemer so zagotovljene individualne pravice poslanca.

Sorazmernost porazdelitve sedežev v odboru med političnimi skupinami ne sme odstopati od najbližjega ustreznega celega števila. Če se skupina odloči, da ne bo zasedla sedežev v odboru, ti sedeži ostanejo prazni, velikost odbora pa se zmanjša za ustrezno število. Izmenjave sedežev med političnimi skupinami niso dovoljene.

2. Predlogi sprememb k predlogom konference predsednikov so dopustni le, če jih vloži najmanj štirideset poslancev. O teh predlogih Parlament glasuje tajno.

3. Za izvoljene se štejejo poslanci, katerih imena so bila navedena v predlogih konference predsednikov, ki so bili lahko spremenjeni v skladu z odstavkom 2.

4. Če politična skupina v roku, ki ga določi konferenca predsednikov, ne predloži kandidatur za članstvo v preiskovalnem odboru v skladu z odstavkom 1, konferenca predsednikov Parlamentu predloži le candidature, sporočene v tem roku.

5. Konferenca predsednikov lahko prosto mesto v odboru začasno zapolni s privolitvijo imenovanih in ob upoštevanju odstavka 1.

6. Vsaka taka sprememba se predloži Parlamentu v potrditev na naslednji seji.

Člen 200

Namestniki

1. Politične skupine in samostojni poslanci lahko za vsak odbor imenujejo toliko stalnih namestnikov, kolikor je polnopravnih članov, ki jih v odboru zastopajo. O tem ustrezno obvestijo predsednika. Stalni namestniki imajo pravico do udeležbe in besede na sejah odborov ter, v primeru odsotnosti polnopravnih članov, do sodelovanja pri glasovanju.

V primeru sprostitev mesta polnopravnega člana odbora ima stalni namestnik iz iste politične skupine namesto njega pravico začasno sodelovati pri glasovanju do začasne zapolnitve mesta polnopravnega člana v skladu s členom 199(5) ali, v primeru, da do začasne zapolnitve ne pride, do imenovanja novega polnopravnega člana. Ta pravica izhaja iz sklepa Parlamenta o številčni

sestavi odbora in ima namen zagotoviti, da pri glasovanju sodeluje enako število članov zadevne politične skupine, kot pred sprostitvijo mesta.

2. Poleg tega lahko polnopravni član odbora v primeru odsotnosti in neimenovanja ali odsotnosti stalnih namestnikov uredi, da ga na sejah zastopa drug član iz njegove politične skupine, ki ima pravico glasovanja. Ime namestnika se sporoči predsedniku odbora pred začetkom glasovanja.

Odstavek 2 se smiselno uporablja tudi za samostojne poslance.

Vnaprejšnje sporočilo iz zadnjega stavka odstavka 2 mora biti posredovano pred koncem razprave ali pred začetkom glasovanja o točki ali točkah, pri katerih je polnopravni član nadomeščen.

* * *

Določbe tega člena vsebujejo dve jasno opredeljeni dejstvi:

- *politična skupina v odboru ne more imeti več stalnih namestnikov kot polnopravnih članov;*
- *samo politične skupine imajo pravico imenovati stalne namestnike, pod edinim pogojem, da o tem obvestijo predsednika.*

Iz česar sledi:

- *položaj stalnih namestnikov je odvisen izključno od članstva v določeni politični skupini;*
- *kadar se v odboru spremeni število polnopravnih članov, ki pripadajo določeni politični skupini, se ustrezno spremeni tudi najvišje možno število stalnih namestnikov, ki jih politična skupina lahko imenuje;*
- *kadar poslanec zamenja politično skupino, ne more ohraniti položaja stalnega namestnika, ki ga je imel kot član prvotne politične skupine;*
- *v nobenem primeru ne sme član odbora nadomeščati poslanca, ki pripada drugi politični skupini.*

Člen 201

Naloge odborov

1. Stalni odbori obravnavajo vprašanja, ki jih nanje naslovi Parlament ali, med prekinitvijo zasedanja, predsednik v imenu konference predsednikov. Naloge posebnih in preiskovalnih odborov se določijo ob njihovi ustanovitvi; ti odbori nimajo pravice dajati mnenj drugim odborom.

(Glej razlago člena 197.)

2. Če stalni odbor izjavi, da ni pristojen za obravnavo vprašanja, ali če pride do spora glede pristojnosti dveh ali več stalnih odborov, se vprašanje pristojnosti predloži konferenci predsednikov v štirih delovnih tednih od razglasitve predložitve odboru na plenarnem zasedanju.

Konferenca predsednikov sprejme odločitev v šestih tednih na osnovi priporočila konference predsednikov odborov ali, če takšnega priporočila ni, priporočila njenega predsednika. Če v tem obdobju konferenca predsednikov ne sprejme odločitve, se šteje, da je priporočilo sprejeto.

Predsedniki odborov lahko sklenejo dogovore z drugimi predsedniki odborov v zvezi z dodelitvijo

zadeve določenemu odboru, če je, kadar je to potrebno, odobren postopek s pridruženimi odbori v skladu s členom 54.

3. Če sta za obravnavo določenega vprašanja pristojna dva ali več odborov, se eden izmed njih določi za pristojni odbor, ostali pa za odbore, zaprosene za mnenje.

Isto vprašanje se ne more istočasno dodeliti v obravnavo več kot trem odborom, razen če se v utemeljenih primerih sklene, da se od tega pravila odstopi pod pogoji iz odstavka 1.

4. Dva ali več odborov ali pododborov lahko skupaj obravnava zadeve iz svojih pristojnosti, vendar ne sme sprejemati odločitev.

5. Odbor lahko s privolitvijo predsedstva Parlamenta naroči enemu ali več svojim članom, da pripravijo študijo ali zberejo informacije.

Člen 202

Odbor, pristojen za preverjanje veljavnosti mandatov poslancev

Eden izmed odborov, ustanovljenih v skladu z določbami tega poslovnika, je pristojen za preverjanje veljavnosti mandatov poslancev in pripravo odločitev o ugovorih glede veljavnosti volitev.

Člen 203

Pododbori

1. Po predhodni pridobitvi dovoljenja konference predsednikov lahko stalni ali posebni odbor v interesu svojega dela ustanovi enega ali več pododborov, hkrati pa določi njihovo sestavo v skladu s členom 199 in področje pristojnosti. Pododbori poročajo odboru, ki jih je ustanovil.

2. Postopek, ki se uporablja za odbore, velja tudi za pododbore.

3. Namestniki lahko sodelujejo v pododborih pod enakimi pogoji kot v odborih.

4. Uporaba teh določb mora zagotavljati odvisnost med pododborom in odborom, ki ga je ustanovil. Zato so vsi polnopravni člani pododbora izbrani izmed članov krovnega odbora.

Člen 204

Predsedstva odborov

1. Na prvi seji odbora po izvolitvi članov odbora v skladu s členom 199 odbor izvoli predsedstvo, ki ga sestavljajo predsednik in podpredsedniki, izvoljeni na ločenih glasovanjih. Število izvoljenih podpredsednikov določi Parlament na predlog konference predsednikov.

Samo polnopravni člani odbora, izvoljeni v skladu s členom 199, se lahko izvolijo v predsedstvo tega odbora.

2. Kadar je število kandidatur enako številu razpoložljivih mest, se lahko glasuje s ploskanjem.

V nasprotnem primeru ali na zahtevo šestine članov odbora je glasovanje tajno.

Če je kandidat samo eden, za izvolitev zadostuje absolutna večina oddanih glasov, ki vključujejo glasove za in proti.

Kadar je pri prvem glasovanju več kandidatov, je izvoljen kandidat, ki je dobil absolutno večino

oddanih glasov, kakor je določeno v prejšnjem pododstavku. Pri drugem glasovanju je izvoljen kandidat, ki je dobil najvišje število glasov. Če je izid glasovanja neodločen, je izvoljen najstarejši kandidat.

Kadar je potrebno drugo glasovanje, se lahko predlagajo novi kandidati.

Ta člen predsedniku krovnega odbora ne prepoveduje, da predsednike pododborov vključi v uradno delovanje predsedstva ali jim dovoli predsedovati razpravam, ki zadevajo vprašanja, s katerimi se podrobneje ukvarjajo pododbori, če je s takšnim postopanjem seznanjeno celotno predsedstvo in to soglasno podpira.

Člen 205

Koordinatorji odborov in poročevalci v senci

1. Politične skupine lahko za koordinatorja imenujejo enega od svojih poslancev.
2. Predsednik po potrebi skliče koordinatorje odborov, da pripravijo odločitve, ki jih mora sprejeti odbor, zlasti odločitve glede postopka in imenovanja poročevalcev. Odbor lahko prenese pooblastilo za sprejemanje nekaterih odločitev na koordinatorje, z izjemo odločitev glede sprejemanja poročil, mnenj ali predlogov sprememb. Podpredsedniki so lahko povabljeni, da v posvetovalni vlogi sodelujejo pri sejah koordinatorjev odborov. Koordinatorji skušajo doseči soglasje. Če soglasja ni mogoče doseči, lahko glede na različno moč posameznih skupin odločajo le z večino, ki jasno predstavlja veliko večino v odboru.
3. Predsednik odbora skliče koordinatorje odborov, da pripravijo organizacijo predstavitev kandidatov za komisarje. Po predstavitvah se koordinatorji sestanejo, da v skladu s postopkom iz Priloge XVI pripravijo oceno kandidatov.
4. Politične skupine lahko za vsako poročilo imenujejo poročevalca v senci, ki spremlja napredek tega poročila in v imenu skupine išče kompromise v odboru. Njegovo ime sporočijo predsedniku. Odbor na predlog koordinatorjev lahko zlasti odloči, da poročevalce v senci vključi v proces iskanja dogovora s Svetom v rednih zakonodajnih postopkih.

Samostojni poslanci niso politična skupina v smislu člena 32, zato ne morejo imenovati koordinatorjev, ki so edini poslanci, ki se lahko udeležujejo sestankov koordinatorjev.

Sestanki koordinatorjev so namenjeni pripravi odločitev odbora, sej odbora pa razen z izrecnim pooblastilom ne morejo nadomestiti. Zato morajo biti odločitve, sprejete na sestanku koordinatorjev, predmet predhodnega pooblastila. Koordinatorji lahko brez takega pooblastila sprejmejo le priporočila, ki jih mora odbor naknadno formalno odobriti.

V vseh primerih je treba samostojnim poslancem zagotoviti pravico do dostopa do informacij v skladu z načelom nediskriminacije, tako da se zagotovi prenos informacij in prisotnost člana sekretariata samostojnih poslancev na sestankih koordinatorjev.

POGLAVJE 2

ODBORI - DELOVANJE

Člen 206

Seje odborov

1. Odbor se sestane po sklicu svojega predsednika ali na zahtevo predsednika Parlamenta.
2. Komisija in Svet se lahko udeležita sej odbora, če ju v imenu odbora povabi njegov

predsednik.

S posebnim sklepom odbora so lahko k udeležbi in besedi na seji vabljene tudi druge osebe.

Temu ustrezno je tudi odločitev o udeležbi osebnih pomočnikov članov prepuščena presoji posameznega odbora.

Pristojni odbor lahko s soglasjem predsedstva Parlamenta organizira predstavitev mnenj strokovnjakov, če meni, da je to bistveno za učinkovit potek njegovega dela v zvezi z določeno zadevo.

Odbori, zaproseni za mnenje, se predstavitve lahko udeležijo na lastno željo.

Določbe tega odstavka se razlagajo v skladu s točko 50 Okvirnega sporazuma o odnosih med Evropskim parlamentom in Evropsko komisijo²⁴.

3. Ne glede na člen 53(6) in razen če odbor odloči drugače, se lahko poslanci udeležujejo sej drugih odborov, čeprav niso njihovi člani, vendar ne morejo sodelovati v njihovih razpravah.

Lahko pa odbor takim poslancem dovoli, da sodelujejo pri njegovem delu v svetovalni funkciji.

Člen 207

Zapisnik sej odbora

Zapisnik vsake seje odbora se razdeli vsem članom in posreduje odboru v potrditev.

Člen 208

Glasovanje v odboru

1. Vsak poslanec lahko vloži predloge sprememb v obravnavo odboru.

2. Odbor veljavno glasuje, kadar je dejansko navzoča četrtina njegovih članov. Če pa to pred glasovanjem zahteva šestina članov odbora, je glasovanje veljavno le, če se ga je udeležila večina članov odbora.

3. Vsakršno eno samo glasovanje in/ali končno glasovanje o poročilu v odboru se izvede poimensko v skladu s členom 180(2). Glasovanje o predlogih sprememb in druga glasovanja se izvedejo z vzdigovanjem rok, razen če se predsednik odbora odloči za elektronsko glasovanje ali če četrtina članov odbora zahteva poimensko glasovanje.

Določbe člena 208(3) o poimenskem glasovanju se ne uporabljajo za poročila iz člena 8(2) ter člena 9(3), (6) in (8) v okviru postopkov glede imunitete poslanca.

4. Predsednik odbora se lahko udeleži razprave in glasuje, vendar njegov glas ne odloča.

5. Glede na predlagane spremembe lahko odbor namesto glasovanja zahteva od poročevalca, da predloži nov osnutek, upoštevajoč čimveč predlogov sprememb. Za vložitev predlogov sprememb k temu osnutku se določi nov rok.

Člen 209

Določbe o poteku plenarnih sej, ki se uporabljajo v odborih

Za seje odbora se smiselno uporabljajo členi 14, 15, 16, 19, 20, 38 do 48, 160, 162(2) in (10), 165,

²⁴ Glej Prilogo XIII.

167, 169 do 172, 174, 176(1), 177, 178, 181, 182, 184 do 187, 190 in 191 in se smiselno uporabljajo v zvezi s sejami odborov.

Člen 210

Čas za vprašanja v odboru

Odbor lahko sklene, da se nekaj časa nameni za vprašanja. Pravila za izvedbo časa za vprašanja določi vsak odbor sam.

Člen 211

Javne predstavitve o državljskih pobudah

1. Ko je Komisija državljsko pobudo objavila v ustreznem registru v skladu s točko (a) člena 10(1) Uredbe (EU) št. 211/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o državljski pobudi, predsednik Evropskega parlamenta na predlog predsednika konference predsednikov odborov:

- (a) zakonodajnemu odboru, pristojnemu za vsebino pobude v skladu s Prilogo VI, naloži, naj organizira javno predstavitev iz člena 11 Uredbe (EU) št. 211/2011; odbor, pristojen za peticije, je samodejno pridružen zakonodajnemu odboru v skladu s členom 54;
- (b) lahko, kadar dve ali več državljskih pobud, objavljenih v ustreznem registru v skladu s točko (a) člena 10(1) Uredbe (EU) št. 211/2011, obravnava podobno vsebino, po posvetovanju z organizatorji sklene, da se organizira skupna javna predstavitev, v kateri se enako obravnavajo vse državljske pobude.

2. Pristojni odbor:

- (a) preveri, ali je Komisija sprejela organizatorje na ustrezni ravni, v skladu s točko (b) člena 10(1) Uredbe (EU) št. 211/2011;
- (b) zagotovi (po potrebi ji pri tem pomaga konferenca predsednikov odborov), da Komisija ustrezno sodeluje pri pripravi javne predstavitve in da je na predstavitvi zastopana na ustrezni ravni.

3. Predsednik pristojnega odbora skliče javno predstavitev na ustrezen datum v treh mesecih po predložitvi pobude Komisiji v skladu s členom 9 Uredbe (EU) št. 211/2011.

4. Pristojni odbor pripravi javno predstavitev v Parlamentu, po potrebi skupaj z drugimi institucijami in organi Unije, ki morda želijo sodelovati. Povabi lahko druge zainteresirane strani.

Pristojni odbor povabi predstavniško skupino organizatorjev, v kateri je vsaj ena od kontaktnih oseb iz drugega pododstavka člena 3(2) Uredbe (EU) št. 211/2011, naj na predstavitvi predstavi pobudo.

5. Predsedstvo v skladu z dogovorom s Komisijo sprejme pravila o povračilu nastalih stroškov.

6. Pooblastila iz tega člena lahko predsednik Parlamenta in predsednik konference predsednikov odborov preneseta na podpredsednika oziroma na drugega predsednika odbora.

7. Če so izpolnjeni pogoji iz členov 54 in 55 se te določbe smiselno uporabljajo tudi za druge odbore. Uporablja se tudi člen 201.

Člen 25(9) se za javne predstavitve o državljskih pobudah ne uporablja.

POGLAVJE 3

MEDPARLAMENTARNE DELEGACIJE

Člen 212

Ustanovitev in naloge medparlamentarnih delegacij

1. Na predlog konference predsednikov Parlament ustanovi stalne medparlamentarne delegacije ter odloči o njihovi naravi in številu njihovih članov ob upoštevanju njihovih nalog. Člani delegacij se izvolijo na prvem ali drugem delnem zasedanju novoizvoljenega Parlamenta za čas parlamentarnega obdobja.

2. Člani delegacij se izvolijo potem, ko politične skupine in samostojni poslanci predložijo kandidate konference predsednikov. Ta Parlamentu predloži predloge, s katerimi se skuša zagotoviti čimbolj pravično zastopanje držav članic in političnih usmeritev. Uporablja se člen 199(2), (3), (5) in (6).

3. Predsedstva delegacij se sestavijo po postopku v skladu s členom 204, ki velja za stalne odbore.

4. Parlament določi splošne pristojnosti posameznih delegacij. Kadar koli jih lahko poveča ali omeji.

5. Na predlog konference predsednikov delegacij konferenca predsednikov sprejme izvedbene določbe, ki so potrebne, da delegacije lahko opravljajo svoje delo.

6. Predsednik delegacije predloži poročilo o dejavnostih delegacije odboru, pristojnemu za skupno zunanjo in varnostno politiko.

7. Predsedniku delegacije se omogoči, da govori pred posebnim odborom, ko je na dnevnem redu zadeva, ki je povezana s področjem pristojnosti delegacije. Enako velja za predsednika ali poročevalca posebnega odbora na sejah delegacije.

Člen 213

Sodelovanje s parlamentarno skupščino Sveta Evrope

1. Organi Evropskega parlamenta, predvsem odbori, sodelujejo z enakovrednimi telesi parlamentarne skupščine Sveta Evrope na področjih skupnega interesa, predvsem da se poveča učinkovitost in prepreči podvajanje dela.

2. Konferenca predsednikov v dogovoru s pristojnimi organi parlamentarne skupščine Sveta Evrope določi način izvrševanja teh določb.

Člen 214

Skupni parlamentarni odbori

1. Evropski parlament lahko ustanovi skupne parlamentarne odbore s parlamenti pridruženih držav Uniji ali držav, s katerimi so bila začeta pogajanja o pristopu.

Ti odbori lahko izdelajo priporočila, naslovljena na sodelujoče parlamente. V primeru Evropskega parlamenta se ta priporočila posredujejo pristojnemu odboru, ki predlaga nadaljnje ukrepe.

2. Splošne pristojnosti posameznih skupnih parlamentarnih odborov določajo Evropski

parlament in sporazumi s tretjimi državami.

3. Za skupne parlamentarne odbore veljajo postopki iz ustreznih sporazumov. Ti postopki temeljijo na načelu enakovrednosti med delegacijo Evropskega parlamenta in delegacijo sodelujočega parlamenta.

4. Skupni parlamentarni odbori sprejmejo svoje poslovnike in jih pošljejo predsedstvu Evropskega parlamenta in predsedstvu sodelujočega parlamenta v odobritev.

5. Izvolitev članov delegacij Evropskega parlamenta v skupne parlamentarne odbore in določitev sestave predsedstev teh delegacij potekata v skladu s postopkom, določenim za medparlamentarne delegacije.

NASLOV IX

PETICIJE

Člen 215

Pravica do peticije

1. Vsak državljan Evropske unije ter vsaka fizična ali pravna oseba s prebivališčem ali statutarnim sedežem v eni od držav članic ima pravico, da samostojno ali skupaj z drugimi državljani ali osebami naslovi na Parlament peticijo glede vprašanj, ki sodijo na področje delovanja Evropske unije in ki jih neposredno zadevajo.

2. Peticije, predložene Parlamentu, morajo vsebovati ime, državljanstvo in stalni naslov vsakega predlagatelja peticije.

3. Kadar peticijo podpiše več fizičnih ali pravnih oseb, podpisniki določijo predstavnika in njegovega namestnika, ki pri izvajanju tega naslova štejeta kot predlagatelja peticije.

Če predstavnik in njegov namestnik nista bila določena, se kot predlagatelj peticije šteje prvi podpisnik ali druga ustrezna oseba.

4. Vsak predlagatelj peticije lahko kadarkoli umakne svojo podporo peticiji

Če podporo peticiji umaknejo vsi predlagatelji, postane nična.

5. Peticije morajo biti sestavljene v uradnem jeziku Evropske unije.

Peticije, sestavljene v drugih jezikih, se upoštevajo le, če predlagatelj priloži prevod v uradnem jeziku. Dopisovanje Parlamenta s predlagateljem poteka v tem uradnem jeziku.

Predsedstvo lahko odloči, da se peticije in dopisovanje s predlagatelji lahko pripravijo v drugih jezikih, ki se uporabljajo v državi članici.

6. Peticije se vpišejo v register po vrstnem redu, po katerem so prispele, če izpolnjujejo pogoje iz odstavka 2; tiste, ki teh pogojev ne izpolnjujejo, se arhivirajo, predlagatelj peticije pa je obveščen o razlogih za to.

7. Predsednik posreduje v register vpisane peticije pristojnemu odboru, ki najprej ugotovi dopustnost ali nedopustnost peticije v skladu s členom 227 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Če pristojni odbor ne doseže soglasja glede dopustnosti peticije, se ta označi za dopustno na zahtevo vsaj četrtnine članov odbora.

8. Peticije, ki jih odbor označi za nedopustne, se arhivirajo; predlagatelj peticije je obveščen o taki odločitvi in razlogih zanj. Če je mogoče, se lahko predlagajo druga pravna sredstva.

9. Ko so peticije registrirane, postanejo praviloma javni dokument in Parlament lahko zaradi preglednosti objavi ime predlagatelja peticije in njeno vsebino.

10. Predlagatelj peticije lahko ne glede na določbe odstavka 9 zahteva, da se njegovo ime zaradi varovanja zasebnosti ne objavi, Parlament pa mora tej zahtevi ugoditi.

Kadar pritožba predlagatelja peticije ne dopušča preiskave zaradi anonimnosti, se s predlagateljem peticije dogovori o nadaljnjih korakih.

11. Predlagatelj peticije lahko zahteva, da se njegova peticija obravnava zaupno, Parlament pa mora v tem primeru uvesti ustrezne varnostne ukrepe ter s tem zagotoviti, da se vsebina ne objavi.

Predlagatelj peticije se obvesti o natančnih pogojih uporabe te določbe.

12. Odbor lahko zadevo posreduje varuhu človekovih pravic, če se mu to zdi potrebno.

13. Peticije, ki jih na Parlament naslovijo fizične ali pravne osebe, ki niso niti državljani Evropske unije niti ne prebivajo ali nimajo statutarnega sedeža v eni izmed držav članic, se zabeležijo in arhivirajo ločeno. Predsednik vsak mesec pošlje seznam v preteklem mesecu prejetih peticij, skupaj z navedbo njihove vsebine, odboru, pristojnemu za peticije, ki lahko zahteva tiste, ki jih želi obravnavati.

Člen 216

Obravnava peticij

1. Pristojni odbor obravnava dopustne peticije med opravljanjem svojih običajnih dejavnosti, in sicer med razpravo na redni seji ali s pisnim postopkom. Predlagatelji peticije so lahko vabljeni na seje odbora, če se razpravlja o njihovi peticiji, ali lahko zahtevajo, da so prisotni. Predsednik po svoji presoji da besedo predlagateljem peticije.

2. Pristojni odbor lahko v skladu s členom 52(1) pripravi samoiniciativno poročilo o peticiji, ki je bila označena za dopustno, ali predloži Parlamentu kratek in jednat predlog resolucije, pod pogojem, da konferenca predsednikov temu ne ugovarja. Ti predlogi resolucije se uvrstijo na osnutek dnevnega reda delnega zasedanja, ki je najkasneje osem tednov po njihovem sprejemu v odboru. O njih se glasuje z enim samim glasovanjem brez razprave, razen če se konferenca predsednikov izjemoma odloči za uporabo člena 151.

Odbor lahko v skladu s členom 53 in Prilogo VI prosi za mnenja drugih odborov, ki so posebej pristojni za vprašanje.

3. Če poročilo obravnava zlasti uporabo ali razlago prava Unije ali predlagane spremembe obstoječe zakonodaje, se v skladu s členom 53(1) ter prvo in drugo alineo člena 54 pridruži odbor, pristojen za zadevo. Pristojni odbor brez glasovanja sprejme predloge za dele predloga resolucije, ki jih je prejel od odbora, pristojnega za zadevo, in ki obravnavajo uporabo ali razlago prava Unije ali spremembe obstoječega prava. Če pristojni odbor ne sprejme teh predlogov, jih pridruženi odbor lahko vloži neposredno na plenarnem zasedanju.

4. Vzpostavi se elektronski register, v katerem lahko državljani izrazijo ali umaknejo svojo podporo predlagatelju peticije, tako da dodajo svoj elektronski podpis k peticijam, ki so bile označene za dopustne in vpisane v register.

5. Pri preiskovanju peticij, ugotavljanju dejstev ali iskanju rešitev lahko odbor organizira raziskovalne obiske države članice ali regije, ki jo peticija zadeva.

Poročila o obiskih pripravijo njihovi udeleženci. Ko odbor poročila odobri, se jih posreduje predsedniku.

Namen obiskov za ugotavljanje dejstev in poročil o navedenih obiskih je zgolj zagotoviti odboru zahtevane informacije, ki mu omogočajo nadaljnjo obravnavo peticije. Priprava osnutkov takšnih poročil spada v izključno pristojnost udeležencev obiska, ki si prizadevajo doseči soglasje. Če ni doseženo soglasje, mora poročilo izpostaviti različne ugotovitve dejstev ali ocene. Poročilo se predloži odboru v odobritev z enim samim glasovanjem, razen če predsednik izjavi, kadar je primerno, da se lahko predlagajo spremembe k delom poročila. Člen 56 se ne uporablja za ta poročila, ne neposredno ne smiselno. V primeru, da ni odobritve s strani odbora, se poročila ne posredujejo predsedniku.

6. Odbor lahko prosi Komisijo, da mu pomaga, še posebej v zvezi s podrobnostmi glede

uporabe prava Unije in njegovega izpolnjevanja ter pri posredovanju vseh informacij in dokumentov, povezanih s temo peticije. Predstavniki Komisije so vabljeni, da sodelujejo na sejah odbora.

7. Odbor lahko prosi predsednika, da njegovo mnenje ali priporočilo posreduje Komisiji, Svetu ali ustreznemu organu države članice za ukrepanje ali odgovor.

8. Odbor vsakih šest mesecev obvešča Parlament o izidu svojih posvetovanj.

Odbor obvešča Parlament predvsem o ukrepih, ki jih sprejme Svet ali Komisija v zvezi s peticijami, ki jih je posredoval Parlament.

9. Predlagatelji peticije so obveščeni o sprejetih odločitvah odbora in o razlogih, ki odločitev utemeljujejo.

Ko je obravnava dopustne peticije končana, se naznani, da je peticija zaključena, in o tem obvesti predlagatelja peticije.

Člen 217

Objava peticij

1. Peticije, vpisane v register iz člena 215(6), in najpomembnejše odločitve glede postopka obravnave posameznih peticij se razglasijo na plenarnem zasedanju. Objave se vpišejo v zapisnik.

2. Naslov in povzetek besedil peticij, vpisanih v register, ter besedila mnenj in najpomembnejših odločitev, posredovanih v zvezi z obravnavo peticij, so javnosti na voljo v podatkovni bazi, če se predlagatelj peticije s tem strinja. Zaupne peticije se hranijo v arhivu Parlamenta, kjer so vsem poslancem na voljo za preučitev.

Člen 218

Državlјanska pobuda

Ko je Parlament obveščen, da je bila Komisija vablјena, naj v skladu s členom 11(4) Pogodbe EU in Uredbo (EU) št. 211/2011 predloži predlog pravnega akta, odbor, pristojen za peticije, preveri, ali bo to vplivalo na njegovo delo in po potrebi o tem obvesti predlagatelje peticij, ki se nanašajo na sorodno temo.

Predlagane državljanske pobude, ki so bile prijavljene v skladu s členom 4 Uredbe (EU) št. 211/2011, vendar Komisiji v skladu s členom 9 navedene uredbe ne morejo biti predložene, ker niso bili izpolnjeni vsi ustrezni postopki in pogoji, lahko preuči odbor, pristojen za peticije, če oceni, da je primerno, da se jih obravnava. Smiselno se uporabljajo členi 215, 216 in 217.

NASLOV X

VARUH ČLOVEKOVIH PRAVIC

Člen 219

Izvolitev varuha človekovih pravic

1. Na začetku vsakega parlamentarnega obdobja predsednik takoj po svoji izvolitvi ali v primerih iz odstavka 8 pozove k vložitvi kandidatur za izvolitev na funkcijo varuha človekovih pravic in določi rok za njihovo vložitev. Poziv se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

2. Kandidature mora podpreti najmanj štirideset poslancev iz najmanj dveh držav članic.

Vsak poslanec lahko podpre le eno kandidaturo.

Kandidaturi morajo biti priloženi vsi dokumenti, na podlagi katerih je mogoče dejansko ugotoviti, da kandidat izpolnjuje pogoje, navedene v predpisih za opravljanje nalog varuha človekovih pravic.

3. Kandidature se posredujejo pristojnemu odboru, ki lahko zahteva predstavitev kandidatov.

Predstavitve so odprte za vse poslance.

4. Seznam sprejemljivih kandidatur po abecednem vrstnem redu se predloži v glasovanje Parlamentu.

5. Glasovanje je tajno in se odloči na podlagi večine oddanih glasov.

Če po prvih dveh glasovanjih ni izvoljen noben kandidat, lahko naprej kandidirata le kandidata, ki sta prejela najvišje število glasov pri drugem glasovanju.

Če je izid glasovanja neodločen, ima prednost starejši kandidat.

6. Predsednik se pred začetkom glasovanja prepriča, ali je navzoča najmanj polovica poslancev Parlamenta.

7. Izvoljeni kandidat je nemudoma pozvan, da zapriseže pred Sodiščem.

8. Varuh človekovih pravic opravlja svoje naloge, dokler ne nastopi funkcije njegov naslednik, razen v primeru smrti ali razrešitve.

Člen 220

Dejavnosti varuha človekovih pravic

1. Sklep o predpisih in splošnih pogojih, ki urejajo opravljanje nalog varuha človekovih pravic, ter izvedbene določbe k temu sklepu, kakor jih sprejme varuh človekovih pravic, so v obvestilo priloženi poslovníku²⁵.

2. Varuh človekovih pravic v skladu s členom 3(6) in (7) tega sklepa obvesti Parlament o nepravilnostih, o katerih lahko pristojni odbor pripravi poročilo. V skladu s členom 3(8) sklepa Parlamentu ob koncu vsakega letnega zasedanja predloži tudi poročilo o ugotovitvah svojih preiskav. Pristojni odbor o tem pripravi poročilo in ga predloži Parlamentu v razpravo.

3. Varuh človekovih pravic lahko obvesti tudi pristojni odbor, če ta to zahteva, ali na lastno

²⁵ Glej Prilogo X.

pobudo nastopi pred njim.

Člen 221

Razrešitev varuha človekovih pravic

1. Razrešitev varuha človekovih pravic lahko zahteva desetina poslancev Parlamenta, če varuh ne izpolnjuje več pogojev za opravljanje svojih nalog ali če je zagrešil hujšo kršitev.
2. Zahteva se pošlje varuhu človekovih pravic in pristojnemu odboru, ki Parlamentu predloži poročilo, če večina njegovih članov sklene, da so razlogi utemeljeni. Varuh človekovih pravic se lahko na lastno zahtevo pred glasovanjem izreče o poročilu. Po razpravi Parlament odloča s tajnim glasovanjem.
3. Predsednik se pred glasovanjem prepriča, ali je navzoča najmanj polovica poslancev Parlamenta.
4. Če je izglasovana razrešitev varuha človekovih pravic in ta ne odstopi, predsednik najpozneje do delnega zasedanja, ki sledi zasedanju, na katerem je potekalo glasovanje, prosi Sodišče Evropske unije, da varuha človekovih pravic nemudoma razreši z odločbo.

S prostovoljnim odstopom varuha človekovih pravic se postopek zaključi.

NASLOV XI

GENERALNI SEKRETARIAT PARLAMENTA

Člen 222

Generalni sekretariat Parlamenta

1. Parlament ima generalnega sekretarja, ki ga imenuje predsedstvo.

Generalni sekretar se pred predsedstvom slovesno zaveže, da bo vestno in popolnoma nepristransko opravljal svoje naloge.

2. Generalni sekretar vodi sekretariat, čigar sestavo in organizacijo določi predsedstvo.

3. Predsedstvo sprejme kadrovske načrte generalnega sekretariata in akte, ki urejajo vprašanja v zvezi s položajem in plačami uradnikov in drugih uslužbencev.

Predsedstvo tudi določi, za katere kategorije uradnikov in uslužbencev se v celoti ali delno uporabljajo členi 11 do 13 Protokola o privilegijih in imunitetah Evropske unije.

Predsednik Parlamenta o tem ustrezno obvesti pristojne institucije Evropske unije.

NASLOV XII

PRISTOJNOSTI IN ODGOVORNOSTI V ZVEZI S POLITIČNIMI STRANKAMI NA EVROPSKI RAVNI

Člen 223

Pristojnosti in odgovornosti predsednika Parlamenta

Predsednik zastopa Parlament pri njegovih stikih s političnimi strankami na evropski ravni v skladu s členom 22(4) tega poslovnika.

Člen 224

Pristojnosti in odgovornosti predsedstva

1. Predsedstvo odloča o vsaki prošnji za finančno podporo, ki jo vloži politična stranka na evropski ravni, in razdelitvi sredstev med upravičene politične stranke. Sestaviti mora seznam upravičencev in dodeljenih sredstev.
2. Predsedstvo odloča o ukinitvi ali zmanjšanju finančne podpore in vrnitvi zmotno izplačanih zneskov.
3. Po koncu proračunskega leta predsedstvo odobri poročilo o finančnih dejavnostih in končni izkaz stanja upravičenih političnih strank.
4. Pod pogoji iz Uredbe (ES) št. 2004/2003 Evropskega parlamenta in Sveta lahko predsedstvo političnim strankam na evropski ravni odobri tehnično pomoč v skladu z njihovimi predlogi. Predsedstvo lahko v nekaterih primerih na generalnega sekretarja prenese pristojnost za sprejetje sklepov o tehnični pomoči.
5. V vseh primerih, navedenih v prejšnjih odstavkih, predsedstvo ukrepa na predlog generalnega sekretarja. Z izjemo primerov iz odstavkov 1 in 4 predsedstvo pred sprejetjem sklepa zasliši predstavnike zadevne politične stranke. Predsedstvo se lahko kadar koli posvetuje s konferenco predsednikov.
6. Kadar Parlament po preveritvi ugotovi, da politična stranka na evropski ravni ne spoštuje načel svobode, demokracije, varstva človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter pravne države, predsedstvo sklene, da ta politična stranka ne bo več prejemala finančne podpore.

Člen 225

Pristojnosti in odgovornosti pristojnega odbora in Parlamenta

1. Na zahtevo četrtine poslancev Parlamenta, ki zastopajo najmanj tri politične skupine, predsednik po razpravi v konferenci predsednikov pozove pristojni odbor, naj preveri, ali politična stranka na evropski ravni še nadalje, zlasti v svojem programu in s svojimi dejavnostmi, spoštuje temeljna načela, na katerih temelji Evropska unija, in sicer načelo svobode, demokracije, varstva človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter pravne države.
2. Preden pristojni odbor predloži Parlamentu predlog sklepa, zasliši predstavnike zadevne politične stranke ter pridobi in oceni stališče odbora, sestavljenega iz neodvisnih uglednih oseb v skladu z Uredbo (ES) št. 2004/2003.
3. Parlament z večino oddanih glasov sprejme predlog sklepa o tem, ali zadevna politična stranka spoštuje ali krši temeljna načela iz odstavka 1. Ni dopustno vlagati predlogov sprememb. Če predlog sklepa ne prejme večine, se šteje nasprotni sklep za sprejet.

4. Sklep Parlamenta pravno učinkuje od dneva vložitve zahteve iz odstavka 1.
5. Predsednik zastopa Parlament v odboru neodvisnih uglednih oseb.
6. Pristojni odbor pripravi poročilo, predvideno v Uredbi (ES) št. 2004/2003, o uporabi te uredbe in dejavnostih, ki se financirajo, ter ga predloži Parlamentu na plenarnem zasedanju.

NASLOV XIII

UPORABA IN SPREMEMBA POSLOVNIKA

Člen 226

Uporaba tega poslovnika

1. V primeru dvoma v zvezi z uporabo ali razlago tega poslovnika lahko predsednik zadevo pošlje pristojnemu odboru v obravnavo.

Predsedniki odborov to lahko naredijo, ko se tak dvom pojavi med delom odbora in je s tem povezan.

2. Odbor odloči, ali je treba predlagati spremembo tega poslovnika. V tem primeru ravna v skladu s členom 227.

3. Če odbor sklene, da zadošča razlaga obstoječega poslovnika, pošlje svojo razlago predsedniku, ki s tem seznani Parlament na njegovem naslednjem delnem zasedanju.

4. Če politična skupina ali najmanj štirideset poslancev nasprotuje razlagi odbora, se o zadevi glasuje v Parlamentu. Besedilo je sprejeto z večino oddanih glasov, pod pogojem, da je navzoča najmanj tretjina poslancev Parlamenta. V primeru zavrnitve se zadeva vrne odboru.

5. Nesporne razlage in razlage, ki jih je sprejel Parlament, se v poševni pisavi dodajo kot pojasnila ustreznemu členu ali členom.

6. Razlage morajo biti upoštevane pri prihodnji uporabi in razlagi zadevnih členov.

7. Pristojni odbor redno pregleduje ta poslovnik in razlage.

8. Kadar ta poslovnik podeljuje pravice določenemu številu poslancev, se to število v primeru povečanega skupnega števila sedežev v Parlamentu, zlasti pa po širitvi Evropske unije, avtomatično uskladi z najbližjim celim številom, ki najbolj ustreza enakemu odstotku poslancev.

Člen 227

Sprememba tega poslovnika

1. Vsak poslanec lahko predlaga spremembo poslovnika in njegovih prilog, po potrebi s kratko obrazložitvijo.

Predlagane spremembe se prevedejo, natisnejo, razdelijo in pošljejo pristojnemu odboru, ki jih preuči in odloči, ali jih bo predložil Parlamentu.

Za namen uporabe členov 169, 170 in 174 pri obravnavi predlaganih sprememb v Parlamentu velja, da se sklic na "izvirno besedilo" ali "predlog zakonodajnega akta" v navedenih členih nanaša na takrat veljavno določbo.

2. Predlagane spremembe poslovnika so sprejete le, če zanje glasuje večina poslancev Parlamenta.

3. Če ob glasovanju ni drugače določeno, spremembe poslovnika in njegovih prilog začnejo veljati prvi dan delnega zasedanja po njihovem sprejetju.

NASLOV XIV

DRUGE DOLOČBE

Člen 228

Simboli Unije

1. Parlament prizna in prevzame naslednje simbole Unije:
 - zastavo, na kateri je upodobljen krog z dvanajstimi zlatimi zvezdami na modri podlagi;
 - himno, ki izvira iz Ode radosti iz Devete simfonije Ludwiga van Beethovna;
 - geslo "Združena v raznolikosti".
2. Parlament praznuje dan Evrope 9. maja.
3. Zastava je razobešena v vseh stavbah Parlamenta in ob uradnih dogodkih. Zastava se uporablja v vseh sejnih sobah Parlamenta.
4. Himna se predvaja ob začetku vsake ustanovne seje in ob drugih slovesnih sejah, zlasti v dobrodošlico voditeljem držav in vlad ali v pozdrav novim poslancem po širitvah.
5. Geslo se natisne na uradne dokumente Parlamenta.
6. Predsedstvo preuči nadaljnjo uporabo simbolov v Parlamentu. Predsedstvo sprejme podrobne določbe o izvajanju tega člena.

Člen 229

Nerešene zadeve

Na koncu zadnjega delnega zasedanja pred volitvami se šteje, da so vse nerešene zadeve Parlamenta brezpredmetne, s pridržkom določb iz drugega odstavka.

Na začetku vsakega parlamentarnega obdobja konferenca predsednikov odloča o obrazloženih zahtevah parlamentarnih odborov in drugih institucij za ponovni začetek ali nadaljevanje obravnave navedenih zadev.

Te določbe se ne uporabljajo za peticije in besedila, za katera odločitev ni potrebna.

Člen 230

Struktura prilog

Priloge k temu poslovniku so razdeljene na naslednje štiri kategorije:

- (a) določbe o uporabi postopkov po tem poslovniku, sprejete z večino oddanih glasov (Priloga VI);
- (b) določbe, sprejete v zvezi z uporabo posebnih določb poslovnika in v skladu s postopki ter večinskimi pravili, ki jih te določajo (priloge I, II, III, IV, V, Priloga VII, deli A, C, E in F, ter Priloga IX, del A);
- (c) medinstitucionalni sporazumi ali druge določbe, sprejete v skladu s Pogodbami, ki se uporabljajo v Parlamentu ali vplivajo na njegovo delovanje; sklep, da se te

določbe priložijo poslovníku, sprejme Parlament z večino oddanih glasov na predlog pristojnega odbora (Priloga VII, dela B in D, Priloga VIII, Priloga IX, del B, ter priloge X, XI, XII, XIII, XIV, XVIII, XIX in XXI);

- (d) smernice in pravila ravnanja, ki so jih sprejeli ustrezni organi Parlamenta (priloge XV, XVI, XVII in XX).

Člen 231

Popravki

1. Ko se v besedilu, ki ga je sprejel Parlament, ugotovi napaka, predsednik, kjer je to primerno, pristojnemu odboru predloži osnutek popravka.
2. Ko se v besedilu, ki ga je sprejel Parlament v dogovoru z drugimi institucijami, ugotovi napaka, predsednik zagotovi soglasje teh institucij o potrebnih popravkih, preden nadaljuje postopek v skladu z odstavkom 1.
3. Pristojni odbor pregleda osnutek popravka in ga, če se strinja, da se ugotovljena napaka lahko popravi na predlagani način, predloži Parlamentu.
4. Popravek se objavi na naslednjem delnem zasedanju. Če politična skupina ali vsaj štirideset poslancev najkasneje v štiriindvajsetih urah po objavi ne zahteva glasovanja o popravku, se šteje, da je sprejet. Če popravek ni sprejet, se ga ponovno predloži pristojnemu odboru, ki lahko predlaga spremenjen popravek ali konča postopek.
5. Odobreni popravek se objavi na enak način kot besedilo, na katerega se nanaša. Smiselno se uporabljajo členi 76, 77 in 78.

PRILOGA I

Kodeks ravnanja za poslance Evropskega parlamenta v zvezi s finančnimi interesi in navzkrižji interesov

Člen 1

Glavna načela

Poslanci Evropskega parlamenta pri izvrševanju svojih funkcij:

- (a) se zgledujejo in ravnaajo po naslednjih splošnih načelih ravnanja: nepristranskost, integriteta, preglednost, marljivost, poštenost, odgovornost in spoštovanje ugleda Parlamenta,
- (b) delujejo izključno v splošnem interesu in ne pridobivajo niti si ne prizadevajo, da bi pridobili kakršno koli neposredno ali posredno finančno korist ali drugo nagrado.

Člen 2

Glavne dolžnosti poslancev

Poslanci Evropskega parlamenta v okviru svojega mandata:

- (a) ne sklenejo nikakršnega dogovora, na podlagi katerega bi delovali ali glasovali v interesu tretjih fizičnih ali pravnih oseb, ki bi lahko ogrozil njihovo svobodo glasovanja iz člena 6 Akta o volitvah poslancev Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami z dne 20. septembra 1976 in iz člena 2 Statuta poslancev Evropskega parlamenta;
- (b) ne zahtevajo, ne sprejmejo oziroma nimajo nikakršne neposredne ali posredne finančne koristi ali drugačne nagrade v zameno za izvrševanje pritiska ali za glas v zvezi z zakonodajo, predlogi resolucij, pisnimi izjavami ali vprašanji, vloženimi v Parlamentu ali enem od njegovih odborov, in vestno skrbijo za to, da se izognejo vsakršnemu položaju, ki bi lahko nakazoval na korupcijo.

Člen 3

Navzkrižja interesov

1. Navzkrižje interesov obstaja, ko ima poslanec Evropskega parlamenta osebni interes, ki bi lahko neprimerno vplival na izvrševanje njegove funkcije poslanca. Ne gre za navzkrižje interesov, ko poslanec pridobi ugodnosti le zaradi dejstva, da pripada prebivalstvu kot celoti ali veliki skupini ljudi.

2. Vsak poslanec, ki ugotovi, da bo izpostavljen navzkrižju interesov, nemudoma sprejme potrebne ukrepe, da tako stanje odpravi, v skladu z načeli in določbami tega kodeksa ravnanja. Če poslanec ne more rešiti navzkrižja interesov, na to pisno opozori predsednika. V primeru negotovosti se lahko poslanec zaupno posvetuje s posvetovalnim odborom o ravnanju poslancev, ustanovljenem v skladu s členom 7.

3. Brez poseganja v člen 2 poslanci pred nastopom ali glasovanjem na plenarnem zasedanju ali v organih Parlamenta ali ko so predlagani za poročevalce, javno naznanijo vsakršno dejansko ali morebitno navzkrižje interesov v zvezi z obravnavanim vprašanjem, če to ni očitno iz podatkov, prijavljenih v skladu s členom 4. Ta naznanitev se opravi pisno ali ustno predsedniku med zadevno

parlamentarno razpravo.

Člen 4

Izjava poslancev

1. Zaradi preglednosti poslanci Evropskega parlamenta predsedniku pred koncem prvega zasedanja po volitvah v Evropski parlament (če je to med zakonodajnim obdobjem, pa v 30 dneh po prevzemu poslanske funkcije) v skladu s svojo osebno odgovornostjo predložijo izjavo o finančnih interesih na obrazcu, ki ga v skladu s členom 9 sprejme predsedstvo. Predsednika obvestijo o vsakršni spremembi, ki vpliva na izjavo, v 30 dneh po nastopu take spremembe.

2. Izjava o finančnih interesih vsebuje naslednje natančno navedene podatke:

- (a) poklicne dejavnosti poslanca v treh letih pred nastopom funkcije v Parlamentu, pa tudi sodelovanje v upravnih odborih ali nadzornih svetih družb, nevladnih organizacij, združenj ali drugih pravnih oseb v istem obdobju,
- (b) vsako nadomestilo, ki ga poslanec prejema za opravljanje mandata v drugem parlamentu,
- (c) vsaka redna plačana dejavnost, ki jo poslanec opravlja ob svoji poslanski funkciji, ne glede na to, ali gre za zaposlitev ali samostojen poklic,
- (d) sodelovanje v upravnih odborih ali nadzornih svetih družb, nevladnih organizacij, združenj ali drugih pravnih oseb ali izvajanje drugih zunanjih dejavnosti, ki se jim posveča poslanec, ne glede na to, ali sta plačana,
- (e) vsaka druga občasna plačana zunanja dejavnost (vključno s pisanjem, konferencami ali izvedenskimi storitvami), če skupno plačilo presega 5 000 EUR v koledarskem letu,
- (f) sodelovanje v družbi ali partnerstvu, če ima to možne posledice na javno politiko ali če ima poslanec zaradi takega sodelovanja vpliv na delovanje te pravne osebe,
- (g) kakršna koli podpora, bodisi finančna bodisi v obliki osebja ali dobrin, ki jo prejema poleg sredstev, ki jih zagotavlja Parlament, in mu jo v zvezi z njegovo politično dejavnostjo nudijo tretje osebe, katerih identiteta se razkrije,
- (h) drugi finančni interesi, ki bi lahko vplivali na izvrševanje poslanske funkcije.

Redna plačila, ki jih poslanec prejema v zvezi z vsako točko prvega pododstavka, se razvrstijo v eno od naslednjih kategorij:

- 500 do 1 000 EUR na mesec;
- 1 001 do 5 000 EUR na mesec;
- 5 001 do 10 000 EUR na mesec;
- več kot 10 000 EUR na mesec.

Vsa druga plačila, ki jih poslanec prejema, prijavljena v skladu z vsako točko prvega pododstavka, se izračunajo na letni ravni, delijo z dvanajst in nato uvrstijo v eno od kategorij iz drugega pododstavka.

3. Podatki, ki jih na podlagi tega člena dobi predsednik, se na lahko dostopen način objavijo na spletni strani Parlamenta.

4. Če poslanec ni oddal izjave o finančnih interesih, ne more biti izvoljen za opravljanje položaja v Parlamentu ali njegovih telesih in ne more biti imenovan za poročevalca ali sodelovati v uradni delegaciji.

Člen 5

Darila ali podobne koristi

1. Poslanci Evropskega parlamenta se pri izvrševanju njihove funkcije vzdržijo sprejemati darila ali podobne koristi, razen tistih v približni vrednosti, ki je nižja od 150 EUR in so podarjena iz vljudnosti, ali tistih, ki so podarjena iz vljudnosti, ko poslanci uradno predstavljajo Parlament.

2. Vsa darila, ki so poslancem podarjeni v skladu z odstavkom 1, ko poslanci uradno predstavljajo Parlament, se prepustijo predsedniku in se z njimi ravna v skladu z izvedbenimi pravili, ki jih določi predsedstvo, v skladu s členom 9.

3. Določbe iz odstavka 1 in 2 se ne uporabljajo za povračilo potnih stroškov, stroškov bivanja in dnevnice poslancev ali neposredno plačilo teh stroškov s strani tretje strani, če se poslanec odzove vabilu in se pri izvrševanju svojih dolžnosti udeleži dogodkov, ki jih organizira tretja stran.

Področje uporabe tega odstavka, zlasti določb za zagotavljanje preglednosti, se opredeli v izvedbenih pravilih, ki jih določi predsedstvo, v skladu s členom 9.

Člen 6

Dejavnosti nekdanjih poslancev

Nekdanji poslanci Evropskega parlamenta, ki se poklicno ukvarjajo z dejavnostmi lobiranja ali zastopanja, ki so v neposredni zvezi s postopkom odločanja Unije, med opravljanjem te dejavnosti ne morejo koristiti ugodnosti, ki v skladu s pravili, ki jih je določilo predsedstvo²⁶, pripadajo nekdanjim poslancem.

Člen 7

Posvetovalni odbor o ravnanju poslancev

1. Ustanovi se posvetovalni odbor o ravnanju poslancev („posvetovalni odbor“).

2. Posvetovalni odbor sestavlja pet članov, ki jih med člani predsedstva in koordinaciji Odbora za ustavne zadeve in Odbora za pravne zadeve na začetku svojega mandata imenuje predsednik, ob upoštevanju izkušenj poslancev in političnega ravnotežja.

Člani posvetovalnega odbora se vsakih 6 mesecev po rotacijskem sistemu izmenjajo pri predsedovanju odboru.

3. Predsednik na začetku svojega mandata imenuje tudi nadomestne člane posvetovalnega odbora, in sicer enega za vsako politično skupino, ki nima svojega predstavnika v posvetovalnem odboru.

V primeru domnevne kršitve kodeksa ravnanja s strani člana politične skupine, ki nima svojega predstavnika v posvetovalnem odboru, postane zadevni nadomestni član za preiskavo te domnevne kršitve šesti redni član posvetovalnega odbora.

4. Posvetovalni odbor poslancu na njegovo zahtevo zaupno in 30 dneh da smernice o razlagi

²⁶ Sklep predsedstva z dne 12. aprila 1999.

in izvajanju določb tega kodeksa ravnanja. Poslanec se na te smernice lahko zanese.

Na zahtevo predsednika posvetovalni odbor tudi presodi o domnevnih kršitvah kodeksa ravnanja in predsedniku svetuje v zvezi z ukrepi, ki bi jih bilo morebiti potrebno sprejeti.

5. Po posvetovanju s predsednikom se posvetovalni odbor lahko posvetuje tudi z zunanjimi strokovnjaki.

6. Posvetovalni odbor objavi tudi letno poročilo o svojih dejavnostih.

Člen 8

Postopek v primeru kršitev kodeksa ravnanja

1. V primeru domneve, da je poslanec Evropskega parlamenta kršil kodeks ravnanja, predsednik lahko s tem seznani posvetovalni odbor.

2. Posvetovalni odbor preuči okoliščine domnevne kršitve in lahko zasliši poslanca, ki ga to zadeva. Na podlagi svojih dognanj oblikuje priporočila predsedniku glede morebitne odločitve.

3. Če na podlagi tega priporočila predsednik sklene, da je zadevni poslanec kršil kodeks ravnanja, po razgovoru s poslancem sprejme obrazložen sklep, ki določa kazen, s katero seznani poslanca.

Izrečena kazen lahko vsebuje enega ali več ukrepov iz člena 166(3) Poslovnika.

4. Poslanec ima možnost za notranjo pritožbo v skladu s členom 167 Poslovnika.

5. Po preteku roka iz člena 167 Poslovnika predsednik na plenarnem zasedanju razglasi kazen, izrečeno poslancu, ki se tudi objavi na vidnem mestu spletne strani Parlamenta do konca zakonodajnega obdobja.

Člen 9

Izvajanje

Predsedstvo sprejme izvedbene ukrepe tega kodeksa ravnanja, vključno s postopkom za nadzor, ter po potrebi posodobi zneske iz členov 4 in 5.

Lahko tudi posreduje predloge za revizijo tega kodeksa ravnanja.

PRILOGA II

Potek časa za vprašanja Komisiji

1. Poslanci, ki postavijo vprašanje komisarju, se izberejo z naslednjim sistemom glasovanja:
 - ob vходу v sejno dvorano se eno uro pred začetkom časa za vprašanja postavi volilna skrinjica;
 - poslanci, ki želijo postaviti vprašanje, napišejo svoje ime na obrazec in ga vržejo v volilno skrinjico;
 - poslanci, ki želijo postaviti vprašanje, lahko oddajo le en obrazec;
 - predsednik razglasi začetek časa za vprašanja in zapre volilno skrinjico;
 - predsednik iz skrinjice izvleče po eno glasovnico in pozove izbranega poslanca, naj pristojnemu komisarju postavi svoje vprašanje.
2. Poslanec ima na voljo eno minuto, da postavi svoje vprašanje, komisar pa ima na voljo dve minuti za odgovor. Ta poslanec ima na voljo 30 sekund, v katerih lahko postavi dodatno vprašanje, ki se neposredno navezuje na glavno vprašanje. Komisar ima potem na voljo dve minuti za dodatni odgovor.
3. Vprašanja in dodatna vprašanja se morajo neposredno navezovati na izbrano horizontalno tematiko. O dopustnosti odloča predsednik.

PRILOGA III

Merila za vprašanja za pisni odgovor v skladu s členoma 130 in 131

1. Vprašanja za pisni odgovor:

- jasno navajajo naslovnika, ki mu jih je treba posredovati po običajnih medinstitucionalnih kanalih;
- spadajo izključno v okvir pristojnosti institucij, kot je določeno v ustreznih Pogodbah, in v okvir področja odgovornosti naslovnikov ter so splošnega interesa;
- so jedrnata in vsebujejo razumljivo vprašanje;
- niso daljša od 200 besed;
- ne vsebujejo žaljive vsebine;
- se ne nanašajo na strogo osebne zadeve;
- vsebujejo največ tri podvprašanja.

2. Na zahtevo sekretariat avtorjem svetuje, kako v posameznem primeru izpolniti merila iz odstavka 1.

3. Če je bilo enako ali podobno vprašanje zastavljeno v predhodnih šestih mesecih in je nanj že prispel odgovor, ali v primeru, da zahteva le take informacije o nadaljnjih ukrepih po določeni resoluciji Parlamenta, ki jih je Komisija že dala v pisnem sporočilu o nadaljnjih ukrepih, sekretariat pošlje avtorju kopijo predhodnega vprašanja in odgovora. Ponovno vprašanje se pošlje naprej naslovnikom samo, če tako odloči predsednik glede na pomembna nova dejstva in na obrazloženo prošnjo avtorja.

4. Če vprašanje sprašuje po stvarnih ali statističnih podatkih, ki so že na voljo raziskovalnim službam Parlamenta, se vprašanje ne posreduje naslovniku, ampak tem službam, razen če predsednik na prošnjo avtorja odloči drugače.

5. Vprašanja o podobnih zadevah lahko sekretariat združi v eno vprašanje, na katerega se pripravi skupen odgovor.

PRILOGA IV

Smernice in splošna načela za izbiranje zadev, ki bodo uvrščene na dnevni red razprave o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države, določene v členu 135

Temeljna načela

1. Prednost imajo predlogi resolucij, naslovljeni na Svet, Komisijo, države članice, tretje države ali mednarodne organizacije, katerih namen je, da Parlament glasuje pred določenim dogodkom, pod pogojem, da je tekoče delno zasedanje edino delno zasedanje Evropskega parlamenta, na katerem se lahko pravočasno glasuje.
2. Predlogi resolucij ne smejo biti daljši od 500 besed.
3. Zadeve, ki sodijo med pogodbene pristojnosti Evropske unije, se štejejo za prednostne, če so večjega pomena.
4. Število izbranih zadev, ki ne sme preseči treh, vključno s podpoglavji, mora biti tako, da je možna razprava, sorazmerna z njihovo pomembnostjo.

Izvedbene podrobnosti

5. Parlament in politične skupine se seznani s temeljnimi načeli, uporabljenimi pri izbiranju zadev, ki naj se uvrstijo na dnevni red razprave o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države.

Omejitev in dodelitev časa za govor

6. Da bi čim boljše izkoristili razpoložljivi čas, se predsednik po posvetovanju s predsedniki političnih skupin dogovori s Svetom in Komisijo glede omejitve časa za govor za njune morebitne izjave v razpravi o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države.

Rok za vložitev predlogov sprememb

7. Rok za vložitev predlogov sprememb mora biti določen tako, da je med njihovo razdelitvijo v uradnih jezikih in časom, namenjenem razpravi o predlogih resolucij, na voljo dovolj časa, da jih lahko poslanci in politične skupine primerno preučijo.

PRILOGA V

Postopek obravnave in sprejetja sklepov o podelitvi razrešnice

Člen 1

Gradivo za sejo

1. Natisne in razdeli se naslednje gradivo:
 - (a) poročilo o prihodkih in odhodkih, finančna analiza in izkaz stanja, ki jih predloži Komisija;
 - (b) letno poročilo in posebna poročila Računskega sodišča, skupaj z odgovori institucij;
 - (c) izjava o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo na podlagi člena 287 Pogodbe o delovanju Evropske unije predloži Računsko sodišče,
 - (d) priporočilo Sveta.
2. To gradivo se pošlje pristojnemu odboru. Vsak odbor, ki ga to zadeva, lahko poda svoje mnenje.
3. Če želijo tudi drugi odbori podati mnenje, predsednik določi rok, v katerem se ta mnenja pošljejo pristojnemu odboru.

Člen 2

Obravnava poročila

1. Parlament v skladu s finančno uredbo obravnava poročilo pristojnega odbora o razrešnici do 30. aprila v letu po sprejetju letnega poročila Računskega sodišča.
2. Če v tej prilogi ni določeno drugače, se uporabljajo določbe poslovnika Parlamenta, ki se nanašajo na predloge sprememb in glasovanje.

Člen 3

Vsebina poročila

1. Poročilo o razrešnici, ki ga pripravi pristojni odbor, obsega:
 - (a) predlog sklepa o podelitvi razrešnice ali odlogu sklepa o podelitvi razrešnice (glasovanje na aprilskem delnem zasedanju) ali predlog sklepa o podelitvi ali zavrnitvi podelitve razrešnice (glasovanje na oktobrskem delnem zasedanju);
 - (b) predlog sklepa o zaključku poslovnih knjig vseh prihodkov, odhodkov, sredstev in obveznosti Unije;
 - (c) predlog resolucije s pripombami na sklep, predlagan na podlagi točke (a), skupaj z oceno izvrševanja proračuna v zadevnem proračunskem letu s strani Komisije in ugotovitvami glede izvrševanja odhodkov v prihodnje;
 - (d) kot prilogo seznam dokumentov, prejetih od Komisije, in dokumentov, ki so bili od nje zahtevani, a ne prejeti;
 - (e) mnenja zadevnih odborov.

2. Če pristojni odbor predlaga odlog sklepa o podelitvi razrešnice, je treba v predlogu resolucije med drugim navesti naslednje:

- (a) razloge za odlog;
- (b) nadaljnje ukrepe, ki se pričakujejo od Komisije, skupaj z roki zanje;
- (c) dokumente, ki so bistveni za to, da Parlament sprejme sklep na podlagi poznavanja dejanskega stanja.

Člen 4

Obravnava in glasovanje v Parlamentu

1. Vsako poročilo pristojnega odbora, ki zadeva razrešnico, se uvrsti na dnevni red naslednjega delnega zasedanja po njegovi vložitvi.

2. Predlogi sprememb so dopustni le k predlogu resolucije, vloženemu v skladu s členom 3(1)(c).

3. Če ni v členu 5 določeno drugače, velja pri glasovanju o predlogih sklepov in predlogu resolucije vrstni red iz člena 3.

4. Parlament v skladu s členom 231 Pogodbe o delovanju Evropske unije odloča z večino oddanih glasov.

Člen 5

Različice postopka

1. Glasovanje na aprilskem delnem zasedanju

Sprva se v poročilu o razrešnici predlaga bodisi podelitev razrešnice bodisi odlog sklepa o njeni podelitvi.

(a) Če predlog podelitve razrešnice prejme večino, je razrešnica podeljena. To obenem pomeni tudi zaključek poslovnih knjig.

Če predlog podelitve razrešnice ne prejme večine, se šteje, da je razrešnica odložena, pristojni odbor pa v šestih mesecih vloži novo poročilo, ki vsebuje nov predlog podelitve ali zavrnitve podelitve razrešnice.

(b) Če je predlog odloga podelitve razrešnice sprejet, pristojni odbor v šestih mesecih vloži novo poročilo, ki vsebuje nov predlog podelitve ali zavrnitve podelitve razrešnice. V tem primeru se odloži tudi zaključek poslovnih knjig in se ponovno vloži skupaj z novim poročilom.

Če predlog odloga podelitve razrešnice ne prejme večine, se šteje, da je razrešnica podeljena. V tem primeru sklep obenem pomeni tudi zaključek poslovnih knjig. O predlogu resolucije se še lahko glasuje.

2. Glasovanje na oktobrskem delnem zasedanju

V drugi fazi se v poročilu o razrešnici predlaga bodisi njena podelitev bodisi zavrnitev.

(a) Če predlog podelitve razrešnice prejme večino, je razrešnica podeljena. To obenem pomeni tudi zaključek poslovnih knjig.

Če predlog podelitve razrešnice ne prejme večine, to pomeni zavrnitev podelitve razrešnice.

Formalni predlog zaključka poslovnih knjig zadevnega leta se poda na enem izmed naslednjih delnih zasedanj, na katerem je za pojasnilo zaprošena Komisija.

(b) Če predlog zavrnitve podelitve razrešnice prejme večino, se formalni predlog zaključka poslovnih knjig zadevnega leta poda na enem izmed naslednjih delnih zasedanj, na katerem je za pojasnilo zaprošena Komisija.

Če predlog zavrnitve podelitve razrešnice ne prejme večine, se šteje, da je razrešnica podeljena. V tem primeru sklep obenem pomeni tudi zaključek poslovnih knjig. O predlogu resolucije se še lahko glasuje.

3. Če predlog resolucije ali predlog zaključka poslovnih knjig vsebuje določbe, ki so v nasprotju z izidom glasovanja Parlamenta o podelitvi razrešnice, lahko predsednik po posvetovanju s predsednikom pristojnega odbora odloži to glasovanje in določi nov rok za vložitev predlogov sprememb.

Člen 6

Izvajanje sklepov o razrešnici

1. Predsednik v skladu s členom 3 pošlje vsak sklep ali resolucijo Parlamenta Komisiji in drugim institucijam. Predsednik poskrbi za objavo v seriji *Uradnega lista Evropske unije*, primerni za akte zakonodajne narave.

2. Pristojni odbor vsaj enkrat letno poroča Parlamentu o ukrepih, ki so jih institucije sprejele v odgovor na pripombe, ki spremljajo sklepe o razrešnici, in druge pripombe, ki jih vsebujejo resolucije Parlamenta glede izvrševanja odhodkov.

3. Na podlagi poročila odbora, pristojnega za proračunski nadzor, lahko predsednik v skladu s členom 265 Pogodbe o delovanju Evropske unije v imenu Parlamenta vloži tožbo pri Sodišču Evropske unije proti zadevni instituciji zaradi neizpolnjevanja obveznosti, izhajajočih iz pripomb, ki spremljajo sklepe o razrešnici, ali iz drugih resolucij v zvezi z izvrševanjem odhodkov.

PRILOGA VI

Pristojnosti stalnih parlamentarnih odborov²⁷

I. Odbor za zunanje zadeve

Odbor, pristojen za spodbujanje, izvajanje in spremljanje zunanje politike Unije glede:

1. skupne zunanje in varnostne politike (SZVP) in skupne varnostne in obrambne politike (EVOP); v zvezi s tem odboru pomaga pododbor za varnost in obrambo;
2. odnosov z drugimi institucijami in organi Unije, ZN in drugimi mednarodnimi organizacijami ter medparlamentarnimi skupščinami glede zadev, ki spadajo v njegovo pristojnost;
3. nadzora nad Evropsko službo za zunanje delovanje;
4. krepitev političnih odnosov s tretjimi državami preko obsežnih programov sodelovanja in pomoči ali mednarodnih sporazumov, kot so sporazumi o pridružitvi in partnerstvu;
5. začetka, spremljanja in zaključka pogajanj o pristopu evropskih držav k Uniji;
6. vse zakonodaje, načrtovanja in pregleda dejavnosti, ki se izvajajo v okviru evropskega instrumenta za demokracijo in človekove pravice, evropskega instrumenta sosedstva, instrumenta za predpristopno pomoč, instrumenta za prispevanje k stabilnosti in miru in instrumenta partnerstva za sodelovanje s tretjimi državami ter politike, na katerih temeljijo;
7. spremljanja in nadaljnjega ukrepanja, med drugim na področju evropske sosedске politike (ESP), zlasti kar zadeva letna poročila o napredku ESP;
8. vprašanj v zvezi z demokracijo, pravno državo, človekovimi pravicami, vključno s pravicami manjšin, v tretjih državah ter načel mednarodnega prava. Pri tem odboru pomaga pododbor za človekove pravice, ki naj zagotovi skladnost med vsemi zunanjimi politikami Unije in njeno politiko na področju človekovih pravic. Brez poseganja v ustrezne določbe naj se člane drugih odborov in organov s pristojnostmi na tem področju povabi k udeležbi na sejah pododbora.
9. sodelovanja Parlamenta pri misijah za spremljanje volitev, po potrebi v sodelovanju z drugimi pristojnimi odbori in delegacijami.

Odbor opravlja politični nadzor nad in usklajuje delo skupnih parlamentarnih odborov in parlamentarnih odborov za sodelovanje, kot tudi delo medparlamentarnih in ad hoc delegacij znotraj področja svojega delovanja.

II. Odbor za razvoj

Odbor, pristojen za:

1. spodbujanje, izvajanje in spremljanje politike Unije glede razvoja in sodelovanja, zlasti:
 - (a) politični dialog z državami v razvoju, tako dvostranski kot v ustreznih mednarodnih organizacijah in medparlamentarnih forumih,

²⁷ Sprejeto s sklepom Parlamenta z dne 15. januarja 2014.

- (b) pomoč in sporazume o sodelovanju z državami v razvoju, zlasti nadzor nad učinkovitim financiranjem pomoči in ovrednotenje rezultatov, tudi v povezavi z odpravo revščine,
 - (c) spremljanje odnosa med politikami držav članic in politikami, ki se izvajajo na ravni Unije,
 - (d) spodbujanje demokratičnih vrednot, dobrega upravljanja in človekovih pravic v državah v razvoju,
 - (e) izvajanje, spremljanje in spodbujanje skladnosti razvojne politike;
- 2. vso zakonodajo, načrtovanje in pregled dejavnosti, ki se izvajajo v okviru Instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (DCI), Evropskega razvojnega sklada (EDF) – v tesnem sodelovanju z nacionalnimi parlamenti – in Instrumenta za humanitarno pomoč, ter vsa vprašanja v zvezi s humanitarno pomočjo v državah v razvoju in politiko, na kateri temelji;
 - 3. zadeve, ki se nanašajo na Sporazum o partnerstvu AKP-EU in odnose s pristojnimi organi;
 - 4. zadeve, ki se nanašajo na čezmorske države in ozemlja;
 - 5. sodelovanje Parlamenta pri misijah za spremljanje volitev in, kadar je primerno, v sodelovanju z drugimi pristojnimi odbori in delegacijami.

Odbor usklajuje delo medparlamentarnih in ad hoc delegacij znotraj področja svojega delovanja.

III. Odbor za mednarodno trgovino

Odbor, pristojen za zadeve, ki se nanašajo na vzpostavljanje, uvajanje in spremljanje skupne trgovinske politike Unije in njene zunanje gospodarske odnose, zlasti:

- 1. finančne, ekonomske in trgovinske odnose s tretjimi državami in regionalnimi organizacijami;
- 2. skupno carinsko stopnjo in pospeševanje trgovine ter zunanje vidike carinskih določb in carinske uprave;
- 3. začetek pogajanj, spremljanje, sklenitev in nadaljnje spremljanje dvostranskih in večstranskih trgovinskih sporazumov o gospodarskih, trgovinskih in naložbenih odnosih s tretjimi državami in regionalnimi organizacijami;
- 4. ukrepe tehničnega usklajevanja ali standardizacije na področjih, na katerih veljajo instrumenti mednarodnega prava;
- 5. odnose z ustreznimi mednarodnimi organizacijami in mednarodnimi forumi za trgovinska vprašanja, ter z organizacijami, ki spodbujajo regionalno gospodarsko in trgovinsko povezovanje zunaj Unije;
- 6. odnose s STO, vključno s parlamentarno razsežnostjo.

Odbor se povezuje z ustreznimi medparlamentarnimi in ad hoc delegacijami za gospodarske in trgovinske vidike odnosov s tretjimi državami.

IV. Odbor za proračun

Odbor, pristojen za:

1. večletni finančni okvir prihodkov in odhodkov Unije ter sistem virov lastnih sredstev Unije;
2. posebna proračunska pooblastila Parlamenta, zlasti glede proračuna Unije, pa tudi pogajanja in izvajanje medinstitucionalnih sporazumov na tem področju;
3. načrt odhodkov Parlamenta v skladu s postopkom, opredeljenim v tem poslovniku;
4. proračun decentraliziranih organov;
5. finančne dejavnosti Evropske investicijske banke, ki niso del evropskega gospodarskega upravljanja;
6. vključitev Evropskega razvojnega sklada v proračun, brez poseganja v pristojnosti odbora, pristojnega za Sporazum o partnerstvu AKP-EU;
7. finančne posledice vseh aktov Unije in njihovo združljivost z večletnim finančnim okvirom, brez poseganja v pristojnosti ustreznih odborov;
8. spremljanje in ocenjevanje izvajanja tekočega proračuna ne glede na člen 95(1), prenose proračunskih sredstev, postopke v zvezi s kadrovskim načrtom, proračunska sredstva za upravljanje in mnenja o projektih, povezanih z gradnjo, ki imajo velike finančne posledice;
9. finančno uredbo, z izjemo vprašanj, ki se nanašajo na izvrševanje, upravljanje in nadzor proračuna.

V. Odbor za proračunski nadzor

Odbor, pristojen za:

1. nadzor izvrševanja proračuna Unije in Evropskega razvojnega sklada ter sklepe o razrešnici, ki jih sprejme Parlament, vključno z notranjim postopkom za podelitev razrešnice, in vse druge ukrepe za spremljanje ali izvajanje sklepov;
2. zaprtje, predložitve ter revizijo računov in izkazov stanja Unije, njenih institucij in vseh organov, ki jih financira, vključno z ugotovitvijo proračunskih sredstev, ki jih je treba prenesti, ter določanjem stanja;
3. nadzor nad finančnimi dejavnostmi Evropske investicijske banke;
4. nadziranje stroškovne učinkovitosti različnih oblik financiranja Unije pri izvajanju politik Unije, na zahtevo Odbora za proračunski nadzor z vključitvijo specializiranih odborov ter na zahtevo Odbora za proračunski nadzor v sodelovanju s specializiranimi odbori za pregled posebnih poročil Računskega sodišča;
5. odnose z Evropskim uradom za boj proti goljufijam (OLAF), obravnavo goljufij in nepravilnosti pri izvrševanju proračuna Unije, ukrepe, namenjene preprečevanju in kazenskemu pregonu takšnih primerov, in strogo zaščito finančnih interesov Unije ter ustreznih ukrepov evropskega javnega tožilca na tem področju;
6. odnose z Računskim sodiščem, imenovanje njegovih članov in obravnavo njegovih poročil;
7. finančno uredbo, ki zadeva izvrševanje, upravljanje in nadzor proračuna.

VI. Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

Odbor, pristojen za:

1. ukrepe ekonomske in monetarne politike Unije, delovanje ekonomske in monetarne unije ter evropskega monetarnega in finančnega sistema (vključno z odnosi s pristojnimi institucijami in organizacijami);
2. prosti pretok kapitala in plačil (čezmejna plačila, enotno plačilno območje, plačilne bilance, gibanje kapitala ter politiko najemanja in dajanja posojil, nadzor nad gibanjem kapitala iz tretjih držav, ukrepe za spodbujanje izvoza kapitala Unije);
3. mednarodni monetarni in finančni sistem (vključno z odnosi s finančnimi in monetarnimi institucijami in organizacijami);
4. pravila o konkurenci in državne ali javne pomoči;
5. davčne predpise;
6. uravnavanje in nadzor finančnih storitev, institucij in trgov, vključno s poročili o dogajanju v finančnem sektorju, revizijo, računovodskimi pravili, upravljanjem podjetij in drugimi pravnimi zadevami gospodarskih družb, ki se posebej navezujejo na finančne storitve;
7. ustrezne finančne dejavnosti Evropske investicijske banke v okviru evropskega gospodarskega upravljanja v euroobmočju.

VII. Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Odbor, pristojen za:

1. politiko zaposlovanja in vse vidike socialne politike, vključno z delovnimi pogoji, socialno varnostjo, socialno vključenostjo in socialno zaščito;
2. pravice delavcev;
3. ukrepe zdravstvenega varstva in varnost pri delu;
4. Evropski socialni sklad;
5. politiko poklicnega usposabljanja, vključno s poklicnimi kvalifikacijami;
6. prost pretok delavcev in upokojencev;
7. socialni dialog;
8. vse oblike diskriminacije na delovnem mestu in trgu dela, razen diskriminacije na podlagi spola;
9. odnose z:
 - Evropskim centrom za razvoj poklicnega usposabljanja (Cedefop),
 - Evropsko fundacijo za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer,
 - Evropsko fundacijo za usposabljanje,
 - Evropsko agencijo za varnost in zdravje pri delu,

kot tudi za odnose z drugimi pristojnimi organi Unije in mednarodnimi organizacijami.

VIII. Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane

Odbor, pristojen za:

1. okoljsko politiko in ukrepe za varstvo okolja, zlasti:
 - (a) podnebne spremembe,
 - (b) onesnaženje zraka, tal in vode, ravnanje z odpadki in reciklažo, nevarne snovi in pripravke, raven hrupa in zaščito biotske raznovrstnosti,
 - (c) trajnostni razvoj,
 - (d) mednarodne in regionalne ukrepe ter sporazume glede varstva okolja,
 - (e) odpravo okoljske škode,
 - (f) civilno zaščito,
 - (g) Evropsko agencijo za okolje,
 - (h) Evropsko agencijo za kemikalije;
2. javno zdravje, zlasti:
 - (a) programe in posebne dejavnosti na področju javnega zdravja,
 - (b) farmacevtske in kozmetične izdelke,
 - (c) zdravstvene vidike bio-terorizma,
 - (d) Evropsko agencijo za vrednotenje zdravil in Evropski center za preprečevanje in nadzor bolezni;
3. vprašanja varne hrane, ki vključuje zlasti:
 - (a) označevanje in varnost živil,
 - (b) veterinarsko zakonodajo v zvezi z zaščito zdravja ljudi pred nevarnostmi ter zdravstveni nadzor nad živali in sistemi za proizvodnjo hrane,
 - (c) Evropsko agencijo za varnost hrane in Evropski urad za prehrano in veterinarstvo.

IX. Odbor za industrijo, raziskave in energetiko

Odbor, pristojen za:

1. industrijsko politiko Unije in s tem povezane ukrepe ter uporabo novih tehnologij, vključno z ukrepi, ki se nanašajo na MSP (mala in srednje velika podjetja);
2. politiko Unije na področju raziskav in inovacij, vključno z znanostjo in tehnologijo ter razširjanjem in izkoriščanjem rezultatov raziskav;
3. evropsko vesoljsko politiko;
4. dejavnosti Skupnega raziskovalnega središča, Evropskega raziskovalnega sveta,

Evropskega instituta za inovacije in tehnologijo ter Instituta za referenčne materiale in meritve, JET, ITER in druge projekte na tem področju;

5. ukrepe Unije v zvezi s splošno energetske politiko in v zvezi z vzpostavitvijo in delovanjem notranjega trga z energijo, vključno z ukrepi glede:
 - (a) zanesljivosti oskrbe z energijo v Uniji,
 - (b) spodbujanja energetske učinkovitosti in varčevanja z energijo ter razvijanja novih in obnovljivih oblik energije,
 - (c) spodbujanja medsebojnega povezovanja energetskih omrežij in energetske učinkovitosti, vključno z vzpostavitvijo in razvojem vseevropskih omrežij na področju telekomunikacijske infrastrukture;
6. Pogodbo Euratom in Agencijo za oskrbo (Euratom); jedrsko varnost ter razgradnjo in odlaganje odpadkov v jedrskem sektorju;
7. informacijsko družbo, informacijsko tehnologijo ter komunikacijska omrežja in storitve, vključno s tehnologijami in varnostnimi vidiki ter vzpostavitvijo in razvojem vseevropskih omrežij na področju telekomunikacijske infrastrukture ter aktivnosti Agencije Evropske unije za varnost omrežij in informacij (ENISA).

X. Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

Odbor, pristojen za:

1. usklajevanje nacionalnih predpisov za področje notranjega trga in carinske unije na ravni Unije, zlasti:
 - (a) prost pretok blaga, vključno z usklajevanjem tehničnih standardov,
 - (b) pravico do ustanavljanja,
 - (c) svobodo opravljanja storitev, z izjemo finančnega in poštnega sektorja;
2. delovanje enotnega trga, vključno z ukrepi za prepoznavanje in odpravljanje možnih ovir za izvajanje enotnega trga, vključno z digitalnim enotnim trgom;
3. podpiranje in zaščito ekonomskih interesov potrošnikov, razen pri vprašanih javnega zdravja in varne hrane;
4. politiko in zakonodajo s področja izvajanja pravil enotnega trga in pravic potrošnikov.

XI. Odbor za promet in turizem

Odbor, pristojen za:

1. zadeve, ki se navezujejo na razvoj skupne politike za železniški in cestni promet, promet po notranjih plovnihih poteh ter pomorski in zračni promet, zlasti:
 - (a) skupna pravila za prevoz znotraj Evropske unije,
 - (b) vzpostavitev in razvoj vseevropskih omrežij na področju prometne infrastrukture,
 - (c) zagotovitev prevoznih storitev in odnosov na področju prevoza s tretjimi

državami,

- (d) varnost prevoza,
 - (e) odnose z mednarodnimi prevoznimi organi in organizacijami;
 - (f) Evropsko agencijo za pomorsko varnost, Evropsko železniško agencijo, Evropsko agencijo za varnost v letalstvu in skupno podjetje SESAR;
- 2. poštne storitve;
 - 3. turizem.

XII. Odbor za regionalni razvoj

Odbor, pristojen za:

- (1) delovanje in pripravo politike Unije za regionalni razvoj in kohezijske politike Unije, kot sta določeni v Pogodbah;
- (2) Evropski sklad za regionalni razvoj, Kohezijski sklad in druge instrumente regionalne politike Unije,
- (3) ocenjevanje učinka drugih politik Unije na ekonomsko in socialno kohezijo,
- (4) usklajevanje strukturnih instrumentov Unije,
- (5) urbano razsežnosti kohezijske politike;
- (6) najbolj oddaljene regije in otoke, pa tudi za čezmejno in medregijsko sodelovanje,
- (7) odnose z Odborom regij, organizacijami za medregijsko sodelovanje ter lokalnimi in regionalnimi organi.

XIII. Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja

Odbor, pristojen za:

- 1. delovanje in razvoj skupne kmetijske politike;
- 2. razvoj podeželja, vključno z dejavnostmi ustreznih finančnih instrumentov;
- 3. zakonodajo v zvezi z:
 - (a) veterino in zdravjem rastlin ter krmo za živali pod pogojem, da ukrepi na teh področjih niso namenjeni varovanju zdravja ljudi pred nevarnostmi,
 - (b) živinorejo in dobrim počutjem živali;
- 4. izboljšanje kakovosti kmetijskih proizvodov;
- 5. zaloge kmetijskih surovin;
- 6. Urad Skupnosti za rastlinske sorte;
- 7. gozdarstvo in kmetijsko-gozdarski sistem.

XIV. Odbor za ribištvo

Odbor, pristojen za:

1. delovanje in razvoj skupne ribiške politike ter njeno vodenje;
2. varovanje ribolovnih virov, upravljanje ribolovnih virov in ladjevij, ki izkoriščajo te vire, ter pomorske raziskave in uporabne raziskave na področju ribištva;
3. skupno organizacijo trga z ribjimi proizvodi in proizvodi iz akvakulture ter njihovo predelavo in trženje;
4. strukturno politiko na področju ribištva in akvakulture, vključno s finančnimi instrumenti in sredstvi za usmerjanje ribištva v podporo tem sektorjem;
5. celostno pomorsko politiko v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi;
6. sporazume o partnerstvu v trajnostnem ribiškem sektorju, regionalne ribolovne organizacije in izvajanje mednarodnih obveznosti na področju ribištva.

XV. Odbor za kulturo in izobraževanje

Odbor, pristojen za:

1. kulturne vidike Evropske unije, zlasti:
 - (a) izboljševanje poznavanja in razširjanje kulture,
 - (b) zaščito in podpiranje kulturne in jezikovne raznolikosti,
 - (c) ohranjanje in varstvo kulturne dediščine, kulturno izmenjavo ter umetniško ustvarjanje;
2. izobraževalno politiko Unije, vključno s področjem evropskega visokega šolstva, spodbujanjem sistema evropskih šol in vseživljenjskim učenjem;
3. avdiovizualno politiko ter kulturne in izobraževalne vidike informacijske družbe;
4. mladinsko politiko;
5. razvoj politike športa in prostega časa;
6. politiko obveščanja in medijev;
7. sodelovanje s tretjimi državami na področju kulture in izobraževanja ter odnose z ustreznimi mednarodnimi organizacijami in institucijami.

XVI. Odbor za pravne zadeve

Odbor, pristojen za:

1. razlago, uporabo in spremljanje prava Unije ter skladnost aktov Unije s primarno zakonodajo, zlasti z izbiro pravne podlage in spoštovanjem načel subsidiarnosti in sorazmernosti;
2. razlago in uporabo mednarodnega prava, v kolikor to vpliva na Evropsko unijo;
3. boljšo pripravo in poenostavitev prava Unije;
4. pravno varstvo pravic in pristojnosti Parlamenta, vključno z njegovim sodelovanjem v postopkih pred Sodiščem Evropske unije;
5. akte Unije, ki vplivajo na pravni red držav članic, in sicer na področjih:

- (a) civilnega in gospodarskega prava,
 - (b) prava gospodarskih družb,
 - (c) prava intelektualne lastnine,
 - (d) postopkovnega prava;
6. ukrepe na področju pravosodnega in upravnega sodelovanja v civilnih zadevah;
 7. okoljsko odgovornost in sankcije proti okoljskemu kriminalu;
 8. etična vprašanja, povezana z novimi tehnologijami, ob uporabi postopka s pridruženimi odbori z ustreznimi odbori;
 9. Statut poslancev in Kadrovske predpise Evropske unije;
 10. privilegije in imuniteto poslancev, kot tudi za preverjanje veljavnosti njihovega mandata;
 11. organizacijo in statut Sodišča Evropske unije;
 12. Urad za usklajevanje na notranjem trgu.

XVII. Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Odbor, pristojen za:

1. zaščito pravic državljanov, človekovih pravic in temeljnih svoboščin na ozemlju Unije, vključno z zaščito manjšin, kakor je določeno v Pogodbah in Listini Evropske unije o temeljnih pravicah;
2. ukrepe za boj proti vsem oblikam diskriminacije, razen tistih, ki temeljijo na spolu, ali tistih, ki se dogajajo na delovnem mestu in trgu dela;
3. zakonodajo na področju preglednosti in varstva posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov;
4. vzpostavitev in razvoj območja svobode, varnosti in pravice ob spoštovanju načel subsidiarnosti in sorazmernosti, zlasti:
 - (a) ukrepe glede vstopa in gibanja oseb, azila in priseljevanja,
 - (b) ukrepe integriranega upravljanja skupnih meja,
 - (c) ukrepe, ki se navezujejo na policijsko in pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah, vključno s terorizmom, ter vsebinske in postopkovne ukrepe v zvezi z oblikovanjem skladnejšega pristopa Unije do kazenskega prava;
5. Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami, Evropska agencija za temeljne pravice, Europol, Eurojust, Cepol, Evropsko javno tožilstvo ter druge organe in agencije na tem področju;
6. ugotovitev obstoja očitnega tveganja, da bi država članica lahko huje kršila skupna načela držav članic.

XVIII. Odbor za ustavne zadeve

Odbor, pristojen za:

1. institucionalne vidike procesa evropskega povezovanja, zlasti pri pripravi, začetku in poteku rednih in poenostavljenih postopkov za spremembo Pogodb;
2. izvajanje Pogodb in ocenjevanje njihovega delovanja;
3. institucionalne posledice pogajanj o širitvi Unije ali izstopa iz nje;
4. medinstitucionalne odnose, vključno s preučitvijo medinstitucionalnih sporazumov glede njihove potrditve na plenarnem zasedanju v skladu s členom 140(2) Poslovnika;
5. enotni volilni postopek;
6. politične stranke in politične ustanove na evropski ravni, brez vpliva na pristojnosti predsedstva;
7. ugotavljanje hujših in vztrajnih kršitev skupnih načel držav članic s strani ene od držav članic;
8. razlago in uporabo poslovnika in predloge morebitnih sprememb.

XIX. Odbor za pravice žensk in enakost spolov

Odbor, pristojen za:

1. opredeljevanje, uresničevanje in zaščito pravic žensk v Uniji in podobne ukrepe Unije;
2. uresničevanje pravic žensk v tretjih državah;
3. politiko enakih možnosti, vključno s spodbujanjem enakosti moških in žensk glede priložnosti na trgu dela in obravnave na delovnem mestu;
4. odpravo vseh oblik nasilja in diskriminacije glede na spol;
5. izvajanje in nadaljnji razvoj načela vključevanja enakosti spolov v vsa področja politike;
6. nadaljnjo obravnavo in izvajanje mednarodnih sporazumov in konvencij o pravicah žensk;
7. ozaveščanje o pravicah žensk.

XX. Odbor za peticije

Odbor, pristojen za:

1. peticije
2. organizacijo javnih predstavitev o državljskih pobudah v skladu s členom 211;
3. odnose z Evropskim varuhom človekovih pravic.

PRILOGA VII

Dokumenti in informacije zaupne in občutljive narave

A. Obravnava zaupnih dokumentov, posredovanih Parlamentu

Postopek za obravnavo zaupnih dokumentov, posredovanih Evropskemu parlamentu²⁸

1. Zaupni dokumenti pomenijo dokumente in informacije, do katerih je dostop javnosti lahko zavrnjen v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta, in obsegajo dokumente občutljive narave, opredeljene v členu 9 omenjene uredbe.

Če katera od institucij dvomi v zaupno naravo dokumentov, ki jih prejme Parlament, se zadeva pošlje medinstitucionalnemu odboru, ustanovljenemu skladno s členom 15(2) Uredbe (ES) št. 1049/2001.

Kadar zaupni dokumenti, posredovani Parlamentu, nosijo oznako zaupnosti, predsednik pristojnega odbora Parlamenta po uradni dolžnosti uporabi postopek zaupne obravnave, določen v odstavku 3.

2. Vsak odbor Evropskega parlamenta ima pravico uporabiti postopek zaupne obravnave za informacije ali dokumente, ki jih navede eden od njegovih članov v pisni ali ustni zahtevi. Za odločitev o uporabi postopka zaupne obravnave je potrebna dvotretjinska večina navzočih članov.

3. Ko predsednik odbora razglasi, da je postopek obravnave zaupen, so lahko pri razpravi navzoči le člani odbora ter uradniki in strokovnjaki, ki jih je predsednik odbora predhodno imenoval in katerih navzočnost je nujno potrebna.

Oštevilčeni dokumenti se na začetku seje razdelijo, na koncu pa poberejo. Ni dovoljeno delati zabeležk in še zlasti ne fotokopij.

V zapisniku seje se podrobnosti razprave o točki, obravnavani po zaupnem postopku, ne navedejo. Zapiše se lahko le morebitna odločitev v zvezi s tem.

4. Trije člani odbora, ki je uporabil postopek zaupne obravnave, lahko zahtevajo preučitev kršitve zaupnosti, kar se uvrsti na dnevni red. Odbor lahko z večino svojih članov odloči, da se preučitev kršitve zaupnosti uvrsti na dnevni red prve seje po vložitvi zahteve njegovemu predsedniku.

5. Sankcije: v primeru kršitve predsednik odbora ravna v skladu s členi 11(2), 165, 166 in 167.

²⁸ Sprejeto dne 15. februarja 1989 v obliki sklepa Parlamenta in spremenjeno s sklepom z dne 13. novembra 2001.

B. Medinstitucionalni sporazum o dostopu Parlamenta do informacij občutljive narave na področju varnostne in obrambne politike

Medinstitucionalni sporazum z dne 20. novembra 2002 med Evropskim parlamentom in Svetom o dostopu Evropskega parlamenta do informacij Sveta občutljive narave na področju varnostne in obrambne politike²⁹

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET STA –

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 21 Pogodbe o Evropski uniji določa, da se predsedstvo Sveta posvetuje z Evropskim parlamentom o glavnih vidikih in temeljnih usmeritvah skupne zunanje in varnostne politike ter zagotovi, da se mnenja Evropskega parlamenta ustrezno upoštevajo. Omenjeni člen tudi določa, da predsedstvo Sveta in Komisija redno obveščata Evropski parlament o razvoju zunanje in varnostne politike Unije. Vzpostaviti je treba ureditev, ki bo zagotavljala uporabo teh načel na tem področju.
- (2) Glede na posebno naravo in posebej občutljivo vsebino določenih strogo zaupnih informacij na področju varnostne in obrambne politike je treba uvesti posebno ureditev glede obravnave dokumentov, ki vsebujejo take informacije.
- (3) V skladu s členom 9(7) Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije³⁰ mora Svet obvestiti Evropski parlament glede dokumentov občutljive narave v smislu člena 9(1) omenjene uredbe v skladu z ureditvami, dogovorjenimi med institucijami.
- (4) Večina držav članic ureja posebne postopke za posredovanje zaupnih informacij med vladami in nacionalnimi parlamenti in njihovo obravnavo. Ta medinstitucionalni sporazum bi moral Evropskemu parlamentu zagotoviti obravnavo, ki sloni na najboljših praksah v državah članicah –

SKLENILA TA MEDINSTITUCIONALNI SPORAZUM:

1. Področje uporabe

1.1. Ta medinstitucionalni sporazum ureja dostop Evropskega parlamenta do informacij občutljive narave, tj. informacij, ki so označene kot "TRÈS SECRET/TOP SECRET", "SECRET" ali "CONFIDENTIEL", ne glede na njihov izvor, nosilca podatkov ali fazo dokončnosti, in s katerimi na področju varnostne in obrambne politike razpolaga Svet, pa tudi obravnavo dokumentov s tako oznako.

1.2. Informacije, ki izvirajo iz tretje države ali mednarodne organizacije, se posredujejo s soglasjem take države ali organizacije.

Če se informacije, ki izvirajo iz države članice, posredujejo Svetu brez izrecne omejitve glede njihovega razširjanja drugim institucijam razen oznake zaupnosti, se uporabljajo pravila iz oddelkov 2 in 3 tega medinstitucionalnega sporazuma. Sicer se take informacije posredujejo s soglasjem zadevne države članice.

Če je posredovanje informacij, ki izvirajo iz tretje države, mednarodne organizacije ali države

²⁹ UL C 298, 30.11.2002, str. 1.

³⁰ UL L 145, 31.5.2001, str. 43.

članice, zavrnjeno, Svet navede razloge.

1.3. Določbe tega medinstitucionalnega sporazuma se uporabljajo v skladu z veljavnim pravom brez poseganja v Sklep 95/167/ES, Euratom, ESPJ Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 19. aprila 1995 o podrobnih določbah, ki urejajo uresničevanje preiskovalne pravice Evropskega parlamenta³¹, in brez poseganja v obstoječe dogovore, zlasti Medinstitucionalni sporazum z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka³².

2. Splošne določbe

2.1. Obe instituciji delujeta v skladu s svojimi obojestranskimi dolžnostmi lojalnega sodelovanja, v duhu medsebojnega zaupanja in ob upoštevanju ustreznih določb Pogodbe. Pri sporočanju in obravnavi informacij, ki jih ureja ta medinstitucionalni sporazum, je treba ustrezno upoštevati interese, katerih zaščiti je namenjeno označevanje zaupnosti, zlasti javne interese tako glede varnosti in obrambe Evropske unije ali ene ali več njenih držav članic kot glede vojaškega ali nevojaškega kriznega upravljanja.

2.2. Na zahtevo ene izmed oseb iz točke 3.1 predsedstvo Sveta ali generalni sekretar/visoki predstavnik le-te skladno z ureditvami, določenimi v oddelku 3, s primerno naglico obvesti o vsebini vseh informacij občutljive narave, ki so potrebne za izvajanje pooblastil, prenesenih na Evropski parlament s Pogodbo o Evropski uniji, na področju, ki ga ureja ta medinstitucionalni sporazum, pri čemer se upoštevajo javni interesi pri vprašanjih, ki zadevajo varnost in obrambo Evropske unije ali ene ali več njenih držav članic ali vojaško ali nevojaško krizno upravljanje.

3. Ureditve glede dostopa do informacij občutljive narave in njihove obravnave

3.1. V okviru tega medinstitucionalnega sporazuma lahko predsednik Evropskega parlamenta ali predsednik Odbora za zunanje zadeve, človekove pravice ter skupno varnostno in obrambno politiko Evropskega parlamenta zahteva, da predsedstvo Sveta ali generalni sekretar/visoki predstavnik temu odboru pošlje informacije o dogajanju na področju evropske varnostne in obrambne politike, vključno z informacijami občutljive narave, za katere se uporablja točka 3.3.

3.2. V primeru krize ali na zahtevo predsednika Evropskega parlamenta ali predsednika Odbora za zunanje zadeve, človekove pravice ter skupno varnostno in obrambno politiko se take informacije pošljejo v najkrajšem možnem času.

3.3. V tem okviru predsedstvo Sveta ali generalni sekretar/visoki predstavnik obvesti predsednika Evropskega parlamenta in posebni odbor, ki mu predseduje predsednik Odbora za zunanje zadeve, človekove pravice ter skupno varnostno in obrambno politiko in ki ga sestavljajo štirje člani, imenovani s strani konference predsednikov, o vsebini informacij občutljive narave, kadar je njihovo poznavanje potrebno za izvajanje pooblastil, prenesenih na Evropski parlament s Pogodbo o Evropski uniji na področju, ki ga ureja ta medinstitucionalni sporazum. Predsednik Evropskega parlamenta in posebni odbor lahko zaprosita za vpogled v zadevne dokumente v prostorih Sveta.

Kadar je to primerno in mogoče glede na naravo in vsebino zadevnih informacij ali dokumentov, so slednji dostopni predsedniku Evropskega parlamenta, ki se odloči za eno izmed naslednjih možnosti:

- (a) informacije, namenjene predsedniku Odbora za zunanje zadeve, človekove pravice ter skupno varnostno in obrambno politiko;

³¹ UL L 113, 19.5.1995, str. 1.

³² UL C 172, 18.6.1999, str. 1.

- (b) omejitev dostopa do informacij le na člane Odbora za zunanje zadeve, človekove pravice ter skupno varnostno in obrambno politiko;
- (c) razprava v Odboru za zunanje zadeve, človekove pravice ter skupno varnostno in obrambno politiko na seji, zaprti za javnost, v skladu s pravili, ki se lahko glede na stopnjo zaupnosti med seboj razlikujejo;
- (d) posredovanje dokumentov, iz katerih so bile informacije odstranjene v skladu s stopnjo zaupnosti.

Te možnosti se ne uporabljajo, kadar so informacije občutljive narave označene kot "TRÈS SECRET/TOP SECRET".

Kar zadeva informacije ali dokumente, označene kot "SECRET" ali "CONFIDENTIEL", se mora predsednik Evropskega parlamenta pred izbiro ene od teh možnosti dogovoriti s Svetom.

Zadevne informacije ali dokumenti se niti ne objavijo niti ne pošljejo drugim prejemnikom.

4. Končne določbe

4.1. Evropski parlament in Svet vsak zase sprejmeta vse potrebne ukrepe za zagotovitev izvajanja tega medinstitucionalnega sporazuma, vključno z ukrepi, ki so potrebni za varnostno preverjanje udeleženih oseb.

4.2. Obe instituciji sta pripravljeni razpravljati o primerljivih medinstitucionalnih sporazumih, ki urejajo zaupne informacije z drugih področij dejavnosti Sveta, pri čemer se razume, da določbe tega medinstitucionalnega sporazuma ne posegajo na druga področja delovanja Unije ali Skupnosti in ne vplivajo na vsebino katerih koli drugih medinstitucionalnih sporazumov.

4.3. Ta medinstitucionalni sporazum se po dveh letih na zahtevo katere koli od obeh institucij podvrže ponovni presoji, upoštevajoč izkušnje, pridobljene pri njegovem izvajanju.

Priloga

Ta medinstitucionalni sporazum se izvaja v skladu z ustreznimi veljavnimi ureditvami in zlasti v skladu z načelom, da je soglasje avtorja nujni pogoj za posredovanje zaupnih informacij v skladu s točko 1.2.

Vpogled članov posebnega odbora Evropskega parlamenta v dokumente občutljive narave poteka v zavarovani sobi v prostorih Sveta.

Ta medinstitucionalni sporazum začne veljati po tem, ko Evropski parlament sprejme notranje varnostne ukrepe, ki so v skladu z načeli, opredeljenimi v točki 2.1, in primerljivi z ukrepi drugih institucij, zato da bi zagotovili enako raven varovanja zadevnih informacij občutljive narave.

C. Izvajanje Medinstitucionalnega sporazuma o dostopu Parlamenta do informacij občutljive narave na področju varnostne in obrambne politike

Sklep Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2002 o izvajanju Medinstitucionalnega sporazuma o dostopu Evropskega parlamenta do informacij Sveta občutljive narave na področju varnostne in obrambne politike³³

EVROPSKI PARLAMENT JE –

ob upoštevanju člena 9, zlasti odstavkov 6 in 7, Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije³⁴,

ob upoštevanju Priloge VII, del A, točka 1 Poslovnika,

ob upoštevanju člena 20 Sklepa predsedstva z dne 28. november 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Parlamenta³⁵,

ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom in Svetom o dostopu Evropskega parlamenta do informacij Sveta občutljive narave na področju varnostne in obrambne politike,

ob upoštevanju predloga predsedstva,

ob upoštevanju posebne narave in posebej občutljive vsebine nekaterih strogo zaupnih informacij s področja varnostne in obrambne politike,

ker mora Svet v skladu z ureditvami, o katerih so se institucije sporazumele, informacije o dokumentih občutljive narave posredovati Parlamentu,

ker je treba poslance Evropskega parlamenta, ki pripadajo posebnemu odboru, ustanovljenemu z Medinstitucionalnim sporazumom, varnostno preveriti, zato da se jim v skladu z načelom "poznavanje potrebno" dovoli dostop do informacij občutljive narave,

ob upoštevanju potrebe po tem, da se določijo posebne ureditve glede prejemanja, obravnavanja in varovanja informacij občutljive narave, ki jih pošljejo Svet, države članice, tretje države ali mednarodne organizacije –

SKLENIL:

Člen 1

S tem sklepom se sprejmejo dodatni ukrepi, potrebni za izvajanje Medinstitucionalnega sporazuma o dostopu Evropskega parlamenta do informacij Sveta občutljive narave na področju varnostne in obrambne politike.

Člen 2

Svet obravnava prošnje Parlamenta za dostop do informacij Sveta občutljive narave skladno s svojimi predpisi. Če so zahtevane dokumente pripravile druge institucije, države članice, tretje države ali mednarodne organizacije, se dokumenti pošljejo le s soglasjem zadevnih institucij, držav

³³ UL C 298, 30.11.2002, str. 4.

³⁴ UL L 145, 31.5.2001, str. 43.

³⁵ UL C 374, 29.12.2001, str. 1.

ali organizacij.

Člen 3

Predsednik Parlamenta je pristojen za izvajanje Medinstitucionalnega sporazuma znotraj institucije.

V tem okviru sprejme vse potrebne ukrepe, da se zagotovi zaupno obravnavanje informacij, prejetih neposredno od predsednika Sveta ali generalnega sekretarja/visokega predstavnika, ali informacij, pridobljenih pri vpogledu v dokumente občutljive narave v prostorih Sveta.

Člen 4

Če predsednik Parlamenta ali predsednik Odbora za zunanje zadeve, človekove pravice ter skupno varnostno in obrambno politiko zaprosi predsedstvo Sveta ali generalnega sekretarja/visokega predstavnika, naj informacije občutljive narave pošlje posebnemu odboru, ustanovljenemu z Medinstitucionalnim sporazumom, se te informacije posredujejo kakor hitro mogoče. V tej zvezi Parlament opremi sobo, posebej namenjeno za sestanke, na katerih se obravnavajo informacije občutljive narave. Pri izbiri sobe je treba poskrbeti, da se zagotovi tako raven varstva, kakršna je za tovrstne sestanke določena s Sklepom Sveta 2001/264/ES z dne 19. marca 2001³⁶ o sprejetju predpisov Sveta o varovanju tajnosti.

Člen 5

Informativni sestanek, ki mu predseduje predsednik Parlamenta ali predsednik zgoraj navedenega odbora, poteka brez navzočnosti javnosti.

Z izjemo štirih članov, ki jih imenuje konferenca predsednikov, imajo dostop do sejne sobe le tisti uradniki, ki so bili na podlagi svojih nalog ali v skladu z operativnimi zahtevami ter ob upoštevanju načela "poznavanje potrebno" varnostno preverjeni in pooblašeni.

Člen 6

Če predsednik Parlamenta ali predsednik zgoraj navedenega odbora odloči, da bo zaprosil za dovoljenje za vpogled v dokumente, ki vsebujejo informacije občutljive narave, tak vpogled skladno s točko 3.3 navedenega medinstitucionalnega sporazuma poteka v prostorih Sveta.

Vpogled v dokumente v razpoložljivi različici poteka na kraju samem.

Člen 7

Za poslance, ki naj bi se udeležili informativnega sestanka ali imajo dostop do informacij občutljive narave, velja varnostno preverjanje, podobno tistemu, ki velja za člane Sveta in Komisije. V tej zvezi predsednik Parlamenta podvzame potrebne ukrepe pri pristojnih nacionalnih organih.

Člen 8

Za uradnike, ki naj bi imeli dostop do informacij občutljive narave, velja varnostno preverjanje v skladu s predpisi, določenimi za druge institucije. Uradniki, preverjeni na ta način skladno z načelom "poznavanje potrebno", se lahko udeležijo zgoraj navedenih informativnih sestankov ali se seznanijo z vsebino zadevnih dokumentov. V tej zvezi generalni sekretar po posvetovanju s pristojnimi organi države članice podeli dovoljenje na podlagi varnostnega preverjanja, ki so ga opravili ti organi.

³⁶ UL L 101, 11.4.2001, str. 1.

Člen 9

Informacije, pridobljene na takih sestankih ali pri vpogledu v take dokumente v prostorih Sveta, se niti v celoti niti delno ne razkrivajo, razširjajo ali razmnožujejo v nobeni obliki. Prav tako ni dovoljeno snemanje informacij občutljive narave, ki jih da na voljo Svet.

Člen 10

Poslanci, ki jih konferenca predsednikov imenuje za to, da bi imeli dostop do informacij občutljive narave, so dolžni varovati zaupnost. Poslanec, ki krši to obveznost, se v posebnem odboru nadomesti z drugim članom, ki ga imenuje konferenca predsednikov. V tej zvezi lahko člana, ki je kršil obveznost, pred njegovo izključitvijo iz posebnega odbora zasliši konferenca predsednikov na posebni seji brez navzočnosti javnosti. Poleg izključitve iz posebnega odbora je mogoče člana, ki je odgovoren za razkritje informacij, ob uporabi veljavnih pravnih predpisov tudi kazensko preganjati, če je to primerno.

Člen 11

Uradniki, ki jim je bil pravilno in skladno z načelom "poznavanje potrebno" dovoljen dostop do informacij občutljive narave, so dolžni varovati zaupnost. Zoper uradnika, ki krši to dolžnost, se v okviru pristojnosti predsednika Evropskega parlamenta izvede preiskava in disciplinski postopek v skladu s Kadrovskimi predpisi, če je to primerno. V primeru kazenskega pregona predsednik sprejme vse potrebne ukrepe za to, da omogoči pristojnim nacionalnim organom izvesti ustrezne postopke.

Člen 12

Predsedstvo je pristojno za prilagoditve, spremembe ali razlage, ki bi morebiti bile potrebne v zvezi z izvajanjem tega sklepa.

Člen 13

Ta sklep se priloži poslovniku Parlamenta in začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

D. Medinstitucionalni sporazum o pošiljanju tajnih podatkov o zadevah, ki niso s področja skupne zunanje in varnostne politike, in njihovi obdelavi

Medinstitucionalni sporazum z dne 12. marca 2014 med Evropskim parlamentom in Svetom o pošiljanju tajnih podatkov Sveta o zadevah, ki niso s področja skupne zunanje in varnostne politike, Evropskemu parlamentu in njihovi obdelavi s strani Evropskega parlamenta³⁷

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET STA –

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 14(1) Pogodbe o Evropski uniji (PEU) določa, da Evropski parlament skupaj s Svetom opravlja zakonodajno in proračunsko funkcijo ter funkcijo političnega nadzora in posvetovanja v skladu s Pogodbama.
- (2) Člen 13(2) PEU določa, da vsaka institucija deluje v mejah pristojnosti, ki so ji dodeljene s Pogodbama, in v skladu s postopki, pogoji in cilji, ki jih določata Pogodbi. Navedena določba tudi predvideva, da institucije med seboj lojalno sodelujejo. Člen 295 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) določa, da Evropski parlament in Svet med drugim določita načine svojega sodelovanja in da lahko v ta namen v skladu s Pogodbama skleneta medinstitucionalne sporazume, ki so lahko zavezujoči.
- (3) V skladu s Pogodbama oziroma drugimi ustreznimi določbami se mora Svet bodisi v okviru posebnega zakonodajnega postopka bodisi v skladu z drugimi postopki odločanja pred sprejetjem pravnega akta posvetovati z Evropskim parlamentom ali pridobiti njegovo odobritev. Pogodbi tudi določata, da mora biti Evropski parlament v določenih primerih obveščen o poteku ali rezultatih določenega postopka ali sodelovati pri ocenjevanju ali pregledu določenih agencij Unije.
- (4) Natančneje, člen 218(6) PDEU določa, da razen pri mednarodnih sporazumih, ki zadevajo izključno skupno zunanjo in varnostno politiko, Svet sprejme sklep o sklenitvi zadevnega sporazuma po odobritvi Evropskega parlamenta ali posvetovanju z njim; ta medinstitucionalni sporazum torej zajema vse mednarodne sporazume, ki ne zadevajo izključno skupne zunanje in varnostne politike.
- (5) Člen 218(10) PDEU določa, da se Evropski parlament v vseh fazah postopka nemudoma in izčrpno obvesti; navedena določba velja tudi za sporazume s področja skupne zunanje in varnostne politike.
- (6) V primerih, ko bi moral Evropski parlament zaradi izvajanja Pogodb in, če je ustrezno, drugih ustreznih določb imeti dostop do tajnih podatkov Sveta, bi se morala Evropski parlament in Svet sporazumeti o postopkih za ustrezno ureditev takšnega dostopa.
- (7) Če Svet odloči, da bo Evropskemu parlamentu odobril dostop do tajnih podatkov Sveta s področja skupne zunanje in varnostne politike, v ta namen sprejme ad hoc sklepe ali pa uporabi Medinstitucionalni sporazum z dne 20. novembra 2002 med Evropskim parlamentom in Svetom o dostopu Evropskega parlamenta do podatkov Sveta občutljive narave s področja varnostne in obrambne politike³⁸ (v nadaljnjem besedilu: medinstitucionalni sporazum z dne 20. novembra 2002), kakor je ustrezno.

³⁷ UL C 95.1.4.2014, str. 1.

³⁸ UL C 298, 30.11.2002, str. 1.

- (8) V izjavi visokega predstavnika o politični odgovornosti³⁹, ki je bila dana ob sprejetju Sklepa Sveta 2010/427/EU z dne 26. julija 2010 o organizaciji in delovanju Evropske službe za zunanje delovanje⁴⁰, je navedeno, da bo visoki predstavnik pregledal veljavne določbe o dostopu poslancev Evropskega parlamenta do tajnih dokumentov in podatkov na področju varnostne in obrambne politike (tj. medinstitucionalnega sporazuma z dne 20. novembra 2002) ter po potrebi predlagala njihovo prilagoditev.
- (9) Pomembno je, da se načel, standardov in pravil za varovanje tajnih podatkov, ki so potrebni za varovanje interesov Evropske unije in njenih držav članic, oklene tudi Evropski parlament. Poleg tega bo Evropski parlament lahko posredoval tajne podatke Svetu.
- (10) Svet je 31. marca 2011 sprejel Sklep 2011/292/EU o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU⁴¹ (v nadaljnjem besedilu: varnostni predpisi Sveta).
- (11) Predsedstvo Evropskega parlamenta je 6. junija 2011 sprejelo Sklep o pravilniku o obdelavi zaupnih podatkov s strani Evropskega parlamenta⁴² (v nadaljnjem besedilu: varnostni predpisi Evropskega parlamenta).
- (12) Varnostni predpisi institucij, organov, uradov ali agencij Unije bi morali skupaj predstavljati celovit in usklajen splošni okvir za varovanje tajnih podatkov v Evropski uniji ter zagotavljati enaka temeljna načela in minimalne standarde. Skladno s tem bi morali biti osnovna načela in minimalni standardi, določeni v varnostnih predpisih Evropskega parlamenta in varnostnih predpisih Sveta, enakovredni.
- (13) Raven varovanja tajnih podatkov po varnostnih predpisih Evropskega parlamenta bi morala biti enakovredna ravni varovanja tajnih podatkov po varnostnih predpisih Sveta.
- (14) Ustrezne službe sekretariata Evropskega parlamenta in generalnega sekretariata Sveta bodo tesno sodelovale, da se zagotovi uporaba enakovredne ravni varovanja tajnih podatkov v obeh institucijah.
- (15) Ta sporazum ne posega v obstoječa in prihodnja pravila o dostopu do dokumentov, sprejeta v skladu s členom 15(3) PDEU, pravila o varovanju osebnih podatkov, sprejeta v skladu s členom 16(2) PDEU, pravila o pravici Evropskega parlamenta do preiskave, sprejeta v skladu s tretjim odstavkom člena 226 PDEU, ter ustrezne določbe v zvezi z Evropskim uradom za boj proti goljufijam (OLAF) –

SKLENILA NASLEDNJI SPORAZUM:

Člen 1

Namen in področje uporabe

Ta sporazum določa postopke, ki urejajo pošiljanje tajnih podatkov Sveta o zadevah, ki niso s področja skupne zunanje in varnostne politike, Evropskemu parlamentu in njihovo obdelavo s strani Evropskega parlamenta, pri čemer jih ta potrebuje za izvajanje svojih pristojnosti in

³⁹ UL C 210, 3.8.2010, str. 1.

⁴⁰ UL L 201, 3.8.2010, str. 30.

⁴¹ UL L 141, 27.5.2011, str. 17.

⁴² UL C 190, 30.6.2011, str. 2.

opravljanje svojih funkcij. Nanaša se na vse tovrstne zadeve, in sicer na:

- (a) predloge, ki se obravnavajo po posebnem zakonodajnem postopku ali drugem postopku odločanja, v skladu s katerim je potrebno posvetovanje z Evropskim parlamentom ali njegova odobritev;
- (b) mednarodne sporazume, za katere je v skladu s členom 218(6) PDEU potrebno posvetovanje z Evropskim parlamentom ali njegova odobritev;
- (c) pogajalske smernice za mednarodne sporazume iz točke (b);
- (d) dejavnosti, poročila o oceni ali druge dokumente, o katerih je treba obvestiti Evropski parlament, in
- (e) dokumente o dejavnostih agencij Unije, pri katerih ocenjevanju ali nadzoru naj bi sodeloval Evropski parlament.

Člen 2

Opredelitev pojma „tajni podatki“

Za namene tega sporazuma „tajni podatki“ pomenijo eno ali vse od naslednjega:

- (a) „tajni podatki EU“ (v nadaljnjem besedilu: TPEU), kakor so opredeljeni v varnostnih predpisih Evropskega parlamenta in varnostnih predpisih Sveta ter ki imajo eno od naslednjih oznak stopnje tajnosti:
 - RESTREINT UE/EU RESTRICTED,
 - CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL,
 - SECRET UE/EU SECRET,
 - TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET;
- (b) tajni podatki, ki jih Svetu predložijo države članice in imajo nacionalno oznako stopnje tajnosti, ki je enakovredna kateri od stopenj tajnosti, ki se uporabljajo za TPEU, navedene v točki (a);
- (c) tajni podatki, ki jih Evropski uniji predložijo tretje države ali mednarodne organizacije ter imajo oznako stopnje tajnosti, ki je enakovredna kateri od stopenj tajnosti, ki se uporabljajo za TPEU, navedene v točki (a), kakor je določeno v zadevnih sporazumih o varnosti tajnih podatkov ali upravnih dogovorih.

Člen 3

Varovanje tajnih podatkov

1. Evropski parlament v skladu s svojimi varnostnimi predpisi in tem sporazumom varuje vse tajne podatke, ki mu jih predloži Svet.
2. Ker naj se ohrani enakovrednost med osnovnimi načeli in minimalnimi standardi za varovanje tajnih podatkov, ki jih v svojih varnostnih predpisih določata Evropski parlament in Svet, Evropski parlament zagotovi, da varnostni ukrepi, ki veljajo v njegovih prostorih, zagotavljajo enakovredno raven varovanja tajnih podatkov, kot se za takšne podatke zagotavlja v prostorih Sveta. Ustrezne službe Evropskega parlamenta in Sveta v ta namen tesno sodelujejo.
3. Evropski parlament sprejme ustrezne ukrepe, s katerimi zagotovi, da se tajni podatki, ki mu

jih predloži Svet:

- (a) uporabljajo le za namene, za katere je bil omogočen dostop;
- (b) razkrijejo le osebam, ki jim je bil odobren dostop v skladu s členoma 4 in 5, in se ne objavijo;
- (c) brez predhodnega pisnega soglasja Sveta ne dajo drugim institucijam, organom, uradom ali agencijam Unije, pa tudi ne državam članicam, tretjim državam ali mednarodnim organizacijam.

4. Svet lahko Evropskemu parlamentu odobri dostop do tajnih podatkov, ki izvirajo iz drugih institucij, organov, uradov ali agencij Unije, držav članic, tretjih držav ali mednarodnih organizacij, le s predhodnim pisnim soglasjem organa izvora.

Člen 4

Osebna varnost

1. Dostop do tajnih podatkov se odobri poslancem Evropskega parlamenta v skladu s členom 5(4).

2. Če imajo zadevni podatki stopnjo tajnosti CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET ali TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET oziroma temu enakovredno stopnjo, se lahko dostop odobri le poslancem Evropskega parlamenta, ki jih je pooblastil predsednik Evropskega parlamenta in ki:

- (a) so bili varnostno preverjeni v skladu z varnostnimi predpisi Evropskega parlamenta ali
- (b) za katere je pristojni nacionalni organ uradno sporočil, da so ustrezno pooblašteni zaradi njihovih funkcij v skladu z nacionalnimi zakoni in predpisi.

Ne glede na prvi pododstavek se lahko dostop do podatkov stopnje tajnosti CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL oziroma temu enakovredne stopnje odobri tudi poslancem Evropskega parlamenta, določenim v skladu s členom 5(4), ki so v skladu z varnostnimi predpisi Evropskega parlamenta podpisali častno izjavo, da teh podatkov ne bodo razkrili. Svetu se sporočijo imena poslancev Evropskega parlamenta, ki jim je bil dostop odobren na podlagi tega pododstavka.

3. Preden se poslancem Evropskega parlamenta odobri dostop do tajnih podatkov, se jih obvesti o obveznostih varovanja zadevnih podatkov v skladu z varnostnimi predpisi Evropskega parlamenta in o sredstvih zagotavljanja tovrstnega varovanja, poslanci Evropskega parlamenta pa se s temi obveznostmi seznaniijo.

4. Dostop do tajnih podatkov se odobri le tistim uradnikom Evropskega parlamenta in drugim uslužbencem Parlamenta, ki delajo v političnih skupinah in:

- (a) za katere je ustrezno parlamentarno telo ali nosilec funkcije v skladu s členom 5(4) vnaprej določil, da se morajo seznaniiti s podatki;
- (b) ki so bili varnostno preverjeni za dostop do podatkov ustrezne stopnje tajnosti v skladu z varnostnimi predpisi Evropskega parlamenta, če imajo podatki stopnjo tajnosti CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET ali TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET ali temu enakovredno stopnjo, ter
- (c) ki so bili obveščeni in so prejeli pisna navodila o svojih obveznostih varovanja zadevnih podatkov ter o sredstvih za zagotavljanje tovrstnega varovanja in so

podpisali izjavo, s katero potrjujejo prejem teh navodil in se zavezujejo, da jih bodo spoštovali v skladu z varnostnimi predpisi Evropskega parlamenta.

Člen 5

Postopek za dostop do tajnih podatkov

1. Svet predloži tajne podatke iz člena 1 Evropskemu parlamentu, če je na podlagi Pogodb ali pravnih aktov, sprejetih na podlagi Pogodb, pravno zavezan to storiti.. Tudi parlamentarna telesa ali nosilci funkcij iz odstavka 3 lahko vložijo pisno zahtevo za takšne podatke.

2. V drugih primerih lahko Svet Evropskemu parlamentu predloži tajne podatke iz člena 1 na lastno pobudo ali na pisno zahtevo enega od parlamentarnih teles ali nosilcev funkcij iz odstavka 3.

3. Svetu lahko pisno zahtevo predložijo naslednja parlamentarna telesa ali nosilci funkcij:

- (a) predsednik;
- (b) konferenca predsednikov;
- (c) predsedstvo;
- (d) predsednik zadevnega odbora/zadevnih odborov;
- (e) zadevni poročevalec/poročevalci.

Drugi poslanci Evropskega parlamenta lahko zahtevo vložijo prek enega od parlamentarnih teles ali nosilcev funkcij iz prvega pododstavka.

Svet se nemudoma odzove na takšno zahtevo.

4. Če je Svet pravno zavezan odobriti dostop do tajnih podatkov Evropskemu parlamentu ali če se je odločil, da ta dostop odobri, skupaj z ustreznim telesom ali nosilcem/nosilci funkcij iz odstavka 3 še pred posredovanjem teh podatkov pisno določi:

- (a) da se lahko takšen dostop odobri enemu ali več naštetim:
 - predsedniku;
 - konferenci predsednikov;
 - predsedstvu;
 - predsedniku zadevnega odbora/zadevnih odborov;
 - zadevnemu poročevalcu/zadevnim poročevalcem;
 - vsem ali nekaterim članom zadevnega odbora/zadevnih odborov, in
- (b) morebitne posebne postopke za varovanje teh podatkov.

Člen 6

Vpisovanje in shranjevanje tajnih podatkov v Evropskem parlamentu ter vpogled vanje in razpravljanje o njih

1. Tajni podatki, ki jih Svet predloži Evropskemu parlamentu in imajo stopnjo tajnosti CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET ali TRÈS SECRET

UE/EU TOP SECRET oziroma temu enakovredno stopnjo:

- (a) se iz varnostnih razlogov vpišejo, da se zabeleži njihov življenjski cikel in zagotovi njihova stalna sledljivost;
- (b) se hranijo na varovanem območju, ki izpolnjuje minimalne standarde fizične varnosti, določene v varnostnih
- (c) se lahko dajo na vpogled ustreznim poslancem Evropskega parlamenta, uradnikom Evropskega parlamenta in drugim uslužbencem Parlamenta, ki delajo v političnih skupinah, navedenim v členu 4(4) in členu 5(4), in sicer le v zavarovani čitalnici v prostorih Evropskega parlamenta. V tem primeru veljajo naslednji pogoji:

podatki se na noben način ne kopirajo, ne s fotokopiranjem ne s fotografiranjem;

zapiski niso dovoljeni, in

v čitalnici ni dovoljeno imeti nobenih komunikacijskih naprav.

2. Tajni podatki, ki jih Svet pošlje Evropskemu parlamentu in imajo stopnjo tajnosti RESTREINT UE/EU RESTRICTED ali temu enakovredno stopnjo, se obdelujejo in shranjujejo v skladu z varnostnimi predpisi Evropskega parlamenta, ki za te tajne podatke zagotavljajo enakovredno raven varovanja, kot je na Svetu.

Ne glede na prvi pododstavek se dvanajst mesecev po začetku veljavnosti tega sporazuma podatki z oznako tajnosti na stopnji RESTREINT UE/EU RESTRICTED ali temu enakovredno stopnjo obdelujejo in shranjujejo v skladu z odstavkom 1. Dostop to takšnih tajnih podatkov urejata točki (a) in (c) člena 4(4) in člen 5(4).

3. Delo s tajnimi podatki lahko poteka le prek komunikacijskih in informacijskih sistemov, ki so bili ustrezno akreditirani ali odobreni v skladu s standardi, enakovrednimi tistim iz varnostnih predpisov Sveta.

4. Za tajne podatke, ki so prejemnikom v Evropskem parlamentu posredovani ustno, velja enakovredna raven varovanja kot za tajne podatke, predložene v pisni obliki.

5. Ne glede na točko (c) odstavka 1 tega člena se lahko o tajnih podatkih do stopnje tajnosti CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL ali temu enakovredne stopnje, ki jih Svet predloži Evropskemu parlamentu, razpravlja na sejah, zaprtih za javnost, ki se jih udeležijo le poslanci Evropskega parlamenta ter tisti uradniki Evropskega parlamenta in drugi uslužbenci Parlamenta, ki delajo v političnih skupinah, ki jim je bil odobren dostop do podatkov v skladu s členom 4(4) in členom 5(4). Pri tem veljajo naslednji pogoji:

- dokumenti se razdelijo na začetku seje in poberejo na koncu seje,
- dokumenti se na noben način ne kopirajo, ne s fotokopiranjem ne s fotografiranjem,
- zapiski niso dovoljeni,
- v prostoru ni dovoljeno imeti nobenih komunikacijskih naprav, in
- v zapisniku seje se točka razprave, ki vsebuje tajne podatke, ne navede.

6. Kadar je treba organizirati sejo za razpravo o tajnih podatkih stopnje tajnosti SECRET UE/EU SECRET ali TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET ali temu enakovredne stopnje, se Evropski parlament in Svet dogovorita o posebnih postopkih za vsak primer posebej.

Člen 7

Kršitev varovanja tajnosti, izguba ali nepooblaščno razkritje tajnih podatkov

1. V primeru dokazane ali domnevne izgube ali nepooblaščenega razkritja tajnih podatkov, ki jih predloži Svet, generalni sekretar Evropskega parlamenta o tem nemudoma obvesti generalnega sekretarja Sveta. Generalni sekretar Evropskega parlamenta vodi preiskavo in generalnega sekretarja Sveta obvesti o izsledkih preiskave in o ukrepih, sprejetih, da se kaj takega ne bi ponovilo. Kadar gre za poslanca Evropskega parlamenta, predsednik Evropskega parlamenta ukrepa skupaj z generalnim sekretarjem Evropskega parlamenta.
2. Zoper vsakega poslanca Evropskega parlamenta, ki je odgovoren za kršitev določb varnostnih predpisov Evropskega parlamenta ali tega sporazuma, se lahko uvedejo ukrepi in kazni v skladu s členi 9(2) in 152 do 154 Poslovnika Evropskega parlamenta⁴³.
3. Zoper vsakega uradnika Evropskega parlamenta ali drugega uslužbenca Parlamenta, ki dela v politični skupini in ki je odgovoren za kršitev določb varnostnih predpisov Evropskega parlamenta ali tega sporazuma, se lahko naložijo kazni iz Kadrovskih predpisov za uradnike in Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, kakor so določeni v Uredbi Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68⁴⁴.
4. Zoper osebe, ki so odgovorne za izgubo ali nepooblaščno razkritje tajnih podatkov, se lahko uvede disciplinski in/ali sodni postopek v skladu z ustreznimi zakoni in drugimi predpisi.

Člen 8

Končne določbe

1. Evropski parlament in Svet vsak na svoji strani sprejmeta vse ukrepe, potrebne za to, da se zagotovi izvajanje tega sporazuma. Pri tem tesno sodelujeta, zlasti z organizacijo obiskov, s katerimi se spremlja izvajanje varnostno-tehničnih vidikov tega sporazuma.
2. Ustrezne službe sekretariata Evropskega parlamenta in generalnega sekretariata Sveta se medsebojno posvetujejo, preden katera od obeh institucij spremeni svoje varnostne predpise, da bi se še naprej zagotavljala enakovrednost med osnovnimi načeli in minimalni standardi za varovanje tajnih podatkov.
3. Tajni podatki se v skladu s tem sporazumom predložijo Evropskemu parlamentu potem, ko Svet skupaj z Evropskim parlamentom določi, da je dosežena enakovrednost med osnovnimi načeli in minimalnimi standardi za varovanje tajnih podatkov v okviru varnostnih predpisov Evropskega parlamenta in Sveta na eni strani ter enakovrednost med ravniyo varovanja tajnih podatkov v prostorih Evropskega parlamenta in prostorih Sveta na drugi strani.
4. Ta sporazum se lahko na podlagi izkušenj, pridobljenih z izvajanjem tega sporazuma, na zahtevo ene ali druge institucije pregleda.
5. Ta sporazum začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁴³ Zdaj členi 11(2) in 165 do 167.

⁴⁴ UL L 56, 4.3.1968, str. 1.

E. Pravilnik o obdelavi zaupnih podatkov s strani Evropskega parlamenta

Sklep predsedstva Evropskega Parlamenta z dne 15. aprila 2014 o pravilniku o obdelavi zaupnih podatkov v Evropskem parlamentu⁴⁵

PREDSIEDSTVO EVROPSKEGA PARLAMENTA JE –

ob upoštevanju člena 23(12)⁴⁶ Poslovnika Evropskega parlamenta,

ob upoštevanje naslednjega:

(1) Glede na Okvirni sporazum o odnosih med Evropskim parlamentom in Evropsko komisijo⁴⁷, podpisan dne 20. oktobra 2010 (v nadaljnjem besedilu: Okvirni sporazum), ter Medinstitucionalni sporazum med Evropskim parlamentom in Svetom o pošiljanju tajnih podatkov Sveta o zadevah, ki niso s področja skupne zunanje in varnostne politike, Evropskemu parlamentu in njihovi obdelavi s strani Evropskega parlamenta⁴⁸, podpisan dne 12. marca 2014 (v nadaljnjem besedilu: Medinstitucionalni sporazum), je treba določiti posebna pravila o obdelavi zaupnih podatkov v Evropskem parlamentu.

(2) Lizbonska pogodba Evropskemu parlamentu dodeljuje nove naloge, zato je treba za razvoj dejavnosti Parlamenta na teh področjih, ki zahtevajo določeno stopnjo zaupnosti, določiti temeljna načela, minimalne varnostne standarde in ustrezne postopke za obdelavo zaupnih podatkov, tudi tajnih, s strani Evropskega parlamenta.

(3) Cilj pravilnika, določenega s tem sklepom, je zagotoviti enakovredne standarde varstva in združljivost s pravilniki drugih institucij, organov, uradov in agencij, ustanovljenih v okviru ali na podlagi Pogodb ali s strani držav članic, da se omogoči nemoteno delovanje postopka sprejemanja odločitev Evropske unije.

(4) Določbe tega sklepa ne posegajo v sedanja in prihodnja pravila o dostopu do dokumentov, sprejetih v skladu s členom 15 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU).

(5) Določbe tega sklepa ne posegajo v sedanja in prihodnja pravila o varstvu osebnih podatkov, sprejeta v skladu s členom 16 PDEU –

SPREJELO NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Cilj

Ta sklep ureja upravljanje in ravnanje z zaupnimi podatki v Evropskem parlamentu, kar vključuje nastanek, sprejemanje, posredovanje in shranjevanje zaupnih podatkov, zato da se ustrezno zaščiti njihova zaupna narava. Pomeni zlasti izvedbo Medinstitucionalnega sporazuma in Okvirnega sporazuma, zlasti Priloge II k Okvirnemu sporazumu.

Člen 2

Opredelitev pojmov

⁴⁵ UL C 96, 1.4.2014, str. 1.

⁴⁶ Zdaj člen 25(12).

⁴⁷ UL L 304, 20.11.2010, str. 47.

⁴⁸ UL C 95, 1.4.2014, str. 1.

V tem sklepu:

- (a) „podatki“ pomenijo vsak pisni ali ustni podatek, ne glede na nosilec in avtorja;
- (b) „zaupni podatki“ pomenijo tajne podatke in druge netajne podatke zaupne narave;
- (c) „tajni podatki“ pomenijo tajne podatke EU in „enakovredne tajne podatke“;
- (d) „tajni podatki EU“ pomenijo vse podatke in gradivo, določene kot TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET, SECRET UE/EU SECRET, CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL ali RESTREINT UE/EU RESTRICTED, katerih nedovoljeno razkritje bi lahko v različni meri posegalo v interese Unije ali ene ali več držav članic, ne glede na to, ali taki podatki izvirajo znotraj institucij, organov, uradov ali agencij, ustanovljenih v okviru ali na podlagi Pogodb. Tako so podatki in gradivo stopnje tajnosti:
 - TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET podatki in gradivo, katerih nedovoljeno razkritje bi lahko povzročilo izjemno hude posledice za temeljne interese Unije ali ene ali več držav članic;
 - SECRET UE/EU SECRET podatki in gradivo, katerih nedovoljeno razkritje bi lahko resno škodovalo temeljnim interesom Unije ali ene ali več držav članic;
 - CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL podatki in gradivo, katerih nedovoljeno razkritje bi lahko škodovalo temeljnim interesom Unije ali ene ali več držav članic;
 - RESTREINT UE/EU RESTRICTED podatki in gradivo, katerih nedovoljeno razkritje bi bilo lahko neugodno za interese Unije ali ene ali več držav članic;
- (e) „enakovredni tajni podatki“ pomenijo tajne podatke, ki jih izdajo države članice, tretje države ali mednarodne organizacije, z oznako stopnje tajnosti, enakovredno eni od oznak stopenj tajnosti, ki se uporabljajo za tajne podatke EU, Evropskemu parlamentu pa jih je posredoval Svet ali Komisija;
- (f) „drugi zaupni podatki“ pomenijo vse druge netajne zaupne podatke, vključno s podatki, ki jih zajemajo predpisi o varstvu osebnih podatkov ali obveznost poklicne molčečnosti, ki nastanejo v Evropskem parlamentu ali jih Evropskemu parlamentu posredujejo druge institucije, organi, uradi in agencije, ustanovljene v okviru ali na podlagi Pogodb ali s strani držav članic;
- (g) „dokument“ pomeni vse shranjene podatke, ne glede na njihovo fizično obliko ali značilnosti;
- (h) „gradivo“ pomeni vse dokumente ali dele naprav ali opreme, bodisi izdelane bodisi v postopku izdelave;
- (i) „potreba po seznanitvi“ pomeni potrebo osebe, da ima dostop do zaupnih podatkov, da lahko izvrši uradno dolžnost ali nalogo;
- (j) „dovoljenje“ pomeni odločitev predsednika, če zadeva poslance Evropskega parlamenta, ali generalnega sekretarja, če zadeva uradnike Evropskega parlamenta in druge uslužbence Evropskega parlamenta, ki delajo v političnih skupinah, o dovolitvi posamezniku, da dostopa do tajnih podatkov do določene stopnje, na podlagi pozitivnega rezultata varnostnega pregleda (preverjanja), ki ga izvede

nacionalni organ v skladu z notranjo zakonodajo in z določbami iz dela 2 Priloge I;

- (k) „znižanje“ pomeni določitev nižje stopnje tajnosti;
- (l) „odprava“ pomeni odstranitev vsakršne tajnosti;
- (m) „oznaka“ pomeni znak, ki ga nosijo drugi zaupni podatki, namenjen pa je prepoznavanju vnaprej opredeljenih posebnih navodil v zvezi z ravnanjem z njimi ali področjem, ki ga pokriva nek dokument. Lahko jo nosijo tudi tajni podatki, da se določijo dodatne zahteve za ravnanje z njimi;
- (n) „odprava oznake“ pomeni odstranitev vsakršne oznake;
- (o) „avtor“ pomeni ustrezno pooblaščenega avtorja zaupnega podatka;
- (p) „varnostna obvestila“ pomenijo izvedbene ukrepe, določene v Prilogi II;
- (q) „navodila za ravnanje“ pomenijo tehnična navodila službam Evropskega parlamenta o upravljanju zaupnih podatkov.

Člen 3

Temeljna načela in minimalni standardi

1. Obdelava zaupnih podatkov s strani Evropskega parlamenta sledi temeljnemu načelu in minimalnim standardom iz dela 1 Priloge I.

2. Evropski parlament v skladu s temeljnimi načeli in minimalnimi standardi vzpostavi sistem za upravljanje varnosti podatkov. Sistem za upravljanje varnosti podatkov sestavljajo varnostna obvestila, navodila za ravnanje in ustrezni členi Poslovnika. Cilj sistema je olajšati parlamentarno in upravno delo, hkrati pa zagotoviti varstvo vsakršnih zaupnih podatkov, ki jih obdelata Parlament, ob popolnem upoštevanju pravil, ki jih opredeli avtor teh podatkov, kakor je določeno v varnostnih obvestilih.

Obdelava zaupnih podatkov s pomočjo avtomatskih komunikacijskih in informacijskih sistemov Evropskega parlamenta se izvaja v skladu z zasnovo zagotavljanja varnosti podatkov, kot je določeno v varnostnem obvestilu 3.

3. Poslanci Evropskega parlamenta lahko brez varnostne odobritve dostopajo do tajnih podatkov vse do vključno stopnje RESTREINT UE/EU RESTRICTED.

4. Kadar so zadevni podatki tajni podatki stopnje CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL ali enakovredne stopnje, se lahko dajo na voljo poslancem Evropskega parlamenta, ki jih je za to pooblastil predsednik v skladu s členom 5 ali po tem, ko so podpisali častno izjavo, da vsebine teh podatkov ne bodo razkrili tretjim osebam in da bodo spoštovali obveznost varovanja podatkov, ki so tajni podatki stopnje CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, ter da se zavedajo posledic, če tega ne bodo upoštevali.

5. Kadar so zadevni podatki tajni podatki stopnje SECRET UE/EU SECRET ali TRÈS SECRET/EU TOP SECRET ali temu enakovredne stopnje se lahko dajo na voljo poslancem Evropskega parlamenta, ki jih je za to pooblastil predsednik, potem ko:

- (a) so opravili varnostno preverjanje v skladu z delom 2 Priloge I k temu sklepu ali
- (b) je od pristojnih nacionalnih organov prejel uradno obvestilo, da so zadevni poslanci ustrezno pooblaščen zaradi svoje funkcije v skladu z nacionalnim pravom.

6. Preden se poslanec Evropskega parlamenta odobri dostop do tajnih podatkov, jih je treba obvestiti, poslanci pa se morajo zavedati, da morajo varovati te podatke v skladu s Prilogo I. Obvestiti jih je treba tudi o sredstvih za zagotavljanje takega varstva.

7. Uradniki Evropskega parlamenta in drugi uslužbenci Evropskega parlamenta, ki delajo v političnih skupinah, lahko dostopajo do zaupnih podatkov, če je zanje ugotovljena „potreba po seznanitvi“, do tajnih podatkov nad stopnjo RESTREINT UE/EU RESTRICTED pa, če imajo ustrezno stopnjo varnostne odobritve. Dostop do tajnih podatkov se odobri samo, če so bili obveščeni in so prejeli pisna navodila glede dolžnosti v zvezi z varstvom teh podatkov, pa tudi sredstev za zagotavljanje tega varstva, ter če so podpisali izjavo, v kateri so potrdili prejem teh navodil in se zavezali k njihovem izpolnjevanju v skladu s tem pravilnikom.

Člen 4

Nastanek zaupnih podatkov in njihova upravna obdelava v Evropskem parlamentu

1. Predsednik Evropskega parlamenta, predsedniki ustreznih parlamentarnih odborov ter generalni sekretar in/ali vse osebe, ki jih on ustrezno pisno pooblasti, lahko osnujejo zaupne podatke in/ali določajo stopnjo njihove tajnosti, kakor je določeno v varnostnih obvestilih.

2. Avtor tajnih podatkov te ob njihovem nastanku označi z ustrezno stopnjo tajnosti v skladu z mednarodnimi standardi in opredelitvami iz Priloge I. Avtor praviloma določi tudi naslovnike, ki naj se jim v skladu s stopnjo tajnosti dovoli seznanitev s podatki. Ti podatki se sporočijo oddelku za tajne podatke, ko se dokument deponira pri njem.

3. Drugi zaupni podatki, za katere velja poklicna molčečnost, se obravnavajo v skladu s prilogama I in II ter navodili za ravnanje.

Člen 5

Sprejem zaupnih podatkov v Evropskem parlamentu

1. Zaupni podatki, ki jih prejme Evropski parlament, se sporočijo, kakor je določeno v nadaljevanju:

- (a) tajni podatki stopnje RESTREINT UE/EU RESTRICTED ali enakovredne stopnje in „drugi zaupni podatki“: sekretariatu parlamentarnega telesa/nosilca funkcije, ki je vložil zahtevo zanje, ali neposredno oddelku za tajne podatke;
- (b) tajni podatki stopnje CONFIDENTIEL UE/CONFIDENTIAL EU, SECRET UE/EU SECRET ali TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET ali enakovredne stopnje: oddelku za tajne podatke.

2. Registracijo, shranjevanje in sledljivost zaupnih podatkov zagotovita, odvisno od primera, bodisi sekretariat parlamentarnega telesa/nosilca funkcije, ki je prejel podatke, oziroma oddelek za tajne podatke.

3. Če gre za zaupne podatke, ki jih sporoči Komisija v skladu s točko 3.2 Priloge II k Okvirnem sporazumu, ali za tajne podatke, ki jih v skladu s členom 5(4) Medinstitucionalnega sporazuma posreduje Svet, se dogovori, vzpostavljeni z medsebojnim soglasjem za ohranitev zaupnosti podatkov, skupaj z zaupnimi podatki deponirajo pri sekretariatu parlamentarnega telesa/nosilca funkcije ali pri oddelku za tajne podatke, odvisno od primera.

4. Dogovori iz odstavka 3 se lahko smiselno uporabijo tudi za sporočanje zaupnih podatkov s strani drugih institucij, organov, uradov in agencij, ustanovljenih v okviru ali na podlagi Pogodb ali s strani držav članic.

5. Da se zagotovi raven varstva, sorazmerna s stopnjo tajnosti TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET ali enakovredno stopnjo, konferenca predsednikov ustanovi nadzorni odbor. Tajni podatki stopnje TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET ali enakovredne stopnje se sporočijo Evropskemu parlamentu v skladu z dodatnimi dogovori, o katerih se uskladi Evropski parlament in institucija Unije, ki je podatke sporočila.

Člen 6

Tajni podatki, ki jih Evropski parlament sporoči tretjim osebam

Če je avtor ali institucija Unije, ki je Evropskemu parlamentu sporočila tajne podatke, odvisno od primera, pred tem podala pisno soglasje, lahko Evropski parlament take tajne podatke posreduje tretjim osebam, pod pogojem, da pri obdelavi takih podatkov v njihovih službah in prostorih zagotavljajo spoštovanje pravil, enakovrednih pravilom iz tega sklepa.

Člen 7

Zavarovani prostori

1. Evropski parlament za upravljanje zaupnih podatkov vzpostavi zavarovano območje in zavarovane čitalnice.
2. Zavarovano območje ima zmogljivosti za registracijo, vpogled, arhiviranje, prenos in ravnanje s tajnimi podatki. Sestavljeno je med drugim iz čitalnice in sejne sobe za vpogled v tajne podatke, upravlja pa ga oddelek za tajne podatke.
3. Zavarovane čitalnice je mogoče odpreti tudi zunaj zavarovanega območja, da se omogoči vpogled v tajne podatke stopnje RESTREINT UE/EU RESTRICTED ali enakovredne stopnje, ter v „druge zaupne podatke“. Te zavarovane čitalnice upravljajo pristojne službe sekretariata parlamentarnega telesa/nosilca funkcije ali oddelek za tajne podatke, odvisno od primera. V njih ni fotokopirnih strojev, telefonov, telefaksa, optičnih bralnikov in druge tehnične opreme za razmnoževanje ali posredovanje dokumentov.

Člen 8

Registracija, ravnanje z zaupnimi podatki in njihovo hranjenje

1. Tajni podatki stopnje RESTREINT UE/EU RESTRICTED ali enakovredne stopnje in „drugi zaupni podatki“ se registrirajo in shranijo pri pristojnih službah sekretariata parlamentarnega telesa/nosilca funkcije ali oddelku za tajne podatke, odvisno od tega, kdo je podatke prejel.
2. Za ravnanje s tajnimi podatki stopnje RESTREINT UE/EU RESTRICTED ali enakovredne stopnje in „drugimi zaupnimi podatki“ se uporabljajo naslednji pogoji:
 - (a) dokumenti se izročijo osebno vodji sekretariata, ki jih registrira in izda potrdilo o prejemu;
 - (b) ko taki dokumenti niso v dejanski uporabi, se hranijo pod ključem, zanje pa odgovarja sekretariat;
 - (c) v nobenem primeru teh podatkov ni dovoljeno shraniti na drug nosilec ali jih komur koli posredovati. Take podatke je dovoljeno razmnoževati le z ustrezno akreditirano opremo, kot je določeno v varnostnih obvestilih;
 - (d) dostop do teh podatkov je omejen na osebe, ki jih imenuje avtor ali institucija

Unije, ki je podatke sporočila Evropskemu parlamentu, v skladu z določbami iz člena 4(2) ali člena 5(3), (4) in (5);

- (e) sekretariat parlamentarnega telesa/nosilca funkcije vodi evidenco oseb, ki so imele vpogled v podatke, ter o datumu in uri takega vpogleda ter evidenco posreduje oddelku za tajne podatke v trenutku, ko so podatki deponirani pri oddelku za tajne podatke.

3. Tajne podatke stopnje CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET ali TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET, ali enakovredne stopnje registrira, obdeluje in hrani oddelk za tajne podatke v zavarovanem območju, v skladu s posebno stopnjo tajnosti in kot je to opredeljeno v varnostnih obvestilih.

4. V primeru kršitve pravil, določenih v odstavkih 1 do 3, odgovorni uradnik sekretariata parlamentarnega telesa/nosilca funkcije ali oddelka za tajne podatke, odvisno od primera, o tem obvesti generalnega sekretarja, ki zadevo preda predsedniku, če gre za poslanca Evropskega parlamenta.

Člen 9

Dostop do zavarovanih prostorov

1. Dostop do zavarovanega območja imajo le naslednje osebe:

- (a) osebe, ki jim je v skladu s členom 3(4) do (7) dovoljen vpogled v podatke, ki se tam hranijo, in so vložile prošnjo v skladu s členom 10(1);
- (b) osebe, ki jim je v skladu s členom 4(1) dovoljeno, da ustvarjajo tajne podatke in so vložile prošnjo v skladu s členom 10(1);
- (c) uradniki Evropskega parlamenta iz oddelka za tajne podatke;
- (d) uradniki Evropskega parlamenta, ki so odgovorni za upravljanje komunikacijskih in informacijskih sistemov;
- (e) uradniki Evropskega parlamenta, odgovorni za varnost in požarno varnost, kadar je potrebno;
- (f) osebje za čiščenje, vendar le v prisotnosti in pod strogim nadzorom uradnika, zaposlenega v oddelku za tajne podatke.

2. Oddelek za tajne podatke lahko nepooblaščenim osebam zavrne dostop do zavarovanega območja. Vsak ugovor zoper tako zavrnitev dostopa se vloži pri predsedniku, če gre za prošnjo za dostop poslanca Evropskega parlamenta, ter pri generalnemu sekretarju v ostalih primerih.

3. Generalni sekretar lahko odobri sestanek za omejeno število oseb v sejni sobi znotraj zavarovanega območja.

4. Dostop do zavarovane čitalnice imajo le naslednje osebe:

- (a) poslanci Evropskega parlamenta, uradniki Evropskega parlamenta in drugi uslužbenci Evropskega parlamenta, ki delajo v političnih skupinah, katerih istovetnost je ustrezno ugotovljena za namene vpogleda v zaupne podatke ali njihovega ustvarjanja;
- (b) uradniki Evropskega parlamenta, odgovorni za upravljanje komunikacijskih in informacijskih sistemov, uradniki sekretariata parlamentarnega telesa/nosilca

funkcije, ki je prejel podatke, in uradniki oddelka za tajne podatke;

- (c) kadar je potrebno, uradniki Evropskega parlamenta, odgovorni za varnost in požarno varnost;
- (d) osebje za čiščenje, vendar le v prisotnosti in pod strogim nadzorom uradnika, zaposlenega v sekretariatu parlamentarnega telesa/nosilca funkcije ali oddelka za tajne podatke, odvisno od primera.

5. Pristojni sekretariat parlamentarnega telesa/nosilca funkcije ali oddelka za tajne podatke, odvisno od primera, lahko zavrne dostop do zavarovane čitalnice vsakomur, ki nima dovoljenja za vstop. Vsak ugovor zoper tako zavrnitev dostopa se vloži pri predsedniku, če gre za prošnjo za dostop poslanca Evropskega parlamenta, ter pri generalnemu sekretarju v ostalih primerih.

Člen 10

Vpogled v zaupne podatke ali njihovo ustvarjanje v zavarovanih prostorih

1. Vsaka oseba, ki želi imeti v zavarovanem območju vpogled v zaupne podatke ali jih tam ustvariti, vnaprej sporoči svoje ime oddelku za tajne podatke. Oddelek za tajne podatke preveri istovetnost te osebe ter se prepriča, ali ji je v skladu členom 3(3) do (7), členom 4(1) ali členom 5(3), (4) in (5) dovoljeno vpogledati v zaupne podatke ali njihovo ustvarjanje.

2. Vsaka oseba, ki želi imeti v skladu s členom 3(3) in (7) v zavarovani čitalnici vpogled v zaupne podatke stopnje RESTREINT UE/EU RESTRICTED ali enakovredne stopnje in „druge zaupne podatke“, vnaprej sporoči svoje ime pristojnim službam sekretariata parlamentarnega telesa/nosilca funkcije ali oddelku za tajne podatke.

3. Razen v izjemnih primerih (denimo zaradi številnih zahtev za vpogled, vloženih v kratkem času), se vpogled v zaupne podatke v zavarovanem prostoru naenkrat dovoli samo eni osebi, ob navzočnosti uradnika sekretariata parlamentarnega telesa/nosilca funkcije ali oddelka za tajne podatke.

4. Med vpogledom so stik z zunanjim svetom (vključno z uporabo telefonov in drugih tehnoloških naprav), izdelava zapiskov ter fotokopiranje ali fotografiranje zaupnih podatkov prepovedani.

5. Preden se osebi dovoli, da zapusti zavarovani prostor, odgovorni uradnik sekretariata parlamentarnega telesa/nosilca funkcije ali oddelka za tajne podatke preveri, da so vsi zaupni podatki, v katere je bilo vpogledano, še vedno na mestu ter da so nedotaknjeni in popolni.

6. V primeru kršitve zgornjih pravil uradnik sekretariata parlamentarnega telesa/nosilca funkcije ali oddelka za tajne podatke o tem obvesti generalnega sekretarja, ki zadevo preda predsedniku, kadar gre za poslanca Evropskega parlamenta.

Člen 11

Minimalni standardi za vpogled v zaupne podatke na sejah za zaprtimi vrati zunaj zavarovanih prostorov

1. Vpogled v tajne podatke stopnje RESTREINT UE/EU RESTRICTED ali enakovredne stopnje in „druge zaupne podatke“ se lahko dovoli parlamentarnim odborom ali drugim političnim in upravnim organom Evropskega parlamenta, kadar se sestanejo za zaprtimi vrati zunaj zavarovanih prostorov.

2. V okoliščinah iz odstavka 1 sekretariat parlamentarnega telesa/nosilca funkcije, ki je

odgovoren za sejo, zagotovi, da se spoštujejo naslednji pogoji:

- (a) vstop v sejno sobo se dovoli le osebam, ki jih je predsedujoči pristojnega odbora ali telesa določil, da bodo sodelovale na seji;
- (b) vsi dokumenti so oštevilčeni, razdeljeni na začetku in pobrani na koncu seje, ter o teh dokumentih se ne naredijo zapiski, fotokopije ali fotografije;
- (c) v zapisniku seje se ne omenja vsebina razprave o obravnavanih podatkih. Zapiše se lahko le morebitna odločitev v zvezi s tem;
- (d) za zaupne podatke, ki so prejemnikom v Evropskem parlamentu posredovani ustno, velja enakovredna stopnja varstva kakor za zaupne podatke, posredovane v pisni obliki;
- (e) v sejni sobi ne sme biti dodatnih izvodov dokumentov;
- (f) izvodi dokumentov se razdelijo le v določenem številu udeležencem in tolmačem na začetku seje;
- (g) klasifikacijo/oznako dokumentov na začetku seje pojasni predsedujoči seji;
- (h) udeleženci dokumentov ne odnesejo iz sejne sobe;
- (i) sekretariat parlamentarnega telesa/nosilca funkcije ob koncu seje zbere in prešteje vse izvode dokumentov; ter
- (j) v sejni sobi, v kateri je omogočen vpogled v zaupne podatke ali kjer se o njih razpravlja, niso dovoljene nobene naprave za elektronsko komunikacijo ali druge elektronske naprave.

3. Kadar se na seji za zaprtimi vrati v skladu z izjemami iz točke 3.2.2 Priloge II k Okvirnemu sporazumu in iz člena 6(5) Medinstitucionalnega sporazuma razpravlja o tajnih podatkih stopnje CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL ali enakovredne stopnje, sekretariat parlamentarnega telesa/nosilca funkcije, ki je odgovoren za sejo, poleg zagotavljanja spoštovanja določb iz odstavka 2 zagotovi tudi, da osebe, določene, da sodelujejo na seji, izpolnjujejo zahteve iz člena 3(4) in (7).

4. V primeru iz odstavka 3 oddelek za tajne podatke sekretariatu parlamentarnega telesa/nosilca funkcije, odgovornemu za sejo za zaprtimi vrati, zagotovi določeno število izvodov dokumentov, o katerih se bo razpravljalo, ki jih je treba po seji vrniti oddelku za tajne podatke.

Člen 12

Arhiviranje zaupnih podatkov

1. V zavarovanem območju so na voljo varni prostori za arhiviranje. Oddelek za tajne podatke je odgovoren za upravljanje varnih arhivov v skladu s standardnimi merili za arhiviranje.

2. Tajni podatki, ki so dokončno deponirani pri oddelku za tajne podatke, in tajni podatki stopnje RESTREINT UE/EU RESTRICTED ali enakovredne stopnje, ki so deponirani pri sekretariatu parlamentarnega telesa/nosilca funkcije, se premestijo v varni arhiv v zavarovanem območju šest mesecev zatem, ko je bilo vanje zadnjič vpogledano, in najpozneje eno leto zatem, ko so bili deponirani. „Drugi zaupni podatki“ se arhivirajo, razen če so bili deponirani pri oddelku za tajne podatke, pri sekretariatu zadevnega parlamentarnega telesa/nosilca funkcije v skladu s splošnimi pravili o upravljanju dokumentov.

3. V zaupne podatke, ki se hranijo v varnih arhivih, je mogoče vpogledati pod naslednjimi

pogoji:

- (a) le osebam, ki so z imenom, funkcijo ali položajem opredeljene v spremljevalnem dokumentu, sestavljenem, ko so bili zaupni podatki deponirani, se dovoli, da vpogledajo v te podatke;
- (b) vlogo za vpogled v zaupne podatke se predloži oddelku za tajne podatke, ki zadevne dokumente prenese v zavarovano čitalnico; ter
- (c) uporabljajo se postopki in pogoji iz člena 10, ki urejajo vpogled v zaupne podatke.

Člen 13

Zniževanje stopenj tajnosti, odprava tajnosti in odstranitev oznak zaupnih podatkov

1. Stopnja tajnosti zaupnih podatkov se lahko zniža oziroma tajnost odpravi ali oznaka odstrani le z dovoljenjem avtorja in, če je to potrebno, po posvetovanju z drugimi zainteresiranimi stranmi.

2. Zniževanje stopenj tajnosti oziroma odprava tajnosti se potrdi pisno. Avtor je dolžen o spremembi obvestiti svoje naslovnike, ti pa so dolžni o tej spremembi obvestiti vse nadaljnje naslovnike, ki so jim poslali dokument ali njegovo kopijo. Če je mogoče, avtorji na tajnem dokumentu določijo datum, obdobje ali dogodek, ko se vsebini lahko zniža stopnjo tajnosti oziroma tajnost odpravi. V nasprotnem primeru avtorji preverjajo dokumente najpozneje vsakih pet let, da se zagotovi, da je izvirna stopnja tajnosti potrebna.

3. Zaupni podatki v varnih arhivih se preučijo v razumnem času in najpozneje v 25. letu od njihovega nastanka, da se sprejme odločitev o znižanju stopnje njihove tajnosti, odpravi tajnosti in odstranitvi oznak. Pregled in objava teh podatkov potekata v skladu z določbami Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 354/83 z dne 1. februarja 1983 o odpiranju za javnost arhivskega gradiva Evropske gospodarske skupnosti in Evropske skupnosti za atomsko energijo⁴⁹. Odpravo tajnosti opravi avtor tajnih podatkov ali služba, takrat odgovorna za to, v skladu z oddelkom 10 dela 1 Priloge I.

4. Po odpravi tajnosti se podatki, ki so bili prej določeni za tajne in se hranijo v varnem arhivu, prenesejo v zgodovinski arhiv Evropskega parlamenta za trajno hrambo in nadaljnjo obdelavo v skladu z veljavnimi pravili.

5. Po odstranitvi oznake za nekdanje „druge zaupne podatke“ veljajo pravila Evropskega parlamenta o upravljanju dokumentov.

Člen 14

Kršitve varnosti, izguba ali ogrožanje zaupnih podatkov

1. Kršitev tajnosti na splošno, zlasti pa tega sklepa, v primeru poslancev Evropskega parlamenta pomeni uporabo ustreznih kazenskih določb iz Poslovnika Evropskega parlamenta.

2. Kršitev, ki jo storijo zaposleni v Evropskem parlamentu, vodi k uporabi postopkov in kazni iz Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti oziroma Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, določenih v Uredbi (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68⁵⁰ (Kadrovski predpisi).

⁴⁹ UL L 43, 15.2.1983, str. 1.

⁵⁰ UL L 56, 4.3.1968, str. 1.

3. Predsednik in/ali generalni sekretar, odvisno od primera, organizirata potrebne preiskave v primeru kršitve, kot je opredeljeno v varnostnem obvestilu 6.

4. Če je zaupne podatke Evropskemu parlamentu sporočila druga institucija unije ali država članica, predsednik in/ali generalni sekretar, odvisno od primera, zadevno institucijo unije ali državo članico obvesti o vseh dokazanih ali domnevnih izgubah ali ogrožanju tajnih podatkov ter o izidu preiskave in ukrepih, sprejetih za preprečitev njihove ponovitve.

Člen 15

Prilagoditev tega sklepa in njegovih izvedbenih določb ter letno poročanje o uporabi tega sklepa

1. Generalni sekretar predlaga vse potrebne prilagoditve tega sklepa in prilog o njegovem izvajanju ter te predloge posreduje predsedstvu v odločanje.

2. Generalni sekretar je odgovoren za izvajanje tega sklepa v službah Evropskega parlamenta in izda navodila o ravnanju o zadevah, ki jih zajema sistem za upravljanje varnosti podatkov, v skladu z načeli iz tega sklepa.

3. Generalni sekretar predsedstvu predloži letno poročilo o uporabi tega sklepa.

Člen 16

Prehodne in končne določbe

1. Netajni podatki, ki se hranijo v oddelku za tajne podatke ali v katerem drugem arhivu Evropskega parlamenta in veljajo za zaupne, z datumom pred 1. aprila 2014, se za namene tega sklepa štejejo za „druge zaupne podatke“. Avtor lahko kadar koli ponovno preuči stopnjo njihove zaupnosti.

2. Z odstopanjem od točke (a) člena 5(1) in člena 8(1) tega sklepa za obdobje dvanajstih mesecev od 1. aprila 2014 velja, da se podatki, ki jih posreduje Svet v skladu z Medinstitucionalnim sporazumom in so tajni stopnje RESTREINT UE/EU RESTRICTED ali enakovredne stopnje, deponirajo, registrirajo in shranijo v oddelku za tajne podatke. Vpogled v take podatke je dovoljen v skladu s točkama (a) in (c) člena 4(2) in s členom 5(4) Medinstitucionalnega sporazuma.

3. Sklep predsedstva z dne 6. junija 2011 o pravilniku o obdelavi zaupnih podatkov s strani Evropskega parlamenta se razveljavi.

Člen 17

Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati na dan njegove objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

PRILOGA I

DEL 1: TEMELJNA NAČELA IN MINIMALNI VARNOSTNI STANDARDI ZA VARSTVO ZAUPNIH PODATKOV

1. UVOD

Te določbe določajo temeljna načela in minimalne varnostne standarde za varstvo zaupnih podatkov, ki jih je treba spoštovali in/ali upoštevati v vseh krajih dela Evropskega parlamenta,

upoštevati pa jih morajo tudi vsi prejemniki tajnih podatkov in „drugih zaupnih podatkov“, tako da je varnost zagotovljena in da je vsakdo lahko prepričan, da je vzpostavljen skupni standard varstva. Te določbe dopolnjujejo varnostna obvestila iz Priloge II in drugi predpisi o obdelavi zaupnih podatkov s strani parlamentarnih odborov in drugih parlamentarnih teles/nosilcev funkcij.

2. TEMELJNA NAČELA

Varnostna politika Evropskega parlamenta tvori sestavni del splošne notranje politike upravljanja, zato temelji na načelih, ki urejajo njegovo splošno politiko. To so med drugim načela zakonitosti, preglednosti, odgovornosti ter subsidiarnosti in sorazmernosti.

Zakonitost pri izvrševanju varnostnih funkcij predstavlja potrebo po doslednem delovanju v okviru pravnega sistema in po spoštovanju ustreznih pravnih zahtev. Poleg tega morajo pristojnosti na področju varnosti temeljiti na ustreznih pravnih predpisih. Določbe Kadrovskih predpisov se uporabljajo v celoti, zlasti člen 17 o dolžnosti osebja, da se vzdrži vsakega nedovoljenega razkritja podatkov, ki jih prejme v okviru službenih dolžnosti, ter Naslov VI o disciplinskih ukrepih. Prav tako se kršitve varnosti v okviru pristojnosti Evropskega parlamenta obravnavajo na način, ki je v skladu z njegovim poslovníkom in politiko o disciplinskih ukrepih.

Preglednost predstavlja potrebo po jasnosti vseh varnostnih predpisov in določb, po vzpostavitvi ravnotežja med različnimi službami in različnimi področji (fizična varnost v primerjavi z varstvom podatkov itd.) in po dosledni in strukturirani politiki ozaveščanja na področju varnosti. Obstaja tudi potreba po jasnih pisnih smernicah za izvajanje varnostnih ukrepov.

Odgovornost pomeni, da morajo biti pristojnosti na področju varnosti jasno določene. Poleg tega predstavlja potrebo po rednem preverjanju, ali se te pristojnosti pravilno izvajajo.

Subsidiarnost pomeni, da mora biti varnost zagotovljena na najnižji možni ravni in kolikor mogoče blizu generalnih direktorátov in služb Evropskega parlamenta.

Sorazmernost pomeni, da morajo biti varnostne dejavnosti strogo omejene na najnujnejše in da morajo biti varnostni ukrepi sorazmerni z interesi, ki jih je treba varovati, pa tudi z dejanskim ali morebitnim ogrožanjem teh interesov, z namenom omogočiti zaščito teh interesov na način, ki povzroča najmanj motenj.

3. TEMELJI VARNOSTI PODATKOV

Temelji zanesljive varnosti podatkov so:

- (a) primerni komunikacijski in informacijski sistemi. Ti sistemi spadajo v odgovornost varnostnega organa Evropskega parlamenta (kot je opredeljen v varnostnem obvestilu 1);
- (b) v Evropskem parlamentu, organ za zagotavljanje varnosti podatkov (kot je opredeljen v varnostnem obvestilu 1), ki je pristojen za to, da v sodelovanju z zadevnim varnostnim organom zagotavlja podatke in nasvete o nevarnostih tehničnega značaja za komunikacijske in informacijske sisteme ter sredstvih za zaščito pred temi nevarnostmi;
- (c) tesno sodelovanje med pristojnimi službami Evropskega parlamenta in varnostnimi službami drugih institucij Unije.

4. NAČELA VAROVANJA PODATKOV

4.1. Cilji

Glavni cilji varovanja podatkov so naslednji:

- (a) varovanje zaupnih podatkov pred vohunstvom, ogrožanjem ali nepooblaščenim razkritjem;
- (b) varovanje tajnih podatkov, s katerimi se upravlja v komunikacijskih in informacijskih sistemih ter omrežjih, pred ogrožanjem njihove tajnosti, celovitosti in razpoložljivosti;
- (c) varovanje prostorov Evropskega parlamenta, v katerih se nahajajo tajni podatki, pred sabotazo in zlonamernimi naklepnimi poškodbami;
- (d) v primeru varnostne napake ocena povzročene škode, omejitev njenih posledic, izvedba varnostnih preiskav ter sprejetje morebitnih potrebnih korektivnih ukrepov.

4.2. Določitev stopnje tajnosti

4.2.1 Na področju zaupnosti so pri izboru podatkov in gradiva, ki ga je treba zavarovati, in pri oceni zahtevane stopnje varstva potrebni skrben pristop in izkušnje. Bistvenega pomena je, da bi morala stopnja varstva ustrezati občutljivosti v zvezi z varnostjo posameznega podatka in gradiva, ki ga je treba zavarovati. Da bi zagotovili nemoten pretok podatkov, se izogne določitvi previsoke ali prenizke stopnje tajnosti.

4.2.2 Sistem določanja stopnje tajnosti je instrument za uveljavitev načel iz tega oddelka. Pri načrtovanju in organiziranju metod za boj proti vohunstvu, sabotazam, terorizmu in drugim nevarnostim se upošteva podoben sistem določanja stopenj tajnosti, tako da se za najpomembnejše prostore, v katerih so shranjeni tajni podatki, in najbolj občutljivejše točke znotraj teh prostorov zagotovi najvišja raven varovanja.

4.2.3 Za določanje stopnje tajnosti podatkov je odgovoren izključno avtor zadevnih podatkov.

4.2.4 Stopnja tajnosti sme temeljiti izključno na vsebini zadevnih podatkov.

4.2.5 Kadar so različni podatki povezani v celoto, je njihova stopnja tajnosti najmanj enaka najvišji stopnji, določeni za posamezni del. Lahko pa se zbirki podatkov dodeli višja stopnja tajnosti kot njenim sestavnim delom.

4.2.6 Stopnja tajnosti se določi le po potrebi in le za tako dolgo, kot je potrebno.

4.3. Cilji varnostnih ukrepov

Varnostni ukrepi:

- (a) veljajo za vse osebe, ki imajo dostop do tajnih podatkov, nosilcev tajnih podatkov in drugih zaupnih podatkov, kakor tudi vseh prostorov, v katerih so taki podatki, ter pomembnih objektov;
- (b) so načrtovani tako, da omogočajo odkrivanje oseb, ki bi s svojim položajem (v smislu dostopa, povezav ali drugače) lahko ogrozile varnost takih podatkov in pomembnih objektov, v katerih se taki podatki nahajajo, in zagotavljajo njihovo izključitev ali odstranitev;
- (c) preprečujejo nepooblaščenim osebam dostop do teh podatkov ali objektov, ki jih vsebujejo,
- (d) zagotavljajo, da se taki podatki razširjajo samo na podlagi načela potrebe po seznanitvi, ki je temeljno glede vseh vidikov varnosti,

- (e) zagotavljajo celovitost (s preprečevanjem ponarejanja, nedovoljenega spreminjanja ali nedovoljenega izbrisa) in razpoložljivost (za tiste, ki potrebujejo dovoljenje za dostop do podatkov) zaupnih podatkov, zlasti kadar so podatki shranjeni ali obdelani v elektromagnetni obliki oziroma se v taki obliki prenašajo.

5. SKUPNI MINIMALNI STANDARDI

Evropski parlament zagotovi, da vsi prejemniki tajnih podatkov upoštevajo skupne minimalne standarde varnosti, tako znotraj institucije kot v okviru njenih pristojnosti, namreč vse njegove službe in pogodbeni sodelavci, tako da se ti podatki lahko posredujejo v prepričanju, da se bo z njimi povsod ravnalo enako skrbno. Minimalni standardi vključujejo merila za pridobitev varnostnih odobritev za uradnike Evropskega parlamenta in druge uslužbence Parlamenta, ki delajo v političnih skupinah, in postopke za varstvo zaupnih podatkov.

Evropski parlament dovoli dostop do teh podatkov tretjim osebam le, če te tretje osebe zagotovijo, da bodo pri rokovanju ravnale v skladu z določbami, ki so vsaj tako stroge kot navedeni minimalni standardi.

Taki skupni minimalni standardi se uporabljajo tudi, kadar Evropski parlament na podlagi pogodbe ali donacije industrijskim ali drugim organom dodeli naloge, ki vključujejo zaupne podatke.

6. VARNOST KAR ZADEVA URADNIKE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN DRUGE USLUŽBENCE PARLAMENTA, KI DELAJO V POLITIČNIH SKUPINAH

6.1. Varnostni napotki kar zadeva uradnike Evropskega parlamenta in druge uslužbence Parlamenta, ki delajo v političnih skupinah

Uradnikom Evropskega parlamenta in drugim uslužbencem Parlamenta, ki delajo v političnih skupinah, na delovnih mestih, kjer bi utegnili imeti dostop do tajnih podatkov, je treba ob začetku izvajanja nalog in v rednih časovnih presledkih dati podrobna navodila v zvezi s potrebo po varnosti in s postopki za njeno doseganje. Od teh oseb se zahteva, da pisno potrdijo, da so prebrali ustrezne predpise o varnosti in jih v celoti razumejo.

6.2. Odgovornosti vodstvenega osebja

Del nalog vodstvenega osebja mora biti, da so seznanjeni s tem, kateri podrejeni imajo pri svojem delu opravka s tajnimi podatki oziroma imajo dostop do zavarovanih komunikacijskih ali informacijskih sistemov, ter da evidentirajo in poročajo o vseh izrednih dogodkih ali očitnih ranljivostih, ki bi lahko imeli posledice za varnost.

6.3. Varnostni status uradnikov Evropskega parlamenta in drugih uslužbencev Parlamenta, ki delajo v političnih skupinah

Uvedejo se postopki, s katerimi se zagotovi, da se v primeru, ko se o uradniku Evropskega parlamenta ali drugem uslužbencu Parlamenta, ki dela v politični skupini, odkrijejo dejstva negativne narave, ugotovi, ali ima ta pri svojem delu opravka s tajnimi podatki in ali ima dostop do zavarovanih komunikacijskih ali informacijskih sistemov, in da se o tem obvesti pristojna služba Evropskega parlamenta. Če pristojni nacionalni varnostni organ ugotovi, da tak posameznik predstavlja varnostno tveganje, se mu prepreči opravljanje nalog, kjer bi lahko škodoval interesom varnosti, oziroma se ga od njihovega opravljanja odstrani.

7. FIZIČNO VAROVANJE

„Fizično varovanje“ pomeni uporabo fizičnih in tehničnih zaščitnih ukrepov za preprečevanje

nepooblaščenega dostopa do tajnih podatkov.

7.1. Potreba po varovanju

Stopnja ukrepov fizičnega varovanja, ki se uporabljajo za zagotavljanje varstva tajnih podatkov, je sorazmerna z določitvijo stopnje tajnosti, obsegom in ogroženostjo predmetnih podatkov in gradiva. Vsi imetniki tajnih podatkov v zvezi s stopnjo tajnosti teh podatkov upoštevajo enotno prakso in morajo ravnati v skladu s skupnimi standardi varstva glede hrambe, prenosa ter uničenja podatkov in gradiva, ki zahtevajo varstvo.

7.2. Preverjanje

Osebe, ki so zadolžene za nadzor tajnih podatkov, pred odhodom s področij, kjer se tajni podatki nahajajo brez nadzora, zagotovijo, da so ti varno shranjeni in da so aktivirane vse varnostne naprave (ključavnice, alarmi itd.). Zunaj delovnega časa se izvajajo dodatna neodvisna preverjanja.

7.3. Varnost zgradb

Zgradbe, v katerih se nahajajo tajni podatki ali varni komunikacijski in informacijski sistemi, se zavarujejo pred dostopom nepooblaščenih oseb.

Vrsta varovanja tajnih podatkov, npr. rešetke na oknih, vratne ključavnice/zapahi, vhodna straža, samodejni sistemi nadzora dostopa, varnostna preverjanja in obhodne patrulje, alarmni sistemi, sistemi odkrivanja dejavnosti nepooblaščenih oseb in psi čuvaji, je odvisna od:

- (a) stopnje tajnosti, obsega varovanih podatkov in gradiva ter njihove lokacije v zgradbi;
- (b) kakovosti varnostnih vsebnikov za hranjenje predmetnih podatkov in gradiva ter
- (c) fizičnih značilnosti in lokacije zgradbe.

Vrsta varstva komunikacijskih in informacijskih sistemov je odvisna od ocene vrednosti predmetnega premoženja in morebitne škode, ki bi lahko nastala v primeru ogrožene varnosti, od fizičnih značilnosti in lokacije zgradbe, v kateri se sistem nahaja, ter od lokacije sistema znotraj zgradbe.

7.4. Načrti ukrepanja ob izrednih razmerah

Vnaprej se pripravijo podrobni načrti za zagotovitev varstva zaupnih podatkov v primeru izrednih razmer.

8. VARNOSTNI OZNAČEVALNIKI, OZNAKE, NAMESTITEV IN UPRAVLJANJE S STOPNJAMI TAJNOSTI

8.1. Varnostni označevalniki

Dovoljene so le stopnje tajnosti, opredeljene v točki (d) člena 2 tega sklepa.

Da bi se določile omejitve veljavnosti stopenj tajnosti (to za tajne podatke pomeni samodejno znižanje stopnje tajnosti oziroma odpravo tajnosti), se lahko uporabi dogovorjen varnostni označevalnik.

Varnostni označevalniki se uporabljajo le skupaj s stopnjo tajnosti.

Podrobnejše določbe glede varnostnih označevalnikov so v varnostnem obvestilu 2, njihova opredelitev pa v navodilih za ravnanje.

8.2. Oznake

Oznaka se uporabi za določitev vnaprej opredeljenih posebnih navodil v zvezi z ravnanjem z zaupnimi podatki. Z oznako se lahko tudi opredeli področje, ki ga pokriva določeni dokument, ali pošiljanje na podlagi „potrebe po seznanitvi“ ali (pri podatkih, ki niso tajni) označi konec embarga.

Oznaka ni stopnja tajnosti in se ne uporablja namesto nje.

Podrobnejše določbe glede oznak so v varnostnem obvestilu 2, njihova opredelitev pa v navodilih za ravnanje.

8.3. Namestitev stopnje tajnosti in varnostnih označevalnikov

Stopnja tajnosti in varnostni označevalniki se namestijo v skladu z razdelkom E varnostnega obvestila 2 in navodili za ravnanje.

8.4. Upravljanje s stopnjami tajnosti podatkov

8.4.1 Splošno

Podatki se določijo kot tajni le, če je to potrebno. Stopnja tajnosti se jasno in pravilno označi ter se ohrani le, dokler je za podatke potrebno varstvo.

Za določitev stopnje tajnosti podatkov ter vsako nadaljnje znižanje stopnje tajnosti oziroma odpravo tajnosti je odgovoren izključno avtor.

Uradniki Evropskega parlamenta določajo stopnjo tajnosti podatkov, jo znižujejo ali odpravljajo tajnost na podlagi napotkov ali pooblastila generalnega sekretarja.

Podrobni postopki za obdelavo tajnih dokumentov so določeni tako, da tem dokumentom zagotavljajo varstvo, ustrezno podatkom, ki jih vsebujejo.

Število oseb, pooblaščenih za izdajanje tajnih podatkov stopnje TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET, mora ostati čim nižje, njihova imena pa se navedejo na seznamu, ki ga pripravi oddelek za tajne podatke.

8.4.2 Uporaba stopnje tajnosti

Stopnja tajnosti dokumenta se določi glede na stopnjo občutljivosti njegove vsebine v skladu z opredelitvijo iz točke (d) člena 2. Pomembno je, da se stopnja tajnosti dodeljuje pravilno in uporablja preudarno.

Stopnja tajnosti pisma ali zabeleške, ki vsebuje priloge, je najmanj enaka najvišji stopnji tajnosti, določeni posameznim priloženim delom. Avtor jasno določi stopnjo tajnosti za primer, ko sta pismo ali zabeležka ločena od priloženih delov.

Pri stopnji tajnosti dokumenta njegov avtor upošteva zgoraj navedena pravila in se izogiba določitvi previsoke ali prenizke stopnje tajnosti.

Za posamezne strani, odstavke, oddelke, priloge, dodatke, dodane in priložene dele posameznega dokumenta so lahko potrebne, in se v skladu s tem določijo, različne stopnje tajnosti. Stopnja tajnosti dokumenta kot celote je tista, ki velja za njegov del, označen z najvišjo stopnjo tajnosti.

9. INŠPEKCIJSKI PREGLEDI

Direktorat Evropskega parlamenta za varnost in oceno tveganja opravlja redne notranje inšpekcijske preglede varnostne ureditve za varstvo tajnih podatkov, pri tem pa lahko za pomoč

zaprosi varnostne organe Sveta ali Komisije.

Varnostni organi in pristojne službe institucij Unije lahko v okviru dogovorjenega postopka na pobudo katere koli strani opravijo medsebojne preglede varnostne ureditve za varstvo zaupnih podatkov, ki jih izmenjujejo v okviru ustreznih medinstitucionalnih sporazumov.

10. POSTOPKA ODPRAVE TAJNOSTI IN ODSTRANITVE OZNAKE

10.1 Oddelek za tajne podatke preuči tajne podatke v svojem registru in najpozneje 25. leto od nastanka dokumenta, njegovega avtorja zaprosi za privolitev k odpravi tajnosti ali odstranitvi oznake. Dokumenti, pri katerih se tajnost ne odpravi ali se oznaka ne odstrani ob prvem pregledu, se periodično pregledujejo najmanj vsakih pet let. Poleg dokumentov, ki so že v varnih arhivih v zavarovanem območju in so razvrščeni v ustrezno stopnjo tajnosti, lahko postopek odstranitve oznake zajema tudi druge zaupne podatke, ki obstajajo bodisi v službi ali organu Parlamenta bodisi v službi, ki skrbi za zgodovinske arhive Parlamenta.

10.2 Odločitev glede odprave tajnosti ali odstranitve oznake dokumenta praviloma sprejme avtor sam ali izjemoma v sodelovanju s parlamentarnim telesom/nosilcem funkcije, ki poseduje take podatke, in sicer preden se podatki iz tega dokumenta posredujejo službi, ki skrbi za zgodovinske arhive Parlamenta. Za tajne podatke se tajnost lahko odpravi ali odstrani oznaka zgolj po predhodni pisni privolitvi avtorja. V primeru „drugih zaupnih podatkov“ sekretariat parlamentarnega telesa/nosilca funkcije, ki poseduje take podatke, v sodelovanju z avtorjem odloči, ali se lahko dokumentu odstrani oznaka.

10.3 Oddelek za tajne podatke je zadolžen, da v imenu avtorja o spremembi stopnje ali oznake tajnosti obvesti naslovnike dokumenta, naslovniki pa so zadolženi, da obvestijo vse nadaljnje naslovnike, ki so jim poslali dokument ali njegovo kopijo.

10.4 Odprava tajnosti ne vpliva na varnostne označevalnike ali oznake, ki utegnejo biti nameščeni na dokumentu.

10.5 V primeru odprave tajnosti se prvotna stopnja tajnosti na vrhu in dnu vsake strani prečrta. Prva (naslovna) stran dokumenta se ožigosa in izpolni s podatki Oddelka za tajne podatke. V primeru odstranitve oznake se prvotna oznaka na vrhu vsake strani prečrta.

10.6 Besedilo dokumenta z odpravljenjo tajnostjo ali odstranjeno oznako se priloži elektronski podatkovni kartici ali enakovrednemu sistemu, v katerem je bil dokument registriran.

10.7 Za dokumente, za katere veljajo izjeme v zvezi z zasebnostjo ali integriteto posameznika oziroma s poslovnimi interesi, ter za dokumente občutljive narave se uporabljajo določbe iz člena 2 Uredbe (EGS, Euratom) št. 354/83.

10.8 Poleg navedenih določb iz točk 10.1 do 10.7 se uporablja naslednje:

- (a) kadar gre za dokumente tretjih oseb, se Oddelek za tajne podatke posvetuje z njimi, preden nadaljuje z odpravo tajnosti ali odstranitvijo oznake;
- (b) kadar gre za izjeme v zvezi z varovanjem zasebnosti in integritete posameznika, se pri postopku odprave tajnosti ali odstranitve oznake upošteva zlasti soglasje zadevne osebe ali, če gre za tak primer, dejstvo, da ni mogoče ugotoviti istovetnosti zadevne osebe;
- (c) kadar gre za izjeme v zvezi s poslovnimi interesi fizične ali pravne osebe, se informacije o zadevni osebi lahko objavijo v *Uradnem listu Evropske unije* in določi rok štirih tednov od te objave za predložitev morebitnih pripomb.

DEL 2: POSTOPEK PRIDOBITVE VARNOSTNE ODOBRITVE

11. POSTOPEK PRIDOBITVE VARNOSTNE ODOBRITVE ZA POSLANCE EVROPSKEGA PARLAMENTA

11.1 Za dostop do tajnih podatkov stopnje CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL ali enakovredne stopnje imajo poslanci Evropskega parlamenta dovoljenje bodisi v skladu s postopkom iz točk 11.3 in 11.4 te priloge bodisi na podlagi častne izjave o nerazkritju v skladu s členom 3(4) tega sklepa.

11.2 Za dostop do tajnih podatkov stopnje SECRET UE/EU SECRET ali TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET ali enakovredne stopnje imajo poslanci Evropskega parlamenta dovoljenje v skladu s postopkom iz točk 11.3 in 11.14.

11.3 Dovoljenje se izda samo poslancem Evropskega parlamenta, za katere so pristojni varnostni organi držav članic opravili varnostno preverjanje v skladu s postopkom iz točk 11.9 do 11.14. Predsednik je pristojen za izdajo dovoljenj poslancem.

11.4 Predsednik lahko izda pisno dovoljenje, potem ko pridobi mnenje pristojnih organov države članice na podlagi varnostnega preverjanja, opravljenega v skladu s točkami 11.8 do 11.13.

11.5 Direktorat Evropskega parlamenta za varnost in oceno tveganja vodi posodobljen seznam vseh poslancev Evropskega parlamenta, ki jim je bilo izdano dovoljenje, vključno z začasnim dovoljenjem v smislu točke 11.15.

11.6 Dovoljenje velja za obdobje pet let ali za čas trajanja nalog, na podlagi katerih je bilo izdano, če je ta krajši. Dovoljenje je mogoče obnoviti v skladu s postopkom iz točke 11.4.

11.7 Če predsednik meni, da ima upravičene razloge za odvzem dovoljenja, lahko to stori. Vsaka odločitev o odvzemu dovoljenja se sporoči zadevnemu poslancu Evropskega parlamenta, ki lahko zahteva zaslišanje pred predsednikom, preden odvzem začne veljati, in pristojnemu nacionalnemu organu.

11.8 Varnostno preverjanje se opravi s sodelovanjem zadevnega poslanca Evropskega parlamenta in na zahtevo predsednika. Za preverjanje je pristojen nacionalni organ države članice, katere državljan je zadevni poslanec.

11.9 Kot del postopka preverjanja mora zadevni poslanec Evropskega parlamenta izpolniti obrazec z osebnimi podatki.

11.10 Predsednik v svoji zahtevi pristojnim nacionalnim organom navede stopnjo tajnosti podatkov, ki naj bi bili na voljo zadevnemu poslancu Evropskega parlamenta, da ti lahko opravijo varnostno preverjanje.

11.11 Celotni postopek varnostnega preverjanja, ki ga opravijo pristojni nacionalni organi, in dobljeni rezultati so v skladu z relevantnimi predpisi, ki veljajo v zadevni državi članici, vključno s tistimi v zvezi s pritožbami.

11.12 Kadar pristojni nacionalni organ poda pozitivno mnenje, lahko predsednik zadevnemu poslancu Evropskega parlamenta izda ustrezno dovoljenje.

11.13 Kadar pristojni nacionalni organi podajo negativno mnenje, se o tem obvesti zadevnega poslanca Evropskega parlamenta, ki lahko zaprosi predsednika za zaslišanje. Če predsednik meni, da je to potrebno, lahko zaprosi pristojne nacionalne organe za dodatna pojasnila. V primeru potrditve negativnega mnenja se dovoljenje ne izda.

11.14 Vsi poslanci Evropskega parlamenta, ki jim je bilo izdano dovoljenje v smislu točke 11.3,

ob njegovi izdaji in zatem v rednih presledkih prejema vse potrebne smernice o varstvu tajnih podatkov in sredstvih za zagotavljanje varstva. Ti poslanci podpišejo izjavo, v kateri potrjuje, da so navedene smernice prejeli.

11.15 V izjemnih okoliščinah lahko predsednik, medtem ko čaka na izid varnostnega preverjanja iz točke 11.11 ter potem, ko je uradno obvestil pristojne organe in od njih v roku enega meseca ni dobil odgovora, poslancu izda začasno dovoljenje za obdobje, ki ne presega šest mesecev. Tako podeljena začasna pooblastila ne omogočajo dostopa do tajnih podatkov stopnje TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET ali enakovredne stopnje.

12. POSTOPEK PRIDOBITVE VARNOSTNE ODOBRITEVE ZA URADNIKE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN DRUGE USLUŽBENCE PARLAMENTA, KI DELAJO V POLITIČNIH SKUPINAH

12.1 Pravico dostopa do tajnih podatkov imajo lahko samo uradniki Evropskega parlamenta in drugi uslužbenci Parlamenta, ki delajo v političnih skupinah, ki morajo zaradi opravljanja svojih nalog in izpolnjevanja zahtev službe poznati ali uporabljati take podatke.

12.2 Za dostop do tajnih podatkov stopnje CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET ali TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET ali enakovredne stopnje morajo imeti zadevni uradniki Evropskega parlamenta in drugi uslužbenci Parlamenta, ki delajo v političnih skupinah, dovoljenje v skladu s postopkom iz točk 12.3 in 12.4.

12.3 Dovoljenje se izda samo osebam iz točke 12.1, za katere so pristojni varnostni organi držav članic opravili varnostno preverjanje v skladu s postopkom iz točk 12.9 do 12.14. Generalni sekretar je pristojen za izdajo dovoljenja uradnikom Evropskega parlamenta in drugim uslužbencem Parlamenta, ki delajo v političnih skupinah.

12.4 Generalni sekretar lahko izda pisno dovoljenje, potem ko pridobi mnenje pristojnih organov držav članic na podlagi varnostnega preverjanja, opravljenega v skladu s točkami 12.8 do 12.13.

12.5 Direktorat Evropskega Parlamenta za varnost in oceno tveganja vodi posodobljen seznam vseh delovnih mest, za katera se zahteva varnostna odobritev, ki jo zagotovijo ustrezne službe Evropskega parlamenta, in vseh oseb, ki jim je bilo izdano dovoljenje, vključno z začasnim v smislu točke 12.15.

12.6 Dovoljenje velja za obdobje pet let ali za čas trajanja nalog, na podlagi katerih je bilo izdano, če je ta krajši. Dovoljenje je mogoče obnoviti v skladu s postopkom iz točke 12.4.

12.7 Če generalni sekretar meni, da ima upravičene razloge za odvzem dovoljenja, lahko to stori. Vsaka odločitev o njegovem odvzemu se sporoči zadevnemu uradniku Evropskega parlamenta ali drugemu uslužbencu Parlamenta, ki dela v politični skupini, ki lahko zahteva zaslišanje pred generalnim sekretarjem, preden odvzem začne veljati, in pristojnemu nacionalnemu organu.

12.8 Varnostno preverjanje se opravi s sodelovanjem zadevnega uradnika Evropskega parlamenta ali drugega uslužbenca Parlamenta, ki dela v politični skupini, in na zahtevo generalnega sekretarja. Za preverjanje je pristojen nacionalni organ države članice, katere državljanstvo ima zadevna oseba. Če nacionalna zakonodaja in predpisi to omogočajo, pristojni nacionalni organi opravijo preiskavo v zvezi z osebami, ki niso državljani, ki potrebujejo dostop do tajnih podatkov stopnje CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET ali TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET.

12.9 Kot del postopka preverjanja mora zadevni uradnik Evropskega parlamenta ali drugi uslužbenec Parlamenta, ki dela v politični skupini, izpolniti obrazec z osebnimi podatki.

12.10 Generalni sekretar v svoji zahtevi pristojnim nacionalnim organom navede vrsto in stopnjo tajnosti podatkov, ki naj bi bili na voljo zadevnemu uradniku Evropskega parlamenta ali drugemu uslužbencu Parlamenta, ki dela v politični skupini, da lahko pristojni nacionalni organi opravijo varnostno preverjanje in podajo mnenje o stopnji dovoljenja, ki bi ga bilo primerno izdati tej osebi.

12.11 Celotni postopek varnostnega preverjanja, ki ga opravijo pristojni nacionalni organi, in dobljeni rezultati so v skladu z relevantnimi predpisi, ki veljajo v zadevni državi članici, vključno s tistimi v zvezi s pritožbami.

12.12 Kadar pristojni nacionalni organ poda pozitivno mnenje, lahko generalni sekretar zadevnemu uradniku Evropskega parlamenta ali drugemu uslužbencu Parlamenta, ki dela v politični skupini, izda ustrezno dovoljenje.

12.13 Kadar pristojni nacionalni organ poda negativno mnenje, se o tem obvesti zadevnega uradnika Evropskega parlamenta oziroma drugega uslužbenca Parlamenta, ki dela v politični skupini, ki lahko zaprosi generalnega sekretarja za zaslišanje. Če generalni sekretar meni, da je to potrebno, lahko zaprosi pristojni nacionalni organ za dodatna pojasnila. V primeru potrditve negativnega mnenja se dovoljenje ne izda.

12.14 Vsi uradniki Evropskega parlamenta in drugi uslužbenci Parlamenta, ki delajo v političnih skupinah, ki jim je bilo izdano dovoljenje v smislu točk 12.4 in 12.5, ob izdaji pooblastila in zatem v rednih presledkih prejemajo vse potrebne napotke glede varstva tajnih podatkov in o sredstvih za zagotavljanje varstva. Ti uradniki in uslužbenci podpišejo izjavo, v kateri potrdijo prejem teh napotkov ter se zavežejo, da jih bodo spoštovali.

12.15 V izjemnih okoliščinah lahko generalni sekretar, medtem ko čaka na izid varnostnega preverjanja iz točke 12.11 ter potem, ko je uradno obvestil pristojni nacionalni organ in od njega v roku enega meseca ni dobil odgovora, uradniku Evropskega parlamenta ali drugemu uslužbencu Parlamenta, ki dela v politični skupini, izda začasno dovoljenje za obdobje, ki ne presega šest mesecev. Tako podeljena začasna pooblastila ne omogočajo dostopa do tajnih podatkov stopnje TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET ali enakovredne stopnje.

⁵¹ Objavljeno v UL C 96, 1.4.2014, str. 21.

F. Osebno navzkrižje interesov

S soglasjem predsedstva se lahko poslancu z utemeljenim sklepom zavrne vpogled v dokument Parlamenta, če predsedstvo po zaslišanju poslanca meni, da lahko vpogled na nesprejemljiv način škoduje institucionalnim interesom Parlamenta ali javnemu interesu in da poslanec želi vpogled iz zasebnih ali osebnih razlogov. Poslanec lahko zoper takšno odločitev v roku enega meseca po njenem posredovanju vloži pisno obrazloženo pritožbo. O pritožbi odloči Parlament brez razprave na zasedanju, ki sledi njeni vložitvi.

PRILOGA VIII

Določbe, ki podrobneje urejajo uresničevanje preiskovalne pravice Evropskega parlamenta

Sklep Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 19. aprila 1995 o določbah, ki podrobneje urejajo uresničevanje preiskovalne pravice Evropskega parlamenta⁵²

EVROPSKI PARLAMENT, SVET IN KOMISIJA SO –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo in zlasti člena 20b Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 193 Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti člena 107b Pogodbe,

ker morajo biti določbe, ki podrobneje urejajo preiskovalno pravico Evropskega parlamenta, določene ob upoštevanju določb iz pogodb o ustanovitvi Evropskih skupnosti,

ker morajočasni preiskovalni odbori imeti potrebna sredstva za opravljanje svojih nalog; ker je v ta namen bistveno, da države članice ter institucije in organi Evropskih skupnosti sprejmejo vse ukrepe, s katerimi bi olajšali opravljanje teh nalog,

ker je treba varovati tajnost in zaupnost postopkov začasnih preiskovalnih odborov,

ker se lahko določbe, ki podrobneje urejajo uresničevanje preiskovalne pravice, po koncu tekočega mandata Evropskega parlamenta na zahtevo ene izmed treh institucij spremenijo z ozirom na pridobljene izkušnje –

SOGLASNO SKLENILI:

Člen 1

Določbe, ki podrobneje urejajo uresničevanje preiskovalne pravice Evropskega parlamenta, se v skladu s členom 20b Pogodbe ESPJ, členom 193 Pogodbe ES in členom 107b Pogodbe ESAE opredelijo v tem sklepu.

Člen 2

1. Ob upoštevanju pogojev in omejitev, določenih v pogodbah iz člena 1, lahko Evropski parlament pri izpolnjevanju svojih nalog na zahtevo četrtine svojih poslancev ustanovi začasni preiskovalni odbor za preiskavo domnevnih kršitev ali nepravilnosti pri izvajanju zakonodaje Unije, ki so posledica dejanja institucije ali organa Evropskih skupnosti, organa javne uprave države članice ali oseb, ki so po zakonodaji Unije pristojne za izvajanje le-te.

Evropski parlament določi sestavo in pravila delovanja začasnih preiskovalnih odborov.

Sklep o ustanovitvi začasnega preiskovalnega odbora, v katerem sta zlasti navedena njegov namen in rok za predajo njegovega poročila, se objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

2. Začasni preiskovalni odbor opravlja svoje naloge v skladu s pooblastili, ki so institucijam in organom Evropskih skupnosti podeljena s Pogodbami.

⁵² UL L 113, 19.5.1995, str. 1.

Člani začasnega preiskovalnega odbora in vse druge osebe, ki so se v okviru svojih nalog seznanile z dejstvi, informacijami, znanjem, dokumenti ali predmeti, katerih tajnost je treba spoštovati v skladu z določbami, ki jih sprejme država članica ali institucija Skupnosti, jih morajo varovati pred nepooblaščenimi osebami in javnostjo tudi po končanem opravljanju svojih nalog.

Zaslišanja in pričanja so javna. Seje potekajo brez navzočnosti javnosti, če tako zahteva četrtina članov preiskovalnega odbora, institucije Skupnosti ali nacionalni organi ali kadar začasni preiskovalni odbor obravnava tajne informacije. Priče in izvedenci imajo pravico dajati izjave ali pričati brez navzočnosti javnosti.

3. Začasni preiskovalni odbor ne sme preiskovati zadev, o katerih teče postopek pred nacionalnim sodiščem ali sodiščem Skupnosti, dokler sodni postopek ni zaključen.

V roku dveh mesecev po objavi v skladu z odstavkom 1 ali po tem, ko je bila Komisija obveščena, da je bila začasnemu preiskovalnemu odboru prijavljena domnevna kršitev zakonodaje Unije s strani države članice, lahko Komisija obvesti Evropski parlament, da je zadeva, ki jo preiskuje začasni preiskovalni odbor, predmet predhodnega postopka Skupnosti; v takih primerih začasni preiskovalni odbor sprejme vse potrebne ukrepe, da bi Komisiji omogočil celovito izvajanje pooblastil, ki so ji podeljena s Pogodbami.

4. Začasni preiskovalni odbor se razpusti ob predložitvi svojega poročila v roku, določenem ob njegovi ustanovitvi, ali najpozneje po izteku obdobja, ki ne sme biti daljše od dvanajstih mesecev od dneva ustanovitve, vsekakor pa ob koncu parlamentarne mandatne dobe.

Evropski parlament lahko dvanajstmesečni rok z obrazloženim sklepom dvakrat podaljša za vsakič tri mesece. Tak sklep se objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

5. Glede zadeve, ki jo je začasni preiskovalni odbor že preiskoval, se lahko začasni preiskovalni odbor ustanovi ali ponovno ustanovi šele po preteku vsaj dvanajstih mesecev od predložitve poročila o omenjeni preiskavi ali od konca naročila za preiskavo in če se pojavijo nova dejstva.

Člen 3

1. Začasni preiskovalni odbor opravi potrebne preiskave za ugotovitev domnevnih kršitev ali nepravilnosti pri izvajanju zakonodaje Unije pod spodaj določenimi pogoji.

2. Začasni preiskovalni odbor lahko zaprosi institucijo ali organ Evropskih skupnosti ali vlado države članice, da enega izmed svojih članov pooblasti za sodelovanje pri delu odbora.

3. Zadevne države članice in institucije ali organi Evropskih skupnosti na podlagi obrazložene zahteve začasnega preiskovalnega odbora pooblastijo uradnika ali uslužbenca, da nastopi pred začasnim preiskovalnim odborom, razen če temu po nacionalni zakonodaji ali zakonodaji Unije nasprotujejo razlogi tajnosti oziroma javne ali nacionalne varnosti.

Omenjeni uradniki ali uslužbenci govorijo v imenu in po navodilih svojih vlad ali institucij. Še naprej so vezani na obveznosti na podlagi pravil, ki veljajo zanje.

4. Organi držav članic in institucije ali organi Evropskih skupnosti dajo začasnemu preiskovalnemu odboru na njegovo zahtevo ali na lastno pobudo na voljo dokumentacijo, potrebno za opravljanje njegovih nalog, če jim tega ne preprečujejo razlogi tajnosti oziroma javne ali nacionalne varnosti, ki izhajajo iz nacionalnih predpisov in pravil ali zakonodaje Unije.

5. Odstavka 3 in 4 ne posegata v druge določbe držav članic, ki prepovedujejo nastopanje uradnikov ali pošiljanje dokumentov.

Oviro, ki izhaja iz razlogov tajnosti oziroma javne ali nacionalne varnosti ali določb, navedenih v prvem pododstavku, Evropskemu parlamentu sporoči predstavnik, ki je pooblaščen za prevzemanje obveznosti v imenu zadevne države članice ali institucije.

6. Institucije ali organi Evropskih skupnosti lahko začasnemu preiskovalnemu odboru pošljejo dokumente, ki izvirajo iz določene države članice, šele potem, ko so zadevno državo o tem obvestili.

Dokumente, za katere se uporablja odstavek 5, pošljejo začasnemu preiskovalnemu odboru šele po pridobitvi soglasja zadevne države članice.

7. Odstavki 3, 4 in 5 se uporabljajo za fizične in pravne osebe, ki so po zakonodaji Unije pooblaščen za izvajanje le-te.

8. Začasni preiskovalni odbor lahko, kolikor je to potrebno za opravljanje njegovih nalog, zahteva od vseh drugih oseb, da pričajo pred njim. Če lahko oseba zaradi imenovanja v teku preiskave utрпи škodo, jo začasni preiskovalni odbor o tem obvesti; na željo osebe jo tudi zasliši.

Člen 4

1. Informacije, ki jih začasni preiskovalni odbor pridobi, se uporabijo izključno za opravljanje njegovih nalog. Informacije se ne smejo objaviti, če vsebujejo gradivo tajne ali zaupne narave ali imena oseb.

Evropski parlament sprejme administrativne ukrepe in postopkovna pravila, potrebne za varovanje tajnosti in zaupnosti postopkov začasnega preiskovalnega odbora.

2. Poročilo začasnega preiskovalnega odbora se predloži Evropskemu parlamentu, ki ga lahko ob upoštevanju določb odstavka 1 objavi.

3. Evropski parlament lahko institucijam ali organom Evropskih skupnosti ali državam članicam pošlje priporočila, ki jih sprejme na podlagi poročila začasnega preiskovalnega odbora. Ti pa iz priporočila potegnejo ustrezne zaključke.

Člen 5

Obvestila, naslovljena na nacionalne organe držav članic z namenom uporabe tega sklepa, se jim sporočijo preko njihovih stalnih predstavništev v Evropski uniji.

Člen 6

Na zahtevo Evropskega parlamenta, Sveta ali Komisije se lahko navedeni členi po koncu tekoče mandatne dobe Evropskega parlamenta spremenijo z ozirom na pridobljene izkušnje.

Člen 7

Ta sklep začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

PRILOGA IX

Register za preglednost

A. Določbe o izvajanju člena 11(5) do (8)

Edini člen

Izkaznice za vstop

1. Dolgoročna izkaznica za vstop je plastična kartica s fotografijo imetnika, njegovim imenom in priimkom ter imenom družbe, organizacije ali osebe, za katero imetnik dela.

Imetniki morajo izkaznico za vstop ves čas in v vseh prostorih Parlamenta nositi na vidnem mestu. V nasprotnem primeru se jim izkaznica za vstop lahko odvzame.

Izkaznice za vstop se po obliki in barvi razlikujejo od dovolilnic za občasne obiskovalce.

2. Izkaznice za vstop se lahko podaljšajo le, če imetniki izpolnjujejo obveznosti iz člena 11(6).

Vsaka pritožba, ki je podprta s stvarnimi dejstvi in sodi na področje uporabe pravil ravnanja, priloženih sporazumu o vzpostavitvi registra za preglednost⁵³, se naslovi na skupni sekretariat registra za preglednost. Generalni sekretariat Parlamenta pošlje sklepe o izbrisu iz registra kvestorjem, ki odločijo o odvzemu izkaznice za vstop.

Kvestorji s sklepi, s katerimi obvestijo o odvzemu ene ali več izkaznic za vstop, pozovejo imetnike ali subjekte, katere zastopajo ali za njih delajo, naj vrnejo navedene izkaznice za vstop v Parlament v 15 dneh od obvestila o sklepu.

3. Izkaznice za vstop v nobenem primeru ne dajejo imetnikom pravice do udeležbe na sejah Parlamenta ali njegovih teles, ki so zaprte za javnost, in v tem primeru ne dopuščajo izjem od pravil glede dostopa, ki veljajo za vse druge državljane Unije.

⁵³ Glej Prilogo 3 k sporazumu v delu B te priloge.

B. Sporazum med Evropskim parlamentom in Evropsko komisijo o registru za preglednost za organizacije in samozaposlene osebe, ki sodelujejo pri oblikovanju in izvajanju politik EU⁵⁴

Evropski parlament in Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: stranki sporazuma) –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji, zlasti člena 11(1) in (2), Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 295, in Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo (skupaj v nadaljnjem besedilu: Pogodbe),

ker oblikovalci evropske politike pri svojem delu niso izolirani od civilne družbe, temveč s predstavniškimi združenji in civilno družbo vzdržujejo odprt, pregleden in reden dialog,

ker sta stranki Sporazuma pregledali register za preglednost (v nadaljnjem besedilu: register), ki je bil dne 23. junija 2011 vzpostavljen v skladu z odstavkom 30 Sporazuma med Evropskim parlamentom in Evropsko komisijo o vzpostavitvi registra za preglednost za organizacije in samozaposlene osebe, ki sodelujejo pri oblikovanju in izvajanju politik EU⁵⁵,

STA SKLENILA NASLEDNJI SPORAZUM:

I. Načela, na katerih temelji register

1. Vzpostavitev in upravljanje registra ne vplivata na cilje Evropskega parlamenta, navedene v njegovi resoluciji z dne 8. maja 2008 o pripravi okvira za dejavnosti zastopnikov interesov (lobistov) v institucijah Evropske unije⁵⁶ in sklepu z dne 11. maja 2011 o sklenitvi medinstitucionalnega sporazuma med Parlamentom in Komisijo o skupnem registru za preglednost⁵⁷, in tudi ne posegata vanje.
2. Pri upravljanju registra se upoštevajo splošna načela prava Unije, vključno z načeloma sorazmernosti in nediskriminacije.
3. Pri upravljanju registra se upošteva pravica poslancev Evropskega parlamenta, da svoj poslanski mandat opravljajo brez omejitev.
4. Upravljanje registra ne posega v pristojnosti ali posebne pravice strank Sporazuma oziroma ne vpliva na njune zadevne organizacijske pristojnosti.
5. Stranki Sporazuma si prizadevata podobno obravnavati vse subjekte, ki opravljajo podobne dejavnosti, in omogočiti, da bi za registracijo organizacij in samozaposlenih oseb, ki sodelujejo pri oblikovanju in izvajanju politik EU, veljali enaki pogoji.

II. Struktura registra

6. Register vsebuje:
 - (a) določbe o področju njegove uporabe, o dejavnostih iz registra, opredelitvah, spodbudah in izjemah;
 - (b) oddelke za registracijo (Priloga 1);
 - (c) informacije, ki se zahtevajo od registracijskih zavezancev, vključno z zahtevami

⁵⁴ UL L 277, 19.9.2014, str. 11.

⁵⁵ UL L 191, 22.7.2011, str. 29.

⁵⁶ UL C 271 E, 12.11.2009, str. 48.

⁵⁷ UL C 377 E, 7.12.2012, str. 176.

glede finančnih razkritij (Priloga 2);

- (d) pravila ravnanja (Priloga 3);
- (e) mehanizme za opozarjanje in pritožbe ter ukrepe, ki se uporabijo v primeru nespoštovanja pravil ravnanja, da se vidi ločnica med postopki za opozarjanje in preiskavo in postopki za obravnavo pritožb (Priloga 4);
- (f) smernice za izvajanje določb registra s praktičnimi informacijami za registracijske zavezanke.

III. Področje uporabe registra

Zajete dejavnosti

7. V področje uporabe registra so vključene vse dejavnosti – z izjemo tistih iz odstavkov 10 do 12 – katerih cilj je neposredno ali posredno vplivati na oblikovanje ali izvajanje politik ter postopke odločanja institucij EU, ne glede na to, kje se izvajajo in kateri komunikacijski kanal ali komunikacijsko sredstvo se uporablja, na primer zunanje izvajanje, mediji, pogodbe s poklicnimi posredniki, možganski trusti, platforme, forumi, kampanje in javne pobude.

Za namene tega sporazuma pomeni „neposredni vpliv“ vpliv z neposrednim stikom ali komunikacijo z institucijami EU ali druga dejanja, ki sledijo takim ravnanjem, „posredni vpliv“ pa pomeni vpliv z uporabo posrednih dejavnikov, kot so mediji, javno mnenje, konference ali družabni dogodki, namenjeni institucijam EU.

Te dejavnosti zajemajo predvsem:

- vzpostavljanje stikov s člani in njihovimi asistenti, uradniki ali drugimi uslužbenci institucijah EU;
- pripravo, razpošiljanje in posredovanje pisem, informativnega gradiva ali dokumentov za razpravo oziroma o stališčih;
- organizacijo dogodkov, srečanj, promocijskih dejavnosti, konferenc ali družabnih dogodkov, za katere so vabila prejeli člani in njihovi asistenti, uradniki ali drugi uslužbenci institucij EU, in
- prostovoljne prispevke in sodelovanje na uradnih posvetovanjih ali razpravah o načrtovani zakonodaji EU ali drugih pravnih aktih ter drugih odprtih posvetovanjih.

8. Od vseh organizacij in samozaposlenih oseb, ki se ukvarjajo z dejavnostmi iz registra, ki so že v teku ali so še v pripravi, se ne glede na njihov pravni status pričakuje registracija.

Do registracije postane ta upravičena tako posrednik kot njegova stranka za vsako dejavnost iz registra, ki jo posrednik opravlja po pogodbi ter ponuja pravne in druge strokovne nasvete. Ti posredniki prijavijo vse stranke s takimi pogodbami, pa tudi prihodek od dejavnosti zastopanja na stranko, kot je določeno v točki II.C.2.B Priloge 2. S to zahtevo stranke niso upravičene do izvzetja iz registracije in vključitve stroškov dejavnosti, dodeljene posredniku, v lastno oceno stroškov.

Dejavnosti, ki niso zajete

9. Organizacija je upravičena do registracije le, če opravlja dejavnosti iz registra, ki privedejo do neposredne ali posredne komunikacije z institucijami EU. Organizacija, za katero se ugotovi, da ni upravičena do registracije, se lahko izbriše iz registra.

10. Dejavnosti s področja pravnega in drugega strokovnega svetovanja niso zajete v register, če:

- vključujejo svetovalne dejavnosti in stike z javnimi organi, katerih namen je boljša obveščenost strank o splošnem pravnem položaju, o njihovem specifičnem pravnem položaju ali svetovanje o tem, ali je določen pravni ali administrativni ukrep v skladu z obstoječim pravnim in regulativnim okoljem ustrezen ali dopusten;
- vključujejo svetovanje strankam za pomoč pri zagotavljanju skladnosti njihovih dejavnosti z ustreznim pravom;
- vključujejo analize in študije, pripravljene za stranke, o možnem vplivu zakonodajnih ali regulativnih sprememb glede njihovega pravnega položaja ali področja dejavnosti;
- vključujejo zastopanje v okviru spravnih postopkov ali postopkov mediacije, namenjenih reševanju spora brez pravosodnih ali upravnih organov, ali
- so povezane z uveljavljanjem temeljne pravice strank do poštenega sojenja, vključno s pravico do obrambe v upravnih postopkih, kot so dejavnosti, ki jih opravljajo pravniki ali drugi ustrezni strokovnjaki.

Kadar so gospodarske družbe in njihovi svetovalci kot stranke vključeni v poseben pravni ali upravni primer ali postopek, katera koli dejavnost, ki je s tem neposredno povezana in ni namenjena spreminjanju obstoječega pravnega okvira, ni zajeta v register. Ta pododstavek se uporablja za vse poslovne sektorje v Evropski uniji.

Naslednje dejavnosti na področju pravnega in drugega strokovnega svetovanja pa so zajete v register, če se namerava z njimi vplivati na institucije EU, njihove člane in njihove asistente ali uradnike ali druge uslužbence:

- zagotavljanje podpore z zastopanjem oziroma mediacijo ali z zagotavljanjem svetovalnega gradiva, vključno z argumentacijo in njegovo pripravo, ter
- zagotavljanje taktičnih ali strateških nasvetov, vključno z izpostavljanjem vprašanj, katerih obseg in čas sporočanja naj bi vplival na institucije EU, njihove člane in njihove asistente ali pa na njihove uradnike ali druge uslužbence.

11. Dejavnosti socialnih partnerjev kot udeležencev v socialnem dialogu (sindikati, delodajalska združenja itd.) niso zajete v register, kadar ti socialni partnerji delujejo v vlogi, ki jim je bila dodeljena s Pogodbami. Ta odstavek se smiselno uporablja za vse subjekte, ki jim je bila s Pogodbami dodeljena institucionalna vloga.

12. Dejavnosti, ki so odgovor na neposredne in posamezne zahteve institucije EU ali poslancev Evropskega parlamenta, kot so na primer ad hoc ali redni zahtevki za dejstva, podatke ali strokovna znanja, niso zajete v register.

Posebne določbe

13. Register se ne uporablja za cerkve in verske skupnosti, pričakuje pa se registracija njihovih predstavniških pisarn ali pravnih oseb, pisarn ali mrež, vzpostavljenih za njihovo zastopanje pri stikih z institucijami EU, ter njihovih združenj.

14. Register se ne uporablja za politične stranke, pričakuje pa se registracija vseh organizacij, ki jih stranke ustanovijo ali podpirajo in ki se ukvarjajo z dejavnostmi iz registra.

15. Register se ne uporablja za vladne službe držav članic, vlade tretjih držav, mednarodne

medvladne organizacije in njihova diplomatska predstavništva.

16. Od regionalnih javnih organov in njihovih predstavniških pisarn se registracija ne pričakuje, po želji pa se lahko registrirajo. Registracija pa se pričakuje od združenj oziroma mrež, vzpostavljenih za skupno zastopanje regij.

17. Registracija se pričakuje od vseh podnacionalnih javnih organov, kot so lokalni in občinski organi ali mesta ali pa njihova predstavništva, združenja ali mreže, razen tistih iz odstavka 16.

18. Registracija se pričakuje od mrež, platform in drugih oblik skupnih dejavnosti, ki so brez pravnega statusa oziroma niso pravne osebe, vendar dejansko predstavljajo vir organiziranega vpliva ter se ukvarjajo z dejavnostmi iz registra. Člani takih oblik skupnih dejavnosti imenujejo predstavnika, ki bo kot njihova kontaktna oseba odgovoren za stike s Skupnim sekretariatom registra za preglednost.

19. Dejavnosti, ki jih je treba upoštevati pri ocenjevanju upravičenosti do registracije, so dejavnosti, ki so (neposredno ali posredno) usmerjene na vse institucije, agencije in organe EU ter na njihove člane in njihove asistente, uradnike in druge uslužbence. Te dejavnosti ne vključujejo dejavnosti, usmerjenih na države članice, zlasti pa ne vključujejo tistih, ki so usmerjene na njihova stalna predstavništva pri Evropski uniji.

20. Evropske mreže, federacije, združenja ali platforme se spodbuja k oblikovanju skupnih preglednih smernic za njihove člane, s katerimi se opredelijo dejavnosti iz registra. Pričakuje se, da bodo smernice objavili.

IV. Pravila, ki se uporabljajo za registracijske zavezance

21. Organizacije in posamezniki z registracijo:

- soglašajo, da lahko informacije, ki jih posredujejo za vključitev v register, postanejo javne;
- soglašajo, da bodo delovali v skladu s pravili ravnanja iz Priloge 3 in po potrebi zagotovili besedilo katerega koli kodeksa poklicnega ravnanja, ki jih zavezuje⁵⁸;
- jamčijo, da so informacije, ki so jih posredovali za vključitev v register, pravilne, in soglašajo, da bodo v skladu z upravnimi zahtevami predložili dodatne in najnovejše informacije;
- soglašajo, da se bosta vsako opozorilo ali pritožba v zvezi z njimi obravnavala v skladu s pravili ravnanja iz Priloge 3;
- soglašajo, da se lahko zoper njih izvajajo ustrezni ukrepi, ki se uporabljajo v primeru nespoštovanja pravil ravnanja, določenih v Prilogi 3, in priznavajo, da se lahko v primeru nespoštovanja pravil ravnanja zoper njih izvedejo ukrepi iz Priloge 4;
- upoštevajo, da bosta stranki Sporazuma na zahtevo in v skladu z določbami Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta⁵⁹ morali razkriti korespondenco in druge dokumente o dejavnostih registracijskih zavezancev.

⁵⁸ Kodeks poklicnega ravnanja, ki zavezuje registracijske zavezance, lahko nalaga obveznosti, ki so strožje od zahtev pravil ravnanja iz Priloge 3.

⁵⁹ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

V. Izvajanje

22. Za nadzor sistema in vse glavne operativne vidike sta odgovorna generalna sekretarja Evropskega parlamenta in Evropske komisije, ki v soglasju sprejmeta ukrepe, potrebne za izvajanje tega sporazuma.

23. Upravljanje sistema je sicer skupno, vendar sta stranki Sporazuma svobodni pri uporabi registra za lastne posebne namene.

24. Za izvajanje sistema službe Evropskega parlamenta in Evropske komisije vzdržujejo skupno operativno strukturo, imenovano Skupni sekretariat registra za preglednost. Skupni sekretariat registra za preglednost sestavlja skupina uradnikov Evropskega parlamenta in Evropske komisije, oblikovana na podlagi dogovora pristojnih služb. Delovanje Skupnega sekretariata registra za preglednost usklajuje vodja enote v generalnem sekretariatu Evropske komisije. Naloge Skupnega sekretariata registra za preglednost vključujejo oblikovanje smernic za izvajanje (v mejah tega sporazuma), ki bodo omogočile usklajeno razlago pravil s strani registracijskih zavezancev, in spremljanje kakovosti vsebine registra. Skupni sekretariat registra za preglednost razpoložljive upravne vire uporablja za izvajanje pregledov kakovosti vsebine registra, pri čemer registracijski zavezanci nosijo končno odgovornost za informacije, ki so jih predložili.

25. Stranki Sporazuma organizirata ustrezne projekte usposabljanja in notranjega obveščanja svojih članov in uslužbencev za boljšo ozaveščenost o registru ter o postopkih za opozarjanje in pritožbenih postopkih.

26. Stranki Sporazuma sprejmeta ustrezne zunanje ukrepe za dvig ozaveščenosti o registru in spodbujanje njegove uporabe.

27. Na spletišču registra preglednosti *Europa* se redno objavljajo številni osnovni statistični podatki, pridobljeni iz podatkovne baze registra, ki so dostopni prek uporabnikom prijaznega iskalnika. Javna vsebina podatkovne baze je na voljo v elektronski, strojno čitljivi obliki.

28. Generalna sekretarja Evropskega parlamenta in Evropske komisije predložita letno poročilo o upravljanju registra zadevnemu podpredsedniku Evropskega parlamenta oziroma zadevnemu podpredsedniku Evropske komisije. V letnem poročilu so stvarne informacije o registru, njegovi vsebini in razvoju, objavi pa se vsako leto za predhodno koledarsko leto.

VI. Ukrepi, ki se uporabljajo za registracijske zavezance, ki spoštujejo pravila ravnanja

29. Izkaznice za vstop v prostore Evropskega parlamenta se izdajo le posameznikom, ki zastopajo ali delajo za organizacije, ki spadajo v področje uporabe registra, in če so te organizacije ali posamezniki registrirani. Hkrati pa registracija ne pomeni samodejne upravičenosti do izkaznice za vstop. Za izdajanje in preverjanje dolgoročnih izkaznic za vstop v prostore Evropskega parlamenta tudi v prihodnje velja notranji postopek Parlamenta v njegovi lastni pristojnosti.

30. Stranki Sporazuma v okviru svoje upravne pristojnosti zagotavljata spodbude za podporo registraciji v okviru, ki je bil vzpostavljen s tem sporazumom.

Med spodbudami Evropskega parlamenta za registracijske zavezance so lahko:

- lažji dostop do prostorov Evropskega parlamenta, njegovih poslancev in njihovih asistentov, njegovih uradnikov in drugih uslužbencev;
- dovoljenje, da se v njegovih prostorih organizirajo ali sogostijo dogodki;
- poenostavljeno posredovanje informacij, vključno s posebnimi seznamami

- prejemnikov e-pošte;
- sodelovanje v vlogi govorcev na zaslišanjih v odborih;
- pokroviteljstvo Evropskega parlamenta.

Med spodbudami Evropske komisije za registracijske zavezance so lahko:

- ukrepi v zvezi s posredovanjem informacij registracijskim zavezancem ob začetku javnih posvetovanj;
- ukrepi v zvezi s strokovnimi skupinami in drugimi svetovalnimi telesi;
- posebni sezname prejemnikov e-pošte;
- pokroviteljstvo Evropske komisije.

Stranki Sporazuma registracijske zavezance obvestita o posebnih spodbudah, ki so jim na voljo.

VII. Ukrepi v primeru nespoštovanja pravil ravnanja

31. Vsakdo lahko s pomočjo standardnega kontaktnega obrazca, ki je na voljo na spletišču registra, opozori na morebitno nespoštovanje pravil ravnanja iz Priloge 3 ali v zvezi s tem vloži pritožbo. Opozorila in pritožbe se obravnavajo v skladu s postopki iz Priloge 4.

32. Mehanizem za opozarjanje je dopolnilno orodje pri pregledih kakovosti, ki ga v skladu z odstavkom 24 izvaja Skupni sekretariat registra za preglednost. Vsakdo lahko opozori na dejanske napake v zvezi z informacijami, ki so jih predložili registracijski zavezanci. Opozori se lahko tudi na neupravičene registracije.

33. V primeru suma nespoštovanja pravil ravnanja s strani registracijskega zavezanca, ki ni dejanska napaka, lahko vsakdo vloži uradno pritožbo. Pritožbe se utemeljuje s konkretnimi dejstvi o domnevnem nespoštovanju pravil ravnanja.

Skupni sekretariat registra za preglednost preišče domnevno nespoštovanje pravil ravnanja, pri čemer ustrezno spoštuje načeli sorazmernosti in dobrega upravljanja. Če registracijski zavezanci ali njihovi zastopniki pravil namerno ne spoštujejo, se uporabijo ukrepi iz Priloge 4.

34. Kadar Skupni sekretariat registra za preglednost v okviru postopkov iz odstavkov 31 do 33 ugotovi ponavljajoče se nesodelovanje, ponavljajoče se neprimerno vedenje ali resno nespoštovanje pravil ravnanja, se registracijski zavezanec za obdobje enega oziroma dveh let izbriše iz registra, v registru pa se naredi javni zaznamek, kot je določeno v Prilogi 4.

VIII. Vključenost drugih institucij in organov

35. Evropski svet in Svet sta vabljeni, da se pridružita registru. Druge institucije, organe in agencije EU se spodbuja k uporabi okvira, vzpostavljenega s tem sporazumom, kot referenčnega instrumenta za odnose z organizacijami in samozaposlenimi osebami, ki sodelujejo pri oblikovanju in izvajanju politik EU.

IX. Končne določbe

36. Ta sporazum nadomesti sporazum med Evropskim parlamentom in Evropsko komisijo z dne 23. junija 2011, ki se ne uporablja več od dneva začetka uporabe tega sporazuma.

37. Register se pregleda leta 2017.

38. Ta sporazum začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Sporazum se uporablja od 1. januarja 2015.

Subjekti, ki so se do datuma veljavnosti tega sporazuma že registrirali, svojo registracijo v roku treh mesecev od tega datuma spremenijo tako, da bo ustrezala novim zahtevam iz tega sporazuma.

Priloga 1: Register za preglednost – Organizacije in samozaposlene osebe, ki so vključene v oblikovanje in izvajanje politik EU

Oddelek I - Poklicne svetovalne službe / odvetniške pisarne / samozaposleni svetovalci

- Pododdelek: Poklicne svetovalne službe

Značilnosti / opombe: Podjetja, ki v imenu strank izvajajo dejavnosti v zvezi s svetovanjem in zastopanjem, lobiranjem, promocijo, javnimi zadevami in odnosi z javnimi organi.

- Pododdelek: Odvetniške pisarne

Značilnosti / opombe: Odvetniške pisarne, ki v imenu strank izvajajo dejavnosti v zvezi s svetovanjem in zastopanjem, lobiranjem, promocijo, javnimi zadevami in odnosi z javnimi organi.

- Pododdelek: Samozaposleni svetovalci

Značilnosti / opombe: Samozaposleni svetovalci ali pravniki, ki v imenu strank izvajajo dejavnosti v zvezi s svetovanjem in zastopanjem, lobiranjem, promocijo, javnimi zadevami in odnosi z javnimi organi. Ta pododdelek je za registracijo subjektov, ki vključujejo samo eno osebo.

Oddelek II - Notranji lobisti in trgovinska / poslovna / poklicna združenja

- Pododdelek: Gospodarske družbe in skupine

Značilnosti / opombe: Gospodarske družbe ali skupine gospodarskih družb (s pravnim statusom ali brez njega), ki za svoj račun izvajajo dejavnosti v zvezi s svetovanjem in zastopanjem, lobiranjem, promocijo, javnimi zadevami in odnosi z javnimi organi.

- Pododdelek: Trgovinska in poslovna združenja

Značilnosti / opombe: Organizacije (profitne ali neprofitne), ki zastopajo profitne gospodarske družbe ali mešane skupine in platforme.

- Pododdelek: Sindikati in poklicna združenja

Zastopanje interesov delavcev, zaposlenih, gospodarskih ali poklicnih dejavnosti.

- Pododdelek: Druge organizacije, vključno s:

- profitnimi ali neprofitnimi subjekti, ki organizirajo dogodke;
- mediji, povezanimi z interesnimi skupinami, ali raziskovalno usmerjeni subjekti, povezani z zasebnimi profitnimi interesi;
- koalicijami ad hoc in začasnimi strukturami (s profitnim članstvom).

Oddelek III - Nevladne organizacije

- Pododdelek: Nevladne organizacije, platforme in mreže, koalicije ad hoc, začasne strukture in druge podobne organizacije

Značilnosti / opombe: Neprofitne organizacije (s pravnim statusom ali brez njega), ki so neodvisne od javnih organov ali gospodarskih organizacij. Vključuje fundacije, dobrodельne organizacije itd. Subjekti, ki imajo profitne elemente v svojem članstvu, se morajo registrirati v oddelku II.

Oddelek IV - Možganski trusti, raziskovalne in akademske ustanove

- Pododdelek: Možganski trusti in raziskovalne ustanove

Značilnosti / opombe: Specializirani možganski trusti in raziskovalne ustanove, ki se ukvarjajo z dejavnostmi in politikami Evropske unije.

- Pododdelek: Akademske ustanove

Značilnosti / opombe: Ustanove, katerih osnovni namen je izobraževanje, ukvarjajo pa se tudi z dejavnostmi in politikami Evropske unije.

Oddelek V - Organizacije, ki zastopajo cerkve in verske skupnosti

- Pododdelek: Organizacije, ki zastopajo cerkve in verske skupnosti

Značilnosti / opombe: Pravne osebe, pisarne, mreže ali združenja, vzpostavljeni za dejavnosti zastopanja.

Oddelek VI - Organizacije, ki zastopajo lokalne, regionalne in občinske organe, druge javne ali javno-zasebne subjekte itd.

- Pododdelek: Regionalne strukture

Značilnosti / opombe: Od regij in njihovih predstavniških pisarn se registracija ne pričakuje, po želji pa se lahko registrirajo. Registracija pa se pričakuje od združenj ali mrež, vzpostavljenih za skupno predstavljanje regij.

- Pododdelek: Drugi podnacionalni javni organi

Značilnosti / opombe: Registracija se pričakuje od vseh drugih podnacionalnih javnih organov, kot so mesta, lokalni in občinski organi, ali njihovih predstavniških pisarn in nacionalnih združenj ali mrež.

- Pododdelek: Nadnacionalna združenja in mreže javnih regionalnih ali drugih podnacionalnih organov

- Pododdelek: Drugi javni ali mešani subjekti, ustanovljeni z zakonom, katerih namen je delovanje v javnem interesu

Značilnosti / opombe: Vključuje druge organizacije z javnim ali mešanim (javno-zasebnim) statusom.

Priloga 2: Informacije, ki jih zagotovijo registracijski zavezanci

I. SPLOŠNE IN OSNOVNE INFORMACIJE

- (a) naziv(i) organizacije, naslov sedeža in po potrebi naslov v Bruslju, Luxembourg ali Strasbourg, telefonska številka, naslov e-pošte, spletišče;
- (b) ime osebe, pravno odgovorne za organizacijo, in ime njenega direktorja ali izvršnega direktorja ali po potrebi najpomembnejše osebe za stike v zvezi z dejavnostmi iz registra (tj. vodje za zadeve EU); imena oseb, ki jim je vstop v prostore Evropskega parlamenta dovoljen ⁶⁰;
- (c) število oseb (člani, zaposleni itd.), ki so vključene v dejavnosti iz registra, in število oseb, ki imajo izkaznice za vstop v prostore Evropskega parlamenta, in čas, ki ga posamezna oseba porabi za te dejavnosti glede na naslednje časovne deleže za polni delovni čas: 25 %, 50 %, 75 % ali 100 %;
- (d) cilji / naloge – interesna področja – dejavnosti – države, v katerih se izvajajo dejavnosti – povezanost z mrežami – splošne informacije, ki spadajo v področje uporabe registra;
- (e) članstvo in po potrebi število članov (posameznikov in organizacij).

II. SPECIFIČNE INFORMACIJE

A. DEJAVNOSTI, ZAJETE V REGISTER

Zagotovijo se specifične podrobnosti o glavnih zakonodajnih predlogih ali politikah, na katere se nanašajo dejavnosti registracijskega zavezanca in ki so zajete v register. Lahko se navedejo druge posebne dejavnosti, kot so dogodki ali objave.

B. POVEZAVE Z INSTITUCIJAMI EU

- (a) članstvo v skupinah na visoki ravni, posvetovalnih odborih, strokovnih skupinah, drugih strukturah in platformah itd., ki jih podpira EU;
- (b) članstvo ali sodelovanje pri medskupinah ali industrijskih forumih itd. Evropskega parlamenta.

C. FINANČNE INFORMACIJE, POVEZANE Z DEJAVNOSTMI, ZAJETIMI V REGISTER

1. Vsi registracijski zavezanci predložijo:

- (a) oceno letnih stroškov, povezanih z dejavnostmi iz registra. Finančni podatki zajemajo celoletno obdobje delovanja in se nanašajo na zadnje zaključeno finančno

⁶⁰ Registracijski zavezanci lahko ob koncu registracijskega postopka zaprosijo za vstop v prostore Evropskega parlamenta. Imena posameznikov, ki prejmejo izkaznice za vstop v prostore Evropskega parlamenta, se vnesejo v register. Registracija pa ne pomeni samodejne pravice do izkaznice za vstop.

leto na datum registracije ali letne posodobitve podatkov o registraciji;

znesek in vir financiranja, prejetega od institucij EU v najbližjem zaključenem proračunskem letu glede na datum registracije ali letne posodobitve podatkov o registraciji. Informacije ustrezajo informacijam iz evropskega sistema finančne preglednosti⁶¹.

2. Poklicne svetovalne službe / odvetniške pisarne / samozaposleni svetovalci (oddelek I Priloge 1) predložijo tudi:

(a) promet, ki se nanaša na dejavnosti iz registra, v skladu s spodnjo tabelo:

Letni promet za dejavnosti zastopanja v EUR: 0 – 99 999

Letni promet za dejavnosti zastopanja v EUR: 100 000– 499 999

Letni promet za dejavnosti zastopanja v EUR: 500 000 – 1 000 000

Letni promet za dejavnosti zastopanja v EUR: > 1 000 000

(b) seznam vseh strank, v imenu katerih se dejavnosti iz registra izvajajo. Prihodki strank za dejavnosti zastopanja se navedejo v skladu z naslednjo tabelo:

Kategorije dejavnosti zastopanja na stranko na leto v EUR: 0 – 9 999

Kategorije dejavnosti zastopanja na stranko na leto v EUR: 10 000 – 24 999

Kategorije dejavnosti zastopanja na stranko na leto v EUR: 25 000 – 49 999

Kategorije dejavnosti zastopanja na stranko na leto v EUR: 50 000 – 99 999

Kategorije dejavnosti zastopanja na stranko na leto v EUR: 100 000 – 199 999

Kategorije dejavnosti zastopanja na stranko na leto v EUR: 200 000 – 299 999

Kategorije dejavnosti zastopanja na stranko na leto v EUR: 300 000 – 399 999

Kategorije dejavnosti zastopanja na stranko na leto v EUR: 400 000 – 499 999

Kategorije dejavnosti zastopanja na stranko na leto v EUR: 500 000 – 599 999

Kategorije dejavnosti zastopanja na stranko na leto v EUR: 600 000 – 699 999

Kategorije dejavnosti zastopanja na stranko na leto v EUR: 700 000 – 799 999

Kategorije dejavnosti zastopanja na stranko na leto v EUR: 800 000 – 899 999

Kategorije dejavnosti zastopanja na stranko na leto v EUR: 900 000 – 1 000 000

Kategorije dejavnosti zastopanja na stranko na leto v EUR: > 1 000 000

(c) registracija se pričakuje tudi od strank. Kljub izjavi o finančnih interesih, ki jo podajo poklicne svetovalne službe / odvetniške pisarne / samozaposleni svetovalci o svojih strankah (seznam in preglednica), morajo te stranke podizvajalske dejavnosti tudi same vključiti v lastne izjave, da ne bi prišlo do prenizke ocene njihovih prijavljenih finančnih izdatkov.

3. Notranji lobisti in trgovinska / poslovna / poklicna združenja (oddelek II Priloge 1)

⁶¹ http://ec.europa.eu/budget/fts/index_en.htm

predložijo tudi:

promet, ki se nanaša na dejavnosti iz registra, vključno z zneski, manjšimi od 10 000 EUR.

4. Nevladne organizacije, možganski trusti, raziskovalne in akademske ustanove, organizacije, ki zastopajo cerkve in verske skupnosti, organizacije, ki zastopajo lokalne, regionalne in občinske organe, druge javne ali mešane subjekte itd. (oddelki III do VI Priloge 1), predložijo tudi:

- (a) skupni proračun organizacije;
- (b) razčlenitev glavnih zneskov in virov financiranja.

Priloga 3: Pravila ravnanja

Stranki Sporazuma menita, da bi morali v skladu s temi pravili ravnanja ravnati vsi zastopniki interesov, ki z njima enkrat ali večkrat sodelujejo, ne glede na to, ali so registrirani ali ne.

Registracijski zavezanci v odnosih z institucijami EU, njihovimi člani, uradniki in ostalim osebjem upoštevajo naslednje:

- (a) vedno se predstavijo z imenom, registracijsko številko in po potrebi navedejo subjekt(e), za katere delajo ali ki jih zastopajo; navedejo svoje interese, cilje ali namene in, kjer je primerno, stranke ali člane, ki jih zastopajo;
- (b) informacij ali odločitev ne smejo pridobiti ali poskušati pridobiti nepošteno, z nepotrebnim pritiskom ali neprimernim vedenjem;
- (c) v odnosih s tretjimi osebami se morajo vzdržati sklicevanja na uradni odnos z Evropsko unijo ali katero koli od njenih institucij; prav tako se ne smejo napačno predstavljati v zvezi z registracijo, da ne bi zavedli tretjih strani ali uradnikov ali drugih uslužbencev Evropske unije, ali brez izrecnega dovoljenja uporabljati logotipov institucij EU;
- (d) zagotovijo, da so informacije, ki jih navedejo ob registraciji in nato v okviru svojih dejavnosti iz registra, po njihovem najboljšem vedenju popolne, posodobljene in nezavajajoče; sprejmejo, da so vse posredovane informacije predmet pregleda, in soglašajo, da bodo v skladu z upravnimi zahtevami predložili dodatne in najnovejše informacije;
- (e) tretjim stranem ne smejo prodajati kopij dokumentov, ki so jih pridobili od institucij EU;
- (f) načeloma spoštujejo in ne ovirajo izvajanja in uporabe vseh pravil, kodeksov in praks dobrega upravljanja, ki so jih vzpostavile evropske institucije;
- (g) članov institucij EU, uradnikov ali drugih uslužbencev EU ali asistentov oziroma pripravnikov teh članov ne smejo napeljevati k nespoštovanju pravil in standardov obnašanja, ki se zanje uporabljajo;
- (h) če zaposlijo nekdanje uradnike ali druge uslužbence Evropske unije ali asistente ali pripravnike članov institucij EU, upoštevajo, da so ti zaposleni dolžni spoštovati zanje veljavna pravila in zahteve glede zaupnosti;
- (i) v primeru pogodbenega razmerja ali zaposlitve posameznika iz kroga sodelavcev poslancev Evropskega parlamenta pridobijo predhodno soglasje ustreznega poslanca ali poslancev;
- (j) spoštujejo vsa pravila o pravicah in odgovornostih nekdanjih poslancev Evropskega parlamenta in članov Evropske komisije;
- (k) bvestijo vsakogar, ki ga zastopajo, o njegovih obveznostih do institucij EU;

Posamezniki, ki so registrirani pri Evropskem parlamentu z namenom izdaje poimenske in neprenosljive izkaznice za vstop v prostore Evropskega parlamenta:

- (l) izkaznico za vstop v prostore Evropskega parlamenta ves čas, ko se v njih nahajajo, nosijo na vidnem mestu;
- (m) strogo spoštujejo ustrezne določbe Poslovnika Evropskega parlamenta;

- (n) priznavajo, da je odločitev o prošnji za vstop v prostore Evropskega parlamenta izključna pravica Parlamenta in da registracija ne pomeni samodejne upravičenosti do izkaznice za vstop.

Priloga 4: Postopki za opozarjanje ter za preučitev in obravnavo pritožb

I. OPOZORILA

Z uporabo standardnega kontaktne obrazca, ki je na voljo na spletišču registra, lahko vsakdo opozori Skupni sekretariat registra za preglednost na informacije v registru in neupravičene registracije.

Opozorila v zvezi z informacijami iz registra se bodo obravnavala kot očitki nespoštovanja točke (d) pravil ravnanja iz Priloge 3⁶². Skupni sekretariat registra za preglednost bo zadevnega registracijskega zavezanca pozval, naj informacije posodobi ali pa mu obrazloži, zakaj informacij ni treba posodobiti. Če zadevni registracijski zavezanec ne sodeluje, se lahko uporabijo ukrepi iz spodnje tabele ukrepov (vrstice 2 do 4).

II. PRITOŽBE

Stopnja 1: vložitev pritožbe

1. Z izpolnitvijo standardnega obrazca, ki je na voljo na spletišču registra, lahko vsakdo vloži pritožbo pri Skupnem sekretariatu registra za preglednost. Obrazec vsebuje naslednje informacije:

- (a) ime registracijskega zaveznika, ki je predmet pritožbe;
- (b) ime in kontaktne podatke pritožnika;
- (c) podrobnosti o domnevnem nespoštovanju pravil ravnanja, vključno z morebitnimi dokumenti ali drugim podpornim gradivom, navedbo, ali je pritožnik utrpel škodo, in razloge za sum namernega nespoštovanja pravil ravnanja.

Anonimne pritožbe se ne obravnavajo.

2. V pritožbi se navedejo določbe iz pravil ravnanja, ki po navedbah pritožnika niso bile spoštovane. Skupni sekretariat registra za preglednost lahko vsako pritožbo, pri kateri že na začetku ugotovi nedvomno nenamerno nespoštovanje pravil ravnanja, prekvalificira v „opozorilo“.

3. Pravila ravnanja se uporabljajo izključno za odnose med zastopniki interesov in institucijami EU in se ne smejo uporabljati za urejanje razmerij med tretjimi stranmi ali med registracijskimi zavezanci.

Stopnja 2: dopustnost

4. Ob prejemu pritožbe Skupni sekretariat registra za preglednost:

- (a) pritožniku v petih delovnih dneh potrdi prejem pritožbe;
- (b) odloči, ali pritožba sodi v področje uporabe registra, kot je določeno v pravilih ravnanja iz Priloge 3 in v stopnji 1;
- (c) preveri vse dokaze, ki podpirajo pritožbo, v obliki dokumentov, drugega gradiva ali osebnih izjav; načeloma materialne dokaze predloži ustrezni registracijski

⁶² Točka (d) od zastopnikov interesov zahteva, da v svojih odnosih z institucijami EU, njihovimi člani, uradniki in drugimi uslužbenci „zagotovijo, da so informacije, ki jih navedejo ob registraciji in nato v okviru svojih dejavnosti iz registra, po njihovem najboljšem vedenju popolne, posodobljene in nezavajajoče;“ ter „sprejmejo, da so vse posredovane informacije predmet pregleda, in soglašajo, da bodo v skladu z upravnimi zahtevami predložili dodatne in najnovejše informacije“.

zavezanec ali pa se pridobijo prek dokumentov tretje strani ali javno dostopnih virov. Zgolj vrednostne sodbe pritožnika ne veljajo kot dokaz;

(d) na podlagi analiz iz točk (b) in (c) odloči, ali je pritožba dopustna.

5. Skupni sekretariat registra za preglednost pritožnika o odločitvi, da pritožba ni dopustna, obvesti pisno, pri čemer navede razloge za svojo odločitev.

6. Skupni sekretariat registra za preglednost o odločitvi, da je pritožba dopustna, in o nadaljnjem postopku, ki je opisan v nadaljevanju, obvesti tako pritožnika kot ustreznega registracijskega zavezanca.

Stopnja 3: obravnava dopustne pritožbe – preučitev in začasni ukrepi

7. Skupni sekretariat registra za preglednost zadevnega registracijskega zavezanca obvesti o vsebini pritožbe in določbah, ki domnevno niso bile spoštovane, ter ga hkrati pozove, da v 20 delovnih dneh v odgovor na pritožbo poda svoje stališče. Registracijski zavezanec lahko svoje stališče v tem časovnem roku podkrepi tudi z memorandumom reprezentativne poklicne organizacije, zlasti v primeru reguliranih poklicev ali organizacij, za katere velja kodeks poklicnega ravnanja.

8. Pri neupoštevanju roka iz odstavka 7 se ustreznega registracijskega zavezanca začasno izbriše iz registra, dokler se sodelovanje ne nadaljuje.

9. Skupni sekretariat registra za preglednost preuči vse informacije, zbrane med preiskavo, in lahko sklene zaslišati zadevnega registracijskega zavezanca, pritožnika ali pa oba.

10. Če se med pregledom predloženega gradiva izkaže, da je bila pritožba neutemeljena, Skupni sekretariat registra za preglednost o svoji odločitvi obvesti ustreznega registracijskega zavezanca in pritožnika ter jo obrazloži.

11. Če je pritožba utemeljena, se zadevnega registracijskega zavezanca začasno izbriše iz registra, dokler niso sprejeti ukrepi za odpravo nepravilnosti (glej stopnjo 4 v nadaljevanju), zoper njega pa se lahko zlasti v primeru nesodelovanja izvedejo tudi drugi ukrepi, vključno z dokončnim izbrisom iz registra in, kjer je primerno, z odvzemom izkaznic za vstop v prostore Evropskega parlamenta v skladu z njegovimi notranjimi postopki (glej stopnjo 5 in vrstice 2 do 4 v spodnji tabeli ukrepov).

Stopnja 4: obravnava dopustne pritožbe – rešitev

12. Če se ugotovi, da je pritožba utemeljena, in če se prepoznajo problematična vprašanja, Skupni sekretariat registra za preglednost v sodelovanju z ustreznim registracijskim zavezancem sprejme vse potrebne ukrepe za rešitev teh vprašanj.

13. Če registracijski zavezanec sodeluje, Skupni sekretariat registra za preglednost za vsak primer posebej določi razumen rok za dosego rešitve.

14. Če se najde možna rešitev vprašanja in če registracijski zavezanec sodeluje pri izvajanju rešitve, se registracija registracijskega zavezanca ponovno aktivira, pritožbeni postopek pa zaključi. Skupni sekretariat registra za preglednost o svoji odločitvi obvesti ustreznega registracijskega zavezanca in pritožnika ter jo obrazloži.

15. Če se najde možna rešitev težave in registracijski zavezanec ne sodeluje pri izvajanju te rešitve, se ga izbriše iz registra (glej vrstice 2 in 3 spodnje tabele ukrepov). Skupni sekretariat registra za preglednost o svoji odločitvi obvesti registracijskega zavezanca in pritožnika ter jo obrazloži.

16. Če je za rešitev vprašanja potrebna odločitev tretje strani, vključno z organom v državi članici, se končna odločitev Skupnega sekretariata registra za preglednost odloži do sprejetja te odločitve.

17. Če registracijski zavezanec v 40 delovnih dneh od obvestila o pritožbi iz odstavka 7 ne sodeluje, se uporabijo ukrepi za primer nespoštovanja pravil ravnanja (glej odstavke 19 do 22 stopnje 5 in vrstice 2 do 4 spodnje tabele).

Stopnja 5: obravnava dopustne pritožbe – ukrepi, ki se uporabijo v primeru nespoštovanja pravil ravnanja

18. Če registracijski zavezanec nemudoma ukrepa, Skupni sekretariat registra za preglednost pritožnika in registracijskega zavezanca pisno obvesti o dejstvih in popravkih (glej vrstico 1 spodnje tabele ukrepov).

19. Če se registracijski zavezanec ne odzove v 40-dnevnem roku, določenem v odstavku 17, se ga izbriše iz registra (glej vrstico 2 spodnje tabele ukrepov) in izgubi pravico do vseh spodbud v zvezi z registracijo.

20. Če se ugotovi, da se je registracijski zavezanec neprimerno vedel, se ga izbriše iz registra (glej vrstico 3 spodnje tabele ukrepov), izgubi pa tudi pravico do vseh spodbud v zvezi z registracijo.

21. V primerih iz odstavkov 19 in 20 se registracijski zavezanec lahko ponovno registrira, če je vzroke, ki so privedli do izbrisa, odpravil.

22. Če se ugotovi, da se nesodelovanje ali neprimerno vedenje ponavljata in sta namerna, ali če se ugotovi resno nespoštovanje pravil ravnanja (glej vrstico 4 spodnje tabele ukrepov), Skupni sekretariat registra za preglednost ponovno registracijo glede na resnost primera prepove za eno oziroma dve leti.

23. Skupni sekretariat registra za preglednost ustreznega registracijskega zavezanca in pritožnika obvesti o vseh ukrepih, sprejetih v skladu z odstavki 18 do 22 ali vrsticami 1 do 4 spodnje tabele ukrepov.

24. Če sprejetje ukrepa Skupnega sekretariata registra za preglednost privede do dolgoročnega izbrisa iz registra (glej vrstico 4 spodnje tabele ukrepov), lahko registracijski zavezanec v 20 delovnih dneh po prejemu obvestila o ukrepu generalnima sekretarjema Evropskega parlamenta in Evropske komisije poda obrazloženo zahtevo za ponovno preučitev ukrepa.

25. Po izteku 20-dnevnega roka ali po končni odločitvi generalnih sekretarjev se obvestita zadevna podpredsednika Evropskega parlamenta in Evropske komisije, v registru pa se naredi javni zaznamek o ukrepu.

26. Če odločitev o prepovedi ponovne registracije za določeno časovno obdobje vključuje odvzem možnosti zaprositi za dovoljenje za vstop v prostore Evropskega parlamenta kot zastopnika interesov, generalni sekretar Evropskega parlamenta kolegiju kvestorjev predlaga, naj dovoli odvzem izkaznic za vstop v Evropski parlament zadevnim posameznikom za enako časovno obdobje.

27. Skupni sekretariat registra za preglednost v svojih odločitvah o ukrepih, ki se uporabljajo v skladu s to priložo, upošteva načeli sorazmernosti in dobrega upravljanja. Njegovo delovanje usklajuje vodja enote v generalnem sekretariatu Evropske komisije, deluje pa pod pristojnostjo generalnih sekretarjev Evropskega parlamenta in Evropske komisije, ki se ju ustrezno obvešča.

Tabela razpoložljivih ukrepov v primeru neskladnosti s pravili ravnanja

Vrsta nespoštovanja pravil ravnanja: 1. Kršitev pravil ravnanja, ki se nemudoma odpravi (18)

Ukrep: Pisno obvestilo z navedbo neskladnosti in njenih popravkov

Zaznamek ukrepa v registru: Ne

Uradna odločitev o odvzemu pravice do vstopa v prostore Parlamenta: Ne

Vrsta nespoštovanja pravil ravnanja: 2. Nesodelovanje s Skupnim sekretariatom registra za preglednost (19 in 21)

Ukrep: Izbris iz registra, odvzem izkaznic za vstop v prostore Evropskega parlamenta in izguba drugih spodbud

Zaznamek ukrepa v registru: Ne

Uradna odločitev o odvzemu pravice do vstopa v prostore Parlamenta: Ne

Vrsta nespoštovanja pravil ravnanja: 3. Neprimerno vedenje (20 in 21)

Ukrep: Izbris iz registra, odvzem izkaznic za vstop v prostore Evropskega parlamenta in izguba drugih spodbud

Zaznamek ukrepa v registru: Ne

Uradna odločitev o odvzemu pravice do vstopa v prostore Parlamenta: Ne

Vrsta nespoštovanja pravil ravnanja: 4. Ponavljajoče se in namerno nesodelovanje ali ponavljajoče se neprimerno vedenje (22) in/ali resno nespoštovanje

Ukrep: a) izbris iz registra za eno leto in uradni odvzem izkaznic za vstop v prostore Evropskega parlamenta (kot akreditirani zastopnik interesnih skupin); b) izbris iz registra za dve leti in uradni odvzem izkaznic za vstop v prostore Evropskega parlamenta (kot akreditirani zastopnik interesnih skupin)

Zaznamek ukrepa v registru: Da (z odločitvijo generalnih sekretarjev Evropskega parlamenta in Evropske komisije)

Uradna odločitev o odvzemu pravice do vstopa v prostore Parlamenta: Da (z odločitvijo kolegija kvestorjev)

PRILOGA X

Opravljanje nalog Evropskega varuha človekovih pravic

A. Sklep Evropskega parlamenta o predpisih in splošnih pogojih, ki urejajo opravljanje nalog varuha človekovih pravic⁶³

EVROPSKI PARLAMENT JE –

ob upoštevanju pogodb o ustanovitvi Evropskih skupnosti in zlasti člena 195(4) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti ter člena 107d(4) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo,

ob upoštevanju mnenja Komisije,

ob upoštevanju odobritve Sveta,

ker je treba v skladu z določbami pogodb o ustanovitvi Evropskih skupnosti določiti predpise in splošne pogoje, ki urejajo opravljanje nalog varuha človekovih pravic;

ker je treba določiti pogoje, pod katerimi je mogoče nasloviti pritožbo na varuha človekovih pravic, ter odnos med opravljanjem nalog varuha človekovih pravic in sodnimi ali upravnimi postopki;

ker mora imeti varuh človekovih pravic, ki lahko deluje tudi na lastno pobudo, dostop do vseh sredstev, potrebnih za opravljanje svojih nalog; ker so zato institucije in organi Skupnosti dolžni varuhu človekovih pravic na njegovo zahtevo posredovati vse informacije, ki jih od njih zahteva, in brez poseganja v dolžnost varuha človekovih pravic, da takih informacij ne razkrije; ker bi bilo treba dostop do tajnih informacij ali dokumentov, zlasti do dokumentov občutljive narave v smislu člena 9 Uredbe (ES) št. 1049/2001⁶⁴, dovoliti ob spoštovanju predpisov o varnosti zadevne institucije ali organa Skupnosti; ker bi morale institucije ali organi, ki posredujejo zaupne informacije ali dokumente iz prvega pododstavka člena 3(2), o zaupnosti teh informacij ali dokumentov obvestiti varuha človekovih pravic; ker bi se moral varuh človekovih pravic za namene izvajanja predpisov, določenih v prvem pododstavku člena 3(2), vnaprej dogovoriti z zadevno institucijo ali organom o pogojih za ravnanje s tajnimi informacijami ali dokumenti in drugimi podatki, za katere velja obveznost varovanja poslovne skrivnosti; ker varuh človekovih pravic, kadar meni, da zahtevane pomoči ne bo dobil, to sporoči Evropskemu parlamentu, ki ustrezno ukrepa;

ker je treba določiti postopke za primere, kadar se v preiskavah varuha človekovih pravic odkrijejo nepravilnosti; ker je treba poskrbeti tudi za predložitev obširnega poročila varuha človekovih pravic Evropskemu parlamentu ob koncu vsakega letnega zasedanja;

ker so varuh človekovih pravic in njegovo osebje dolžni zaupno obravnavati vsako informacijo, ki so jo pridobili pri opravljanju svojih nalog; ker je varuh človekovih pravic vseeno dolžan pristojne organe seznaniti z dejstvi, ki se po njegovem mnenju nanašajo na kazensko pravo in ki jih je opazil med svojimi preiskavami;

ker je treba v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo poskrbeti za možnost sodelovanja med varuhom človekovih pravic in istovrstnimi organi v določenih državah članicah;

⁶³ Sprejeto s strani Parlamenta dne 9. marca 1994 (UL L 113, 4.5.1994, str. 15) in spremenjeno s sklepi z dne 14. marca 2002 (UL L 92, 9.4.2002, str. 13) in 18. junija 2008 (UL L 189, 17.7.2008, str. 25).

⁶⁴ Uredba (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

ker mora Evropski parlament imenovati varuha človekovih pravic na začetku svojega mandata in za celotno trajanje mandata, pri čemer ga izbere med osebami, ki so državljani Unije in imajo vsa potrebna zagotovila glede neodvisnosti in usposobljenosti;

ker je treba določiti pogoje za prenehanje funkcije varuha človekovih pravic;

ker mora varuh človekovih pravic svoje naloge opravljati popolnoma neodvisno in slovesno zapriseči pred Sodiščem Evropskih skupnosti, da bo po nastopu svoje funkcije tako ravnal; ker je treba določiti dejavnosti, ki niso združljive z nalogami varuha človekovih pravic, ter plačilo, pravice in imuniteto varuha človekovih pravic;

ker je treba sprejeti predpise v zvezi z uradniki in uslužbenci sekretariata varuha človekovih pravic, ki mu bodo pomagali, ter njegovim proračunom; ker mora biti sedež varuha človekovih pravic sedež Evropskega parlamenta;

ker mora varuh človekovih pravic sprejeti izvedbene določbe za ta sklep; ker je treba predpisati tudi nekatere prehodne določbe za prvega varuha človekovih pravic, ki je imenovan po začetku veljavnosti Pogodbe EU –

SKLENIL:

Člen 1

1. Predpisi in splošni pogoji, ki urejajo opravljanje nalog varuha človekovih pravic, se v skladu s členom 195(4) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti ter členom 107d(4) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo določijo s tem sklepom.
2. Varuh človekovih pravic opravlja svoje naloge v skladu s pooblastili, ki jih institucijam in organom Skupnosti podeljujejo Pogodbe.
3. Varuh človekovih pravic ne sme posredovati v primerih pred sodišči ali postavljati pod vprašaj pravilnosti odločitve sodišča.

Člen 2

1. Varuh človekovih pravic v okviru navedenih pogodb in v njih določenih pogojev pomaga pri odkrivanju nepravilnosti v dejavnostih institucij in organov Skupnosti, z izjemo Sodišča Evropskih skupnosti in Sodišča prve stopnje, ko delujeta v svoji pravosodni funkciji, ter daje priporočila, da bi se tako ravnanje prenehalo. Dejanja drugih organov ali oseb ne morejo biti predmet pritožbe pri varuhu človekovih pravic.
2. Vsak državljan Unije ali vsaka fizična ali pravna oseba, ki prebiva ali ima registriran sedež v eni izmed držav članic Unije, lahko na varuha človekovih pravic bodisi neposredno bodisi prek poslanca Evropskega parlamenta naslovi pritožbo v zvezi z nepravilnostmi v dejanjih institucij in organov Skupnosti, z izjemo Sodišča Evropskih skupnosti in Sodišča prve stopnje, ko delujeta v svoji pravosodni funkciji. Varuh človekovih pravic obvesti institucijo ali organ v postopku takoj po prejemu pritožbe.
3. V pritožbi morata biti razvidna pritožnik in predmet pritožbe; pritožnik lahko zahteva, da njegova pritožba ostane zaupna.
4. Pritožba je mogoča v roku dveh let od dne, ko se je pritožnik seznanil z dejstvi, na katerih pritožba temelji, pred tem pa je moral že uporabiti ustrezna upravna sredstva pri zadevnih institucijah in organih.
5. Varuh človekovih pravic lahko pritožniku svetuje, da pritožbo naslovi na drug organ.

6. Pritožbe, posredovane varuhu človekovih pravic, ne vplivajo na roke za pritožbe v upravnih ali sodnih postopkih.

7. Kadar mora varuh človekovih pravic zaradi tekočih ali zaključenih sodnih postopkov v zvezi z dejstvi, ki so mu bila predstavljena, pritožbo razglasiti za nedopustno ali prenehati njeno obravnavo, se ugotovitve preiskav, ki jih je do takrat izvedel, dokončno arhivirajo.

8. Pritožba v zvezi z delovnimi razmerji med institucijami in organi Skupnosti ter njihovimi uradniki ali drugimi uslužbenci se sme poslati varuhu človekovih pravic samo v primeru, da je zadevna oseba izkoristila že vse možnosti za vlaganje vlog in pritožb, zlasti postopke iz člena 90(1) in (2) Kadrovskih predpisov, ter če je rok za odgovore organa, na katerega so bile pritožbe naslovljene, že potekel.

9. Varuh človekovih pravic čimprej obvesti pritožnika o ukrepih, ki jih je sprejel v zvezi z njegovo pritožbo.

Člen 3

1. Varuh človekovih pravic na lastno pobudo ali po prejemu pritožbe izvede vse preiskave, ki se mu zdijo utemeljene, da bi pojasnil vse domnevne nepravilnosti v dejavnostih institucij in organov Skupnosti. O svojih ukrepih obvesti pristojno institucijo ali organ, ki mu lahko predloži vse koristne pripombe.

2. Institucije in organi Skupnosti morajo varuhu človekovih pravic posredovati vse informacije, ki jih od njih zahteva, in mu omogočiti dostop do zadevnih spisov. Dostop do tajnih informacij ali dokumentov, zlasti do dokumentov občutljive narave v smislu člena 9 Uredbe (ES) št. 1049/2001, se dovoli ob spoštovanju predpisov o varnosti zadevne institucije ali organa Skupnosti.

Institucije ali organi, ki posredujejo zaupne informacije ali dokumente iz prejšnjega pododstavka, o zaupnosti teh informacij ali dokumentov obvestijo varuha.

Varuh človekovih pravic se za namene izvajanja predpisov, določenih v prvem pododstavku, vnaprej dogovori z zadevno institucijo ali organom o pogojih za ravnanje s tajnimi informacijami ali dokumenti in drugimi podatki, za katere velja obveznost varovanja poslovne skrivnosti.

Dostop do dokumentov, ki izhajajo iz države članice in so z zakonom ali predpisom opredeljeni za tajne, smejo zadevne institucije ali organi dovoliti le, če je država članica v to predhodno privolila.

Dostop do drugih dokumentov, ki izhajajo iz države članice, pa dovolijo po tem, ko so zadevno državo članico s tem seznanili.

V obeh primerih in v skladu s členom 4 varuh človekovih pravic ne sme širiti vsebine takih dokumentov.

Uradniki in drugi uslužbenci institucij in organov Skupnosti morajo na zahtevo varuha človekovih pravic pričati; še naprej jih obvezujejo ustrezne določbe Kadrovskih predpisov, zlasti dolžnost poslovne skrivnosti.

3. Organi držav članic morajo varuhu človekovih pravic na njegovo zahtevo prek stalnih predstavništev držav članic v Evropskih skupnostih posredovati vse informacije, ki bi lahko pomagale pojasniti primere nepravilnosti v institucijah ali organih Skupnosti, razen če za omenjene informacije veljajo zakoni ali predpisi o tajnosti ali določbe, ki preprečujejo njihovo posredovanje. Ne glede na to pa lahko v slednjem primeru zadevna država članica dovoli varuhu človekovih pravic, da take informacije dobi pod pogojem, če se obveže, da jih ne bo širil.

4. Če varuh človekovih pravic meni, da zahtevane pomoči ne bo dobil, to sporoči Evropskemu parlamentu, ki ustrezno ukrepa.
5. Kolikor je mogoče, varuh človekovih pravic skupaj z institucijo ali organom v postopku poišče rešitev, da bi se odpravile nepravilnosti in ugodilo pritožbi.
6. Če varuh človekovih pravic ugotovi nepravilnost, to sporoči pristojni instituciji ali organu in po potrebi predlaga osnutek priporočil. Tako obveščena institucija ali organ v roku treh mesecev pošlje varuhu človekovih pravic podrobno mnenje.
7. Nato varuh človekovih pravic pošlje poročilo Evropskemu parlamentu in pristojni instituciji ali organu. V svojem poročilu lahko da priporočila. Pritožnika obvesti o izidih svojih preiskav, o mnenju pristojne institucije ali organa ter o morebitnih priporočilih varuha človekovih pravic.
8. Na koncu vsakega letnega zasedanja varuh človekovih pravic predloži Evropskemu parlamentu poročilo o izidih svojih preiskav.

Člen 4

1. Varuh človekovih pravic in njegovo osebje, za katerega se uporabljata člen 287 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in člen 194 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, ne smejo širiti informacij ali dokumentov, ki so jih pridobili med preiskavami. Brez poseganja v odstavek 2 še zlasti ne smejo širiti tajnih informacij ali dokumentov, poslanih varuhu človekovih pravic, predvsem dokumentov občutljive narave v smislu člena 9 Uredbe (ES) št. 1049/2001, ali dokumentov s področja uporabe zakonodaje Unije o varstvu osebnih podatkov ter vseh informacij, ki bi lahko škodile pritožniku ali drugim vpletenim osebam.
2. Če se varuh človekovih pravic med preiskavami seznani z dejstvi, ki se po njegovem mnenju nanašajo na kazensko pravo, prek stalnih predstavništev držav članic pri Evropskih skupnostih takoj obvesti pristojne nacionalne organe in – če zadeva spada v njihovo pristojnost – pristojno institucijo, organ ali službo za boj proti goljufijam; po potrebi varuh obvesti tudi institucijo ali organ Skupnosti, pod katero zadevni uradnik ali uslužbenec spada in ki lahko uporabi drugi odstavek člena 18 Protokola o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti. Varuh človekovih pravic lahko pristojno institucijo ali organ Skupnosti obvesti tudi o dejstvih, ki z vidika discipline vnašajo dvom v obnašanje katerega od njihovih uslužbencev.

Člen 4a

Varuh človekovih pravic in njegovo osebje obravnavajo zahteve za dostop javnosti do dokumentov, razen dokumentov iz člena 4(1), v skladu s pogoji in omejitvami iz Uredbe (ES) št. 1049/2001.

Člen 5

1. Varuh človekovih pravic lahko, kolikor to prispeva k učinkovitejšim raziskavam ter boljši zaščiti pravic in interesov oseb, ki se pri njem pritožijo, sodeluje z istovrstnimi organi v določenih državah članicah, in sicer pod pogojem, da ravnata skladno z veljavno nacionalno zakonodajo. Varuh človekovih pravic pri tem ne sme zahtevati dokumentov, do katerih na podlagi člena 3 sicer nima dostopa.
2. Varuh človekovih pravic lahko v okviru svojih nalog, določenih v členu 195 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in členu 107d Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, in z izogibanjem podvajanju svojih dejavnosti z dejavnostmi drugih institucij ali organov pod enakimi pogoji sodeluje z institucijami in organi držav članic, pristojnimi za spodbujanje in varstvo temeljnih pravic.

Člen 6

1. Varuha človekovih pravic imenuje Evropski parlament po vsakih volitvah v Evropski parlament in za celotno trajanje svojega mandata. Varuh človekovih pravic je lahko ponovno imenovan.
2. Evropski parlament izbere varuha človekovih pravic med osebami, ki so državljani Unije, imajo polne državljanske in politične pravice in vsa potrebna zagotovila neodvisnosti ter izpolnjujejo pogoje za izvajanje najvišje sodniške funkcije v svoji državi ali imajo priznano znanje in izkušnje za opravljanje nalog varuha človekovih pravic.

Člen 7

1. Varuh človekovih pravic preneha opravljati svoje naloge ob koncu svojega mandata, z odstopom ali razrešitvijo.
2. Razen v primeru razrešitve ostane varuh človekovih pravic na svojem položaju do imenovanja njegovega naslednika.
3. V primeru predčasnega prenehanja funkcije se naslednik za preostanek mandatnega obdobja imenuje v roku treh mesecev od sprostitev funkcije.

Člen 8

Varuha človekovih pravic, ki ne izpolnjuje več pogojev za opravljanje svojih dolžnosti ali je zagrešil hujšo kršitev, lahko Sodišče Evropskih skupnosti na zahtevo Evropskega parlamenta razreši.

Člen 9

1. Varuh človekovih pravic opravlja svoje naloge popolnoma neodvisno ter v splošnem interesu Skupnosti in državljanov Unije. Med opravljanjem svojih nalog ne sme zahtevati ali sprejemati nikakršnih navodil vlad ali drugih organov. Vzdrži se vsakega dejanja, ki je nezdružljivo z naravo njegovih nalog.
2. Varuh človekovih pravic se pri prevzemu svojih nalog pred Sodiščem Evropskih skupnosti slovesno obveže, da bo svoje naloge opravljal popolnoma neodvisno in nepristransko ter da bo med svojim mandatom in po njem spoštoval iz njega izhajajoče obveznosti, zlasti dolžnost, da bo po izteku mandata pri sprejemanju določenih imenovanj ali ugodnosti ravnal pošteno in diskretno.

Člen 10

1. Varuh človekovih pravic med trajanjem mandata ne sme opravljati političnih ali upravnih nalog ali druge plačane ali neplačane zaposlitve.
2. Varuh človekovih pravic ima glede plačila, nadomestil in pokojnine enak položaj kot sodnik Sodišča Evropskih skupnosti.
3. Členi 12 do 15 in člen 18 Protokola o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti se uporabljajo za varuha človekovih pravic ter uradnike in uslužbence njegovega sekretariata.

Člen 11

1. Varuhu človekovih pravic pomaga sekretariat, čigar glavnega odgovornega imenuje varuh.
2. Za uradnike in uslužbence sekretariata varuha človekovih pravic veljajo pravila in predpisi, ki se uporabljajo za uradnike in druge uslužbence Evropskih skupnosti. Njihovo število se vsako

leto določi v okviru proračunskega postopka.

3. Uradniki Evropskih skupnosti in držav članic, imenovani v sekretariat varuha človekovih pravic, so v službenem interesu premeščeni in jim je zajamčena avtomatična ponovna zaposlitev v njihovi prvotni instituciji.

4. V zadevah svojega osebja ima varuh človekovih pravic enak položaj kakor institucije v smislu člena 1 Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti.

Člen 12

Črtan

Člen 13

Sedež varuha človekovih pravic je sedež Evropskega parlamenta.

Člen 14

Varuh človekovih pravic sprejme izvedbene določbe za ta sklep.

Člen 15

Prvi varuh človekovih pravic, imenovan po začetku veljavnosti Pogodbe EU, je imenovan za preostanek parlamentarnega mandata.

Člen 16

Črtan

Člen 17

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*. Veljati začne na dan objave.

B. Sklep evropskega varuha človekovih pravic o sprejetju izvedbenih določb⁶⁵

Člen 1

Opredelitve pojmov

V teh izvedbenih določbah

- (a) "pristojna institucija" pomeni institucijo ali organ Skupnosti, ki je predmet pritožbe ali preiskave na lastno pobudo;
- (b) "statut" pomeni predpise in splošne pogoje, ki urejajo opravljanje nalog varuha človekovih pravic;
- (c) izraz "zaupen" v zvezi z dokumenti in informacijami pomeni "ki se ne razkrije".

Člen 2

⁶⁵ Sprejeto 8. julija 2002 in spremenjeno s sklepoma varuha človekovih pravic z dne 5. aprila 2004 in 3. decembra 2008.

Prejem pritožb

- 2.1 Pritožbe se po prejemu evidentirajo, zabeležijo v register in oštevilčijo.
- 2.2 Pritožniku se pošlje potrdilo o prejemu, v katerem se zapiše registrska številka pritožbe in navede strokovni sodelavec, ki se z zadevo ukvarja.
- 2.3 Peticija, ki jo varuhu človekovih pravic posreduje Evropski parlament s soglasjem pošiljatelja peticije, se obravnava kot pritožba.
- 2.4 V ustreznih primerih in s soglasjem pritožnika lahko varuh človekovih pravic pritožbo pošlje Evropskemu parlamentu, da jo obravnava kot peticijo.
- 2.5 V ustreznih primerih in s soglasjem pritožnika lahko varuh človekovih pravic pritožbo pošlje drugemu pristojnemu organu.

Člen 3

Dopustnost pritožb

- 3.1 Na podlagi meril, določenih v Pogodbi in Statutu, varuh človekovih pravic določi, ali je pritožba v okviru njegovih pristojnosti, in če je tako, ali je dopustna; od pritožnika lahko pred odločitvijo zahteva predložitev dodatnih informacij ali dokumentov.
- 3.2 Če pritožba ni v okviru njegovih pristojnosti ali ni dopustna, jo varuh človekovih pravic arhivira. Pritožnika obvesti o svoji odločitvi in razlogih zanj. Varuh človekovih pravic lahko pritožniku svetuje, naj se obrne na drug organ.

Člen 4

Preiskave v zvezi z dopustnimi pritožbami

- 4.1 Varuh človekovih pravic odloči, ali obstaja dovolj razlogov za upravičenost preiskave v zvezi z dopustno pritožbo.
- 4.2 Če varuh človekovih pravic ne najde dovolj razlogov za upravičenost preiskave, pritožbo arhivira in o tem obvesti pritožnika. Varuh človekovih pravic lahko obvesti tudi pristojno institucijo.
- 4.3 Če varuh človekovih pravic najde dovolj razlogov za upravičenost preiskave, o tem obvesti pritožnika in pristojno institucijo. Kopijo pritožbe pošlje pristojni instituciji in jo pozove, da v določenem roku, ki običajno ni daljši od treh mesecev, poda svoje mnenje. V pozivu pristojni instituciji so lahko navedeni posebni vidiki pritožbe ali posebna vprašanja, na katera se mora mnenje nanašati.
- 4.4 Mnenje ne sme vsebovati nobenih informacij ali dokumentov, ki so po mnenju pristojne institucije zaupni.
- 4.5 Pristojna institucija lahko zahteva, da se določeni deli mnenja, ki ga je oblikovala, razkrijejo samo pritožniku. Zadevne dele mora jasno opredeliti in razložiti razlog ali razloge za zahtevo po njihovem razkritju.
- 4.6 Varuh človekovih pravic pošlje mnenje pristojne institucije pritožniku. Pritožnik ima možnost, da v določenem roku, ki običajno ni daljši od enega meseca, varuhu človekovih pravic predloži pripombe.
- 4.7 Če varuh človekovih pravic meni, da je potrebna nadaljnja preiskava, jo izvede. Točke 4.3

do 4.6 se nanašajo na nadaljnjo preiskavo in opredeljujejo, da je običajni rok za odgovor pristojnih institucij en mesec.

4.8 Če varuh človekovih pravic meni, da je uporaba poenostavljenega postopka primerna, da se doseže hitra rešitev, ga lahko uporabi.

4.9 Ko varuh človekovih pravic konča preiskave, primer zaključi z utemeljenim sklepom ter o tem obvesti pritožnika in pristojno institucijo.

Člen 5

Preiskovalna pooblastila

5.1 Ob upoštevanju pogojev, določenih v Statutu, lahko varuh človekovih pravic od institucij in organov Skupnosti ter organov držav članic zahteva, da mu v razumnem roku pošljejo informacije ali dokumente za namene preiskave. Jasno morajo opredeliti vse informacije ali dokumente, za katere menijo, da so zaupni.

5.2 Varuh človekovih pravic lahko pregleda spis pristojne institucije. Pristojna institucija jasno opredeli vse dokumente v spisu, za katere meni, da so zaupni. Varuh človekovih pravic lahko napravi kopije celega spisa ali posameznih dokumentov, ki jih spis vsebuje. Varuh človekovih pravic obvesti pritožnika, da je bil pregled opravljen.

5.3 Varuh človekovih pravic lahko od uradnikov ali drugih uslužbencev institucij ali organov Skupnosti zahteva, da pričajo pod pogoji, določenimi v Statutu. Varuh človekovih pravic lahko odloči, da mora oseba, ki dokazuje posreduje, to storiti zaupno.

5.4 Varuh človekovih pravic lahko od institucij in organov Skupnosti zahteva, naj ukrenejo vse potrebno, da bi lahko svojo preiskavo opravil na kraju samem.

5.5 Varuh človekovih pravic lahko naroči študije ali strokovna poročila, ki so po njegovem mnenju potrebna za uspešno preiskavo.

Člen 6

Sporazumne rešitve

6.1 Če varuh človekovih pravic ugotovi nepravilnosti, si čim bolj prizadeva sodelovati s pristojno institucijo pri iskanju sporazumne rešitve za odpravo nepravilnosti in v zadovoljitev pritožnika.

6.2 Če varuh človekovih pravic meni, da je bilo tako sodelovanje uspešno, primer zaključi z utemeljenim sklepom. O sklepu obvesti pritožnika in pristojno institucijo.

6.3 Če varuh človekovih pravic meni, da sporazumna rešitev ni mogoča ali da iskanje sporazumne rešitve ni bilo uspešno, primer zaključi z utemeljenim sklepom, ki lahko vsebuje kritično oceno, ali pa pripravi poročilo z osnutkom priporočil.

Člen 7

Kritična ocena

7.1 Varuh človekovih pravic oblikuje kritično oceno, kadar meni:

- (a) da pristojna institucija ne more več odpraviti nepravilnosti in
- (b) da nepravilnost nima splošnih učinkov.

7.2 Kadar varuh človekovih pravic zaključi primer s kritično oceno, o tem obvesti pritožnika in pristojno institucijo.

Člen 8

Poročila in priporočila

8.1 Varuh človekovih pravic predloži pristojni instituciji poročilo z osnutkom priporočil, kadar meni, da:

- (a) lahko pristojna institucija odpravi nepravilnost ali
- (b) da ima nepravilnost splošne učinke.

8.2 Varuh človekovih pravic pošlje izvod svojega poročila in osnutka priporočil pristojni instituciji in pritožniku.

8.3 Pristojna institucija v treh mesecih pošlje varuhu človekovih pravic podrobno mnenje. Podrobno mnenje vsebuje potrditev prejema varuhovega sklepa ter opis ukrepov, sprejetih za izvedbo osnutkov priporočil.

8.4 Če varuh človekovih pravic meni, da podrobno mnenje ni zadovoljivo, lahko za Evropski parlament pripravi posebno poročilo v zvezi z nepravilnostjo. Poročilo lahko vsebuje priporočila. Varuh človekovih pravic pošlje kopijo poročila pristojni instituciji in pritožniku.

Člen 9

Preiskave na lastno pobudo

9.1 Varuh človekovih pravic se lahko odloči za preiskave na lastno pobudo.

9.2 V preiskavah na lastno pobudo so njegove pristojnosti enake kot v preiskavah, ki potekajo v odgovor na pritožbo.

9.3 V preiskavah na lastno pobudo se po analogiji uporabljajo smiselno enaki postopki kot v preiskavah, sproženih po pritožbi.

Člen 10

Postopkovna vprašanja

10.1 Če pritožnik tako zahteva, varuh človekovih pravic opredeli pritožbo za zaupno. Če varuh človekovih pravic meni, da je treba zaščititi interese pritožnika ali tretje osebe, lahko pritožbo opredeli za zaupno na lastno pobudo.

10.2 Če se mu zdi primerno, lahko varuh človekovih pravic sprejme ukrepe, s katerim zagotovi, da se pritožbo obravnava prednostno.

10.3 Če je v zvezi z vprašanji, ki jih raziskuje varuh človekovih pravic, sprožen pravni postopek, varuh primer zaključi. Izid preiskav, ki jih je do tedaj opravil, se arhivira brez nadaljnje obravnave.

10.4 Varuh človekovih pravic obvesti ustrezne nacionalne organe in po potrebi institucijo ali organ Skupnosti o dejanjih, ki bi lahko bila kazniva, s katerimi se seznani med potekom preiskave. Varuh človekovih pravic lahko institucijo ali organ Skupnosti obvesti tudi o dejstvih, ki po njegovem mnenju utemeljujejo disciplinski postopek.

Člen 11

Poročila Evropskemu parlamentu

11.1 Varuh človekovih pravic predloži Evropskemu parlamentu letno poročilo o svojem delu v celoti, vključno z izidi svojih preiskav.

11.2 Poleg posebnih poročil iz člena 8.4 lahko varuh človekovih pravic pošlje Evropskemu parlamentu tudi druga posebna poročila, kadar meni, da so primerna za izpolnjevanje njegovih pristojnosti na podlagi Pogodb in Statuta.

11.3 Letna in posebna poročila varuha človekovih pravic lahko vsebujejo priporočila, za katera meni, da so potrebna za izpolnjevanje njegovih pristojnosti na podlagi Pogodb in Statuta.

Člen 12

Sodelovanje z varuhi človekovih pravic in podobnimi organi v državah članicah

Varuh človekovih pravic lahko sodeluje z varuhi človekovih pravic in podobnimi organi v državah članicah, da bi povečal učinkovitost svojih preiskav in preiskav varuhov človekovih pravic in podobnih organov v državah članicah ter učinkoviteje varoval pravice in interese na podlagi zakonodaje Evropske unije in Evropske skupnosti.

Člen 13

Pravica pritožnika do vpogleda v spis

13.1 Pritožnik ima v skladu s členom 13.3 pravico do vpogleda v spis varuha človekovih pravic o njegovi pritožbi.

13.2 Pritožnik lahko izvršuje pravico do vpogleda v spis na licu mesta. Od varuha človekovih pravic lahko zahteva kopijo celotnega spisa ali kopije posameznih dokumentov v spisu.

13.3 Pritožnik nima dostopa do:

- (a) dokumentov ali informacij, pridobljenih na podlagi člena 5.1 ali 5.2, ki so bili ob posredovanju varuhu človekovih pravic opredeljeni kot zaupni;
- (b) dokazov, ki so bili posredovani zaupno v skladu s členom 5.3.

Člen 14

Dostop javnosti do dokumentov pri varuhu človekovih pravic

14.1 Javnost ima dostop do dokumentov varuha človekovih pravic, ki niso povezani s preiskavami, ob upoštevanju istih pogojev in omejitev, kot so določeni z Uredbo (ES) št. 1049/2001⁶⁶ o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije.

14.2 Javnost lahko zahteva dostop do dokumentov varuha človekovih pravic, povezanih s preiskavo, če pritožba v skladu s členom 10.1 na zahtevo pritožnika ali varuha človekovih pravic ni bila opredeljena za zaupno. Dostop ne bo omogočen do:

- (a) dokumentov ali informacij, pridobljenih na podlagi člena 5.1 ali 5.2, ki so bili ob posredovanju varuhu človekovih pravic opredeljeni kot zaupni;

⁶⁶ Uredba (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

- (b) dokazov, ki so bili poslani zaupno v skladu s členom 5.3;
- (c) tistih delov mnenj in odgovorov pristojne institucije na vse nadaljnje preiskave, za katere je ta v skladu s členom 4.5 zahtevala, da se lahko razkrijejo samo pritožniku. Prošilec bo obveščen o razlogu ali razlogih, ki jih je pristojna institucija navedla v zvezi z njegovo zahtevo;
- (d) dokumenta, katerega razkritje bi omajalo neoporečnost trenutne preiskave.

14.3 Prošnje za dostop do dokumentov se vložijo v pisni obliki (pismo, telefaks ali elektronska pošta) in morajo biti dovolj natančne, da omogočajo identifikacijo dokumenta.

14.4 Dostop se omogoči na kraju samem ali z dostavitvijo kopije. Varuh človekovih pravic lahko za dostavitev kopij določi razumno dajatev. Način zaračunavanja dajatve se pojasni.

14.5 Odločbe o prošnjah za dostop javnosti do drugih dokumentov se izdajo v 15 delovnih dneh od prejema prošenj. Izjemoma se rok lahko podaljša za 15 delovnih dni; prošilec je vnaprej obveščen o podaljšanju, navedeni pa so tudi podrobni razlogi.

14.6 Če je prošnja za dostop do dokumenta v celoti ali delno zavrnjena, se pojasnijo razlogi za zavrnitev.

Člen 15

Jeziki

15.1 Pritožba se varuhu človekovih pravic poda v katerem koli izmed jezikov Pogodbe. Varuh človekovih pravic ni dolžan obravnavati pritožb v drugih jezikih.

15.2 Varuh človekovih pravic v svojih postopkih uporablja enega izmed jezikov Pogodbe; v primeru pritožbe je to jezik, v katerem je ta napisana.

15.3 Varuh človekovih pravic določi, kateri dokumenti se sestavijo v jeziku postopka.

Člen 16

Objava poročil

16.1 Evropski varuh človekovih pravic v Uradnem listu objavlja sporočila o sprejetju letnega poročila in posebnih poročil, pri čemer javno pojasni, da lahko vsi zainteresirani dostopajo do polnih besedil dokumentov.

16.2 Vsa poročila ali povzetki odločitev varuha človekovih pravic, ki zadevajo zaupne pritožbe, se objavijo v obliki, ki onemogoča identifikacijo pritožnika.

Člen 17

Začetek veljavnosti

17.1 Izvedbene določbe, sprejete 16. oktobra 1997, se razveljavijo.

17.2 Ta sklep začne veljati 1. januarja 2003.

17.3 Predsednik Evropskega parlamenta je obveščen o sprejetju tega sklepa. Sporočilo se objavi tudi v Uradnem listu.

PRILOGA XI

Boj proti goljufijam, korupciji in kakršnemu koli drugemu nezakonitemu ravnanju, ki škoduje interesom Skupnosti

Sklep Evropskega parlamenta o pogojih za izvajanje notranjih preiskav v zvezi s preprečevanjem goljufij, korupcije in kakršnega koli nezakonitega ravnanja, ki škoduje interesom Skupnosti⁶⁷

EVROPSKI PARLAMENT JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 199 Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo in zlasti člena 25 Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti člena 112 Pogodbe,

ob upoštevanju svojega poslovnika in zlasti člena 186(c)⁶⁸ tega poslovnika,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta⁶⁹ in Uredba Sveta (Euratom) št. 1074/1999⁷⁰ o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (v nadaljevanju "Urad"), določata, da mora Urad začeti in izvajati upravne preiskave v institucijah, organih, uradih in agencijah, ustanovljenih s Pogodbo o ustanovitvi ES ali Pogodbo o ustanovitvi Euratom ali na njuni podlagi.

Odgovornost Evropskega urada za boj proti goljufijam, kot jo je določila Komisija, ne zajema samo varstva finančnih interesov, ampak vključuje vse dejavnosti Urada v zvezi s potrebo po varstvu interesov Skupnosti pred nepravilnim ravnanjem, pri katerem obstaja možnost uvedbe upravnega ali kazenskega postopka.

Boj proti goljufijam je treba razširiti in izboljšati njegovo uspešnost z uporabo strokovnega znanja, ki že obstaja na področju upravnih preiskav.

Zato morajo vse institucije, organi ter uradi in agencije na podlagi svoje upravne neodvisnosti Uradu zaupati nalogo izvajanja notranjih upravnih preiskav, da bi se razkrile resne napake pri opravljanju poklicnih dolžnosti, ki lahko pomenijo neizpolnjevanje obveznosti uradnikov in uslužbencev Skupnosti iz členov 11, 12, drugi in tretji odstavek, 13, 14, 16 in 17, prvi odstavek, Kadrovskih predpisov za uradnike in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti (v nadaljevanju "Kadrovski predpisi"), ki škodijo interesom teh skupnosti in pri katerih obstaja možnost uvedbe disciplinskega in v nekaterih primerih kazenskega postopka, ali grobo kršitev delovnih obveznosti iz člena 22 Kadrovskih predpisov ali neizpolnjevanje podobnih obveznosti poslancev ali zaposlenih Evropskega parlamenta, za katere ne veljajo Kadrovski predpisi.

Take preiskave je treba izvajati popolnoma v skladu z ustreznimi določbami pogodb o ustanovitvi Evropskih skupnosti in zlasti Protokola o privilegijih in imunitetah, besedil za njihovo izvajanje in Kadrovskih predpisov.

⁶⁷ Sprejeto dne 18. novembra 1999.

⁶⁸ Zdaj člen 230(c).

⁶⁹ UL L 136, 31.5.1999, str. 1.

⁷⁰ UL L 136, 31.5.1999, str. 8.

Take preiskave je treba izvajati pod enakimi pogoji v vseh institucijah, organih, uradih in agencijah Skupnosti; prenos te naloge na Urad ne sme vplivati na odgovornosti samih institucij, organov, uradov ali agencij in na noben način ne sme zmanjšati pravne varnosti teh oseb.

Do spremembe Kadrovskih predpisov je treba določiti praktično ureditev, kako člani institucij in organov, direktorji uradov in agencij ter uradniki in uslužbenec institucij, organov ter uradov in agencij sodelujejo za nemoteno izvajanje notranjih preiskav –

SKLENIL:

Člen 1

Dolžnost sodelovanja z Uradom

Generalni sekretar, službe in vsak uradnik ali uslužbenec Evropskega parlamenta morajo v celoti sodelovati s predstavniki Urada in jim nuditi vsakršno pomoč, ki je potrebna za preiskavo. V ta namen dajejo predstavnikom Urada vse koristne informacije in razlage.

Poslanci v celoti sodelujejo z Uradom, kar pa ne vpliva na ustrezne določbe pogodb o ustanovitvi Evropskih skupnosti, zlasti Protokola o privilegijih in imunitetah, ter besedil za njihovo izvajanje.

Člen 2

Dolžnost dajanja informacij

Vsak uradnik ali uslužbenec Evropskega parlamenta, ki zve za dokazila, na podlagi katerih lahko domneva obstoj primerov goljufije, korupcije ali kakršnega koli drugega nezakonitega ravnanja, ki škodi interesom Skupnosti, ali resne napake pri izvajanju poklicnih dolžnosti, ki bi lahko pomenila neizpolnjevanje obveznosti uradnikov in uslužbencev Skupnosti ali neizpolnjevanje podobnih obveznosti drugih članov osebja, za katere ne veljajo Kadrovski predpisi, in pri katerih obstaja možnost uvedbe disciplinskega ali v določenih primerih kazenskega postopka, o tem nemudoma obvesti vodjo službe ali generalnega direktorja ali, če meni, da je to primerno, generalnega sekretarja ali neposredno Urad, če gre za uradnika, uslužbenca ali drugega zaposlenega, za katerega ne veljajo Kadrovski predpisi, oziroma v primeru kršenja ustreznih obveznosti poslancev predsednika Evropskega parlamenta

Predsednik, generalni sekretar, generalni direktorji in vodje služb Evropskega parlamenta nemudoma pošljejo Uradu vse dokaze, za katere so zvedeli in na podlagi katerih se lahko domneva, da obstajajo nepravilnosti iz prvega odstavka.

Z uradniki ali uslužbenci Evropskega parlamenta se ne sme na noben način ravnati nepravilno ali jih zapostavljati zaradi tega, ker so poslali informacije iz prvega in drugega odstavka.

Poslanci, ki zvejo za dejstva iz prvega odstavka, obvestijo predsednika Parlamenta ali, če menijo, da je to koristno, neposredno Urad.

Ta člen se uporablja brez poseganja v zahteve glede zaupnosti, določene z zakonom ali poslovníkom Evropskega parlamenta.

Člen 3

Pomoč varnostnega urada

Na zahtevo direktorja Urada varnostni urad Evropskega parlamenta pomaga Uradu pri praktičnem izvajanju preiskav.

Člen 4

Imuniteta in pravica do zavrnitve pričanja

Pravila, ki urejajo parlamentarno imuniteto poslancev in pravico do zavrnitve pričanja, ostajajo nespremenjena.

Člen 5

Obveščanje zainteresirane strani

O vsaki možni osebni vpletenosti poslanca, uradnika ali uslužbenca je treba takoj obvestiti zainteresirano stran, pod pogojem, da to ne ogrozi preiskave. V nobenem primeru se ne sme v ugotovitvah ob koncu preiskave poimensko imenovati poslanca, uradnika ali uslužbenca Evropskega parlamenta, ne da bi zainteresirana stran imela možnost izraziti svoja stališča o vseh dejstvih, ki se nanašajo nanjo.

V primerih, ko se zaradi preiskovanja zahtevata popolna tajnost in uporaba preiskovalnih postopkov, ki spadajo v pristojnost državnega pravosodnega organa, se lahko obveznost, da je treba poslanca, uradnika ali uslužbenca Evropskega parlamenta pozvati, naj izrazi svoja stališča, odloži v soglasju s predsednikom Parlamenta v primeru poslanca ali v soglasju z generalnim sekretarjem v primeru uradnika ali uslužbenca.

Člen 6

Obveščanje o zaključku preiskave brez nadaljnjih postopkov

Če po notranji preiskavi ni mogoče sprožiti postopka proti poslancu, uradniku ali uslužbencu Evropskega parlamenta, za katerega je bila vložena prijava, se notranja preiskava proti tej osebi zaključi brez kakršnega koli nadaljnjega postopka s sklepom direktorja Urada, ki o tem pisno obvesti zainteresirano stran.

Člen 7

Odvzem imunitete

Vsako zahtevo državne policije ali pravosodnega organa za odvzem imunitete uradnika ali uslužbenca Evropskega parlamenta v sodnih postopkih zaradi domnevnih primerov goljufije, korupcije ali kakršnega koli drugega nezakonitega ravnanja se pošlje direktorju Urada, ki da svoje mnenje. Če se zahteva za odvzem imunitete nanaša na poslanca Evropskega parlamenta, je treba obvestiti Urad.

Člen 8

Datum začetka veljavnosti

Ta sklep začne veljati z dnem, ko ga sprejme Evropski parlament.

PRILOGA XII

Sporazum med Evropskim Parlamentom in Komisijo o postopkih za izvedbo Sklepa Sveta 1999/468/ES o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2006/512/ES

Sporočilo Evropskemu parlamentu

1. Na podlagi člena 7(3) Sklepa 1999/468/ES⁷¹, Komisija redno obvešča Evropski parlament o delu odborov⁷² v skladu z dogovori, ki zagotavljajo, da je sistem prenosa pregleden in učinkovit ter da se opredelijo informacije, ki so posredovane na različnih stopnjah postopka. Zato Evropski parlament istočasno in pod enakimi pogoji, kot veljajo za člane odborov, prejema osnutke dnevnega reda sej odborov, osnutke izvedbenih ukrepov, ki so odborom predloženi na podlagi temeljnih aktov, sprejetih v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe, izide glasovanja in sklepne zabeleške sej ter seznime organov, katerim osebe, ki so jih države članice imenovala za predstavnike, pripadajo.

Register

2. Komisija bo vzpostavila register, ki bo vseboval vse dokumente, posredovane Evropskemu parlamentu⁷³. Evropski parlament bo neposredno dostopal do tega registra. V skladu s členom 7(5) Sklepa 1999/468/ES bodo navedbe vseh dokumentov, posredovanih Evropskemu parlamentu, javne.

3. V skladu z zavezo, ki jo je dala Komisija v svoji izjavi o členu 7(3) Sklepa 1999/468/ES⁷⁴, in ko bodo izvedene potrebne tehnične priprave, bo register iz odstavka 2 omogočal zlasti:

- jasno opredelitev dokumentov, ki jih zajema isti postopek, in katere koli spremembe izvedbenega ukrepa v vsaki fazi postopka;
- navedbo faze postopka in časovnega razporeda;
- jasno razmejitev med osnutki ukrepov, ki jih Evropski parlament prejme istočasno s člani odbora v skladu s pravico do obveščenosti, in končnim osnutkom po mnenju odbora, ki se posreduje Evropskemu parlamentu;
- jasno opredelitev vseh sprememb v primerjavi z dokumenti, ki so že bili posredovani Evropskemu parlamentu.

4. Če po prehodnem obdobju, ki se bo začelo z začetkom veljavnosti tega sporazuma, Evropski parlament in Komisija skleneta, da je sistem operativen in zadovoljiv, se prenos dokumentov Evropskemu parlamentu opravlja z elektronskim sporočilom, ki vsebuje povezavo na register, predviden v odstavku 2. To odločitev se sprejme z izmenjavo pisem med predsednikoma obeh institucij. V času prehodnega obdobja se dokumente Evropskemu parlamentu posreduje v obliki priponke k elektronski pošti.

5. Poleg tega se Komisija strinja, da se Evropskemu parlamentu na zahtevo pristojnega parlamentarnega odbora v vednost posredujejo posebni osnutki ukrepov za izvedbo temeljnih

⁷¹ UL L 184, 17.7.1999, str. 23. Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2006/512/ES (UL L 200, 22.7.2006, str. 11).

⁷² V tem sporazumu se beseda "odbor" nanaša na odbore, ustanovljene v skladu s Sklepom 1999/468/ES, razen v primeru, ko je izrecno navedeno, da se nanaša na drug odbor.

⁷³ Ciljni datum za vzpostavitev registra je 31. marec 2008.

⁷⁴ UL C 171, 22.7.2006, str. 21.

aktov, ki sicer niso bili sprejeti v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe, imajo pa posebni pomen za Evropski parlament. Ti ukrepi se vnesejo v register, predviden v odstavku 2, o tem pa se obvesti Evropski parlament.

6. Poleg do skupnih zabeležk sej iz odstavka 1 lahko Evropski parlament zahteva dostop tudi do zapisnikov sej odborov⁷⁵. Komisija vsako zadevo posebej preuči v skladu z določbami o zaupnosti iz Priloge I k Okvirnemu sporazumu o odnosih med Evropskim parlamentom in Komisijo⁷⁶.

Zaupni dokumenti

7. Z dokumenti zaupne narave se bo ravnalo v skladu z notranjimi upravnimi postopki, ki jih vsaka institucija določi z namenom zagotovitve vseh potrebnih jamstev.

Resolucije Evropskega parlamenta po členu 8 Sklepa 1999/468/ES

8. Na podlagi člena 8 Sklepa 1999/468/ES lahko Evropski parlament v obrazloženi resoluciji ugotovi, da osnutek ukrepov za izvedbo temeljnega akta, sprejetega v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe, presega izvedbena pooblastila, opredeljena v navedenem temeljnem aktu.

9. Evropski parlament sprejme tako resolucijo v skladu s svojim poslovníkom; to stori v enem mesecu od dneva prejema končnega osnutka izvedbenih ukrepov v jezikovnih različicah, predloženih članom zadevnega odbora.

10. Evropski parlament in Komisija soglašata, da je za nekatere nujne izvedbene ukrepe, o katerih se je v interesu dobrega upravljanja treba odločiti v krajšem času, primerno trajno določiti krajši rok. To velja zlasti za nekatere vrste ukrepov, ki se nanašajo na zunanjepolitično delovanje, vključno s človekoljubno in nujno pomočjo, na zaščito zdravja in varnosti, varovanje in varnost v prometu ter izjeme od predpisov o javnih naročilih. Sporazum med članom Komisije in predsedujočim zadevnega parlamentarnega odbora bo določil vrste ukrepov, za katere to velja, in ustrezne roke. Sporazum lahko obe stranki kadar koli odpovesta.

11. Brez poseganja v primere iz odstavka 10 je v nujnih primerih in v primeru ukrepov, ki se nanašajo na vsakodnevno upravljanje in/ali imajo omejeno veljavnost, rok krajši. Ta rok je lahko zelo kratek v izjemno nujnih primerih in zlasti zaradi razlogov varovanja javnega zdravja. Pristojni član Komisije mora določiti ustrezeni rok in ga utemeljiti. Evropski parlament lahko nato uporabi postopek, po katerem lahko izvajanje člena 8 Sklepa 1999/468/ES v določenem roku prenese na pristojni parlamentarni odbor, ki lahko v ustreznem roku posreduje odgovor Komisiji.

12. Takoj, ko službe Komisije spoznajo, da bo morda treba odboru posredovati osnutke ukrepov iz odstavkov 10 in 11, neformalno na to opozorijo sekretariat pristojnega parlamentarnega odbora ali odborov. Takoj, ko je prvi osnutek ukrepov posredovan članom odbora, službe Komisije sekretariat parlamentarnega odbora ali odborov opozorijo na nujnost zadeve in na roke, ki bodo veljale, ko bo posredovan končni osnutek.

13. Po tem, ko je Parlament sprejel resolucijo iz odstavka 8 ali odgovor iz odstavka 11, pristojni član Komisije Evropski parlament ali, kjer je to primerno, pristojni parlamentarni odbor seznani z ukrepi, ki jih Komisija namerava sprejeti v zvezi s tem.

14. Podatki iz odstavkov 10 do 13 se vnesejo v register.

Regulativni postopek s pregledom

⁷⁵ Glej sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti z dne 19. julija 1999 v zadevi T-188/97, Rothmans proti Komisiji, [1999] ECR II-2463.

⁷⁶ UL C 117 E, 18.5.2006, str. 123.

15. Ko se uporabi postopek s pregledom in po glasovanju v odboru, Komisija obvesti Evropski parlament o ustreznih rokih. V skladu z odstavkom 16 ti roki pričnejo teči šele, ko Evropski parlament prejme vse jezikovne različice.

16. Ko veljajo krajši roki (člen 5a(5)(b) Sklepa 1999/468/ES) in v nujnih primerih (člen 5a(6) Sklepa 1999/468/ES), začnejo roki teči od dne, ko Evropski parlament prejme končni osnutek izvedbenih ukrepov v jezikovnih različicah, ki so bile posredovane članom odbora, razen v primeru, če predsedujoči parlamentarnega odbora temu ugovarja. V vsakem primeru si bo Komisija prizadevala čim prej posredovati Evropskemu parlamentu vse jezikovne različice. Takoj, ko službe Komisije spoznajo, da bo morda treba odboru posredovati osnutke ukrepov iz člena 5a(5)(b) ali (6), neformalno na to opozorijo sekretariat pristojnega parlamentarnega odbora ali odborov.

Finančne storitve

17. V skladu s svojo izjavo o členu 7(3) Sklepa 1999/468/ES se v zvezi s finančnimi storitvami Komisija zaveže, da bo:

- zagotovila, da bo uradnik Komisije, ki predseduje seji odbora, Evropski parlament na njegovo zahtevo po vsaki seji seznanil z vsako razpravo v zvezi z osnutki izvedbenih ukrepov, ki so bili posredovani temu odboru;
- ustno ali pisno odgovorila na vsako vprašanje o osnutkih izvedbenih ukrepov, posredovanih odboru.

Komisija bo tudi zagotovila, da bo v zvezi s sektorjem finančnih storitev (vključno z vrednostnimi papirji, bankami, zavarovanjem, pokojninami in računovodstvom) izpolnila to, k čemur se je zavezala na plenarnem zasedanju Parlamenta 5. februarja 2002⁷⁷ in ponovila zavezo 31. marca 2004⁷⁸ ter zaveze, ki se nanašajo na točke 1 do 7 pisma z dne 2. oktobra 2001⁷⁹ komisarja Bolkensteina predsedujoči Odbora Evropskega parlamenta za gospodarske in monetarne zadeve.

Razpored dela Parlamenta

18. Razen v primerih, ko veljajo krajši roki, ali v nujnih primerih, Komisija pri posredovanju osnutkov izvedbenih ukrepov na podlagi tega sporazuma upošteva obdobja počitnic Evropskega parlamenta (zimske in poletne počitnice ter evropske volitve) za zagotovitev, da Parlamentu omogoči uresničevanje njegovih pravic v rokih, določenih v Sklepu 1999/468/ES in tem sporazumu.

Sodelovanje med Evropskim parlamentom in Komisijo

19. Instituciji izrazita pripravljenost, da si medsebojno pomagata pri zagotavljanju polnega sodelovanja pri obravnavi posebnih izvedbenih ukrepov. V ta namen vzpostavita ustrezne stike na upravni ravni.

Predhodni sporazumi

20. Sporazum med Evropskim parlamentom in Komisijo iz leta 2000 o postopkih za izvedbo Sklepa Sveta 1999/468/ES⁸⁰ se nadomesti. Evropski parlament in Komisija, kolikor ju to zadeva,

⁷⁷ UL C 284 E, 21.11.2002, str. 19.

⁷⁸ UL C 103 E, 29.4.2004, str. 446 in dobessedni zapis sej (CRE) plenarnega zasedanja Parlamenta 31. marca 2004, pod rubriko "glasovanje".

⁷⁹ UL C 284 E, 21.11.2002, str. 83.

⁸⁰ UL L 256, 10.10.2000, str. 19.

štejeta za nadomeščene in zato brez učinka naslednje sporazume: Sporazum Plumb/Delors iz leta 1988, Sporazum Samland/Williamson iz leta 1996 in *Modus vivendi* iz leta 1994⁸¹.

⁸¹ UL C 102, 4.4.1996, str. 1.

PRILOGA XIII

Okvirni sporazum o odnosih med Evropskim parlamentom in Evropsko Komisijo⁸²

Evropski parlament⁸³ in Evropska komisija (v nadaljevanju "instituciji"),

– ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji (PEU), Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU), zlasti člena 295 Pogodbe, in Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo (v nadaljevanju "Pogodbe"),

– ob upoštevanju medinstitucionalnih sporazumov in besedil, ki urejajo odnose med institucijama,

– ob upoštevanju Poslovnika Evropskega parlamenta⁸⁴ in zlasti členov 105, 106 in 127⁸⁵ Poslovnika ter Prilog VIII in XIV⁸⁶ k Poslovniku,

– ob upoštevanju političnih smernic in ustreznih izjav novoizvoljenega predsednika Komisije 15. septembra 2009 in 9. februarja 2010 ter izjav vseh kandidatov za člane Komisije med njihovimi predstavitvami v parlamentarnih odborih,

A. ker Lizbonska pogodba krepi demokratično legitimnost postopka odločanja Unije,

B. ker instituciji pripisujeta velik pomen učinkovitemu prenosu in izvajanju zakonodaje Unije,

C. ker ta okvirni sporazum ne vpliva na pooblastila in pristojnosti Parlamenta, Komisije ali katere koli druge institucije ali organa Unije, temveč želi zagotoviti, da bi se ta pooblastila in pristojnosti kar najbolj učinkovito in pregledno izvajala,

D. ker bi bilo treba ta okvirni sporazum razlagati v skladu z institucionalnim okvirom, kakor je urejen s Pogodbami,

E. ker bo Komisija ustrezno upoštevala vloge, ki jih Pogodbe podeljujejo Parlamentu in Svetu, zlasti v zvezi s temeljnim načelom enakega obravnavanja iz točke 9,

F. ker je treba posodobiti okvirni sporazum, sklenjen maja 2005⁸⁷, in ga nadomestiti z naslednjim besedilom,

se sporazumeta o naslednjem:

I. PODROČJE UPORABE

1. Da bi se bolje odrazilo novo „posebno partnerstvo“ med Parlamentom in Komisijo se instituciji sporazumeta o naslednjih ukrepih za okrepitev politične odgovornosti in legitimnosti Komisije, širitev konstruktivnega dialoga, izboljšanje pretoka informacij med institucijama ter sodelovanja pri postopkih in načrtovanju.

Sporazumeta se tudi o specifičnih določbah:

– srečanjih Komisije z nacionalnimi strokovnjaki, kakor določa Priloga 1;

⁸² UL L 304, 20.11.2010, str. 47.

⁸³ Sklep Parlamenta z dne 20. oktobra 2010.

⁸⁴ UL L 44, 15.2.2005, str. 1.

⁸⁵ Zdaj členi 117, 118 in 140.

⁸⁶ Zdaj prilogi VII in XIII

⁸⁷ UL C 117 E, 18.5.2006, str. 125.

- pošiljanju zaupnih informacij Parlamentu, kakor določa Priloga 2,
- pogajanjih o mednarodnih sporazumih in njihovi sklenitvi, kakor določa Priloga 3; in
- ter o časovnem razporedu delovnega programa Komisije, navedenem v Prilogi 4.

II. POLITIČNA ODGOVORNOST

2. Kandidat za predsednika Komisije bo po tem, ko ga imenuje Evropski svet, Parlamentu predložil politične smernice za svoj mandat, da omogoči informirano izmenjavo mnenj s Parlamentom, preden Parlament glasuje o njegovi izvolitvi.

3. Parlament se v skladu s členom 106⁸⁸ svojega poslovnika pravočasno pred začetkom postopkov za odobritev nove Komisije posvetuje z izvoljenim predsednikom Komisije. Parlament upošteva pripombe izvoljenega predsednika.

Kandidati za člane Komisije zagotovijo popolno razkritje vseh pomembnih podatkov v skladu z načelom neodvisnosti iz člena 245 PDEU.

Postopki so zasnovani tako, da zagotavljajo odprto, pošteno in dosledno oceno predlagane Komisije kot celote.

4. Vsak član Komisije prevzema politično odgovornost za ukrepe na področju, za katerega je pristojen, brez poseganja v načelo kolegialnosti znotraj Komisije.

Predsednik Komisije je v celoti odgovoren za ugotavljanje kakršnega koli navzkrižja interesov, ki članu Komisije onemogoča opravljanje njegovih dolžnosti.

Predsednik Komisije je odgovoren tudi za vse nadaljnje ukrepe, sprejete v tovrstnih okoliščinah; in o tem nemudoma pisno obvesti predsednika Parlamenta.

Sodelovanje članov Komisije v volilnih kampanjah urejajo pravila ravnanja komisarjev.

Člani Komisije, ki dejavno sodelujejo v volilnih kampanjah kot kandidati na volitvah v Evropski parlament, bi morali vzeti neplačan volilni dopust s pričetkom po koncu zadnjega delnega zasedanja pred volitvami.

Predsednik Komisije pravočasno obvesti Parlament o svoji odločitvi, da odobri tak dopust, in kateri član Komisije bo za obdobje dopusta prevzel ustrezne pristojnosti.

5. Če Parlament predsednika Komisije pozove, naj izreče svoje nezaupanje posameznemu članu Komisije, ta resno premisli, ali bo zahteval odstop tega člana v skladu s členom 17(6) PEU. Predsednik od tega člana zahteva odstop ali pa na naslednjem delnem zasedanju Parlamenta pojasni, zakaj tega ni storil.

6. Kadar je zamenjava določenega člana Komisije v času njegovega mandata v skladu z drugim odstavkom člena 246 PDEU neizogibna, predsednik Komisije, preden poda svoje soglasje k odločitvi Sveta, resno pretehta izid posvetovanja s Parlamentom.

Parlament zagotovi čimprejšnjo izvedbo njegovih postopkov, da se predsedniku Komisije omogoči, da resno pretehta mnenje Parlamenta, preden je kandidat imenovan.

Podobno, v skladu s tretjim odstavkom člena 246 PDEU, ko je preostanek mandata Komisije kratek, predsednik Komisije resno pretehta stališče Parlamenta.

⁸⁸ Zdaj člen 118.

7. Če namerava predsednik Komisije med trajanjem svojega mandata prerazporediti pristojnosti med člani Komisije v skladu s členom 248 PDEU, o tem obvesti Parlament pravočasno za zadevno parlamentarno posvetovanje o teh spremembah. Predsednikova odločitev o prerazporeditvi resorjev lahko začne veljati takoj.

8. Če Komisija predlaga revizijo pravil ravnanja komisarjev, povezanih z navzkrižjem interesov ali etičnim ravnanjem, prosi Parlament za mnenje.

III. KONSTRUKTIVNI DIALOG IN PRETOK INFORMACIJ

(i) Splošne določbe

9. Komisija zagotovi, da bo spoštovala temeljno načelo enake obravnave Parlamenta in Sveta, zlasti glede dostopa do sestankov in posredovanja prispevkov ali drugih informacij, zlasti o zakonodajnih in proračunskih zadevah.

10. Komisija v okviru svojih pristojnosti sprejme ukrepe za večjo vključitev Parlamenta, tako da kar najbolj upošteva njegova mnenja na področju skupne zunanje in varnostne politike.

11. Sprejmejo se naslednji ukrepi za uresničitev „posebnega partnerstva“ med Parlamentom in Komisijo:

- predsednik Komisije se bo na zahtevo Parlamenta najmanj dvakrat letno sestal s konferenco predsednikov, da bi razpravljali o zadevah v skupnem interesu;
- predsednik Komisije bo redno vodil dialog s predsednikom Evropskega parlamenta o ključnih horizontalnih vprašanjih in glavnih zakonodajnih predlogih. Takšen dialog bi moral vključevati tudi vabila predsedniku Parlamenta, naj se udeleži sestankov kolegija komisarjev;
- predsednika Komisije ali podpredsednika, odgovornega za medinstitucionalne odnose, se povabi, da se udeležita sestankov konference predsednikov in konference predsednikov odborov, ko se obravnavajo posebna vprašanja v zvezi določanjem dnevnega reda plenarnega zasedanja, medinstitucionalnimi odnosi med Parlamentom in Komisijo ter zakonodajnimi in proračunskimi zadevami;
- organizirajo se letni sestanki med konferenco predsednikov in konferenco predsednikov odborov na eni ter kolegija komisarjev na drugi strani, kjer se obravnavajo pomembna vprašanja, vključno s pripravo in izvedbo delovnega programa Komisije;
- konferenca predsednikov in konferenca predsednikov odborov pravočasno obvestita Komisijo o izidih njihovih razprav z medinstitucionalno razsežnostjo. Parlament prav tako popolnoma in redno obvešča Komisijo o izidih svojih sestankov, na katerih se obravnava priprava delnih zasedanj, ob upoštevanju mnenj Komisije, vse ne glede na točko 45;
- generalna sekretarja Parlamenta in Komisije se redno sestajata, da se zagotovi reden pretok pomembnih informacij med institucijama.

12. Vsak član Komisije zagotovi reden in neposreden pretok informacij med njim in predsednikom zadevnega parlamentarnega odbora.

13. Komisija ne objavi nobenega zakonodajnega predloga ali pomembne pobude oziroma odločitve, preden o tem pisno ne obvesti Parlamenta.

Na osnovi delovnega programa Komisije instituciji v medsebojnem soglasju vnaprej določita

ključne pobude, ki bodo predstavljene na plenarnem zasedanju. Načeloma bo Komisija predstavila te pobude najprej na plenarnem zasedanju in šele nato javnosti.

Podobno določita tiste predloge in pobude, ki se predstavijo konferenci predsednikov ali o katerih se na ustrezen način obvesti pristojni parlamentarni odbor ali njegovega predsednika.

Ti sklepi se sprejmejo v okviru rednega dialoga med institucijama, predvidenega v točki 11, ter se redno posodablja, ob upoštevanju morebitnih političnih dogodkov.

14. Če se interni dokument Komisije, o katerem Parlament ni bil obveščen v skladu s tem okvirnim sporazumom, razširja zunaj institucij, lahko predsednik Parlamenta zahteva, da se zadevni dokument nemudoma pošlje Parlamentu, da se ga posreduje poslancem, ki ga morebiti zahtevajo.

15. Komisija bo dala na voljo vse informacije in dokumentacijo o sestankih z nacionalnimi strokovnjaki v okviru priprave in izvajanje zakonodaje Unije, vključno z nezavezujočimi in delegiranimi akti. Če parlament to zahteva, lahko Komisija na te sestanke povabi tudi strokovnjake.

Določbe v zvezi s tem so opredeljene v Prilogi 1.

16. V treh mesecih po sprejetju resolucije parlamenta Komisija v pisni obliki sporoči Parlamentu informacije o ukrepih, sprejetih kot odgovor na posebne zahteve, ki jih je Parlament v svojih resolucijah naslovil nanjo, vključno v primerih, ko mnenj Parlamenta ni mogla upoštevati. Kadar je zahteva nujna, se obdobje lahko skrajša. Lahko se podaljša za en mesec, če je zaradi zahteve potrebno bolj izčrpno delo in če se to primerno utemelji. Parlament zagotovi, da se te informacije razširijo po vsej instituciji.

Parlament si bo prizadeval, da se izogne postavljanju vprašanj za ustni ali pisni odgovor o zadevah, o katerih je Komisija s pisnim sporočilom že obvestila Parlament o svojem stališču.

Komisija se zaveže, da bo poročala o konkretnih nadaljnjih ukrepih v zvezi z vsemi zahtevami za predložitev predloga po členu 225 PDEU (zakonodajno samoiniciativno poročilo) v treh mesecih po sprejetju ustrezne resolucije na plenarnem zasedanju. Komisija poda zakonodajni predlog najpozneje v enem letu ali ta predlog uvrsti v svoj delovni program za naslednje leto. Če Komisija ne predloži predloga, Parlamentu natančno obrazloži razloge.

Komisija se tudi zaveže k tesnemu in zgodnjemu sodelovanju med Parlamentom in Komisijo pri vseh zakonodajnih pobudah, ki izhajajo iz državljskih pobud.

V zvezi s postopkom podelitve razrešnice se uporabljajo posebne določbe iz točke 31.

17. Kadar se pobude, priporočila ali zahteve po zakonodajnih aktih vložijo v skladu s členom 289(4) PDEU, Komisija obvesti Parlament, če ta tako zahteva, o svojem stališču o teh predlogih pred pristojnim parlamentarnim odborom.

18. Instituciji soglašata, da bosta sodelovali na področju odnosov z nacionalnimi parlamenti.

Parlament in Komisija sodelujeta pri izvajanju Protokola št. 2 k PDEU o uporabi načel subsidiarnosti in sorazmernosti. Tako sodelovanje vključuje dogovore v zvezi z vsakim potrebnim prevodom obrazloženih mnenj, ki jih predložijo nacionalni parlamenti.

Ko se dosežejo pragovi iz člena 7 Protokola št. 2 k PDEU, Komisija skupaj s svojim mnenjem o zadevi predloži prevode vseh obrazloženih mnenj, ki jih predložijo nacionalni parlamenti.

19. Komisija obvesti Parlament o seznamu skupin strokovnjakov, ustanovljenih z namenom, da Komisiji pomagajo pri izvrševanju njene pravice do zakonodajne pobude. Seznam se redno

posodablja in je javen.

V tem okviru Komisija na ustrezen način obvesti pristojni parlamentarni odbor, na posebno in obrazloženo zahtevo njegovega predsednika, o dejavnostih in sestavi takšnih skupin.

20. S pomočjo ustreznih mehanizmov instituciji vodita konstruktivni dialog o vprašanjih v zvezi s pomembnimi upravnimi zadevami, zlasti o vprašanjih, ki neposredno vplivajo na upravo samega Parlamenta.

21. Ko Parlament pripravi revizijo Poslovnika v zvezi z odnosi s Komisijo, bo prosil Komisijo za mnenje.

22. Kadar se uveljavlja zaupnost v zvezi s katero koli informacijo, posredovano na podlagi tega okvirnega sporazuma, se uporabljajo določbe iz Priloge 2.

(ii) Mednarodni sporazumi in širitev

23. Parlament je nemudoma in popolnoma obveščen na vseh stopnjah pogajanj o mednarodnih sporazumih in njihovi sklenitvi, vključno z določitvijo smernic za pogajanja. Komisija deluje tako, da v celoti izvršuje svoje obveznosti po členu 218 PDEU, hkrati pa spoštuje vlogo vsake institucije v skladu s členom 13(2) PEU.

Komisija uporabi ureditev iz Priloge 3.

24. Informacije iz točke 23 se Parlamentu zagotovijo dovolj zgodaj, da lahko slednji po potrebi izrazi svoje mnenje in da lahko Komisija ta mnenja čim bolj upošteva. Te informacije se načeloma zagotovijo Parlamentu prek pristojnega parlamentarnega odbora in po potrebi na plenarnem zasedanju. V primerih, ko je to upravičeno, se te informacije zagotovijo več kot enemu parlamentarnemu odboru.

Parlament in Komisija se zavežeta, da bosta vzpostavila ustrezne postopke in jamstva za pošiljanje zaupnih informacij od Komisije Parlamentu v skladu z določbami Priloge 2.

25. Instituciji priznavata, da zaradi njunih različnih institucionalnih vlog Komisija predstavlja Evropsko unijo v mednarodnih pogajanjih, z izjemo tistih, ki zadevajo skupno zunanjo in varnostno politiko, in drugih primerov, določenih v Pogodbah.

Kadar Komisija zastopa Unijo na mednarodnih konferencah, na zahtevo Parlamenta olajša vključitev delegacije poslancev Evropskega parlamenta kot opazovalcev v delegacije Unije, tako da je nemudoma in popolnoma obveščen o odvijanju konference. Komisija se zavezuje, kadar je to ustrezno, da bo sistematično obveščala delegacijo Parlamenta o izidu pogajanj.

Poslanci Evropskega parlamenta ne smejo neposredno sodelovati v teh pogajanjih. Komisija jim lahko ob upoštevanju pravnih, tehničnih in diplomatskih možnosti podeli status opazovalcev. V primeru zavrnitve, bo Komisija obvestila Parlament o razlogih za to.

Poleg tega Komisija olajša vključitev poslancev Evropskega parlamenta kot opazovalcev v vse pomembne sestanke, za katere je odgovorna, pred pogajalskimi sejami in po njih.

26. Komisija pod enakimi pogoji sistematično obvešča Parlament o sestankih organov, ki jih ustanovijo večstranski mednarodni sporazumi, v katere je vključena Unije, ter olajša dostop kot opazovalcem poslancem Evropskega parlamenta, ki so del delegacij Unije, do teh sestankov, kadarkoli se te organe pozove, da sprejmejo odločitve, za katere se zahteva odobritev Parlamenta ali zaradi izvajanja katerih je lahko potrebno sprejetje pravnih aktov v skladu z rednim zakonodajnim postopkom.

27. Komisija ob teh priložnostih delegaciji Parlamenta, vključeni v delegacije Unije v

mednarodnih konferencah, da tudi možnost uporabe vseh sredstev delegacije Unije, v skladu s splošnim načelom dobrega sodelovanja med institucijami in ob upoštevanju logističnih zmogljivosti.

Predsednik Parlamenta predsedniku Komisije pošlje predlog o vključitvi delegacije Parlamenta v delegacijo Unije najpozneje 4 tedne pred začetkom konference ter navede vodjo delegacije Parlamenta in število poslancev Evropskega parlamenta, ki naj se vključijo. V posebno upravičenih primerih se ta rok lahko izjemoma skrajša.

Število poslancev Evropskega parlamenta, vključenih v delegacijo Parlamenta, in podpornega osebja je sorazmerno celotni velikosti delegacije Unije.

28. Komisija izčrpno obvešča Parlament o napredku pristopnih pogajanj, zlasti o njihovih glavnih vidikih in razvoju, da lahko slednji svoja stališča pravočasno izrazi preko ustreznih parlamentarnih postopkov.

29. Ko Parlament o zadevah iz točke 28 na podlagi člena 90(4)⁸⁹ svojega poslovnika sprejme priporočilo in če se Komisija iz pomembnih razlogov odloči, da takega priporočila ne more podpreti, obrazloži razloge pred Parlamentom na plenarnem zasedanju ali na prihodnji seji pristojnega parlamentarnega odbora.

(iii) Izvrševanje proračuna

30. Preden na donatorskih konferencah Komisija obljubi finančno pomoč, ki pomeni nove finančne obveznosti in za katero je potrebna privolitev proračunskega organa, proračunski organ o tem obvesti in preuči njegove pripombe.

31. V zvezi z letno razrešnico, ki jo ureja člen 319 PDEU, Komisija pošlje vse informacije, potrebne za nadzor izvrševanja proračuna za zadevno leto, ki jih v ta namen zahteva predsednik parlamentarnega odbora, pristojnega za postopek podelitve razrešnice na podlagi Priloge VII⁹⁰ Poslovnika Parlamenta.

Če se pojavijo nove okoliščine v zvezi s preteklimi leti, za katera je bila razrešnica že podeljena, Komisija posreduje vse potrebne informacije o zadevi z namenom, da se doseže rešitev, ki je sprejemljiva za obe strani.

(iv) Odnos z regulativnimi agencijami

32. Kandidati za mesto izvršnega direktorja regulativnih agencij bi se morali udeležiti predstavitev v parlamentarnih odborih.

Poleg tega si bosta Komisija in Parlament v zvezi z razpravami medinstitucionalne delovne skupine o agencijah, ustanovljene marca 2009, prizadevala za skupni pristop k vlogi in položaju decentraliziranih agencij v institucionalnem ustroju Unije, s skupnimi smernicami za ustanavljanje, strukturo in delovanje teh agencij, skupaj z vprašanji financiranja, proračuna, nadzora in upravljanja.

IV. SODELOVANJE NA PODROČJU ZAKONODAJNIH POSTOPKOV IN NAČRTOVANJA

(i) Delovni program Komisije in načrtovanje Evropske unije

33. Komisija začne letno in večletno načrtovanje programov Unije z namenom, da se dosežejo

⁸⁹ Zdaj člen 108(4).

⁹⁰ Zdaj Priloga VI.

medinstitucionalni sporazumi.

34. Komisija vsako leto predstavi svoj delovni program.

35. Instituciji sodelujeta v skladu s časovnim razporedom iz Priloge 4.

Komisija upošteva naloge, ki jih je Parlament ocenil kot prednostne.

Komisija zagotovi zadostno količino podrobnih informacij o tem, kaj se načrtuje pod vsako točko njenega delovnega programa.

36. Komisija pojasni kdaj ne more predložiti posamičnih predlogov v njenem delovnem programu za zadevno leto, ali ko se oddalji od svojega programa. Podpredsednik Komisije, pristojen za medinstitucionalne odnose, se zavezuje, da bo redno poročal konferenci predsednikov o političnem izvajanju delovnega programa Komisije za zadevno leto.

(ii) Postopki za sprejetje aktov

37. Komisija se zavezuje, da bo natančno preučila spremembe k svojim zakonodajnim predlogom, ki jih je sprejel Parlament, z namenom njihovega upoštevanja v katerem koli spremenjenem predlogu.

Komisija se zavezuje, da bo pri tem, ko bo v skladu s členom 294 PDEU podala mnenje o spremembah Parlamenta, kar najbolj upoštevala spremembe, sprejete med drugo obravnavo; če se zaradi pomembnih razlogov in po presoji kolegija odloči, da ne bo sprejela ali podprla takih sprememb, obrazloži svojo odločitev v Parlamentu, vsekakor pa v svojem mnenju o spremembah Parlamenta v skladu s točko (c) člena 294(7) PDEU.

38. Parlament se zaveže, da pri obravnavi pobude, ki jo preloži najmanj četrtnina držav članic v skladu s členom 76 PDEU, ne bo sprejel poročila v ustreznem odboru, preden od Komisije ne dobi mnenja o pobudi.

Komisija se zaveže, da bo o taki pobudi podala svoje mnenje najkasneje v 10 tednih po tem, ko je bila pobuda vložena.

39. Komisija pravočasno in podrobno obrazloži umik katerega koli od svojih predlogov, o katerem je Parlament že podal svoje mnenje v prvi obravnavi.

Komisija na začetku svojega mandata opravi revizijo vseh predlogov, o katerih tečejo postopki, z namenom, da jih politično potrdi ali umakne, ob upoštevanju mnenj, ki ga jih izrazil Parlament.

40. Za posebne zakonodajne postopke, o katerih se je treba posvetovati s Parlamentom, vključno z drugimi postopki, kot so tisti iz člena 148 PDEU, Komisija:

- (b) sprejme ukrepe, da bolje vključi Parlament, in sicer tako, da čim bolj upošteva mnenja Parlamenta, zlasti zato, da zagotovi, da ima Parlament dovolj časa za preučitev predloga Komisije;
- (c) zagotovi, da so organi Sveta pravočasno opozorjeni, naj ne dosežejo političnega sporazuma o njenih predlogih, preden Parlament ni sprejel svojega mnenja. Zaproši, naj se razprava na ministrski ravni zaključi šele po tem, ko so imeli člani Sveta na voljo dovolj časa za preučitev mnenja Parlamenta;
- (d) zagotovi, da Svet upošteva pravila, ki jih je razvilo Sodišče Evropske unije, po katerih je v primeru, ko Svet bistveno spremeni predlog Komisije, potrebno ponovno posvetovanje s Parlamentom. Komisija obvesti Parlament o vsakem opozorilu Svetu glede potrebe po ponovnem posvetovanju;

- (e) se zavezuje, da bo po potrebi umaknila zakonodajni predlog, ki ga je Parlament zavrnil. Če se Komisija zaradi pomembnih razlogov in po presoji kolegija odloči ohraniti svoj predlog, razloge za tako odločitev predstavi v izjavi pred Parlamentom.

41. Po drugi strani se za izboljšanje zakonodajnega načrtovanja Parlament zavezuje:

- (f) načrtovati zakonodajne dele svojih dnevnih redov, tako da bodo v skladu z delovnim programom Komisije in resolucijami, ki jih je sprejel v zvezi s tem programom, zlasti ob upoštevanju boljšega načrtovanja prednostnih razprav;
- (g) kolikor je koristno za postopek, upoštevati primerne roke pri sprejetju svojega stališča v prvi obravnavi, in sicer v rednem zakonodajnem postopku ali svojega mnenja v postopku posvetovanja;
- (h) po možnosti čim prej po sprejetju delovnega programa Komisije imenovati poročevalce o prihodnjih predlogih;
- (i) absolutno prednostno preučiti zahteve po ponovnem posvetovanju, kolikor so mu bile posredovane vse potrebne informacije.

(iii) Vprašanja v zvezi z boljšo pripravo zakonodaje

42. Komisija zagotovi, da se njene presoje vpliva opravijo pod njeno pristojnostjo in po preglednem postopku, ki omogoči neodvisno oceno. Presoje vpliva se objavijo pravočasno, ob upoštevanju različnih scenarijev, vključno z možnostjo "ne storiti ničesar", in se načeloma predstavijo v pristojnem parlamentarnem odboru v fazi posvetovanja z nacionalnimi parlamenti po protokolih št. 1 in št. 2 k PDEU.

43. Na področjih, kjer je Parlament navadno vključen v zakonodajni postopek, uporabi Komisija nezavezujoče akte, kjer je to primerno, in le iz res utemeljenih razlogov, potem ko Parlamentu da možnost, da izrazi svoje mnenje. Komisija Parlamentu natančno obrazloži, kako se je pri sprejemanju predloga upoštevalo mnenje Parlamenta.

44. Za zagotovitev boljšega spremljanja prenosa in uporabe prava Unije si Komisija in Parlament prizadevata za vključitev obveznih korelacijskih tabel in zavezujočega roka za prenos, ki pri direktivah običajno ne bi smel presegati dveh let.

Poleg posebnih poročil in letnega poročila o uporabi prava Unije Komisija da Parlamentu na razpolago strnjene informacije v zvezi z vsemi postopki o kršitvah od uradnega opomina, od primera do primera in ob spoštovanju pravil zaupnosti, zlasti tistih, ki jih priznava Sodišče Evropske unije, pa tudi podatke o vprašanjih, ki so povezana s postopkom o kršitvah, če Parlament to zahteva.

V. SODELOVANJE KOMISIJE V PARLAMENTARNIH POSTOPKIH

45. Komisija v primeru istočasnih dogodkov ali vabil daje prednost svoji prisotnosti, če je zahtevana, na plenarnih zasedanjih ali sejah drugih organov Parlamenta.

Komisija zlasti zagotovi, da so člani Komisije na zahtevo Parlamenta praviloma navzoči na plenarnih zasedanjih glede točk dnevnega reda, ki sodijo v njihovo pristojnost. To velja za osnutke dnevnega reda, ki jih sprejme konferenca predsednikov med prejšnjim delnim zasedanjem.

Parlament si prizadeva zagotoviti, da so točke dnevnega reda delnega zasedanja, ki sodijo v pristojnost člana Komisije, praviloma zbrane skupaj na dnevnem redu.

46. Na zahtevo Parlamenta se predvidi redna ura za vprašanja predsedniku Komisije. Ura za

vprašanja bo obsegala dva dela: prvi del z vodji političnih skupin ali njihovimi predstavniki, kjer so vprašanja popolnoma prosta; drugi del posvečen specifični politični temi, o kateri se dogovori vnaprej, najkasneje v četrtek pred zadevnim delnim zasedanjem, vendar brez vnaprej pripravljenih vprašanj.

Nadalje se po vzorcu sedanje ureditve ure za vprašanja predsedniku Komisije uvede ura za vprašanja članom Komisije, vključno s podpredsednikom za zunanje odnose/visokim predstavnikom Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko, z namenom prenove obstoječega časa za vprašanja. Ta ura za vprašanja je v zvezi z resorji zadevnih članov Komisije.

47. Člani Komisije lahko govorijo na svojo prošnjo.

Ne glede na člen 230 PDEU se instituciji dogovorita o splošnih pravilih v zvezi z razporeditvijo časa za govor med institucijama.

Instituciji soglašata, da bi bilo treba okvirno razporeditev časa za govor spoštovati.

48. Za zagotovitev navzočnosti članov Komisije se Parlament zavezuje prizadevati si držati se svojih končnih osnutkov dnevnih redov.

Kadar Parlament spremeni svoj končni osnutek dnevnega reda ali kadar spremeni vrstni red točk na dnevnem redu delnega zasedanja, o tem nemudoma obvesti Komisijo. Komisija se kar najbolj potrudi, da zagotovi navzočnost pristojnega člana Komisije.

49. Komisija lahko predlaga uvrstitev točk na dnevni red najpozneje na seji konference predsednikov, ki določi končni osnutek dnevnega reda delnega zasedanja. Parlament v največji možni meri upošteva take predloge.

50. Parlamentarni odbori si prizadevajo, da se držijo svojih osnutkov dnevnega reda in dnevnega reda.

Kadar parlamentarni odbor spremeni osnutek svojega dnevnega reda ali svoj dnevni red, o tem nemudoma obvesti Komisijo. Parlamentarni odbori se zlasti zavežejo, da bodo spoštovali razumen rok, s katerim omogočijo prisotnost članov Komisije na svojih sejah.

Kadar navzočnost člana Komisije na seji parlamentarnega odbora ni izrecno zahtevana, Komisija zagotovi, da jo zastopa pristojni uradnik ustreznega položaja.

Parlamentarni odbori si bodo prizadevali za uskladitev svojega dela, vključno s tem, da se bodo izogibali istočasnim sejam o istem vprašanju, in si bodo prizadevali, da ne bodo odstopali o končnega osnutka dnevnega reda, zato da lahko Komisija zagotovi zastopanost na ustrezni ravni.

Če se na seji odbora, ki obravnava predlog Komisije, zahteva prisotnost visokega uradnika (generalnega direktorja ali direktorja), se predstavniku Komisije dovoli, da prevzame besedo.

VI. KONČNE DOLOČBE

51. Komisija potrjuje svojo zavezo, da bo, takoj ko bo mogoče, pregledala zakonodajne akte, ki pred začetkom veljavnosti Lizbonske pogodbe niso bili usklajeni z regulativnim postopkom s pregledom, da bi ocenila, ali je treba te instrumente prilagoditi ureditvi delegiranih aktov, ki jo uvaja člen 290 PDEU.

Končni cilj je doseči celovit sistem delegiranih in izvedbenih aktov, v celoti skladen s Pogodbo, in sicer s postopno oceno narave in vsebine ukrepov, za katere se trenutno uporablja regulativni postopek s pregledom, da se jih pravočasno prilagodi ureditvi iz člena 290 PDEU.

52. Določbe tega okvirnega sporazuma dopolnjujejo Medinstitucionalni sporazum o boljši

pripravi zakonodaje⁹¹, ne da bi nanj vplivale in ne da bi posegale v njegovo morebitno nadaljnjo revizijo. Brez poseganja v prihodnja pogajanja med Parlamentom, Komisijo in Svetom se instituciji zavežeta, da se bosta sporazumeli o glavnih spremembah pri pripravljanju prihodnjih pogajanj o prilagoditvi Medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje novim določbam iz Lizbonske pogodbe, ob upoštevanju obstoječe prakse in tega okvirnega sporazuma.

Soglašata tudi, da je treba izboljšati obstoječi mehanizem medinstitucionalnih stikov na politični in tehnični ravni v povezavi z boljšo pripravo zakonodaje, da se zagotovi učinkovito medinstitucionalno sodelovanje med Parlamentom, Komisijo in Svetom.

53. Komisija se zavezuje, da bo čim prej začela pripravljati letne in večletne programe Unije, kar bo omogočilo sprejetje medinstitucionalnih sporazumov v skladu s členom 17 PEU.

Delovni program Komisije je prispevek Komisije k letnim in večletnim programom Unije. Potem ko ga Komisija sprejme, se skličejo tristranski pogovori med Parlamentom, Svetom in Komisijo, da bi dosegli dogovor o programih Unije.

Tako ko Parlament, Svet in Komisija dosežejo dogovor o programih Unije, instituciji v kontekstu tega pregledata določbe tega okvirnega sporazuma, ki se nanašajo na programe.

Parlament in Komisija pozoveta Svet, naj se čim prej udeleži razprave o programih Unije, kot predvideva člen 17 PEU.

54. Instituciji redno ocenjujeta izvajanje tega okvirnega sporazuma in njegovih prilog v praksi. Konec leta 2011 se opravi revizija, glede na praktične izkušnje.

Priloga 1: Srečanje Komisije z nacionalnimi strokovnjaki

Ta priloga podrobno opredeljuje točko 15 okvirnega sporazuma.

1. Področje uporabe

Določbe iz točke 15 okvirnega sporazuma se nanašajo na naslednja srečanja:

- (1) srečanja Komisije v okviru skupin strokovnjakov, ki jih ustanovi Komisija, na katera so povabljeni nacionalni organi vseh držav članic, kadar srečanja zadevajo pripravo in izvajanje zakonodaje Unije, vključno z nezavezujočimi in delegiranimi akti;
- (2) ad hoc srečanja Komisije, na katera so povabljeni nacionalni strokovnjaki iz vseh držav članic, kadar srečanja zadevajo pripravo in izvajanje zakonodaje Unije, vključno z nezavezujočimi in delegiranimi akti.

Srečanja komitoloških odborov so izvzeta, brez poseganja v obstoječe in prihodnje posebne ureditve glede posredovanja informacij Parlamentu v zvezi z uresničevanju izvedbenih pooblastil Komisije⁹².

2. Informacije, ki se posredujejo Parlamentu

⁹¹ UL C 321, 31.12.2003, str. 1.

⁹² Informacije, ki se posredujejo Parlamentu o delu komitoloških odborov in pristojnostih Parlamenta pri izvajanju komitoloških postopkov, so jasno določene v drugih instrumentih: (1) Sklep Sveta 1999/486/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za izvajanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil (UL L 184, 17.7.1999, str. 23), (2) Medinstitucionalnem sporazumu z dne 3. junija 2008 med Parlamentom in Komisijo o komitoloških postopkih; in (3) instrumentih, potrebnih za izvajanje člena 291 PDEU.

Komisija se zaveže, da bo Parlamentu v zvezi z omenjenimi srečanji poslala enako dokumentacijo kot nacionalnim organom. Komisija te dokumente, vključno z dnevnimi redi, pošlje v delujoči poštni predal Parlamenta ob istem času, kot jih pošlje nacionalnim strokovnjakom.

3. Povabilo strokovnjakov Parlamenta

Komisija se lahko na prošnjo Parlamenta odloči, da bo slednjega povabila, naj pošlje strokovnjake Parlamenta na srečanja Komisije z nacionalnimi strokovnjaki, opisana v točki (1).

Priloga 2: Posredovanje zaupnih informacij Evropskemu parlamentu

1. Področje uporabe

1.1. Ta priloga ureja posredovanje zaupnih informacij Komisije Parlamentu in njegovo ravnanje s takšnimi informacijami, kot določa točka 1.2., v okviru izvajanja pristojnosti in pooblastil Parlamenta. Instituciji delujeta v skladu s svojimi obojestranskimi dolžnostmi lojalnega sodelovanja, v duhu medsebojnega zaupanja in ob upoštevanju ustreznih določb Pogodbe.

1.2. „Informacije“ pomenijo kakršno koli pisno ali ustno informacijo ne glede na obliko in avtorja.

1.2.1. „Zaupne informacije“ pomenijo tajne podatke EU in netajne „druge zaupne informacije“.

1.2.2. „Tajni podatki EU“ pomenijo informacije in gradivo, ki imajo oznako „TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET“, „SECRET UE“, „CONFIDENTIEL UE“ ali „RESTREINT UE“ oziroma ustrezno nacionalno ali mednarodno klasifikacijsko oznako, njihovo nedovoljeno razkritje pa bi lahko v različni meri škodovalo interesom Unije oziroma ene ali več držav članic, ne glede na to, ali ti podatki izvirajo iz Unije, držav članic, tretjih držav ali mednarodnih organizacij.

- (a) TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET: ta stopnja tajnosti se uporablja le za informacije in gradivo, katerih nedovoljeno razkritje bi lahko povzročilo izjemno hude posledice za temeljne interese Unije in ene ali več držav članic.
- (b) SECRET UE: ta stopnja tajnosti se uporablja le za informacije in gradivo, katerih nedovoljeno razkritje bi lahko resno škodovalo temeljnim interesom Unije ali ene ali več držav članic.
- (c) CONFIDENTIEL UE: ta stopnja tajnosti se uporablja za informacije in gradivo, katerih nedovoljeno razkritje bi lahko škodovalo temeljnim interesom Unije ali ene ali več držav članic.
- (d) RESTREINT UE: ta stopnja tajnosti se uporablja le za informacije in gradivo, katerih nedovoljeno razkritje bi bilo lahko škodljivo za interese Unije ali ene ali več držav članic.

1.2.3. „Druge zaupne informacije“ pomeni vse druge zaupne informacije, vključno s tistimi, za katere velja obveznostvarovanja poslovne skrivnosti, ki jih zahteva Parlament in/ali posreduje Komisija.

1.3. Komisija zagotovi, da se Parlamentu v skladu z določbami te priloge zagotovi dostop do zaupnih informacij, kadar od enega izmed parlamentarnih organov ali nosilcev funkcij, navedenih v točki 1.4., prejme zahtevo glede posredovanja zaupnih informacij. Poleg tega lahko Komisija v skladu z določbami te priloge Parlamentu posreduje zaupne informacije na lastno pobudo.

1.4. V okviru te priloge lahko zaupne informacije od Komisije zahtevajo naslednji:

- predsednik Parlamenta,
- predsedniki zadevnih parlamentarnih odborov,
- predsedstvo in konferenca predsednikov, in
- vodja delegacije Parlamenta, ki je del delegacije Unije na mednarodni konferenci.

1.5. Informacije o postopkih glede ugotavljanja kršitev in postopkih v zvezi s konkurenco so izvzete iz področja uporabe te priloge, kolikor na dan prejema zahteve enega izmed parlamentarnih

organov ali nosilcev funkcij iz točke 1.4. še ni bila sprejeta dokončna odločitev Komisije ali sodba Sodišča Evropske unije oziroma če za informacije velja zaščita finančnih interesov Unije. To ne posega v točko 44 okvirnega sporazuma in pravico Parlamenta do proračunskega nadzora.

1.6. Te določbe se uporabljajo brez poseganja v Sklep št. 95/167/ES, Euratom, ESPJ Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 19. aprila 1995 o določbah, ki podrobneje urejajo uresničevanje preiskovalne pravice Evropskega parlamenta⁹³, in zadevne določbe Sklepa Komisije št. 1999/352/ES, ESPJ, Euratom z dne 28. aprila 1999 o ustanovitvi Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF)⁹⁴.

2. Splošne določbe

2.1. Na zahtevo enega izmed parlamentarnih organov ali nosilcev funkcij iz točke 1.4. Komisija kar najhitreje posreduje temu parlamentarnemu organu ali nosilcu funkcije vse zaupne informacije, ki so potrebne za izvajanje pooblastil in pristojnosti Parlamenta. Instituciji v skladu s svojimi pooblastili in pristojnostmi spoštujeta:

- temeljne človekove pravice, vključno s pravico do poštenega sojenja in pravico varovanja zasebnosti;
- določbe, ki urejajo sodne in disciplinske postopke;
- varovanje poklicne skrivnosti in poslovnih povezav;
- zaščito interesov Unije, zlasti tistih v zvezi z javno varnostjo, obrambo, mednarodnimi odnosi, monetarno stabilnostjo in finančnimi interesi.

V primeru nestrinjanja se zadeva predloži predsednikoma institucij, da razrešita spor.

Zaupne informacije države, institucije ali mednarodne organizacije se posredujejo le z njenim soglasjem.

2.2. Tajni podatki EU se posredujejo Parlamentu, ta pa z njimi ravna in jih zaščiti v skladu s skupnimi minimalnimi standardi varnosti, ki jih uporabljajo druge institucije Unije, predvsem Komisija.

Komisija pri klasifikaciji zaupnih informacij, katerih vir je sama, uporabi primerne stopnje zaupnosti v skladu z mednarodnimi standardi in opredelitvami ter internimi pravili, pri tem pa ustrezno upošteva, da mora imeti Parlament dostop do zaupnih dokumentov, če želi učinkovito izvajati svoja pooblastila in pristojnosti.

2.3. V primeru dvoma glede zaupne narave posamezne informacije oziroma pravilnosti njene klasifikacije, ali če je treba določiti ustrezne načine, da bi bila posredovana v skladu z eno izmed možnosti, navedenih v točki 3.2., se instituciji posvetujeta nemudoma in še pred posredovanjem dokumenta. Na tem posvetu Parlament zastopa predsednik zadevnega parlamentarnega organa, ki ga po potrebi spremlja poročevalec, ali nosilec funkcije, ki je posredoval zahtevo. Komisijo zastopa član Komisije, pristojen za to področje, in sicer po posvetovanju s članom Komisije, pristojnim za varnostna vprašanja. V primeru nestrinjanja se zadeva predloži predsednikoma institucij, da razrešita spor.

2.4. Če na koncu postopka iz točke 2.3. sporazum ni dosežen, predsednik Parlamenta na obrazloženo zahtevo zadevnega parlamentarnega organa ali nosilca funkcije, ki je zahtevo predložil, pozove Komisijo, naj v pravilno navedenem in ustreznem roku posreduje zadevne

⁹³ UL L 113, 19.5.1995, str. 1.

⁹⁴ UL L 136, 31.5.1999, str. 20.

zaupne informacije, pri čemer način posredovanja izbere izmed možnosti, navedenih v točki 3.2. te priloge. Pred iztekom tega roka Komisija pisno obvesti Parlament o svojem dokončnem stališču, glede česar si Parlament pridržuje pravico, da po potrebi izvršuje svojo pravico do uporabe pravnih sredstev.

2.5. Dostop do tajnih podatkov EU se dovoli v skladu z veljavnimi pravili za varnostno preverjanje oseb.

2.5.1. Dostop do informacij, označenih s stopnjo tajnosti „TRÈS SECRET EU/EU TOP SECRET“, „SECRET UE“ in „CONFIDENTIAL EU“, se dovoli samo uradnikom Parlamenta in zaposlenim v političnih skupinah Parlamenta, ki te podatke nujno potrebujejo, ki jih je parlamentarni organ ali nosilec funkcije že vnaprej določil kot osebe, ki morajo vedeti, in ki so bili ustrezno varnostno preverjeni.

2.5.2. Glede na pooblastila in pristojnosti Parlamenta imajo poslanci, ki niso bili varnostno preverjeni, vpogled v dokumente z oznako „CONFIDENTIEL UE“ v skladu s praktično ureditvijo, opredeljeno v soglasju, kar med drugim vključuje podpis slovesne izjave, da ne bodo razkrili vsebine teh dokumentov nobeni tretji osebi.

Vpogled v dokumente z oznako „SECRET UE“ se dovoli poslancem, ki so bili ustrezno varnostno preverjeni.

2.5.3. S pomočjo Komisije se poišče rešitev za to, da lahko Parlament v postopku varnostnega preverjanja po potrebi čim hitreje zagotovi sodelovanje državnih organov.

Skupaj z zahtevo se posredujejo tudi podrobnosti o kategoriji ali kategorijah oseb, ki naj bi dobile dovoljenje za ogled zaupnih podatkov.

Preden se posamezniku dovoli vpogled v takšne informacije, je obveščen o svoji stopnji zaupnosti in varnostnih obveznostih, ki jih ta prinaša.

Glede na revizijo te priloge in prihodnjo varnostno ureditev iz točk 4.1. in 4.2. bo varnostno preverjanje znova obravnavano.

3. Ureditev dostopa do zaupnih informacij in ravnanja z njimi

3.1. Zaupne informacije, posredovane v skladu s postopki iz točke 2.3. in po potrebi iz točke 2.4., se na odgovornost predsednika ali člana Komisije in v skladu z naslednjimi pogoji dajo na voljo parlamentarnemu organu ali nosilcu funkcije, ki je podal zahtevo:

Parlament in Komisija zagotovita registracijo in sledljivost zaupnih informacij.

Natančneje, tajne podatke EU s stopnjo zaupnosti „Confidentiel UE“ in „SECRET UE“ centralni registrski urad generalnega sekretariata Komisije posreduje službi Parlamenta z enakovrednimi pristojnostmi, ki poskrbi za to, da so v skladu z dogovorjeno ureditvijo na voljo parlamentarnemu organu ali nosilcu funkcije, ki je posredoval zahtevo.

Tajni podatki EU označeni kot „TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET“ se posredujejo v skladu z nadaljnjimi ureditvami, o katerih se dogovorita Komisija in parlamentarni organ ali nosilec funkcije, ki je podatke zahteval, da se zagotovi raven zaščite, ustrezna tej stopnji zaupnosti.

3.2. Brez poseganja v določbe točk 2.2. in 2.4. ter v prihodnjo varnostno ureditev iz točke 4.1. se dostop in načini pošiljanja, namenjeni ohranjanju zaupnosti informacij, določijo s soglasjem še pred posredovanjem informacij. To soglasje med članom Komisije, pristojnim za zadevno politično področje, in parlamentarnim organom, ki ga zastopa njegov predsednik ali nosilec funkcije, ki je posredoval zahtevo, predvideva izbor ene izmed možnosti, določenih v točkah 3.2.1.

in 3.2.2., da se zagotovi ustrezna raven zaupnosti.

3.2.1. V zvezi z naslovniki zaupnih informacij bi bilo treba predvideti eno od naslednjih teh možnosti:

- informacije, namenjene samo predsedniku Parlamenta, v primerih, utemeljenih z absolutno izjemnimi razlogi;
- predsedstvo in/ali konferenca predsednikov;
- predsednik in poročevalec pristojnega parlamentarnega odbora;
- vsi člani (polnopravni in namestniki) pristojnega parlamentarnega odbora;
- vsi poslanci Evropskega parlamenta.

Zadevne zaupne informacije se brez privolitve Komisije ne smejo objaviti ali posredovati drugim naslovnikom.

3.2.2. V zvezi z ravnanjem z zaupnimi informacijami bi bilo treba predvideti eno od naslednjih možnosti:

- (a) ogled dokumentov v zavarovani čitalnici, če so informacije označene s stopnjo zaupnosti „Confidentiel UE” ali višjo;
- (b) seja, zaprta za javnost, ki se je udeležijo samo člani predsedstva, člani konference predsednikov ali polnopravni člani oziroma namestniki pristojnega parlamentarnega odbora, pa tudi uradniki Parlamenta in zaposleni v političnih skupinah Parlamenta, ki jih je predsednik že vnaprej določil kot osebe, ki morajo vedeti, katerih navzočnost je nujna in ki so bili ustrezno varnostno preverjeni, ob upoštevanju naslednjih zahtev:
 - dokumenti, ki so oštevilčeni, se na začetku seje razdelijo, na koncu pa poberejo. Ni dovoljeno delati zapiskov vsebine teh dokumentov in jih fotokopirati;
 - v zapisniku seje se podrobnosti razprave o točki, obravnavani po zaupnem postopku, ne navedejo.

Pred predložitvijo se iz dokumentov odstranijo vsi osebni podatki.

Za zaupne informacije, ki se prejemnikom v Parlamentu posredujejo ustno, velja enaka raven zaščite kot za zaupne informacije, predložene v pisni obliki. Ta zaščita lahko zajema slovesno izjavo prejemnikov informacij, da njihove vsebine ne bodo razkrili nobeni tretji osebi.

3.2.3. Pred ogledovanjem zaupnih informacij v pisni obliki v zavarovani čitalnici Parlament zagotovi naslednje:

- varen sistem shranjevanja zaupnih informacij;
- varno čitalnico brez fotokopirnih strojev, telefonov, telefaksa, optičnih bralnikov in druge tehnične opreme za razmnoževanje ali posredovanje dokumentov ipd.;
- varnostne določbe, ki urejajo dostop do čitalnice, vključno z obveznim podpisom v register obiskovalcev in slovesno izjavo o nerazširjanju preučevanih zaupnih informacij.

3.2.4. To ne izključuje drugih enakovrednih ureditev, o katerih se dogovorita instituciji.

3.3. V primeru nespoštovanja navedene ureditve se za poslance uporabijo določbe v zvezi s sankcijami, navedene v Prilogi VIII⁹⁵ k poslovniku Parlamenta, za uradnike in druge zaposlene v Parlamenta pa ustrezne določbe člena 86 kadrovskih predpisov⁹⁶ oziroma člena 49 pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti.

4. Končne določbe

4.1. Komisija in Parlament sprejmeta vse potrebne ukrepe za izvajanje določb te priloge.

V ta namen pristojne službe Komisije in Parlamenta tesno usklajujejo izvajanje te priloge. To usklajevanje zajema preverjanje sledljivosti zaupnih informacij ter redno skupno nadziranje uporabljenih varnostnih ureditev in standardov.

Parlament se zavezuje, da bo za namene izvajanja varnostnih pravil za zaupne informacije iz te priloge po potrebi prilagodil svoje interne določbe.

Parlament se zavezuje, da bo takoj, ko bo mogoče, sprejel nove varnostne ureditve in jih preveril v dogovoru s Komisijo, da se vzpostavijo enakovredni varnostni standardi. Tako bo mogoče uveljavljati to prilogo, kar zadeva:

- tehnične varnostne določbe in standarde v zvezi z ravnanjem z zaupnimi informacijami in njihovim shranjevanjem, vključno z varnostnimi ukrepi na področju fizične varnosti ter varnosti uslužbencev, dokumentov in informacijske tehnologije;
- ustanovitev posebnega nadzornega odbora, sestavljenega iz ustrezno varnostno preverjenih poslancev, za ravnanje s tajnimi podatki EU s stopnjo zaupnosti „TRÈS SECRET UE/ EU TOP SECRET“.

4.2. Parlament in Komisija najpozneje med revizijo iz točke 54 okvirnega sporazuma pregledata to prilogo in jo po potrebi prilagodita, ob upoštevanju okoliščin v zvezi z:

- prihodnjimi varnostnimi ureditvami, ki jih sprejmeta Parlament in Komisija;
- drugimi sporazumi ali zakonodajnimi akti, ki zadevajo posredovanje informacij med institucijama.

⁹⁵ Zdaj Priloga VII.

⁹⁶ Uredba (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 Sveta z dne 29 Februarja 1968 o določitvi kadrovskih predpisov in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropski Skupnosti in uvedbi posebnih ukrepov, ki se začasno uporabljajo za uradnike Komisije.

Priloga 3: Pogajanje o mednarodnih sporazumih in njihovo sklepanje

Ta priloga določa podrobno ureditev za posredovanje informacij o pogajanjih o mednarodnih sporazumih iz točk 23, 24 in 25 okvirnega sporazuma ter o njihovem sklepanju Parlamentu:

1. Komisija obvesti Parlament, da namerava predlagati začetek pogajanj, ob istem času, kot obvesti Svet.
2. Kadar Komisija predlaga osnutke pogajalskih smernic, ki naj bi jih sprejel Svet, jih v skladu z določbami iz točke 24 okvirnega sporazuma sočasno predloži tudi Parlamentu.
3. Komisija ustrezno upošteva pripombe Parlamenta v celotnem pogajalskem procesu.
4. V skladu z določbami točke 23 okvirnega sporazuma Komisija redno in nemudoma obvešča Parlament o poteku pogajanj, dokler sporazum ni parafiran, ter pojasni, ali in kako so bile pripombe Parlamenta vključene v besedila, ki so predmet pogajanj, če pripombe niso bile upoštevane, pa pojasni razloge za to.
5. V primeru mednarodnih sporazumov, za sklenitev katerih je potrebna odobritev Parlamenta, Komisija Parlamentu med pogajalskim procesom posreduje vse zadevne informacije, ki jih posreduje tudi Svetu (ali posebnemu odboru, ki ga imenuje Svet). Te informacije zajemajo predloge spremembe k sprejetim pogajalskim smernicam, osnutke besedil za pogajanja, člene, o katerih je bil dosežen dogovor, dogovorjeni datum za parafiranje sporazuma in besedilo sporazuma, ki bo parafiran. Komisija Parlamentu – tako kot Svetu (ali posebnemu odboru, ki ga imenuje Svet) – posreduje tudi vse zadevne dokumente, ki jih je prejela od tretjih strani, če je za to pridobila privolitev vira teh dokumentov. Komisija pristojni parlamentarni odbor obvešča o poteku pogajanj in zlasti pojasni, kako so bila upoštevana mnenja Parlamenta.
6. V primeru mednarodnih sporazumov, za sklenitev katerih odobritev Parlamenta ni potrebna, Komisija zagotovi, da je Parlament nemudoma in izčrpno obveščen, tako da posreduje informacije, ki vsebujejo vsaj osnutek pogajalskih smernic, sprejete pogajalske smernice, potek pogajanj in njihovo sklenitev.
7. V skladu z določbami točke 24 okvirnega sporazuma Komisija Parlamentu pravočasno posreduje izčrpne informacije, ko je mednarodni sporazum parafiran, prav tako pa ga takoj, ko je mogoče, obvesti, kadar namerava Svetu predlagati začasno uporabo tega sporazuma, in mu pojasni vzroke za to, razen če ji to preprečujejo nujni razlogi.
8. Komisija sočasno in pravočasno obvesti Svet in Parlament o tem, da namerava Svetu predlagati začasno odložitev izvajanja mednarodnega sporazuma, in jima posreduje razloge za to.
9. V primeru mednarodnih sporazumov, za katere se po PDEU uporablja postopek odobritve, Komisija pred odobritvijo sprememb sporazuma, kot jih je potrdil Svet, z uporabo odstopanja v skladu s členom 218(7) PDEU izčrpno obvešča Parlament.

Priloga 4: Časovni razpored za delovni program Komisije

Delovnemu programu Komisije je priložen seznam zakonodajnih in nezakonodajnih predlogov za prihodnje leto. Delovni program Komisije se nanaša na naslednje leto in vsebuje podrobne informacije o prednostnih nalogah Komisije v prihodnjih letih. Kot tak je delovni program Komisije lahko osnova za strukturiran dialog s Parlamentom, katerega namen je doseči dogovor.

Delovni program Komisije vsebuje tudi načrtovane pobude za nezavezujoče akte, preklice in poenostavitve.

1. V prvi polovici leta se člani Komisije udeležujejo stalnih in rednih pogovorov z ustreznimi parlamentarnimi odbori o izvajanju delovnega programa Komisije za tekoče leto in o pripravi prihodnjega delovnega programa Komisije. Vsak parlamentarni odbor o izidu tega rednega dialoga poroča konferenci predsednikov odborov.

2. Konferenca predsednikov odborov sočasno redno izmenjuje mnenja s podpredsednikom Komisije, pristojnim za medinstitucionalne odnose, da ocenita izvajanje trenutnega delovnega programa Komisije, razpravljata o pripravi prihodnjega delovnega programa Komisije in preučita izide stalnega dvostranskega dialoga, ki poteka med pristojnimi parlamentarnimi odbori in zadevnimi člani Komisije.

3. Konferenca predsednikov odborov junija konferenci predsednikov predloži zbirno poročilo, ki vsebuje rezultate pregleda izvajanja delovnega programa Komisije in prednostne naloge Parlamenta za naslednji delovni program Komisije, Parlament pa nato o tem obvesti Komisijo.

4. Parlament na podlagi zbirnega poročila na julijskem zasedanju sprejme resolucijo, v kateri predstavi svoje stališče, ki vključuje zlasti zahteve na osnovi zakonodajnih samoiniciativnih poročil.

5. Vsako leto na prvem septembrskem zasedanju poteka razprava o razmerah v Uniji, med katero ima predsednik Komisije nagovor, v katerem povzame rezultate trenutnega leta in prednostne naloge v prihodnjih letih. V ta namen predsednik Komisije sočasno v pisni obliki Parlamentu predstavi glavne oporne točke za pripravo delovnega programa Komisije za naslednje leto.

6. Od začetka septembra se lahko pristojni odbori in zadevni člani Komisije udeležujejo podrobnejše izmenjave mnenj o prihodnjih prednostnih nalogah na vsakem od političnih področij. Ta srečanja se sklenejo s srečanjem konference predsednikov odborov in kolegija komisarjev ter s srečanjem konference predsednikov in predsednika Komisije, kot je ustrezno.

7. Komisija oktobra sprejme delovni program za prihodnje leto. Predsednik Komisije nato ta delovni program predstavi Parlamentu na ustrezni ravni.

8. Parlament lahko o tem razpravlja in sprejme resolucijo na decembrskem zasedanju.

9. Ta časovni razpored se uporablja za vsako redno obdobje načrtovanja, razen za leto volitev v Parlament, ki sovpada z letom izteka mandata Komisije.

10. Ta časovni razpored ne vpliva na prihodnje sporazume o medinstitucionalnem načrtovanju.

PRILOGA XIV

Uredba (ES) št. 1049/2001 o dostopu javnosti do dokumentov

Uredba (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije⁹⁷

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 255(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije⁹⁸,

skladno s postopkom, navedenim v členu 251 Pogodbe⁹⁹,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Drugi pododstavek člena 1 Pogodbe o Evropski uniji opredeljuje pojem javnosti in pravi, da je Pogodba nov korak v procesu oblikovanja vse tesnejše zveze med narodi Evrope, v kateri se odločitve sprejemajo čim bolj javno in v kar najtesnejši povezavi z državljani.
- (2) Javnost omogoča državljanom, da tesneje sodelujejo v postopku odločanja, in zagotavlja, da je uprava deležna večje zakonitost ter je učinkovitejša in bolj odgovorna državljanu v demokratičnem sistemu. Javnost prispeva h krepitvi načela demokracije in spoštovanja človekovih temeljnih pravic in svoboščin, določenih v členu 6 Pogodbe EU in v Listini o temeljnih pravicah Evropske unije.
- (3) Sklepi srečanj Evropskega sveta v Birminghamu, Edinburghu in Kopenhagenu so poudarili potrebo po uvedbi večje preglednosti v delu institucij Unije. Ta uredba utrjuje pobude, ki so jih institucije že podvzele, da bi izboljšale preglednost postopka odločanja.
- (4) Namen te uredbe je čim bolj uresničiti pravico dostopa javnosti do dokumentov ter določiti splošna načela in omejitve takega dostopa v skladu s členom 255(2) Pogodbe ES.
- (5) Ker vprašanje dostopa do dokumentov ni zajeto v določbe Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo in Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, bi se morali Evropski parlament, Svet in Komisija v skladu z Izjavo št. 41, priloženo Sklepni listini Amsterdamske pogodbe, v zvezi z dokumenti, ki zadevajo v navedenih pogodbah zajete dejavnosti, ravnati po tej uredbi.
- (6) Širši dostop do dokumentov se zagotovi, kadar institucije delujejo v svoji zakonodajni funkciji, vključno s prenesenimi pristojnostmi, sočasno pa se ohranja učinkovitost postopka odločanja institucij. Taki dokumenti morajo biti čim bolj neposredno dostopni.
- (7) V skladu s členoma 28(1) in 41(1) Pogodbe EU velja pravica do dostopa tudi za dokumente, ki se nanašajo na skupno zunanjo in varnostno politiko ter na policijsko in pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah. Vsaka institucija mora spoštovati svoje varnostne predpise.
- (8) Da bi zagotovili celovito uporabo te uredbe za vse dejavnosti Unije, morajo v tej uredbi določena načela uporabljati tudi vse agencije, ki jih ustanovijo institucije.
- (9) Zaradi izredno občutljive vsebine so nekateri dokumenti deležni posebne obravnave. Obveščanje Evropskega parlamenta o vsebini takih dokumentov mora biti urejeno z

⁹⁷ UL L 145, 31.5.2001, str. 43.

⁹⁸ UL C 177 E, 27.6.2000, str. 70.

⁹⁹ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 3. maja 2001 in Sklep Sveta z dne 28. maja 2001.

medinstitucionalnim sporazumom.

(10) Da bi dosegli večjo odprtost v delu institucij, se Evropskemu parlamentu, Svetu in Komisiji zagotovi dostop do dokumentov, ki jih institucije pripravijo, in tudi do dokumentov, ki jih institucije prejmejo. V tem smislu Izjava št. 35, priložena Sklepni listini Amsterdamske pogodbe, določa, da lahko država članica od Komisije ali Sveta zahteva, da se dokument, ki izvira iz te države, brez njenega predhodnega soglasja ne pošlje tretjim strankam.

(11) Načeloma bi morali biti vsi dokumenti institucij dostopni javnosti. Vendar pa je treba nekatere javne in zasebne interese zaščititi z izjemami. Institucije bi morale imeti pravico varovati svoja notranja posvetovanja in razprave, kadar je to potrebno za varovanje svoje sposobnosti opravljanja nalog. Pri ocenjevanju izjem bi morale institucije upoštevati načela v zakonodaji Unije s področja varstva osebnih podatkov, na vseh področjih delovanja Unije.

(12) Vsi predpisi o dostopu do dokumentov institucij morajo biti v skladu s to uredbo.

(13) Da bi zagotovili celovito spoštovanje pravice do dostopa, mora biti uporabljen dvofazni upravni postopek z dodatno možnostjo sodnega postopka ali pritožb varuhu človekovih pravic.

(14) Vsaka institucija mora sprejeti potrebne ukrepe za obveščanje javnosti o novih veljavnih določbah in za usposabljanje svojega osebja za pomoč državljanom, ki uresničujejo svoje pravice iz te uredbe. Da bi državljani lažje uresničevali svoje pravice, mora vsaka institucija zagotoviti dostop do registra dokumentov.

(15) Čeprav ni namen ali učinek te uredbe spreminjati nacionalne predpise o dostopu do dokumentov, pa je vendarle jasno, da morajo na podlagi načela lojalnega sodelovanja, ki ureja odnose med institucijami in državami članicami, države članice paziti, da ne ovirajo ustrezne uporabe te uredbe, in spoštovati varnostne predpise institucij.

(16) Ta uredba ne posega v obstoječe pravice držav članic, sodnih organov ali preiskovalnih teles do dostopa do dokumentov.

(17) V skladu s členom 255(3) Pogodbe ES vsaka institucija v svojem poslovniku določi posebne določbe o dostopu do dokumentov. Sklep Sveta 93/731/ES z dne 20. decembra 1993 o dostopu javnosti do dokumentov Sveta¹⁰⁰, Sklep Komisije 94/90/ESPJ, ES, Euratom z dne 8. februarja 1994 o dostopu javnosti do dokumentov Komisije¹⁰¹, Sklep Evropskega parlamenta 97/632/ES, ESPJ, Euratom z dne 10. julija 1997 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta¹⁰² ter predpisi o zaupnosti schengenskih dokumentov se zato, če je treba, spremenijo ali razveljavijo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1 Namen

Namen te uredbe je:

- (a) določiti načela, pogoje in omejitve na podlagi javnega ali zasebnega interesa, ki urejajo pravico dostopa do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (v nadaljnjem besedilu "institucije"), določene v členu 255 Pogodbe ES, da bi zagotovili čim širši dostop do dokumentov,

¹⁰⁰ UL L 340, 31.12.1993, str. 43. Sklep, ki ga nazadnje spreminja Sklep 2000/527/ES (UL L 212, 23.8.2000, str. 9).

¹⁰¹ UL L 46, 18.2.1994, str. 58. Sklep, ki ga spreminja Sklep 96/567/ES, ESPJ, Euratom (UL L 247, 28.9.1996, str. 45).

¹⁰² UL L 263, 25.9.1997, str. 27.

- (b) določiti pravila, ki zagotavljajo čim lažje uresničevanje te pravice, in
- (c) spodbujati učinkovito upravno prakso za dostop do dokumentov.

Člen 2 Upravičenci do dostopa in področje uporabe

1. Vsi državljani Unije in vse fizične ali pravne osebe s prebivališčem ali statutarnim sedežem v eni od držav članic imajo pravico do dostopa do dokumentov institucij ob upoštevanju načel, pogojev in omejitev, določenih s to uredbo.
2. Institucije lahko ob upoštevanju istih načel, pogojev in omejitev odobrijo dostop do dokumentov vsem fizičnim ali pravnim osebam, ki nimajo prebivališča ali statutarne sedeža v eni od držav članic.
3. Ta uredba se uporablja za vse dokumente institucij, to je za dokumente, ki jih institucije pripravijo ali prejmejo in so v njihovi posesti, na vseh področjih delovanja Evropske unije.
4. Brez poseganja v člena 4 in 9 so dokumenti dostopni javnosti na pisno prošnjo ali neposredno v elektronski obliki ali preko registra. Zlasti dokumenti, pripravljeni ali prejeti med zakonodajnim postopkom, so neposredno dostopni v skladu s členom 12.
5. Za dokumente občutljive narave, določene v členu 9(1), velja postopek v skladu z navedenim členom.
6. Ta uredba ne posega v pravice dostopa javnosti do dokumentov institucij, ki izvirajo iz instrumentov mednarodnega prava ali aktov institucij, ki jih izvajajo.

Člen 3 Opredelitev pojmov

V tej uredbi:

- (d) "dokument" pomeni neko vsebino, ne glede na to, kakšen je njen medij (napisana na papirju ali shranjena v elektronski obliki ali kot zvočni, vizualni ali avdiovizualni zapis), o vprašanju, nanašajočem se na politiko, dejavnosti ali odločitve s področja odgovornosti institucije;
- (e) "tretja stranka" pomeni neko fizično ali pravno osebo ali subjekt zunaj zadevne institucije, vključno z državami članicami, drugimi institucijami in organi Skupnosti ali zunaj Skupnosti in tretjimi državami.

Člen 4 Izjeme

1. Institucije zavrnejo dostop do dokumenta, kadar bi razkritje oslabilo varstvo:

- javnega interesa, kar zadeva:
 - javno varnost,
 - obrambne in vojaške zadeve,
 - mednarodne odnose,
 - finančno, denarno ali gospodarsko politiko Skupnosti ali države članice;
- zasebnosti in integritete posameznika, zlasti v skladu z zakonodajo Unije s področja varstva osebnih podatkov.

2. Institucije zavrnejo dostop do dokumenta, kadar bi razkritje oslabilo varstvo:

- poslovnih interesov fizičnih in pravnih oseb, vključno z intelektualno lastnino,
- sodnih postopkov in pravnega svetovanja,
- namena inšpekcij, preiskav in revizij,

razen če prevlada javni interes za razkritje.

3. Dostop do dokumenta, ki ga je institucija pripravila za notranjo rabo ali prejela in se nanaša na zadevo, o kateri institucija ni odločala, se zavrne, če bi razkritje resno oslabilo postopek odločanja institucije, razen če prevlada javni interes za razkritje.

Dostop do dokumenta, ki vsebuje mnenja za notranjo rabo kot del razprav in predhodnih posvetovanj v zadevni instituciji, se zavrne tudi po sprejetju odločitve, če bi razkritje resno oslabilo postopek odločanja institucije, razen če prevlada javni interes za razkritje.

4. Glede dokumentov tretjih strank se institucija s tretjimi strankami posvetuje, da bi presodila, ali se lahko uporabi izjema iz odstavka 1 ali 2, razen če je že jasno, ali naj se dokument razkrije ali ne.

5. Država članica lahko institucijo prosi, naj ne razkrije dokumenta, ki izvira iz te države članice, brez njenega predhodnega soglasja.

6. Če velja katera od izjem le za dele zahtevanega dokumenta, se drugi deli dokumenta objavijo.

7. Izjeme, določene v odstavkih od 1 do 3, veljajo le za obdobje, ko je varstvo utemeljeno z vsebino dokumenta. Izjeme lahko veljajo za največ trideset let. Pri dokumentih, za katere veljajo izjeme glede zasebnosti ali poslovnih interesov, ter pri dokumentih občutljive narave lahko, če je potrebno, izjeme veljajo tudi po tem obdobju.

Člen 5 Dokumenti v državah članicah

Kadar država članica prejme zahtevo za dokument, ki je v njeni posesti, izvira pa iz institucije, razen če je že jasno, ali naj se dokument razkrije ali ne, se država članica posvetuje z zadevno institucijo, da bi sprejela odločitev, ki ne ogroža doseganja ciljev te uredbe.

Država članica lahko namesto tega napoti zahtevo na institucijo.

Člen 6 Prošnje

1. Prošnje za dostop do dokumenta se podajo v kakršni koli pisni obliki, vključno z elektronsko, v enem od jezikov, navedenih v členu 314 Pogodbe ES, in dovolj natančno, da lahko institucija ugotovi, za kateri dokument gre. Prosilec ni dolžan navesti razlogov za prošnjo.

2. Če prošnja ni dovolj natančna, institucija pozove prosilca, naj prošnjo razjasni, in mu pri tem pomaga, na primer tako, da mu zagotovi informacije o uporabi javnih registrov dokumentov.

3. Če se prošnja nanaša na zelo dolg dokument ali na veliko dokumentov, se lahko zadevna institucija s prosilcem neuradno posvetuje o primerni rešitvi.

4. Institucije dajo informacije in pomoč državljanom v zvezi s tem, kako in kje lahko vložijo prošnje za dostop do dokumentov.

Člen 7 Obravnava začetnih prošenj

1. Prošnja za dostop do dokumenta se obravnava takoj. Prosilcu je poslano potrdilo o prejemu. V 15 delovnih dneh od vpisa prošnje v register institucija odobri dostop do zahtevanega

dokumenta in zagotovi dostop v skladu s členom 10 v tem roku ali pa v pisnem odgovoru navede razloge za popolno ali delno zavrnitev ter seznaniti prosilca s pravico do vložitve potrdilne prošnje v skladu z odstavkom 2 tega člena.

2. Pri popolni ali delni zavrnitvi lahko prosilec v 15 delovnih dneh od prejema odgovora institucije vloži potrdilno prošnjo, v kateri institucijo prosi, da svoje stališče ponovno preuči.

3. V izjemnih primerih, na primer kadar se prošnja nanaša na zelo dolg dokument ali na veliko dokumentov, se lahko rok iz odstavka 1 podaljša za 15 delovnih dni, pod pogojem, da institucija prosilca vnaprej obvesti in navede podrobne razloge.

4. Če institucija ne odgovori v predpisanem roku, ima prosilec pravico do vložitve potrdilne prošnje.

Člen 8 Obravnava potrdilnih prošenj

1. Potrdilna prošnja se obravnava takoj. V 15 delovnih dneh od vpisa take prošnje v register institucija odobri dostop do zahtevanega dokumenta in zagotovi dostop v skladu s členom 10 v tem roku ali pa v pisnem odgovoru navede razloge za popolno ali delno zavrnitev. Pri popolni ali delni zavrnitvi institucija prosilca seznaniti s sredstvi, ki jih ima na voljo, kakršna so začetek sodnega postopka proti instituciji in/ali pritožba varuhu človekovih pravic pod pogoji, določenimi v členu 230 oziroma 195 Pogodbe ES.

2. V izjemnih primerih, na primer kadar se prošnja nanaša na zelo dolg dokument ali na veliko dokumentov, se lahko rok iz odstavka 1 podaljša za 15 delovnih dni, pod pogojem, da institucija prosilca vnaprej obvesti in navede podrobne razloge.

3. Če institucija ne odgovori v predpisanem roku, se šteje, da je odgovor negativen, in prosilec ima pravico, da sproži sodni postopek proti instituciji in/ali pošlje pritožbo varuhu človekovih pravic na podlagi ustreznih določb Pogodbe ES.

Člen 9 Obravnava dokumentov občutljive narave

1. Dokumenti občutljive narave so dokumenti, ki izvirajo iz institucij ali njihovih agencij, iz držav članic, tretjih držav ali mednarodnih organizacij in so označeni s "TRÈS SECRET/TOP SECRET", "SECRET" ali "CONFIDENTIEL" v skladu s predpisi institucije, ki ščitijo bistvene interese Evropske unije ali ene ali več njenih držav članic na področjih, zajetih v členu 4(1)(a), zlasti javne varnosti, obrambe in vojaških zadev.

2. Prošnje za dostop do dokumentov občutljive narave na podlagi postopkov, določenih v členih 7 in 8, obravnavajo samo tiste osebe, ki imajo pravico seznaniti se z navedenimi dokumenti. Brez poseganja v člen 11(2) te osebe tudi ocenijo, kako se na dokumente občutljive narave lahko sklicuje v javnem registru.

3. Dokumenti občutljive narave se vpišejo v register ali objavijo samo s privolitvijo tistega, ki jih je ustvaril.

4. Institucija, ki zavrne dostop do dokumenta občutljive narave, navede razloge za svojo odločitev tako, da ne škodi interesom, ki jih ščiti člen 4.

5. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za zagotovitev, da se ob obravnavi prošenj za dokumente občutljive narave spoštujejo načela iz tega člena in člena 4.

6. Predpisi institucij o dokumentih občutljive narave se objavijo.

7. Komisija in Svet obvestita Evropski parlament o dokumentih občutljive narave v skladu z dogovori med institucijami.

Člen 10 Dostop po prošnji

1. Prošilec ima dostop do dokumentov, da jih pregleda na kraju samem ali da dobi kopijo, vključno z elektronsko kopijo, kjer je ta na voljo, skladno s svojimi željami. Strošek izdelave in pošiljanja kopij se lahko zaračuna prošilcu. Ta strošek ne presega realne cene izdelave in pošiljanja kopij. Pregled na kraju samem, kopije, ki obsegajo manj kakor 20 strani formata A4, in neposredni dostop v elektronski obliki ali preko registra so brezplačni.
2. Če je institucija dokument že objavila in je prošilcu zlahka dostopen, lahko institucija svojo obveznost odobritve dostopa do dokumentov izpolni tako, da prošilca obvesti, kako pride do želenega dokumenta.
3. Dokumenti se pošljejo v obstoječi različici in formatu (elektronskem ali drugem formatu, kakršen je braille, široki tisk ali trak) glede na želje prošilca.

Člen 11 Registri

1. Za uveljavitev pravic državljanov na podlagi te uredbe vsaka institucija omogoči javni dostop do registra dokumentov. Dostop do registra je omogočen v elektronski obliki. Napotila k dokumentom se nemudoma vpišejo v register.
2. Register vsebuje za vsak dokument referenčno številko (kjer je to primerno, vključno z medinstitucionalno referenco), predmet in/ali kratek opis vsebine dokumenta ter datum prejema ali priprave in vpisa dokumenta v register. Napotila se pripravijo tako, da ni oslABLjeno varstvo interesov iz člena 4.
3. Institucije nemudoma sprejmejo potrebne ukrepe za vzpostavitev registra, ki bo deloval od 3. junija 2002.

Člen 12 Neposredni dostop v elektronski obliki ali preko registra

1. Institucije, če je mogoče, zagotovijo, da so dokumenti neposredno dostopni javnosti v elektronski obliki ali preko registra v skladu s predpisi zadevne institucije.
2. Zlasti zakonodajni dokumenti, to so dokumenti, pripravljeni ali prejeti med postopki za sprejetje aktov, ki so pravno zavezujoči v državah članicah ali zanje, morajo biti neposredno dostopni ob upoštevanju členov 4 in 9.
3. Kjer je mogoče, morajo biti neposredno dostopni tudi drugi dokumenti, in sicer dokumenti, ki se nanašajo na razvoj politike ali strategije.
4. Kadar neposredni dostop ni omogočen preko registra, je, če je mogoče, v registru navedeno, kje dokument je.

Člen 13 Objava v Uradnem listu

1. Poleg aktov, navedenih v členu 254(1) in (2) Pogodbe ES ter prvem odstavku člena 163 Pogodbe Euratom, se ob upoštevanju členov 4 in 9 te uredbe v Uradnem listu objavijo naslednji dokumenti:

- (a) predlogi Komisije;
- (b) skupna stališča, ki jih sprejme Svet v skladu s postopki iz členov 251 in 252 Pogodbe ES, in razlogi, na katerih temeljijo skupna stališča, ter stališča Evropskega parlamenta v teh postopkih;
- (c) okvirni sklepi in sklepi, navedeni v členu 34(2) Pogodbe EU;

- (d) konvencije, ki jih sprejme Svet v skladu s členom 34(2) Pogodbe EU;
 - (e) konvencije, podpisane med državami članicami na podlagi člena 293 Pogodbe ES;
 - (f) mednarodni sporazumi, sklenjeni s strani Skupnosti ali v skladu s členom 24 Pogodbe EU.
2. Če je mogoče, se v Uradnem listu objavijo naslednji dokumenti:
- (a) pobude, ki jih Svetu predloži država članica na podlagi člena 67(1) Pogodbe ES ali na podlagi člena 34(2) Pogodbe EU;
 - (b) skupna stališča, navedena v členu 34(2) Pogodbe EU;
 - (c) direktive, ki niso navedene v členu 254(1) in (2) Pogodbe ES, odločbe, ki niso navedene v členu 254(1) Pogodbe ES, priporočila in mnenja.
3. Vsaka institucija lahko v svojem poslovniku določi, kateri drugi dokumenti se objavijo v Uradnem listu.

Člen 14 Obveščanje

1. Vsaka institucija sprejme potrebne ukrepe za obveščanje javnosti o pravicah, ki jih uživa na podlagi te uredbe.
2. Države članice sodelujejo z institucijami pri obveščanju državljanov.

Člen 15 Upravna praksa v institucijah

1. Institucije razvijejo učinkovito upravno prakso, da bi omogočile uresničevanje pravice do dostopa, ki jo zagotavlja ta uredba.
2. Institucije ustanovijo medinstitucionalni odbor, da preuči najboljšo prakso, obravnava možne spore in razpravlja o prihodnjem razvoju dostopa javnosti do dokumentov.

Člen 16 Razmnoževanje dokumentov

Ta uredba ne posega v obstoječe predpise o avtorskih pravicah, ki lahko omejijo pravico tretje stranke do razmnoževanja ali izkoriščanja objavljenih dokumentov.

Člen 17 Poročila

1. Vsaka institucija objavi vsako leto poročilo za preteklo leto, vključno s številom primerov, ko je institucija zavrnila dostop do dokumentov, razlogi za zavrnitev ter številom dokumentov občutljive narave, ki niso vpisani v register.
2. Najpozneje do 31. januarja 2004 Komisija objavi poročilo o izvajanju načel te uredbe in da priporočila, po potrebi vključno s predlogi revizije te uredbe in akcijskim programom ukrepov, ki jih bodo sprejele institucije.

Člen 18 Ukrepi glede uporabe

1. Vsaka institucija prilagodi svoj poslovnik določbam te uredbe. Prilagoditve začnejo veljati 3. decembra 2001.
2. V šestih mesecih od začetka veljavnosti te uredbe Komisija preuči skladnost Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 354/83 z dne 1. februarja 1983 o odpiranju za javnost arhivskega gradiva Evropske gospodarske skupnosti in Evropske skupnosti za atomsko energijo¹⁰³ s to uredbo, da bi

čim bolj zagotovila ohranitev in arhiviranje dokumentov.

3. V šestih mesecih od začetka veljavnosti te uredbe Komisija preuči skladnost obstoječih predpisov o dostopu do dokumentov s to uredbo.

Člen 19 Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se od 3. decembra 2001.

¹⁰³ UL L 43, 15.2.1983, str. 1.

PRILOGA XV

Smernice za enotno razlago pravil ravnanja poslancev

1. Treba je razlikovati med vidnimi dejanji, ki so dopustna, če niso žaljiva in/ali niso obrekovanje, če ostajajo v razumnem obsegu in ne sprožajo sporov, ter med tistimi, ki dejavno motijo katero koli dejavnost Parlamenta.

2. Poslanci so odgovorni za vsako nespoštovanje pravil ravnanja s strani oseb, ki jih zaposlujejo ali jim omogočijo dostop do Parlamenta, v prostorih Parlamenta.

Predsednik ali njegovi predstavniki za te osebe ali katere koli druge zunanje osebe, ki se zadržujejo v prostorih Parlamenta, uporabijo disciplinska pooblastila.

PRILOGA XVI

Smernice za potrditev Komisije

1. Naslednja načela, merila in ukrepi se uporabljajo za to, da se celoten kolegij Komisije potrdi z glasovanjem Parlamenta:

(a) Podlaga za ocenjevanje

Parlament oceni kandidate za komisarje na podlagi njihove splošne usposobljenosti, evropske zavezanosti in osebne neodvisnosti. Oceni znanje o njihovem predvidenem delovnem področju in njihove komunikacijske sposobnosti.

Parlament posveti posebno pozornost uravnoteženi zastopanosti spolov. Lahko se izreče o razporeditvi odgovornosti za posamezna delovna področja, ki jo določi novoizvoljeni predsednik.

Parlament lahko poišče vse informacije, pomembne za sprejetje odločitve glede sposobnosti kandidata za komisarja. Pričakuje popolno razkritje podatkov, ki se nanašajo na njihove finančne interese. Izjave o interesih kandidatov za komisarje se pošljejo v pregled odboru, pristojnemu za pravne zadeve.

Pregled izjave o finančnih interesih kandidata za komisarja s strani odbora, pristojnega za pravne zadeve, ne vključuje samo preverjanja, ali je izjava pravilno izpolnjena, temveč tudi oceno, ali je na podlagi vsebine izjave mogoče sklepati o navzkrižju interesov. Odbor, zadolžen za predstavitev, se odloči, ali bo od kandidata za komisarja zahteval nadaljnje informacije.

(b) Predstavitve

Vsak kandidat za komisarja je povabljen, da pred ustreznim odborom ali odbori nastopi s predstavitvijo. Predstavitve so javne.

Predstavitve organizira konferenca predsednikov na priporočilo konference predsednikov odborov. Za podrobnosti pri organizaciji so pristojni predsednik in koordinatorji vsakega odbora. Imenujejo se lahko poročevalci.

Kjer se delovna področja prekrivajo, se primerno uredi pridružitve ustreznih odborov. Obstajajo tri možnosti:

- (a) če se delovno področje kandidata za komisarja ujema s pristojnostmi enega odbora, se kandidat predstavi le pred tem odborom (pristojni odbor);
- (b) če se delovno področje kandidata za komisarja v podobnem razmerju ujema s pristojnostmi več odborov, se kandidat predstavi pred vsemi temi odbori hkrati (skupni odbori); ter
- (c) če se delovno področje kandidata za komisarja pretežno ujema s pristojnostmi enega parlamentarnega odbora in le v manjši meri s pristojnostmi enega ali več drugih odborov, se kandidat predstavi pred glavnim pristojnim odborom ob vključitvi drugega odbora ali drugih odborov (pridruženi odbori).

O ukrepih se v celoti posvetuje z novoizvoljenim predsednikom Komisije.

Odbori kandidatom za komisarja pred predstavitvijo pravočasno predložijo pisna vprašanja. Vsakemu kandidatu sta zastavljeni dve vprašanji, ki sta splošni in ju pripravi konferenca predsednikov odborov; prvo se nanaša na splošno usposobljenost, evropsko zavezanost in osebno neodvisnost, drugo pa na upravljanje delovnega področja in sodelovanje s Parlamentom. Pristojni odbor pripravi tri druga vprašanja. V primeru skupnih odborov lahko vsak pripravi po dve

vprašnji.

Za vsako predstavitev se predvidijo tri ure. Predstavitve se izvedejo v okoliščinah in pod pogoji, ki nudijo kandidatom za komisarja enako in pošteno priložnost za predstavitev sebe in svojih mnenj.

Kandidate za komisarja se povabi, da podajo uvodno ustno izjavo, ki ne traja več kot petnajst minut. Če je to mogoče, so vprašanja, ki so zastavljena med predstavitvijo, združena po temah. Političnim skupinam se čas govora dodeli smiselno v skladu s členom 162. Namen izvajanja predstavitev je razvoj pluralnega političnega dialoga med kandidati za komisarja in poslanci. Pred koncem predstavitve lahko kandidati za komisarja podajo kratko sklepno izjavo.

Predstavitve potekajo v neposrednem avdio-vizualnem prenosu. Indeksiran posnetek predstavitev je javnosti na voljo v štiriindvajsetih urah.

(c) Ocena

Predsednik in koordinatorji se sestanejo takoj po predstavitvi, da pripravijo oceno posameznih kandidatov za komisarja. Te seje so zaprte za javnost. Koordinatorji so pozvani, da izjavijo, ali so kandidati za komisarja po njihovem mnenju primerni za člane kolegija in za izvajanje posebnih nalog, ki so jim bile dodeljene. Konferenca predsednikov odborov v pomoč pri ocenjevanju pripravi posebno predlogo.

V primeru skupnih odborov delujejo predsednik in koordinatorji ustreznih odborov skupno skozi celotni postopek.

Za vsakega kandidata za komisarja se pripravi po ena ocena. Vanjo se vključijo mnenja vseh odborov, ki so bili vključeni v predstavitev.

Če odbori prosijo za dodatne informacije, da bi lahko pripravili svojo oceno, predsednik Parlamenta v njihovem imenu piše novoizvoljenemu predsedniku Komisije. Koordinatorji upoštevajo ta odgovor.

Če koordinatorji ne dosežejo soglasja pri oceni, ali na zahtevo ene od političnih skupin, predsednik skliče sejo celotnega odbora. Predsednik odbora kot zadnjo rešitev predlaga tajno glasovanje o teh dveh odločitvah.

Poročila o oceni odborov se sprejmejo in objavijo 24 ur po predstavitvi. Poročila prouči konferenca predsednikov odborov, za tem pa so posredovana konferenci predsednikov. Če se konferenca predsednikov odloči, da ne potrebuje nadaljnjih informacij, po izmenjavi mnenj razglasi, da so predstavitve zaključene.

Novoizvoljeni predsednik Komisije predstavi celoten kolegij kandidatov za komisarje in njihov program na seji Parlamenta, na katero sta vabljena predsednik Evropskega sveta in predsednik Sveta. Predstavitvi sledi razprava. Ob zaključku razprave lahko vsaka politična skupina ali najmanj štirideset poslancev vloži predlog resolucije. Uporablja se člen 123(3), (4) in (5).

Po glasovanju o predlogu resolucije Parlament glasuje o tem, ali naj da soglasje k imenovanju ekipe novoizvoljenega predsednika in kandidatov za komisarja kot celote. Parlament odloča z večino oddanih glasov, s poimenskim glasovanjem. Parlament lahko glasovanje preloži na naslednjo sejo.

2. V primeru spremembe sestave ali bistvene spremembe razporeditve delovnih področij Komisije v času njenega mandata se izvedejo naslednji ukrepi:

- (a) Če je treba zapolniti mesto, ki se je izpraznilo zaradi odstopa, razrešitve ali smrti, Parlament v najkrajšem času povabi kandidata za komisarja, da se udeleži predstavitve pod enakimi pogoji, kot so določeni v odstavku 1.

- (b) V primeru pristopa nove države članice, Parlament povabi kandidata za komisarja iz te države, da se udeleži predstavitve pod enakimi pogoji, kot so določeni v odstavku 1.
- (c) V primeru bistvene prerazporeditve delovnih področij se zadevne komisarje povabi, da se predstavijo ustreznim odborom, preden prevzamejo svoje nove odgovornosti.

Z odstopanjem od postopka, določenega v odstavku 1(c), osmi pododstavek, je glasovanje na plenarnem zasedanju, ko zadeva imenovanje enega komisarja, tajno.

PRILOGA XVII

Postopek pridobitve dovoljenja za pripravo samoiniciativnih poročil

SKLEP KONFERENCE PREDSEDNIKOV Z DNE 12. DECEMBRA 2002¹⁰⁴

KONFERENCA PREDSEDNIKOV JE

ob upoštevanju členov 27, 29, 132, 133, 37, 46, 49, 51, 52, 54, 216(2) in 220(2) Poslovnika;

SKLENILA

Člen 1

Splošne določbe

Področje uporabe

1. Ta sklep se uporablja za naslednje vrste samoiniciativnih poročil:
 - (a) zakonodajna samoiniciativna poročila, pripravljena na podlagi člena 225 Pogodbe o delovanju Evropske unije in člena 46 Poslovnika;
 - (b) strateška poročila, pripravljena na podlagi nezakonodajnih strateških in prednostnih pobudah iz delovnega programa Komisije;
 - (c) nezakonodajna samoiniciativna poročila, ki niso pripravljena na podlagi dokumentov drugih institucij ali organov Evropske unije oziroma pripravljena na podlagi dokumenta, ki je bil Parlamentu poslan v vednost, brez poseganja v člen 2(3);
 - (d) letna poročila o delu in spremljanju, naštetu v Prilogi 1^{105, 106};
 - (e) poročila o izvajanju glede prenosa v nacionalno pravo, izvajanja in uveljavljanja Pogodb in druge zakonodaje EU, instrumentov mehkega prava in mednarodnih sporazumov, ki veljajo ali se uporabljajo začasno.¹⁰⁷

Kvota

2. V prvi polovici parlamentarnega obdobja lahko vsak parlamentarni odbor sočasno pripravi

¹⁰⁴ Ta sklep je bil spremenjen s sklepom konference predsednikov z dne 26. junija 2003 in konsolidiran 3. maja 2004. Ponovno je bil spremenjen zaradi sklepov, sprejetih na plenarnih zasedanjih 15. junija 2006 in 13. novembra 2007, in s sklepi konference predsednikov z dne 14. februarja 2008, 15. decembra 2011, 6. marca 2014 in 7. aprila 2016.

¹⁰⁵ Parlamentarni odbori, ki nameravajo pripraviti letno poročilo o delu in spremljanju v skladu s členom 132(1) Poslovnika ali v skladu z drugimi predpisi (navedenimi v Prilogi 2), o tem vnaprej obvestijo konferenco predsednikov odborov, pri čemer zlasti navedejo ustrezno pravno podlago iz pogodb in drugih predpisov, tudi Poslovnika Parlamenta. Konferenca predsednikov odborov za tem o zadevi obvesti konferenco predsednikov. Ta poročila se odobrijo samodejno, prav tako pa zanje ne veljajo kvote iz člena 1(2).

¹⁰⁶ V svojem sklepu z dne 7. aprila 2011 je konferenca predsednikov določila, da se samoiniciativna poročila, pripravljena na podlagi letnih poročil o delu in spremljanju iz prilog 1 in 2 k temu sklepu, štejejo za strateška poročila v smislu drugega pododstavka člena 52(2) Poslovnika.

¹⁰⁷ Glej Prilogo 3 k temu sklepu.

največ šest samoiniciativnih poročil. Za odbore s pododbori se ta kvota poveča za tri poročila na pododbor. Ta dodatna poročila pripravi pododbor.

V drugi polovici parlamentarnega obdobja lahko vsak parlamentarni odbor sočasno pripravi največ tri samoiniciativna poročila. Za odbore s pododbori se takvota poveča za dve poročili na pododbor. Ti dodatni poročili pripravi pododbor.

Iz takih omejitev so izvzeta:

- zakonodajna samoiniciativna poročila;
- poročila o izvajanju (vsak odbor lahko takšno poročilo pripravi kadarkoli).

Minimalni rok za sprejetje poročila

3. Parlamentarni odbor, ki prosi za dovoljenje, poročila ne sme sprejeti prej kot v treh mesecih od datuma pridobitve dovoljenja oziroma v primeru obvestila v treh mesecih po dnevu seje konference predsednikov odborov, na kateri je bilo obvestilo podano.

Člen 2

Pogoji za pridobitev dovoljenja

1. Predlagano poročilo ne sme obravnavati zadev, ki zadevajo predvsem analitične in raziskovalne dejavnosti, ki se lahko obravnavajo drugače – na primer s študijami.

2. Predlagano poročilo ne sme obravnavati zadev, ki jih že obravnava drugo poročilo, sprejeto na plenarnem zasedanju v zadnjih dvanajstih mesecih, razen če tega izjemoma ne upravičujejo nove informacije.

3. Za poročila, ki se pripravijo na podlagi dokumenta, poslanega v vednost Parlamentu, veljajo naslednji pogoji:

- temeljni dokument mora biti uradni dokument institucije ali organa Evropske unije in
 - (a) je moral biti Evropskemu parlamentu uradno posredovan za posvetovanje ali v vednost ali
 - (b) je moral biti za namene posvetovanja z zainteresiranimi stranmi objavljen v Uradnem listu Evropske unije ali
 - (c) je moral biti uradno predložen Evropskemu svetu;
- dokument je moral biti predložen v vseh uradnih jezikih Evropske unije; in
- prošnjo za pridobitev dovoljenja je treba vložiti najpozneje v štirih mesecih po dnevu posredovanja zadevnega dokumenta Parlamentu ali od datuma objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 3

Postopek

Samodejna odobritev

1. Odobritev je samodejna potem, ko je konferenca predsednikov odborov obveščena o prošnji za:

- poročila o izvajanju;
- letna poročila o delu in spremljanju, naštet v Prilogi 1.

Vloga konference predsednikov odborov

2. Ustrezno utemeljene prošnje za pridobitev dovoljenja se naslovijo na konferenco predsednikov odborov, ki preveri upoštevanje meril iz členov 1 in 2 ter kvote iz člena 1. V vseh prošnjah je treba navesti vrsto in natančni naslov poročila ter temeljne dokumente, če obstajajo.
3. Konferenca predsednikov odborov odobri pripravo strateškega poročila potem, ko je bilo rešeno morebitno navzkrižje glede pristojnosti. Konferenca predsednikov lahko na posebno prošnjo politične skupine takšne odobritve prekliče v štirih tednih parlamentarne dejavnosti.
4. Konferenca predsednikov odborov prošnje za pridobitev dovoljenja za pripravo zakonodajnih samoiniciativnih in nezakonodajnih samoiniciativnih poročil, za katere je presodila, da so skladne z merili in kvotami, posreduje konferenci predsednikov v odobritev. Konferenca predsednikov odborov hkrati obvesti konferenco predsednikov o letnih poročilih o delu in spremljanju iz prilog 1 in 2, poročilih o izvajanju in strateških poročilih, ki so bila odobrena.

Odobritev s strani konference predsednikov in reševanje navzkrižij glede pristojnosti

5. Konferenca predsednikov odločitev glede prošenj za pridobitev dovoljenja za pripravo zakonodajnih samoiniciativnih in nezakonodajnih samoiniciativnih poročil sprejme v štirih tednih parlamentarne dejavnosti po tem, ko jih je posredovala konferenca predsednikov odborov, razen v primeru izrednega podaljšanja, za katerega se odloči konferenca predsednikov.
6. Če se odboru izpodbija pristojnost za pripravo poročila, odločitev sprejme konferenca predsednikov. Ta to stori v roku šestih tednov parlamentarne dejavnosti in na podlagi priporočila konference predsednikov odborov ali, če konferenca ne poda priporočila, na podlagi priporočila njenega predsednika. Če v tem obdobju konferenca predsednikov ne sprejme odločitve, se šteje, da je priporočilo sprejeto.

Člen 4

Uporaba člena 54 Poslovnika – postopek s pridruženimi odbori

1. Prošnje za uporabo člena 54 Poslovnika se vložijo najpozneje do ponedeljka pred sejo konference predsednikov odborov, na kateri se obravnavajo prošnje za pridobitev dovoljenja za pripravo samoiniciativnih poročil.
2. Konferenca predsednikov odborov obravnava prošnje za pripravo samoiniciativnih poročil in uporabo člena 54 na mesečnih sejah.
3. Če se odbori ne sporazumejo o prošnji za uporabo člena 54, konferenca predsednikov sprejme odločitev v roku šestih tednov parlamentarne dejavnosti, kar stori na osnovi priporočila konference predsednikov odborov ali, če ga konferenca ne poda, njenega predsednika. Če v tem obdobju konferenca predsednikov ne sprejme odločitve, se šteje, da je priporočilo sprejeto.

Člen 5

Končne določbe

1. Proti koncu zakonodajnega obdobja je treba prošnje za pripravo samoiniciativnih poročil vložiti najpozneje julija v letu pred volitvami. Kasneje ni mogoče odobriti nobene prošnje razen izrednih prošenj z utemeljenim razlogom.

2. Konferenca predsednikov odborov predloži konferenci predsednikov poročilo o stanju priprave samoiniciativnih poročil. Poročilo pripravi vsaki dve leti in pol.

3. Ta sklep začne veljati 12. decembra 2002. Razveljavi in nadomesti naslednja sklepa:

- sklep konference predsednikov z dne 9. decembra 1999 o postopku odobritve samoiniciativnih poročil v smislu člena 52 Poslovnika in sklepa konference predsednikov z dne 15. februarja in 17. maja 2001, ki spreminjata prilogo k navedenemu sklepu;
- sklep konference predsednikov z dne 15. junija 2000 o postopku odobritve poročil, pripravljenih na podlagi dokumentov, ki so jih druge institucije in organi Evropske unije poslali v vednost Evropskemu parlamentu.

Priloga 1: Letna poročila o delu in spremljanju, ki se samodejno odobrijo in za katere velja kvota, s katero se omeji število sočasno pripravljenih poročil (v skladu s členom 1(2) in členom 3 Sklepa)

NASLOV	ODBOR
Letno poročilo Sveta v skladu z operativno določbo 8 Kodeksa ravnanja Evropske unije glede izvoza orožja	Odbor za zunanje zadeve
Poročilo o delu Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU	Odbor za razvoj
Letno poročilo o finančnih dejavnostih EIB	Odbor za proračunski nadzor/Odbor za ekonomske in monetarne zadeve – vsako drugo leto; drugi odbor je pridružen odbor na podlagi člena 54 Poslovnika
Letno poročilo o nadzoru nad finančnimi dejavnostmi EIB	Odbor za proračunski nadzor
Letno poročilo ECB	Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
Poročilo o politiki konkurence	Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
Letno poročilo o upravljanju enotnega trga v okviru evropskega semestra	Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov
Letno poročilo o varstvu potrošnikov	Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov
Letno poročilo o storitvah in blagu na enotnem trgu	Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov
Poročilo o koheziji	Odbor za regionalni razvoj
Poročilo o spremljanju in uporabi prava Evropske unije	Odbor za pravne zadeve
Boljša priprava zakonodaje – Uporaba načel subsidiarnosti in sorazmernosti	Odbor za pravne zadeve
Poročilo o razmerah na področju temeljnih pravic v Evropski uniji	Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve
Poročilo o enakosti med ženskami in moškimi v Evropski uniji	Odbor za pravice žensk in enakost spolov
Celostni pristop k enakosti med ženskami in moškimi v delu odborov (letno poročilo)	Odbor za pravice žensk in enakost spolov

Priloga 2: Letna poročila o delu in spremljanju, ki se samodejno odobrijo in se izrecno sklicujejo na Poslovnik (za te ne velja kvota, ki omejuje število poročil, ki se lahko pripravijo sočasno)

NASLOV	ODBOR
Letna poročila o napredku držav kandidatk, člen 81(4) Poslovnika	Odbor za zunanje zadeve
Letno poročilo o izvajanju skupne zunanje in varnostne politike	Odbor za zunanje zadeve
Letno poročilo o izvajanju skupne varnostne in obrambne politike	Odbor za zunanje zadeve (Pododbor za varnost in obrambo)
Letno poročilo o človekovih pravicah in demokraciji v svetu ter politiki Evropske unije na tem področju	Odbor za zunanje zadeve (Pododbor za človekove pravice)
Letno poročilo o izvajanju skupne trgovinske politike	Odbor za mednarodno trgovino
Letno poročilo o zaščiti finančnih interesov Evropske unije – boj proti goljufijam	Odbor za proračunski nadzor
Letno poročilo o bančni uniji	Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
Davčno poročilo	Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
Letno poročilo o stanju energetske unije	Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
Letno poročilo o dostopu javnosti do dokumentov Parlamenta, člen 116(7) Poslovnika	Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve
Poročilo o evropskih političnih strankah, člen 225(6) Poslovnika	Odbor za ustavne zadeve
Poročilo o razpravah v Odboru za peticije, člen 216(8) Poslovnika	Odbor za peticije
Poročilo o letnem poročilu varuha človekovih pravic, člen 220(2) Poslovnika – drugi del	Odbor za peticije

Priloga 3: Poročila o izvajanju

1. Namen poročil o izvajanju je obveščanje Parlamenta o izvajanju določenih zakonodajnih aktov Unije ali drugih instrumentov iz člena 1(1)(e), da bi na plenarnem zasedanju lahko prišel do zaključkov in podal priporočila o potrebnih konkretnih ukrepih. Ta poročila so sestavljena iz dveh delov:

- obrazložitve, v kateri poročevalec opiše dejstva in predstavi svoje ugotovitve glede izvajanja;
- predloga resolucije, v katerem so podani poglobljeni sklepi in konkretna priporočila za potrebne ukrepe.

V skladu s členom 56(1) Poslovnika je za obrazložitev odgovoren poročevalec in se zato o njej ne glasuje. Predsednik se lahko posvetuje z odborom, če se pokaže, da glede vsebine ali obsega obrazložitve ni soglasja oziroma podpore velike večine.

2. Odbor pri načrtovanju poročila o izvajanju ustrezno upošteva razpoložljivost zanesljivih dejstev kar zadeva izvajanje ustrezne zakonodaje.

3. Odbor dodelitev poročil o izvajanju uredi tako, da to ne ovira dodelitve drugih zakonodajnih in nezakonodajnih poročil.

4. O poročilu o izvajanju se v odboru glasuje najpozneje 12 mesecev po tem, ko je bila o njem obveščena Konferenca predsednikov odborov. Koordinatorji lahko ta rok podaljšajo, če poročevalec za to poda utemeljeno prošnjo.

5. Poročevalcu pomaga upravna projektna skupina, ki jo koordinira uradnik odbora. Poročevalec v vse faze priprave poročila vključi poročevalce v senci.

6. Poročevalec ima na voljo vsa potrebna sredstva z vidika razpoložljivega strokovnega znanja, tako v Parlamentu kot izven njega, zlasti pa:

- ima pravico zahtevati, da se organizira vsaj ena predstavitev pred odborom, in predlagati sodelujoče govorce koordinatorjem, ki o tem dokončno odločajo;
- je deležen analitične podpore ustreznih oddelkov za politike Parlamenta in oddelka za naknadno oceno učinka generalnega direktorata za parlamentarne raziskovalne storitve (zlasti ocene o evropskem izvajanju);
- je upravičen zahtevati obiske za ugotavljanje dejstev, če so ti potrebni, v skladu s členom 25(9) Poslovnika;
- prejme dovoljenje oziroma mandat, da v imenu odbora vzpostavi stike z nacionalnimi parlamenti, Računskim sodiščem, Evropskim ekonomsko-socialnim odborom in Odborom regij ter z vsemi ostalimi ustreznimi organi z namenom pridobitve informacij o dejstvih;
- prejme pooblastilo predsednika, s katerim mu ta dovoli, da od Komisije zahteva razkritje vseh ustreznih informacij o izvajanju zakonodaje Unije ali drugih instrumentov iz člena 1(1)(e).

Poročevalec vse te elemente opredeli in uredi v "projekt", ki ga v odobritev predloži koordinatorjem ali odboru.

7. Poročevalec redno obvešča odbor o napredku svojih dejavnosti za ugotavljanje dejstev.

PRILOGA XVIII

Partnerstvo za komuniciranje o Evropi

Cilji in načela

1. Evropski parlament, Svet in Evropska komisija pripisujejo izreden pomen izboljšanju komuniciranja o zadevah EU ob upoštevanju načel pluralizma, sodelovanja, odprtosti in preglednosti, da bi evropskim državljanom pomagale uresničevati njihovo pravico do sodelovanja v demokratičnem življenju Unije, v kateri se odločitve sprejemajo kar najbolj pregledno in demokratično.
2. Vse tri institucije se želijo zavzemati za približevanje stališč o prednostnih nalogah Evropske unije kot celote na področju komuniciranja, spodbujati dodano vrednost pristopa EU h komuniciranju o evropskih zadevah, olajšati izmenjavo informacij in najboljših praks ter razvijati sinergije med institucijami pri izvajanju dejavnosti komuniciranja v zvezi s temi prednostnimi nalogami ter po potrebi olajšati sodelovanje med institucijami in državami članicami.
3. Vse tri institucije priznavajo, da je za komuniciranje o Evropski uniji potrebna politična zavzetost institucij EU in držav članic ter da so države članice tudi same odgovorne za komuniciranje o zadevah EU s svojimi državljani.
4. Vse tri institucije menijo, da bi morale biti dejavnosti informiranja in komuniciranja o evropskih zadevah oblikovane tako, da bi vsakomur omogočile dostop do pravih in raznovrstnih informacij o Evropski uniji ter državljanom zagotoviti uveljavljanje pravice do izražanja svojih stališč in aktivnega sodelovanja v javni razpravi o evropskih zadevah.
5. Vse tri institucije pri izvajanju ukrepov informiranja in komuniciranja prispevajo k ohranjanju večjezičnosti in kulturne raznolikosti.
6. Vse tri institucije so politično odločene uresničiti navedene cilje. Druge institucije in organe EU spodbujajo, da podprejo njihova prizadevanja in, če želijo, sodelujejo v temu pristopu.

Partnerski pristop

7. Vse tri institucije priznavajo, da se je treba na izzive komuniciranja o zadevah EU odzvati v okviru partnerstva med državami članicami in institucijami EU ter tako zagotoviti učinkovito komuniciranje s čim širšo javnostjo in ji na ustrezni ravni omogočiti objektivne informacije.

Sinergije želijo razvijati z državnimi, regionalnimi in lokalnimi oblastmi ter s predstavniki civilne družbe.

Zato se želijo zavzemati za pragmatičen partnerski pristop.

8. V zvezi s tem poudarjajo, da je ključnega pomena medinstitucionalna skupina za informiranje (IGI), ki institucijam zagotavlja okvir na visoki ravni pri spodbujanju politične razprave o dejavnostih informiranja in komuniciranja, povezanih z EU, ter tako razvija sinergijo in spodbuja dopolnjevanje. V ta namen se IGI, ki ji sodelujejo predstavniki Evropskega parlamenta, Sveta in Evropske komisije, praviloma sestane dvakrat na leto, na njenih zasedanjih pa kot opazovalca sodelujeta Odbor regij in Evropski ekonomsko-socialni odbor.

Okvir za skupno delo

Vse tri institucije nameravajo sodelovati na naslednji način:

9. Vse tri institucije bodo ob upoštevanju pristojnosti posameznih institucij EU in držav

članic za njihovo lastno strategijo in prednostne naloge na področju komuniciranja v IGI vsako leto določile omejeno število skupnih prednostnih nalog komuniciranja.

10. Skupne prednostne naloge bodo temeljile na prednostnih nalogah komuniciranja, ki jih v skladu s svojimi notranjimi postopki določijo institucije in organi EU ter po potrebi dopolnjujejo strateška stališča in prizadevanja držav članic na tem področju, pri čemer bodo upoštevana tudi pričakovanja državljanov.

11. Vse tri institucije in države članice si bodo prizadevale za ustrezno podporo pri komuniciranju o določenih prednostnih nalogah.

12. Službe, ki so v državah članicah in institucijah EU pristojne za komuniciranje, bi se morale povezati in tako zagotoviti uspešno izvajanje skupnih prednostnih nalog komuniciranja in drugih dejavnosti, povezanih s komuniciranjem o EU, po potrebi na podlagi ustreznih upravnih dogovorov.

13. Institucije in države članice naj izmenjajo informacije o drugih dejavnostih komuniciranja, povezanih z EU, zlasti o sektorskih dejavnostih komuniciranja, ki jih načrtujejo institucije in organi EU, če bodo te povod za informativne kampanje v državah članicah.

14. Komisija naj na začetku vsakega leta drugim institucijam EU predloži poročilo o najpomembnejših rezultatih izvajanja skupnih prednostnih nalog komuniciranja v preteklem letu.

15. Ta politična izjava je bila podpisana dvaindvajsetega oktobra leta dva tisoč osem.

PRILOGA XIX

Skupna izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 13. junija 2007 o praktičnih ureditvah za postopek soodločanja (člen 251 pogodbe ES)¹⁰⁸

SPLOŠNA NAČELA

1. Evropski parlament, Svet in Komisija, v nadaljevanju "institucije", ugotavljajo, da se je sedanja praksa, ki vključuje pogovore med predsedstvom Sveta, Komisijo ter predsedniki ustreznih odborov in/ali poročevalci Evropskega parlamenta in med sopredsedniki pravnega odbora, izkazala za koristno.
2. Institucije potrjujejo, da je treba to prakso, ki se je razvila v vseh fazah postopka soodločanja, še nadalje spodbujati. Institucije se zavezujejo, da bodo pregledale svoje delovne metode z namenom, da bi se še bolj učinkovito uporabilo vse možnosti postopka soodločanja, kakor ga določa Pogodba ES.
3. Ta skupna izjava pojasnjuje te delovne metode in praktične ureditve za njihovo izvajanje. Dopolnjuje Medinstitucionalni sporazum o boljši pripravi zakonodaje¹⁰⁹, zlasti njegove določbe v zvezi s postopkom soodločanja. Institucije se zavezujejo, da bodo v skladu z načeli preglednosti, odgovornosti in učinkovitosti v celoti spoštovale te obveznosti. V zvezi s tem bi institucije morale posvetiti posebno pozornost napredku pri predlogih za poenostavitev, ob hkratnem spoštovanju pravnega reda Skupnosti.
4. Institucije med postopkom sodelujejo v dobri veri z namenom doseči čim večjo uskladitev svojih stališč, da se tako omogoči, kjer je to primerno, sprejetje zadevnega akta že v zgodnji fazi postopka.
5. Za doseg tega cilja sodelujejo prek ustreznih medinstitucionalnih stikov, da se spremlja napredovanje dela in analizira stopnjo približevanja v vseh fazah postopka soodločanja.
6. Institucije se v skladu s svojimi poslovniki zavezujejo, da si bodo redno izmenjevale podatke o napredku zadev, ki so v postopku soodločanja. Zagotovijo, da so njihovi časovni razporedi dela čim bolj usklajeni, da se omogoči tekočo in usklajeno izvedbo postopkov. Zato bodo poskušale določiti okvirni časovni razpored za različne faze, ki vodijo h končnemu sprejetju različnih zakonodajnih predlogov, ob popolnem spoštovanju politične narave postopka odločanja.
7. Sodelovanje med institucijami v okviru soodločanja pogosto dobi obliko tristranskih srečanj ("trialogov"). Ta sistem trialogov se je izkazal za pomembnega in prilagodljivega, saj je znatno povečal možnosti za sporazum v fazi prve ali druge obravnave, prispeval pa je tudi k pripravam za delo pravnega odbora.
8. Taki trialogi se navadno vodijo v neformalnem okviru. Lahko so sklicani v vseh fazah postopka in na različnih ravneh predstavnštva, odvisno od narave pričakovane razprave. Vsaka institucija bo v skladu s svojim poslovnikom določila osebe, ki se udeležijo posameznega sestanka, svoj mandat za pogajanja in bo pravočasno obvestila druge institucije o pripravah na sestanke.
9. V kolikor je to mogoče, je vsak osnutek sporazumnega besedila, o katerem bo tekla razprava na prihodnjem sestanku, vnaprej razdeljen vsem udeležencem. Z namenom povečati preglednost so trialogi, ki se odvijajo v Evropskem parlamentu in Svetu, če je to izvedljivo, vnaprej napovedani.

¹⁰⁸ UL C 145, 30.6.2007, str. 5.

¹⁰⁹ UL C 321, 31.12.2003, str. 1.

10. Predsedstvo Sveta si bo prizadevalo udeležiti se sestankov parlamentarnih odborov. Skrbno bo preučilo vse prejete zahteve glede dajanja informacij o stališču Sveta, če je to primerno.

PRVA OBRAVNAVA

11. Institucije sodelujejo v dobri veri z namenom doseči čim večjo uskladitev svojih stališč, da se akti, če je le mogoče, sprejmejo že v prvi obravnavi.

Sporazum v fazi prve obravnave v Evropskem parlamentu

12. Vzpostavijo se ustrezni stiki za olajšanje vodenja postopkov v prvi obravnavi.

13. Komisija spodbuja tovrstne stike in konstruktivno izvaja svojo pravico do pobude z namenom, da se uskladita stališči Evropskega parlamenta in Sveta, z upoštevanjem ravnotežja med institucijami in vloge, ki ji jo podeljuje Pogodba.

14. Kadar je sporazum dosežen s pomočjo neformalnih pogajanj na trialogih, predsedujoči Coreperju s pismom predsedniku zadevnega parlamentarnega odbora posreduje podrobnosti o vsebini sporazuma v obliki predlogov sprememb k predlogu Komisije. To pismo kaže pripravljenost Sveta, da sprejme ta izid ob upoštevanju pravno-jezikovnega pregleda, če bo potrjen z glasovanjem na plenarnem zasedanju. Izvod tega pisma se posreduje Komisiji.

15. V zvezi s tem bi moralo biti v primeru, da se bliža zaključek zadeve v prvi obravnavi, obvestilo o nameri, da se doseže sporazum, sporočeno čim prej.

Sporazum v fazi skupnega stališča Sveta

16. Kadar v prvi obravnavi Evropskega parlamenta sporazum ni dosežen, se lahko nadaljuje s stiki z namenom, da se doseže dogovor v fazi skupnega stališča.

17. Komisija spodbuja tovrstne stike in konstruktivno izvaja svojo pravico do pobude z namenom, da se uskladita stališči Evropskega parlamenta in Sveta, z upoštevanjem ravnotežja med institucijami in vloge, ki ji jo podeljuje Pogodba.

18. Kadar je sporazum dosežen v tej fazi, predsednik zadevnega parlamentarnega odbora v pismu predsedujočemu Coreperju posreduje svoje priporočilo plenarnemu zasedanju, naj sprejme skupno stališče Sveta brez sprememb, ob upoštevanju, da bo skupno stališče potrjeno s strani Sveta in ob upoštevanju pravno-jezikovnega pregleda. Izvod pisma se posreduje Komisiji.

DRUGA OBRAVNAVA

19. Svet v svoji obrazložitvi čim bolj razumljivo pojasni razloge, zaradi katerih je sprejel svoje skupno stališče. V drugi obravnavi Evropski parlament čim bolj upošteva te razloge in stališče Komisije.

20. Pred posredovanjem skupnega stališča si Svet ob posvetovanju z Evropskim parlamentom in Komisijo prizadeva preučiti datum za njegovo posredovanje z namenom, da se zagotovi največja možna učinkovitost zakonodajnega postopka v drugi obravnavi.

Sporazum v fazi druge obravnave v Evropskem parlamentu

21. Za boljše razumevanje različnih stališč se bodo takoj po posredovanju skupnega stališča Sveta Evropskemu parlamentu nadaljevali ustrezni stiki, ki bodo tako pripeljali do najhitrejšega možnega zaključka zakonodajnega postopka.

22. Komisija spodbuja tovrstne stike in poda mnenje z namenom, da se uskladita stališči Evropskega parlamenta in Sveta, z upoštevanjem ravnotežja med institucijami in vloge, ki ji jo

podeljuje Pogodba.

23. Kadar je sporazum dosežen z neformalnimi pogajanja na trialogih, predsedujoči Coreperju s pismom predsedniku zadevnega parlamentarnega odbora posreduje podrobnosti o vsebini sporazuma v obliki predlogov sprememb k skupnemu stališču Sveta. To pismo kaže pripravljenost Sveta, da sprejme ta izid ob upoštevanju pravno-jezikovnega pregleda, če bo potrjen z glasovanjem na plenarnem zasedanju. Izvod tega pisma se posreduje Komisiji.

SPRAVA

24. Če postane jasno, da Svet ne bo mogel sprejeti vseh predlogov sprememb Evropskega parlamenta v drugi obravnavi in ko je Svet pripravljen, da predstavi svoje stališče, se bo organiziral prvi trialog. Vsaka institucija bo v skladu s svojim poslovnikom določila udeležence za vsak sestanek in svoj mandat za pogajanja. Komisija bo obema delegacijama čim prej sporočila svoje namere v zvezi s svojim mnenjem o predlogih sprememb Evropskega parlamenta iz druge obravnave.

25. Ves čas pravnega postopka se odvijajo trialogi z namenom poiskati rešitev za odprta vprašanja in postaviti podlago za sporazum, ki naj se doseže v pravnem odboru. O izidih trialogov se razpravlja in se jih po možnosti odobri na sestankih vsake posamezne institucije.

26. Pravni odbor skliče predsednik Sveta sporazumno s predsednikom Evropskega parlamenta in ob upoštevanju določb Pogodbe.

27. Komisija sodeluje pri pravnem postopku ter daje vse potrebne pobude z namenom, da se uskladita stališči Evropskega parlamenta in Sveta. Te pobude lahko vključujejo osnutke sporazumnih besedil, ki upoštevajo stališča Evropskega parlamenta in Sveta, ob upoštevanju vloge, ki jo Komisiji podeljuje Pogodba.

28. Pravnemu odboru skupaj predsedujeta predsednik Evropskega parlamenta in predsednik Sveta. Sopredsednika se pri vodenju sestankov pravnega odbora izmenjujeta.

29. Sopredsednika skupaj določita datume in dnevni red sestankov pravnega odbora z namenom, da pravni odbor učinkovito deluje ves čas pravnega postopka. O predvidenih datumih se posvetujeta s Komisijo. Evropski parlament in Svet okvirno določita primerne datume za pravni postopek in o tem obvestita Komisijo.

30. Sopredsednika lahko na dnevni red katerega koli sestanka pravnega odbora uvrstita več zadev. Poleg glavne zadeve ("točka B"), o kateri sporazum še ni bil dosežen, se lahko odpre in/ali zaključi pravni postopek o drugih zadevah brez razprave o teh točkah ("točka A").

31. Evropski parlament in Svet ob hkratnem spoštovanju določb Pogodbe o rokih čim bolj upoštevata omejitve pri časovnem načrtovanju, zlasti tiste, ki so posledica prekinitev dela v institucijah in volitev v Evropski parlament. V vsakem primeru so prekinitev dela čim krajše.

32. Pravni odbor se izmenično sestaja v prostorih Evropskega parlamenta in Sveta, da se enakomerno uporabijo storitve in oprema, vključno s tolmačenjem.

33. Pravnemu odboru so na voljo predlog Komisije, skupno stališče Sveta, mnenje Komisije o tem stališču, predlogi sprememb Evropskega parlamenta, mnenje Komisije o teh spremembah in skupni delovni dokument delegacij Evropskega parlamenta in Sveta. Ta delovni dokument bi moral uporabnikom omogočati, da zlahka prepoznajo kritična vprašanja in da se nanje učinkovito sklicujejo. Komisija načeloma poda svoje mnenje v treh tednih od uradnega prejema rezultatov glasovanja v Evropskem parlamentu in najpozneje do začetka pravnega postopka.

34. Sopredsednika lahko predložita besedila pravnemu odboru v odobritev.

35. Soglasje o skupnem besedilu se doseže na sestanku pravnega odbora ali pozneje z izmenjavo pisem med sopredsednikoma. Izvode teh pisem se posreduje Komisiji.

36. Čepravni odbor doseže sporazum o skupnem besedilu, se besedilo po pravno-jezikovni finalizaciji posreduje sopredsednikoma v formalno odobritev. Vendar se lahko v izjemnih primerih zaradi spoštovanja rokov posreduje sopredsednikoma v odobritev osnutek skupnega besedila.

37. Sopredsednika odobreno skupno besedilo v obliki pisma, ki ga podpišeta skupaj, posredujeta predsedniku Evropskega parlamenta in predsedniku Sveta. Čepravni odbor ne doseže soglasja o skupnem besedilu, sopredsednika v pismu, ki ga podpišeta skupaj, o tem obvestita predsednika Evropskega parlamenta in predsednika Sveta. Ta pisma se uporabijo kot uradni zapisnik. Izvode teh pisem se posreduje Komisiji v vednost. Delovni dokumenti, ki so uporabljeni med pravnim postopkom, bodo po zaključku postopka dostopni v registru dokumentov vsake institucije.

38. Generalni sekretariat Evropskega parlamenta in generalni sekretariat Sveta v povezavi z generalnim sekretariatom Komisije skupaj delujeta kot sekretariat pravnega odbora.

SPLOŠNE DOLOČBE

39. Če bi Evropski parlament ali Svet menila, da je rok iz člena 251 Pogodbe nujno treba podaljšati, bosta o tem ustrezno obvestila predsednika druge institucije in Komisijo.

40. Če je sporazum dosežen v prvi ali drugi obravnavi ali med pravnim postopkom, pravno-jezikovne službe Evropskega parlamenta in Sveta v tesnem sodelovanju in soglasju finalizirajo besedilo, o katerem je bil dosežen sporazum.

41. Brez izrecnega soglasja, doseženega na ustrezni ravni Evropskega parlamenta in Sveta, se ne spreminja besedila, o katerem je bil dosežen sporazum.

42. Besedila se finalizirajo ob upoštevanju različnih postopkov Evropskega parlamenta in Sveta, zlasti ob upoštevanju rokov za zaključek notranjih postopkov. Institucije se zavezujejo, da ne bodo uporabljale rokov, namenjenih za pravno-jezikovno finalizacijo, za ponovno odprtje razprave o vsebinskih vprašanjih.

43. Evropski parlament in Svet se sporazumeta o skupni predstavitvi besedil, ki sta jih instituciji skupaj pripravili.

44. Institucije se zavezujejo, kolikor je to mogoče, da bodo uporabljale standardne klavzule, ki bodo sprejemljive za vse institucije in ki bodo vključene v akte, sprejete v skladu s postopkom soodločanja, zlasti kar zadeva določbe o izvrševanju izvedbenih pooblastil (v skladu s sklepom o "komitologiji"¹¹⁰), začetkom veljavnosti, prenosom in izvrševanjem aktov ter kar zadeva spoštovanje pravice Komisije do pobude.

45. Institucije si bodo prizadevale, da bodo sklicale skupno tiskovno konferenco za objavo ugodnega izida zakonodajnega postopka v prvi ali drugi obravnavi ali v pravnem postopku. Prizadevale si bodo tudi, da bodo objavile skupna sporočila za javnost.

46. Ko Evropski parlament in Svet sprejmeta zakonodajni akt v postopku soodločanja, se besedilo predloži v podpis predsedniku Evropskega parlamenta in predsedniku Sveta ter generalnima sekretarjema teh institucij.

¹¹⁰ Sklep Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil (UL L 184, 17.7.1999, str. 23). Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2006/512/ES (UL L 200, 22.7.2006, str. 11).

47. Predsednika Evropskega parlamenta in Sveta prejmeta besedilo v podpis v svojem jeziku in besedilo podpišeta, če je to mogoče, hkrati na skupni slovesnosti, ki je organizirana enkrat mesečno za podpis pomembnih aktov v prisotnosti sredstev javnega obveščanja.

48. Skupaj podpisano besedilo se pošlje v objavo v Uradnem listu Evropske unije. Objava navadno sledi v dveh mesecih od sprejetja zakonodajnega akta s strani Evropskega parlamenta in Sveta.

49. Če katera od institucij v besedilu (ali v kateri od jezikovnih različic) najde tiskarsko ali očitno napako, o tem nemudoma obvesti druge institucije. Če napaka zadeva akt, ki še ni bil sprejet v Evropskem parlamentu ali Svetu, pravno-jezikovne službe Evropskega parlamenta in Sveta v tesnem sodelovanju pripravijo potrebne popravke. Kadar napaka zadeva akt, ki je že bil sprejet v eni ali obeh institucijah, ne glede na to, ali je bil objavljen, Evropski parlament in Svet sporazumno sprejmeta popravek, pripravljen v skladu z njunimi ustreznimi postopki.

PRILOGA XX

Kodeks ravnanja pri pogajanjih v rednem zakonodajnem postopku¹¹¹

1. Uvod

Ta kodeks določa splošna načela Parlamenta pri vodenju pogajanj na vseh stopnjah rednega zakonodajnega postopka, da bi povečali njihovo preglednost in odgovornost, zlasti na zgodnji stopnji postopka¹¹². Dopolnjuje skupno izjavo o praktičnih ureditvah za postopek soodločanja, o kateri so se dogovorili Parlament, Svet in Komisija¹¹³ in je bolj osredotočena na odnos med temi institucijami.

V Parlamentu je pri pogajanjih v prvi in drugi obravnavi glavni odgovorni organ pristojni parlamentarni odbor.

2. Odločitev o začetku pogajanj

Parlament praviloma uporabi vse ponujene možnosti na vseh stopnjah rednega zakonodajnega postopka. Odločitev, ali bi poskušali doseči dogovor na zgodnji stopnji zakonodajnega postopka, se sprejme za vsak primer posebej. Odločitev se politično utemelji, na primer glede na politične prednostne naloge, nesporno ali „tehnično“ naravo predloga ter nujne primere in/ali stališča danega predsedstva do določenega dokumenta.

Možnost začetka pogajanj s Svetom poročevalec predstavi odboru v polni sestavi, odločitev o takem poteku pa se sprejme s širokim soglasjem ali po potrebi z glasovanjem.

3. Sestava pogajalske skupine

Odločitev odbora o začetku pogajanj s Svetom in Komisijo za dogovor zajema tudi sklep o sestavi pogajalske skupine EP. Načeloma se upošteva politično ravnotežje, vse politične skupine pa so v teh pogajanjih zastopane vsaj na ravni osebja.

Za praktično organizacijo pogajanj je odgovorna pristojna služba generalnega sekretariata EP.

4. Mandat pogajalske skupine

Načeloma so osnova za mandat pogajalske skupine EP predlogi sprememb, sprejeti na seji odbora ali na plenarnem zasedanju. Odbor lahko določi tudi prednostne naloge in rok za pogajanja.

Če izjemoma pride do pogajanj o dogovoru, doseženem v prvi obravnavi pred glasovanjem v odboru, odbor opredeli smernice za pogajalsko skupino EP.

5. Organizacija trialogov

Velja načelo, da se trialogi, ki potekajo v Evropskem parlamentu in Svetu, najavijo, kar prispeva tudi k večji preglednosti.

Pogajanja v sklopu trialogov temeljijo na enem skupnem dokumentu, iz katerega je razvidno stališče zadevne institucije do posameznih predlogov sprememb, v njem pa so zajeta tudi morebitna sporazumna besedila, ki so bila razdeljena v sklopu trialoga (npr. ustaljena praksa

¹¹¹ Kakor ga je odobrila konferenca predsednikov dne 18. septembra 2008.

¹¹² Posebno pozornost je treba nameniti pogajanjem na stopnjah postopka, katerih opaznost znotraj Parlamenta je omejena. To velja za pogajanja: pred glasovanjem odbora v prvi obravnavi za dogovor v prvi obravnavi; po glasovanju Parlamenta v prvi obravnavi za čim hitrejši dogovor v drugi obravnavi;

¹¹³ Glej Prilogo XIX.

dokumenta s štirimi stolpci). Če je mogoče, se osnutki sporazumnega besedila, o katerih bo tekla razprava na prihodnjem sestanku, vnaprej razdelijo vsem udeležencem.

Po potrebi se pogajalski skupini EP zagotovi tolmačenje¹¹⁴.

6. Povratne informacije in odločitev o sprejetem dogovoru

Po vsakem dialogu pogajalska skupina poroča odboru o izidu pogajanj ter mu da na razpolago vsa razdeljena besedila. Če to zaradi omejenega časa ni mogoče, se pogajalska skupina sestane s poročevalci v senci, po potrebi skupaj s koordinatorji, ter jim poda vse potrebne informacije.

Če so potrebna nadaljnja pogajanja, odbor upošteva vse dosežene dogovore ali obnovi mandat pogajalske skupine. Če to zaradi omejenega časa ni mogoče, zlasti v drugi obravnavi, odločitev o dogovoru sprejmejo poročevalec in poročevalci v senci, po potrebi skupaj s predsednikom odbora in koordinatorji. Med koncem pogajanj in glasovanjem na plenarnem zasedanju naj bo na voljo dovolj časa, da lahko politične skupine pripravijo svoje končno stališče.

7. Pomoč

Pogajalski skupini se zagotovi vse kar potrebuje, da bi učinkovito opravila delo. To zajema tudi skupino za administrativno pomoč, v kateri so sekretariat odbora, politični svetovalec poročevalca, sekretariat za soodločanje in pravna služba. Glede na posamezni primer in stopnjo pogajanj se ta skupina lahko razširi.

8. Konec postopka

Dogovor med Parlamentom in Svetom se potrdi z uradnim pismom. Dogovorjena besedila se ne spreminjajo brez izrecnega dogovora na ustrezni ravni v okviru Evropskega parlamenta in Sveta.

9. Sprava

Načela iz tega kodeksa se uporabijo tudi za spravni postopek, pri čemer je glavni odgovorni organ v Parlamentu delegacija EP.

¹¹⁴ V skladu s sklepom predsedstva z dne 10. decembra 2007.

PRILOGA XXI

Medinstitucionalni sporazum med Evropskim parlamentom in Evropsko centralno banko o praktičnih podrobnostih za uresničevanje demokratične odgovornosti in nadzora nad opravljanjem nalog, prenesenih na Evropsko centralno banko v okviru enotnega mehanizma nadzora¹¹⁵

EVROPSKI PARLAMENT IN EVROPSKA CENTRALNA BANKA –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji,

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 127(6) Pogodbe,

ob upoštevanju Poslovnika Evropskega parlamenta in zlasti člena 127(1)¹¹⁶ Poslovnika,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) št. 1024/2013 z dne 15. oktobra 2013 o prenosu posebnih nalog na Evropsko centralno banko, ki se nanašajo na politike bonitetnega nadzora kreditnih institucij¹¹⁷, ter zlasti člena 20(8) in (9) Uredbe,

ob upoštevanju skupne izjave predsednika Evropskega parlamenta in predsednika Evropske centralne banke, podane ob glasovanju Evropskega parlamenta o sprejetju Uredbe (EU) št. 1024/2013,

A. ker Uredba (EU) št. 1024/2013 na Evropsko centralno banko (ECB) prenaša posebne naloge, ki se nanašajo na politike bonitetnega nadzora kreditnih institucij, da bi prispevala k varnosti in trdnosti kreditnih institucij ter k stabilnosti finančnega sistema v Evropski uniji in v vseh državah članicah, ki sodelujejo v enotnem mehanizmu nadzora;

B. ker člen 9 Uredbe (EU) št. 1024/2013 določa, da je ECB pristojni organ za namene opravljanja nadzornih nalog, ki so bile nanjo prenesene s to uredbo;

C. ker prenos nadzornih nalog pomeni veliko odgovornost za ECB v smislu prispevanja k finančni stabilnosti v Uniji z najučinkovitejšo in najbolj sorazmerno uporabo njenih nadzornih pooblastil;

D. ker bi moral biti vsak prenos nadzornih pooblastil na raven Unije uravnotežen z ustreznimi zahtevami glede odgovornosti; ECB torej v skladu s členom 20 Uredbe (EU) št. 1024/2013 Evropskemu parlamentu in Svetu kot demokratično legitimnima institucijama, ki predstavljata državljane Unije in države članice, odgovarja za izvajanje te uredbe;

E. ker člen 20(9) Uredbe (EU) št. 1024/2013 določa, da ECB lojalno sodeluje pri vseh preiskavah, ki jih opravlja Evropski parlament, v skladu s Pogodbo o delovanju Evropske unije (PDEU);

F. ker člen 20(8) Uredbe (EU) št. 1024/2013 določa, da predsednik Nadzornega odbora ECB na zahtevo organizira zaupne razprave za zaprtimi vrati s predsednikom in podpredsedniki pristojnega odbora Evropskega parlamenta v zvezi z nadzornimi nalogami ECB, če so takšne razprave nujne za izvajanje pooblastil Evropskega parlamenta v skladu s PDEU; ker ta člen zahteva, da se pri organizaciji takšnih razprav zagotovi popolna zaupnost v skladu z obveznostmi glede zaupnosti, ki veljajo za ECB kot pristojni organ na podlagi upoštevne prava Unije;

G. ker člen 15(1) PDEU določa, da institucije Unije pri svojem delu kar najbolj upoštevajo

¹¹⁵ UL L 320, 30.11.2013, str. 1.

¹¹⁶ Zdaj člen 140(1).

¹¹⁷ UL L 287, 29.10.2013, str. 63.

načelo javnosti delovanja; ker so pogoji, pod katerimi je dokument ECB zaupen, določeni v Sklepu ECB 2004/258/ES (ECB/2004/3)¹¹⁸; ker ta sklep določa, da ima vsak državljan Unije in vsaka fizična ali pravna oseba s prebivališčem ali sedežem v kateri od držav članic pravico dostopa do dokumentov ECB ob upoštevanju pogojev in omejitev, določenih s tem sklepom; ker lahko ECB v skladu s tem sklepom zavrne razkritje v primerih, kadar bi to škodovalo določenim javnim ali zasebnim interesom;

H. ker ECB o razkritju informacij v zvezi z bonitetnim nadzorom kreditnih institucij ne odloča sama, temveč v zvezi s tem veljajo omejitve in pogoji iz upoštevne prava Unije, ki ga morata spoštovati tako Evropski parlament kot ECB; ker se v skladu s členom 37(2) Statuta Evropskega sistema centralnih bank in ECB (v nadaljnjem besedilu: Statut ESCB) za osebe z dostopom do podatkov, ki so predmet predpisov Unije o obveznosti varovanja skrivnosti, uporabljajo ti predpisi Unije;

I. ker uvodna izjava 55 Uredbe (EU) št. 1024/2013 določa, da bi morale za vse obveznosti poročanja Evropskemu parlamentu veljati ustrezne zahteve o varovanju poklicnih skrivnosti; ker uvodna izjava 74 in člen 27(1) te uredbe določata, da za člane Nadzornega odbora in usmerjevalnega odbora, osebje ECB in osebje, napoteno iz sodelujočih držav članic, ki opravlja nadzorniške dolžnosti, veljajo zahteve za varovanje poklicne skrivnosti iz člena 37 Statuta ESCB ter upoštevnih pravnih aktov Unije; ker člen 339 PDEU in člen 37 Statuta ESCB določata, da člane vodstvenih organov ter uslužbenice ECB in nacionalnih centralnih bank zavezuje obveznost varovanja poslovne skrivnosti;

J. ker so v skladu s členom 10(4) Statuta ESCB seje Sveta ECB tajne;

K. ker člen 4(3) Uredbe (EU) št. 1024/2013 določa, da ECB za izvajanje nalog, ki se nanjo prenesejo s to uredbo, uporablja vse upoštevno pravo Unije in nacionalno zakonodajo, s katero so bile prenesene morebitne direktive, ki so del upoštevne prava Unije;

L. ker ob upoštevanju prihodnjih sprememb in morebitnih prihodnjih ustreznih pravnih aktov določbe upoštevne prava Unije o ravnanju z informacijami, za katere je bilo ugotovljeno, da so zaupne, zlasti členi od 53 do 62 Direktive 2013/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta¹¹⁹, pristojnim organom za nadzor kreditnih institucij in njihovim zaposlenim nalagajo strogo obveznost varovanja poslovnih skrivnosti; ker vse osebe, ki delajo ali so delale za pristojne organe, zavezuje obveznost varovanja poslovne skrivnosti; ker se lahko zaupne informacije, ki jih te osebe prejmejo med opravljanjem svojih nalog, razkrijejo le v obliki povzetka ali zbirnih informacij, tako da posameznih kreditnih institucij ni mogoče prepoznati, brez poseganja v primere, za katere velja kazensko pravo;

M. ker člen 27(2) Uredbe (EU) št. 1024/2013 določa, da lahko ECB pri opravljanju nalog, ki se nanjo prenesejo s to uredbo, v okviru omejitev in pod pogoji, določenimi v upoštevni pravi Unije, izmenjuje informacije z nacionalnimi organi ali organi Unije v primerih, ko pristojni nacionalni organi v skladu z upoštevni pravom Unije lahko razkrijejo informacije navedenim subjektom oziroma ko države članice v skladu z upoštevni pravom Unije lahko dovolijo taka razkritja;

N. ker bi bilo treba kršitve zahtev za varovanje poslovne skrivnosti v zvezi z nadzornimi informacijami ustrezno kaznovati; ker bi moral Evropski parlament uvesti ustrezen okvir za

¹¹⁸ Sklep 2004/258/ES Evropske centralne banke z dne 4. marca 2004 o dostopu javnosti do dokumentov Evropske centralne banke (ECB/2004/3) (UL L 80, 18.3.2004, str. 42).

¹¹⁹ Direktiva 2013/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o dostopu do dejavnosti kreditnih institucij in bonitetnem nadzoru kreditnih institucij in investicijskih podjetij, spremembi Direktive 2002/87/ES in razveljavitvi direktiv 2006/48/ES in 2006/49/ES (UL L 176, 27.6.2013, str. 338).

ukrepanje ob morebitnih kršitvah zaupnosti, ki jih storijo poslanci ali uslužbenci;

O. ker je treba pri organizacijski ločitvi uslužbencev ECB, ki izvajajo nadzorne naloge ECB, in uslužbencev, ki izvajajo naloge monetarne politike, v celoti spoštovati Uredbo (EU) št. 1024/2013;

P. ker se ta sporazum ne nanaša na izmenjavo zaupnih informacij o monetarni politiki in o drugih nalogah ECB, ki niso bile prenesene na ECB v skladu z Uredbo (EU) št. 1024/2013;

Q. ker ta sporazum ne posega v odgovornost pristojnih nacionalnih organov nacionalnim parlamentom v skladu z nacionalnim pravom;

R. ker ta sporazum ne zajema odgovornosti in obveznosti poročanja enotnega mehanizma nadzora (EMN) Svetu, Komisiji in nacionalnim parlamentom oziroma vanju ne posega;

SKLENETA NASLEDNJI SPORAZUM:

I. ODGOVORNOST, DOSTOP DO INFORMACIJ, ZAUPNOST

1. Poročila

– ECB Evropskemu parlamentu vsako leto predloži poročilo (v nadaljnjem besedilu: letno poročilo) o izvajanju nalog, ki so bile prenesene nanjo z Uredbo (EU) št. 1024/2013. Predsednik Nadzornega odbora letno poročilo Evropskemu parlamentu predstavi na javni predstavitvi. Osnutek letnega poročila se Evropskemu parlamentu da na voljo v enem od uradnih jezikov Unije štiri delovne dni pred javno predstavitvijo in je zaupne narave. Poročilo se nato prevede v vse uradne jezike Unije. Poročilo med drugim obravnava:

izvajanje nadzornih nalog,

delitev izvajanja nalog z nacionalnimi nadzornimi organi,

sodelovanje z drugimi ustreznimi nacionalnimi organi ali organi Unije,

ločevanje nalog monetarne politike in nadzornih nalog,

razvoj nadzorne strukture in kadrovskih virov, vključno s številom in nacionalno sestavo napotenih nacionalnih strokovnjakov,

izvajanje kodeksa ravnanja,

način izračuna in znesek pristojbin za nadzor,

proračun za nadzorne naloge,

izkušnje s prijavi na osnovi člena 23 Uredbe (EU) št. 1024/2013 (prijave kršitev).

– V začetni fazi iz člena 33(2) Uredbe (EU) št. 1024/2013 ECB Evropskemu parlamentu pošilja četrletna poročila o napredku pri operativnem izvajanju uredbe, ki med drugim obravnavajo:

notranje priprave, organizacijo in načrtovanje dela,

konkretne ureditve za izpolnjevanje zahtev za ločitev nalog monetarne politike od nadzornih nalog,

sodelovanje z drugimi pristojnimi nacionalnimi organi ali organi Unije,

morebitne ovire, na katere je ECB naletela med pripravi na nadzorne naloge,

morebitne druge pomembne dogodke in spremembe kodeksa ravnanja.

- ECB letno poročilo objavi na spletni strani EMN. Informativni e-poštni naslov ECB se bo uporabljal tudi za vprašanja o EMN, ECB pa bo povratne informacije, prejete po e-pošti, objavila v razdelku s pogostimi vprašanji na spletni strani EMN.

2. Predstavitve in zaupne razprave

- Predsednik Nadzornega odbora na zahtevo pristojnega odbora Evropskega parlamenta sodeluje na **rednih** javnih predstavitev o izvajanju nadzornih nalog. Pristojni odbor Evropskega parlamenta in ECB se dogovorita o datumih za dve taki predstavitvi v naslednjem letu. Zahteve za spremembe dogovorjenih datumov se vložijo v pisni obliki.
- Predsednik Nadzornega odbora je lahko poleg tega povabljen na dodatno **priložnostno** izmenjavo mnenj o nadzornih vprašanjih v pristojnem odboru Evropskega parlamenta.
- Kadar je to potrebno za izvajanje pristojnosti, ki jih Evropskemu parlamentu podeljujeta PDEU in pravo Unije, lahko predsednik pristojnega parlamentarnega odbora v pisni obliki zahteva posebno **zaupno** srečanje s predsednikom Nadzornega odbora, pri čemer to zahtevo obrazloži. Datum teh srečanj se določi z medsebojnim dogovorom.
- Za vse udeležence posebnih **zaupnih** srečanj veljajo enake zahteve glede zaupnosti kot za člane Nadzornega odbora in nadzorno osebje ECB.
- **Rednih** predstavitev, **priložnostnih** izmenjav mnenj in **zaupnih** srečanj se lahko na obrazloženo zahtevo predsednika Nadzornega odbora ali predsednika pristojnega odbora Evropskega parlamenta na osnovi medsebojnega dogovora udeležijo predstavniki ECB v nadzornem odboru ali člani nadzornega osebja na vodilnih položajih (generalni direktorji in njihovi namestniki).
- Za EMN velja načelo odprtosti institucij Unije v skladu s PDEU. Razprava na posebnih **zaupnih** srečanjih poteka v skladu z načelom odprtosti in obravnave bistvenih okoliščin. Vključuje izmenjavo zaupnih informacij o izvajanju nadzornih nalog ob upoštevanju omejitev, ki jih postavlja pravo Unije. Razkritje je lahko omejeno s pravno predvidenimi omejitvami glede zaupnosti.
- Uslužbenci Evropskega parlamenta in ECB ne smejo razkriti informacij, ki so jih prejeli med opravljanjem svojih dejavnosti v zvezi z nalogami, ki so bile na ECB prenesene z Uredbo (EU) št. 1024/2013, četudi so se te dejavnosti končale oziroma sami niso več zaposleni v teh institucijah.
- **Redne** predstavitve, **priložnostne** izmenjave mnenj in **zaupna** srečanja se lahko nanašajo na vse vidike dejavnosti in delovanja EMN, ki jih zajema Uredba (EU) št. 1024/2013.
- Na **zaupnih** srečanjih se ne vodi zapisnik oziroma se jih ne beleži na noben drug način. Ne sme se dajati izjav za tisk ali druge medije. Vsi udeleženci zaupnih razprav vsakič podpišejo izjavo, da vsebine razprave ne bodo razkrili nobeni tretji osebi.
- **Zaupnih** srečanj se lahko udeležujejo samo predsednik Nadzornega odbora ter predsednik in podpredsedniki pristojnega odbora Evropskega parlamenta. Predsednika Nadzornega odbora ter predsednika in podpredsednike pristojnega odbora Evropskega parlamenta lahko spremljata po dva uslužbenca ECB oziroma sekretariata Evropskega parlamenta.

3. Odgovori na vprašanja

- ECB pisno odgovarja na pisna vprašanja, ki jih zastavi Evropski parlament. Predsednik

pristojnega odbora Evropskega parlamenta vprašanja posreduje predsedniku Nadzornega odbora. Na vprašanja je treba odgovoriti kolikor hitro mogoče, v vsakem primeru pa v petih tednih po posredovanju ECB.

- ECB in Evropski parlament na svojih spletnih straneh namenita zgoraj navedenim vprašanjem in odgovorom poseben razdelek.

4. Dostop do informacij

- ECB pristojnemu odboru Evropskega parlamenta zagotovi vsaj celovito in smiselno evidenco postopkov v Nadzornem odboru, ki omogoča razumevanje razprav, vključno z obrazloženim seznamom sklepov. Če Svet ECB nasprotuje osnutku sklepa Nadzornega odbora v skladu s členom 26(8) Uredbe (EU) št. 1024/2013, predsednik ECB predsednika pristojnega odbora Evropskega parlamenta seznani z razlogi za takšno nasprotovanje, v skladu z zahtevami glede zaupnosti, navedenimi v tem sporazumu.

- V primeru likvidacije kreditne institucije se naknadno razkrijejo informacije o tej kreditni instituciji, ki niso zaupne narave, potem ko morebitne omejitve o posredovanju ustreznih informacij, ki izhajajo iz zahtev glede zaupnosti, prenehajo veljati.

- Nadzorne pristojbine in razlaga načina njihovega izračunavanja se objavijo na spletni strani ECB.

- ECB na svoji spletni strani objavi priročnik o svoji nadzorni praksi.

5. Varstvo zaupnih informacij in dokumentov ECB

- Evropski parlament izvaja varnostne ukrepe, ki ustrezajo ravni občutljivosti informacij ali dokumentov ECB, ter o teh ukrepih obvesti ECB. Razkriti informacije in dokumenti se v vsakem primeru uporabijo zgolj za namen, za katerega so bili posredovani.

- Evropski parlament si pridobi odobritev ECB vsakič, ko želi informacije razkriti dodatnim osebam ali institucijam, obe instituciji pa sodelujeta v vseh sodnih, upravnih ali drugih postopkih, pri katerih se zahteva dostop do teh informacij. ECB lahko zahteva, da Evropski parlament za vse razkrite informacije oziroma dokumente ali za določene kategorije teh informacij oziroma dokumentov vodi seznam oseb, ki imajo dostop do teh informacij oziroma dokumentov.

II. IZBIRNI POSTOPKI

- ECB določi in objavi merila za izbiro predsednika Nadzornega odbora, vključno z načeli uravnoteženosti znanja, poznavanja finančnih institucij in trgov ter izkušenj pri finančnem in makrobonitetnem nadzoru. ECB pri določanju meril stremi k najvišjim strokovnim standardom, upošteva pa tudi potrebo po varovanju interesov Unije kot celote ter raznolikosti pri sestavi Nadzornega odbora.

- Pristojni odbor Evropskega parlamenta se dva tedna, preden Svet ECB objavi prosto delovno mesto, obvesti o podrobnostih, vključno z izbirnimi merili in točnim opisom delovnih nalog, v zvezi z odprtim izbirnim postopkom, ki ga namerava ECB uporabiti za izbiro predsednika.

- Svet ECB seznani pristojni odbor Evropskega parlamenta s sestavo kroga prijavljenih kandidatov za mesto predsednika (število prijav, strokovne izkušnje, uravnoteženost po spolu in državljanstvu itd.), pa tudi z metodo, s katero bo pregledan krog prijavljenih kandidatov za potrebe sestave ožjega seznama z vsaj dvema kandidatom ter na koncu oblikovanja predloga ECB.

- ECB pristojnemu odboru Evropskega parlamenta posreduje ožji seznam kandidatov za

mesto predsednika Nadzornega odbora. ECB ta seznam posreduje vsaj tri tedne pred predložitvijo svojega predloga za imenovanje predsednika.

- Pristojni odbor Evropskega parlamenta lahko v roku enega tedna po prejemu seznama ECB zastavi vprašanja o izbirnih merilih in ožjem seznamu kandidatov. ECB na vprašanja pisno odgovori v dveh tednih.
- Postopek odobritve zajema naslednje korake:
 - ECB Evropskemu parlamentu posreduje svoje predloge za predsednika in podpredsednika skupaj s pisno obrazložitvijo razlogov za izbiro.
 - Pristojni odbor Evropskega parlamenta organizira javno predstavitev predlaganih kandidatov za predsednika in podpredsednika Nadzornega odbora.
 - Evropski parlament z glasovanjem v pristojnem odboru in na plenarnem zasedanju odloča o odobritvi kandidatov za predsednika in podpredsednika, ki ju je predlagala ECB. Evropski parlament si praviloma in ob upoštevanju svojega koledarja prizadeva sprejeti odločitev v šestih tednih od prejema predloga.
- Če Evropski parlament ne odobri predloga za predsednika, lahko ECB bodisi uporabi prvotni seznam kandidatov, ki so se prijaviili za to mesto, ali pa ponovno izvede izbirni postopek, vključno s pripravo in objavo novega natečaja za prosto delovno mesto.
- ECB vsak predlog za odstavitev predsednika ali podpredsednika posreduje Evropskemu parlamentu skupaj z obrazložitvijo.
- Postopek odobritve zajema:
 - glasovanje o osnutku resolucije v pristojnem odboru Evropskega parlamenta ter
 - glasovanje o odobritvi ali nasprotovanju, kar zadeva resolucijo, na plenarnem zasedanju.
- Kadar Evropski parlament ali Svet obvesti ECB o tem, da meni, da so pogoji za odstavitev predsednika ali podpredsednika Nadzornega odbora za namene člena 26(4) Uredbe (EU) št. 1024/2013 izpolnjeni, v štirih tednih pisno posreduje svoje ugotovitve ECB.

III. PREISKAVE

- Kadar Evropski parlament v skladu s členom 226 PDEU in Sklepom 95/167/ES, Euratom, ESPJ Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije¹²⁰ oblikuje preiskovalni odbor, ECB v skladu s pravom Unije pomaga temu odboru pri izvajanju nalog v skladu z načelom lojalnega sodelovanja.
- Vse dejavnosti preiskovalnega odbora, ki mu pomaga ECB, potekajo na področju uporabe Sklepa 95/167/ES, Euratom, ESPJ.
- ECB lojalno sodeluje pri vseh preiskavah Evropskega parlamenta iz člena 20(9) Uredbe (EU) št. 1024/2013 v istemu okviru, kakor velja za preiskovalne odbore, in ob upoštevanju enakega varstva zaupnosti, kakor ga ta sporazum predvideva za zaupne razprave (I.2.).
- Za vse prejemnike informacij, ki se Evropskemu parlamentu posredujejo v okviru preiskav, veljajo enake zahteve glede zaupnosti kot za člane Nadzornega odbora in nadzornega osebja ECB,

¹²⁰ Sklep 95/167/ES, Euratom, ESPJ Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 19. aprila 1995 o določbah, ki podrobneje urejajo uresničevanje preiskovalne pravice Evropskega parlamenta (UL L 78 6.4.1995, str. 1).

Evropski parlament in ECB pa se dogovorita o ukrepih, ki se uporabljajo za zagotavljanje varstva takih informacij.

- Če se v okviru varstva javnega ali zasebnega interesa, ki ga priznava Sklep 2004/258/ES, zahteva, da se ohrani zaupnost, Evropski parlament poskrbi za zagotavljanje tega varstva in ne razkriva vsebine takšnih informacij.
- Pravice in obveznosti institucij in organov Unije, kakor so opredeljene v Sklepu 95/167/ES, Euratom, ESPJ, se smiselno uporabljajo tudi za ECB.
- Nadomestitev Sklepa 95/167/ES, Euratom, ESPJ z drugim pravnim aktom ali njegova sprememba bo privedla do ponovnih pogajanj o delu III tega sporazuma. Dokler se ne doseže nov sporazum o ustreznih delih, ta sporazum ostane veljaven, vključno s Sklepom 95/167/ES, Euratom, ESPJ, v različici, ki je veljala na dan podpisa tega sporazuma.

IV. KODEKS RAVNANJA

- Pred sprejetjem kodeksa ravnanja iz člena 19(3) Uredbe (EU) št. 1024/2013 ECB seznani pristojni odbor Evropskega parlamenta z glavnimi elementi predvidenega kodeksa ravnanja.
- ECB Evropski parlament na pisno zahtevo njegovega pristojnega odbora pisno seznani z izvajanjem kodeksa ravnanja. ECB obvesti Evropski parlament tudi o potrebi po posodobitvi kodeksa ravnanja.
- Kodeks ravnanja obravnava vprašanja nasprotja interesov in zagotavlja spoštovanje pravil o ločitvi nadzornih funkcij od funkcij monetarne politike.

V. SPREJETJE AKTOV S STRANI ECB

- ECB redno obvešča pristojni odbor Evropskega parlamenta o postopkih (vključno s časovnim razporedom), predvidenih za sprejetje uredb, sklepov, smernic in priporočil ECB (v nadaljnjem besedilu: akti), za katere se v skladu z Uredbo (EU) št. 1024/2013 opravi javno posvetovanje.
- ECB pristojni odbor Evropskega parlamenta zlasti obvešča o načelih in vrstah kazalnikov ali informacij, ki jih običajno uporablja pri pripravi aktov in političnih priporočil, da se poveča preglednost in skladnost politik.
- ECB pristojnemu odboru Evropskega parlamenta posreduje osnutke aktov pred začetkom postopka javnega posvetovanja. Če Evropski parlament poda pripombe k aktom, lahko z ECB o njih poteka neuradna izmenjava mnenj. Taka neuradna izmenjava mnenj poteka vzporedno z odprtim javnim posvetovanjem, ki ga ECB izvede v skladu s členom 4(3) Uredbe (EU) št. 1024/2013.
- Ko ECB sprejme akt, ga pošlje pristojnemu odboru Evropskega Parlamenta. ECB prav tako redno pisno obvešča Evropski parlament o potrebi po posodobitvi sprejetih aktov.

VI. KONČNE DOLOČBE

1. Instituciji vsaka tri leta ocenita izvajanje tega sporazuma v praksi.
2. Sporazum začne veljati na datum začetka veljavnosti Uredbe (EU) št. 1024/2013 ali dan po podpisu tega sporazuma, kar koli nastopi pozneje.
3. Obveznosti glede zaupnosti informacij so za obe instituciji zavezujoče tudi po prenehanju veljavnosti tega sporazuma.

4. Ta sporazum se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

STVARNO KAZALO

Arabske številke se nanašajo na člene. Priloge so označene z rimskimi številkami; arabske ali rimske številke ali črke, ki jim sledijo, se nanašajo na dele, člene ali odstavke teh prilog.

- A -

Agencije	
- zaprosilo	139
AKP	VI.II
Arhiv	192, 217

- B -

Bilten	31
Boj proti goljufijam in korupciji	12, XI
Brezpredmetno	
- dokumenti	229
- predlog spremembe	169 - 170

- Č -

Čas za govor	128, 135, 152, 154, 162, 164, 185 - 186, IV, XVI
Čas za vprašanja	
- Svetu in Komisiji	129, II
- v odboru	210
Člani	
- Evropska centralna banka	122
- Komisija	118, XIII
- odbor	198 - 199, VIII
- Računsko sodišče	121
Človekove pravice	99, 114, 135, 224 - 225, IV, VI, XVII

- D -

Darila in podobne koristi	I
Delegacije	25, 158
- ad hoc	27
- konferenca predsednikov delegacij	30
- medparlamentarne	212, VI.II
- stalne	27, 212
- v skupnih parlamentarnih odborih	214
Delegirani akti	105, 107
Delno zasedanje	145 - 146
Delovni program	37
Demokracija	38, 99, 135, 224 - 225, IV
Dialog med socialnimi partnerji	101
Dialog s Svetom	62, 76
Dnevni red	149 - 150, 152 - 156
- končni osnutek	135, 150, 152, XIII
- odbora	4, 66, 130 - 131, 206, VII.A
- osnutek	27, 74, 149 - 150

- sprejetje	152 - 153
- sprememba	152, 188, 190
- uvrstitev točke 9, 56, 61 - 62, 67, 72, 106, 113, 128, 135, 149 - 150, 153 - 154, 188, 201, 219, IV, V.4	
Dobesedni zapis	126, 194
Dodelitev časa za govor	135, 162, IV
Dokončno pravno-jezikovno oblikovanje	75, 78, 193, XIX
Dokumenti	
- brezpredmetno	229
- dostop	115 - 116, 160, VII.D, VII.E, XIV
- razdelitev	156, 160
- zakonodajni	47
- zaupni	VII
Dopustnost	
- predlogov sprememb	22, 69, 99, 170, 174
- vprašanj	II
- vprašanja za pisni odgovor	130 - 131
Dostop	
- do dokumentov	115 - 116, 160, VII.D, XIV
- do sejne dvorane	157
- na balkone	157, VII.E
- v Parlament	11, XV
Dostop javnosti do dokumentov	31, 115 - 116, XIV
Druga obravnava	47, 64 - 69, 76
- glasovanje	67 - 69, 76, 171
- na plenarnem zasedanju	67 - 69, 76
- podaljšanje rokov	65
- priporočilo	66 - 67
- skupne seje odborov	55
- sporazumi	73, XIX
- v odboru	55, 64 - 66
- zaključek	67
Drugo poročilo	60 - 61, 188
Državljska pobuda	211, 218, XIII

- E -

Ekonomska politika	127
Elektronska obravnava dokumentov	161
Elektronski register peticij	216
Enominutni govori	163, 192
Enotni mehanizem nadzora	XXI
Evropska centralna banka	
- izjave	126
- candidature	122
- Medinstitucionlani sporazum o enotnem mehanizmu nadzora	XXI
- vprašanja za pisni odgovor	131
Evropska državljanska pobuda	211, 218, XIII
Evropski ekonomsko-socialni odbor	11
Evropski svet	123
Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF)	12, XI

- F -

Finančna poročila	45, 49, 51
Finančna združljivost	41, 49, 51
Finančne posledice	38, 41, 112
Finančne zadeve	98
Finančni interesi	
- poslancev	11, I
- Unije	12, XI
Finančni protokol	108
Finančni trialog	89
Funkcionarji Parlamenta	14 - 20, 22 - 23

- G -

Generalni sekretar	4, 25, 35, 77, 96, 157, 159, 165, 222, 224, I, IX
Generalni sekretariat	25, 222
Geslo	228
Glasovanje	22, 168, 171 - 174, 176 - 178, 180 - 184, 189
- druga obravnava	67 - 69, 76
- elektronsko	181, 208
- eno samo	58, 179, 208
- končno	58, 179, 208
- načela	173
- neodločen izid	16 - 17, 24, 172
- obrazložitve	22, 123, 183
- o predlogih sprememb	169, 174 - 175, 179, 208
- po delih	22, 173, 176, XVII
- poimensko	22, 52, 90, 118 - 119, 173, 179 - 182, 208, XVII
- postopek	171, 208
- pravica glasovanja	177
- preložitev	39, 58, 60, 118, 185, 192
- prva obravnava	59
- skupaj	100, 173 - 174
- skupno	22, 208
- spori glede glasovanja	184
- tajno	182, 199
- tretja obravnava	72
- veljavnost	168
- v odboru	200, 208
- vrstni red	22, 59, 171, 174
- z usedanjem in vstajanjem	178
- z vzdigovanjem rok	178, 208
Goljufija	12, XI
Govorniki	
- dajanje besede	162
- dodelitev časa za govor	135, 162, IV
- dolžina govora	123, 128, 152 - 154, 163 - 164, 166, 185 - 186, 192
- govori	158, 162 - 163, 189, 194
- seznam govornikov	189

- H -

Himna	228
-------------	-----

- I -

Imenovanja

- Evropska centralna banka	122, XXI
- kandidati za komisarje	118, XVI
- kvestorji	18
- odbori	199
- podpredsedniki	17
- posebni predstavniki	110
- postopek glasovanja	182
- predsednik Komisije	117
- predsednik Parlamenta	16
- Računsko sodišče	121
- varuh človekovih pravic	219
- vodje delegacij za zunanje zadeve	111
Imuniteta	5 - 6, 9, 179 - 180, 208, VI.XVI
Informacije občutljive narave	5, VII.B, VII.C, VII.E, XIV
Interesne skupine	11, IX
Izenačenost glasov	172
Izjave	123, 126, 136
- Evropske centralne banke	122, 126
- Evropskega sveta	123
- kandidata za predsednika Komisije	117
- Komisije	57, 123
- Računskega sodišča	121, 125
- razkritje finančnih interesov	11, 21, 34, I
- Sveta	123
Izkaznice za vstop	11, IX, IX.I.1
Izključitev	
- delegacije	166
- iz odbora	206, VII.A
- iz seje dvorane	166
Izredna razprava	153
Izstop iz Unije	82
Izvedbene določbe	106 - 107
Izvedbeni ukrepi	106 - 107, 141, XII

- J -

Javne predstavitve o državljanskih pobudah	211
Javnost in preglednost	31, 115 - 116, I
Jeziki	25, 105, 158 - 159, 198, 215, X

- K -

Kadrovski načrt (Generalni sekretariat)	25, 222
Kandidature	
- Evropska centralna banka	122
- funkcionarji Parlamenta	15 - 18, 199
- kandidati za komisarje	118

- kvestorji	18
- odbori	199
- podpredsedniki	17
- predsednik Komisije	117
- predsednik Parlamenta	16
- varuh človekovih pravic	219
Kazni	166 - 167, I
Kodeks ravnanja	11, 21, 165, I, IX, XIII, XX
Kodifikacija zakonodaje Unije	103
Komisija	
- čas za govor	162
- člani	118, XIII
- delovni program	37
- izjave	123 - 124
- izvedbena pooblastila	106, XII
- izvolitev	118
- letno poročilo o zakonodaji Unije	132
- obveščanje Parlamenta	VII.E, XIII
- odstop člana	XIII
- Okvirni sporazum	VII.E, XIII
- pogajalski mandat	108
- predlog nezaupnice	119
- predsednik	117
- program nominirane Komisije	117
- prošnja za mnenje	47
- razrešnica	93
- splošno letno poročilo	132
- sprejetje sprememb k predlogu	61
- sprememba predloga	57, 63, 99
- spremljanje	62 - 63
- stališče o predlogih sprememb	58, 61 - 62, 64, 69, XIII
- umik predloga	43, 60, 62, 68
- vprašanja	128 - 130, II
- zakonodajni in delovni program - glej delovni program	
- zavrnitev predloga	60, 192
Komitologija	XII
Konferenca odborov za evropske zadeve (COSAC)	143
Konferenca parlamentov	144
Konferenca predsednikov	
- dolžnosti	31, 166
- naloge	21, 27, 46, 73 - 74, 225, XVII
- sestava	26
- vprašanja	31
Konferenca predsednikov delegacij	30
Konferenca predsednikov odborov	29, 73, 211, XVII
Koordinatorji odborov	73, 205, I, XVI
Korupcija	12, XI
Kraj zasedanj	147
Kršitve	
- človekovih pravic, demokracije in načela pravne države	135, 149, IV
- temeljnih načel	83, 99
Kvestorji	
- dolžnosti	31

- izkaznice za vstop	11
- izvolitev in mandat	15, 18, 21
- naloge	11, 24 - 25, 28, IX
- register pomoči medskupinam	34
- vprašanja	31

- L -

Letni zakonodajni program	37 - 38, 46 - 47
Letno poročilo o izvajanju zakonodaje Unije	132
Listina o temeljnih pravicah	38, 115
Lobisti	11, IX

- M -

Mandat (neodvisni)	2, VI.XVI
Manjšinska mnenja	56, 198
Medinstitucionalna pogajanja med zakonodajnimi postopki	73 - 74, XX
Medinstitucionalni sporazumi	140, 230, VII.B, VII.C, VII.D, XIII.4, XXI
Mednarodni sporazumi	99, 108 - 109, XIII.3
Medparlamentarne delegacije	212
Medskupine	34, I
Mnenja	
- manjšinska	56, 198
- odborov	39, 41, 50, 53 - 54, 134, 201, 216 - 217, V.1, VI
- o priporočilih Sveta	100
- Parlamenta	59, 108, 112, 117, 121 - 122, 132, 154, 208
- postopek spremljanja mnenja Parlamenta	62 - 63
Modri kartonček	162
Monetarna politika	126
Motenje	165, 167, XV
- kazni	166
- takojšnji ukrepi	165
Motenje Parlamenta	166, XV
- kazni	166 - 167

- N -

Nacionalni parlamenti	
- obrazložena mnenja	42
- odnosi z	25
- sodelovanje z	142
Načelo pravne države	38, 83, 99, 135, 224 - 225, IV
Načrt odhodkov	96 - 97
Nadomestila	10, 166
Najstarejši poslanec	17, 29 - 30, 204
Navzkrižja interesov	I, VII.E
Nedopustnost	39, 103 - 104, 170, 185, 187
Nekdanji poslanci	6, 11, I, IX
Nerešene zadeve	229
Neuradna združenja poslancev	34, I
Nezaupnica	119

Nujni postopek	154
Nujno zasedanje Parlamenta	146

- O -

Obravnave	39, 41, 43 - 44, 46 - 54, 56 - 72, 75 - 77, XVI
Obrazložitev	22
- obrazložitev glasovanja	22
- poročila	45, 49, 51, 56
- predlogov sprememb	169
Odbori	49 - 54, 56, 196 - 204, 206 - 210, VI
- čas za vprašanja	210
- člani	199 - 200, 204
- dialog s Svetom	66
- druga obravnava	64 - 66
- glasovanje	208 - 209
- kraj seje	147
- mnenja	53 - 54
- naloge	27, 201, VI
- namestniki	200
- nujna seja	113
- pododbori	201, 203
- popravek	231
- poročilo	49, 51 - 52, 54, 56, 60 - 61, XVII
- postopek	66, 206 - 210
- pravice	199 - 200
- predlogi sprememb za plenarno zasedanje	175
- predsednik	29, 56, 73, 106, 198, 204
- predsedstvo	56, 204
- preiskovalni odbori	27, 198 - 199, 201, VIII
- preverjanje veljavnosti mandatov poslancev	3, 202, VI, XVI
- pridruženi odbor	54, 60, 73, 106 - 107, XVI, XVII
- pristojni odbor	46 - 47, 66, 73, 136
- pristojnosti	196 - 197, 201, VI
- prva obravnava	39, 41, 43, 57 - 58
- seje 25, 50, 66, 112, 115, 118, 121 - 122, 126, 136, 147, 175, 200, 203 - 204, 206 - 207, VII.A	
- sestava	27, 199 - 200
- skupna seja	55, 107, 201
- skupni parlamentarni odbori	214, XVI
- spor glede pristojnosti	201
- spravni (člen 294 Pogodbe o delovanju Evropske unije)	70 - 71, XIX
- stalni	196
- tretja obravnava	70 - 71, XIX
- ustanovitev	196 - 198, VIII
- vrnitev zadeve	188
- začasni (glej posebni odbori)	197, 201, 203
- zapisnik	115, 207
- zaprošen za mnenje	53, 201, 208
Odbor regij	11, 138
Odnosi z drugimi institucijami	27, 36, 117 - 119, 121 - 138, 140, XIII
Odvzem imunitete	6, 9
Okrepljeno sodelovanje med državami članicami	85, 99

Opazovalci	13
Osebe	165 - 166
Osebnе izjave	164

- P -

Parlamentarna doba	145
Parlamentarna skupščina Sveta Evrope	213
Parlamenti	
- držav članic	27, 142 - 143
- konference	144
Peticije	215 - 218, 229, VI.XX
Pisne izjave	
- brezpredmetnost	136
- poslancev	136
- priložene dobeseđnemu zapisu seje	162
- zabeležene v register	136
Plenarno zasedanje	
- dobeseđni zapis	194
- druga obravnava	67 - 69, 76
- predlogi sprememb	53 - 54, 169, 175
- proračun	87 - 92
- prva obravnava	59 - 61, 72
- tretja obravnava	72
- zapisnik	192
Pobuda	
- držav članic	48
- državljanska	211, 218, XIII
- samoiniciativno poročilo	45, 52
- zakonodajna	37 - 38, 45 - 46
Pododbori	201, 203
Podpis dokumentov	161
Podpis sprejetih aktov	77
Podpredsedniki	
- izvolitev in mandat	15, 17, 19, 21
- naloge	23 - 25, 27, 71, 89 - 90, 116, 143, 211
Podpredsednik Komisije/visoki predstavnik	112, 129, II
Poenostavitev zakonodaje Unije	103 - 104
Poenostavljen postopek	50, 150
Pogajalska ekipa	73
Pogajalski mandat	73, 108
Pogodbe	81, 99, VI.XVIII
- poenostavljena sprememba	80
- redni postopek spremembe	79
Policijsko sodelovanje	VI.XVII
Politične skupine	32 - 33, 35 - 36
- zamenjava	199 - 200
Politične stranke na evropski ravni	223 - 225
- izključitev od prejemanja finančne podpore	224
- izvedbene določbe	25
- odbor neodvisnih uglednih oseb	225
- pristojnosti in odgovornosti predsednika	223
- pristojnosti in odgovornosti predsedstva	224

- pristojnosti in odgovornosti pristojnega odbora	225
- program	225
- tehnična pomoč	224
- vrnitev zmotno izplačanih zneskov	224
Pomočniki	11, 206, IX
Ponovno posredovanje Parlamentu	63
Popravek	193, 231
Poročevalci v senci	73, 205
Poročevalec in pripravljalavac mnenja 4, 21, 25, 47, 49, 51, 53, 56, 61 - 62, 64, 66, 68, 71, 73, 103, 105 - 106, 154, 171, 173 - 174, 185, 198, 208, XVI	
Poročilo	
- drugih institucij	132
- drugo	60 - 61
- Komisije	132
- manjšinska mnenja	56, 198
- na podlagi predloga resolucije	133
- nezakonodajno	51
- o izvajanju	XVII
- o izvajanju zakonodaje Unije	132
- o pobudah držav članic	48
- o posvetovanju	49
- osnutek	56
- preiskovalnega odbora	198, VIII
- samoiniciativno	27, 45 - 46, 52, 83, 132 - 133, XVII
- strateško	52, XVII
- ustno	56, 60 - 61, 154
- vmesno	99
- zakonodajno	49, 59
Posebni predstavniki	110
Poslanci	1 - 11, 148
- finančni interesi	11
- izključitev	166
- mandat	4
- navzočnost na sejah	148
- pomočniki	IX
- samostojni	35
- Statut	10 - 11, 52, I, VI.XVI
- stroški	10
Poslanec, ki začasno predseduje	14
Poslovnik	
- medinstitucionalni dogovori	140
- sprememba	227, VI.XVIII
- uporaba	226, VI.XVIII
- vprašanje pravilnosti postopka	186
Posredovanje	
- odborom	39, 41, 53, 127, 201
- ponovno posredovanje	62 - 63
- posvetovanje	47 - 48, 57
- zahteva za mnenje	39
Posredovanje odboru	
- druga obravnava	66
- mednarodni sporazumi	108
- popravek	231

- prva obravnava	47
Postopek	22
- brez predlogov sprememb in razprave	50, 150
- glasovanja	150, 171 - 172, 208
- nujni	154
- odobritve	77, 81, 83, 85, 99, 108
- podelitve razrešnice	93 - 94, 98
- poenostavljeni	50, 150
- predlogi	22, 185
- pred Sodiščem Evropske unije	141, 219, 221, V.6
- preverjanja prostovoljnih sporazumov	102
- proračunski	86 - 93, 95, VI.IV
- sprave	70 - 72, XIX
- spremljanja	62 - 63, 198
- v odboru	49 - 54, 56, 66, 70 - 71, 97, 175, 204, 206 - 208, 210, 231, VII.A
- zakonodajni	37 - 39, 41, 43 - 44, 46 - 54, 56 - 72, 75 - 77, 99 - 104, 106, 141, 231, XIX
Postopek kratke predstavitve	52, 151
Posvetovalni odbor o ravnanju poslancev	I
Posvetovanje	47 - 48
- EU (ali evropski) organi in institucije	139
- Evropski ekonomsko-socialni odbor	137
- Odbor regij	138
- ponovno posredovanje	63
- poročilo	49
- predlogi držav članic	48
- skupna zunanja in varnostna politika (SZVP)	112
Potek sej	157 - 160, 162 - 167
Pravilnost postopka	186
Pravna podlaga	
- mednarodni sporazumi	108
- predlog Komisije (sprememba)	63
- pristojni odbor	46, VI.XVI
- prva obravnava	39
- zakonodajna pobuda v skladu s členom 225 Pogodbe o delovanju Evropske unije	46
Pravosodno sodelovanje	VI.XVI
Predčasno prenehanje mandata	21
Predlog	
- nezaupnice Komisiji	119
- postopkovni	185
- resolucije	51 - 52, 62, 83, 95, 102, 114, 123, 128, 133, 135, 170, 216, 229, IV
Predlogi sprememb	169
- brezpredmetnost	169 - 170
- dopustnost	22, 104, 170
- jeziki	158 - 159, 169
- objava	169
- obravnava plenarnih predlogov sprememb v odborih	175
- obrazložitev	169
- odbor	175, 208
- označevanje v prečiščenem besedilu	73, 193
- postopek brez predlogov sprememb	50, 150
- predlog Komisije	104
- prevzem	169
- razdelitev	169

- roki	74, 169
- sporazumni	61, 66, 69, 73, 173 - 174
- sprejetje	61
- stališče Komisije	58, 61 - 62, 64, 69, XIII
- umik	169
- ustni	113, 169, 208
- vložitve	74, 169, 208
- vrstni red glasovanja	174
Predsednik Evropskega sveta	118, 123, 130, 162
Predsednik Komisije (izvolitev)	117
Predsednik Parlamenta	
- izvolitev	15 - 16, 19 - 20
- naloge 21 - 22, 25, 46, 77, 124, 135 - 136, 139, 141, 162 - 163, 166, 169 - 170, 184, 186, 192, 211, 223, 225, 231, I, II, IV, XV	
Predsednik Sveta	66, 76, 119, XVI, XIX
Predsedstvo	
- naloge	10 - 11, 25, 158 - 159, 161, 167, 211, 224
- odbori	198, 204, I, VII.A
- odgovornost	31
- sestava	19 - 20, 24
- vprašanja	31
Predstavitve	25, 118, 198, 205 - 206, 211, 216, 219, XVI
Preglednost	
- dejavnost Parlamenta	115 - 116, XVI
- finančni interesi poslancev	11, I
- register	11, IX
- zakonodajni postopek	43
Preiskava	198, VIII
Preiskovalni odbori	27, 198 - 199, 201, VIII
Preložitev preiskave in glasovanja	185, 190
Prenehanje mandata (predčasno)	21, 166
Prenos informacij občutljive narave	VII.B, VII.E
Prenovitev	104
Prepustnice	5
Preverjanje	
- pravne podlage	39
- veljavnosti mandatov poslancev	3, 14, 202, VI.XVI
Prevodi	31, 46, 64, 74, 194, 198, 215, 227, XIII.3
Pridruženi odbori	54, 73, 106 - 107, 211, XVII
Priglasitev k postopku	185 - 191
Priloge	227, 230
Priporočila	46, 67, 81, 99, 133 - 134, 136
- načelne smernice ekonomskih politik	127
- pogajalski mandat	108
- po preiskavi	198
- priporočila Sveta v skladu s členom 140 Pogodbe o delovanju Evropske unije	100
- pristopne pogodbe	99, 214
- skupna zunanja in varnostna politika (SZVP)	112 - 113
- Svetu	113, 134
- za drugo obravnavo	66 - 67
Pristojnosti odborov	27, 201, 214, 225, VI
- pridruženi odbori	54, 107
- skupne seje odborov	55, 107

Pristopna pogajanja	81, 214, XIII.4
Pristopne pogodbe	81, 99, 214
Pritožbeni postopki	167
Privilegiji in imunitete	5 - 9, 222, VI.XVI
Proračun	86 - 93, 95 - 96, V, VI.IV, VI.V
- nadzor nad izvrševanjem	95, 125, VI.V
- obravnava v Parlamentu	86 - 92
- podelitev razrešnice	93 - 94, 125, V, VI.V
Prosti sedeži	4, 20, 199
Prostovoljni sporazumi	102
Prva obravnava	38 - 39, 41, 43, 47, 57 - 63, 75
- glasovanje	59
- na plenarnem zasedanju	59 - 61
- postopek spremljanja	62 - 63
- sporazumi	73, 75, XIX
- v odborih	39, 41, 43, 49 - 54, 56 - 58
- zaključek	57, 59

- R -

Računovodstvo	VI.IV, VI.V
Računsko sodišče	V.1, VI.V
- imenovanje članov	121
- izjave	125
Ravnanje	
- kodeks ravnanja	11, 165, XV
- na sejah	25, 167
Razdelitev dokumentov	156, 160 - 161, 192, IV
Razrešnica	
- drugi organi	94
- izjava Računskega sodišča	125
- Komisija	93
- Parlament	98
- predsednik Parlamenta	94
- sklep	V
Red v sejni dvorani	157, 165 - 167, XV
Register	
- dokumentov Parlamenta	116, XIV
- lobistov	11, IX
- navzočnosti poslancev	148
- peticij	215 - 216
- pisnih izjav	136
- pomoči medskupinam	35
- za preglednost	11, IX
Roki	
- glasovanje po delih	176
- pisne izjave	136
- podaljšanje za 2. in 3. obravnavo	65, 72
- poimensko glasovanje	180
- predlogi sprememb	169, 174
- predlog poročila	56
- razprava in glasovanje	156
- register	I

- pravni odbor	70
----------------------	----

- S -

Samoiniciativna poročila	27, 45 - 46, 52, 54, 81, 132 - 133, XVII
Samostojni poslanci	35, 199 - 200, 205
Sedežni red v sejni dvorani	36
Seje	145
- avdiovizualni prenos	195
- dobesedni zapis	194
- dostop javnosti	112, 192, 194, 206 - 207, VII.A
- javnost dela	192, 194 - 195
- kraj	147
- navzočnost poslancev	148
- pravila ravnanja	25
- prekinitev ali zaključek	152, 165, 167, 185, 191
- vodenje	157 - 160, 162 - 167
- zapisnik	192
Sestava parlamenta	84, 99
Seznam govornikov	189
Simboli Unije	228
Sistem začasnih dvanajstin	92
Sklepčnost	168, 208
Sklic	
- odbora	206
- Parlamenta	146
Skupine	32 - 33, 35 - 36
- zamenjava članov	199 - 200
Skupna razprava	155
Skupna zunanja in varnostna politika (SZVP)	112 - 113, VI.I, VII.B, VII.C
Skupne seje odborov	55, 73, 211
Skupni parlamentarni odbori	214
Skupni predlog resolucije	123, 128, 135
Skupno besedilo	72
Skupno stališče	
- potrditev	76
- predložitev in posredovanje	64 - 66
- spremembe	69
- zavrnitev	68
Sodelovanje	
- okrepljeno sodelovanje	85, 99
- v kazenskih zadevah	VI.XVII
Sodišče Evropske unije	
- imenovanja	120, 219
- postopki pred	141, 221, V.6
Sodni postopki	141
Sorazmernost	38, 48
Spletna stran	31, 34, 116, 130 - 131, 136, 195, I, IX
Splošno letno poročilo	132
Sporazumni predlogi sprememb	61, 66, 69, 173 - 174
Sporazum v drugi obravnavi	73, XIX, XX
Sporazum v prvi obravnavi	73, 75, XIX, XX
Sprava	

- sestava in postopek odbora	71
- tretja obravnava	70 - 72
Sprejeta besedila	192 - 193
Sprejeti akti	77
Stališče	
- Komisije	48, 58, 61 - 62, 64, 69, XIII
- Parlamenta	62
- Sveta	62, 64
Subsidiarnost	38 - 39, 48
Svet	
- čas za govor	162
- dialog pristojnega odbora s	62, 66
- izjave	123
- posvetovanja	47, 49
- priporočila Svetu	113, 134
- seje Sveta	44
- stališče Sveta	64
- vprašanja	128 - 130
Svet Evrope	213

- T -

Tajnost	5, VII.B, VII.C, VII.E, XIV
Temeljna načela	11, 83, VI.XVIII
Temeljne pravice	38, 99, VI.XVII
Temeljne svoboščine	83, 99
Točke dnevnega reda	22
Tolmačenje	158 - 159, 195
Trajanje mandata	
- funkcionarjev	19
- poslancev	4
Tretja obravnava	
- na plenarnem zasedanju	72
- podaljšanje rokov	65
- skupne seje odborov	55
- skupno besedilo	72
- sprava	70 - 71, XIX
Tretje države	81
- AKP	VI.II
- odnosi	27, 214
- pridružene članice	214
- pristopna pogajanja	214, XIII.4
- pristopne pogodbe	99

- U -

Uradni list	25, 32, 76, 78, 91, 116, 192 - 194, 198, 219, V, VIII, X, XIV, XVII, XIX
Ustanovna seja	3, 14, 146

- V -

Varnost podatkov	VIII.E
------------------------	--------

Varuh človekovih pravic	219 - 221
- dejavnosti	220, X
- izvolitev	219
- razrešitev	221
Večina in najmanjše zahtevano število poslancev	81, 83
- delegirani akti	105
- imenovanja	
. Evropska centralna banka (zahteva za preložitev glasovanja)	122
. Komisija (člani)	118
. Komisija (predsednik)	117
. Računsko sodišče (zahteva za preložitev glasovanja)	121
. varuh človekovih pravic (izvolitev)	219
. varuh človekovih pravic (razrešitev)	221
- izvedbeni akti	106
- nasprotovanje (ugovor)	
. dnevnemu redu	
- točkam, obravnavanim brez predlogov sprememb in razprave	150
. glasovanju o predlogu spremembe, ki ni bil razdeljen v vseh jezikih	169
. priporočilu odbora v okviru skupne zunanje in varnostne politike	113
. razlagi Poslovnika	226
. spremembam vrstnega reda glasovanja	174
- oblikovanje odborov in skupin	
. politične skupine	32 - 33
. preiskovalni odbori	196, 198
- odločitve Parlamenta	
. glasovanje o sporazumnih predlogih sprememb	174
. mednarodni sporazumi	108
. nadaljevanje tožbe pred Sodiščem Evropske unije	141
. nezaupnica Komisiji (sprejetje)	119
. postopek odobritve	99
. skupno besedilo	72
. stališče Sveta	
- spremembe	69
- zavrnitev	68
. zakonodajni predlog	46
- predlogi sprememb	
. končni osnutek dnevnega reda	152
. nasprotovanje glasovanju o predlogu spremembe, ki ni bil razdeljen v vseh jezikih	158
- 159, 169	
. obravnava predlogov sprememb za plenarno zasedanje v odborih	175
. poslovnik	227
. vložitev	169
- priloge	230
- priporočila Svetu	134
- ugotavljanje kršitve	81
- vložitev predlogov	
. nezaupnice	119
. resolucij	
- izjave Komisije, Sveta in Evropskega sveta	123
- razprave o kršitvah človekovih pravic, demokracije in načela pravne države	135
- vprašanja za ustni odgovor z razpravo	128
- zavrnitev podelitve razrešnice	V.4
- volitve funkcionarjev	

. kandidature	15
. kvestorji	18
. podpredsedniki	17
. predčasno prenehanje mandata	21
. predsednik	16
. trajanje mandata	19
- zahteve	
. dnevni red	
- izredna razprava	153
- obravnava točke brez predlogov sprememb	150
- spremembe k točki	150
. za določitev sklepčnosti	168
. za nujni postopek	154
. za poimensko glasovanje	180
. za ponovno posredovanje	63
. za prekinitev ali zaključek seje	191
. za preložitev glasovanja	190
. za preložitev razprave	190
. za razpravo o kršitvi človekovih pravic, demokracije in načela pravne države	135
. za sklic Parlamenta	146
. za ustanovitev preiskovalnega odbora	198
. za vrnitev zadeve odboru	188
. za zaključek razprave	189
Večletni finančni okvir	86, 99
Veljavnost mandatov poslancev	3, 14, 202
Visoki predstavnik - glej podpredsednik Komisije/visoki predstavnik	
Visoki predstavnik za SZVP	112, II
Vmesno poročilo	99
Vodstvo Parlamenta	24 - 31
Volitve	
- Komisije	118, XVI
- kvestorjev	15, 18 - 20
- Parlamenta	1, 229
- podpredsednikov	15, 17, 20
- predsednika	15 - 16, 19 - 20
- predsednika Komisije	117
Volitve funkcionarjev	
- kvestorjev	18
- podpredsednika	17
- predsednika	16
Vpogled v spise	5
Vprašanja	
- čas za vprašanja	129, II
- Evropski centralni banki	131, III
- kratka in jedrnata	123 - 124
- nerešena	229
- prednostna	130
- predsedstvu, konferenci predsednikov in kvestorjem	31
- za pisni odgovor	130 - 131, III
- za ustni odgovor z razpravo	128
Vrnitev odboru	
- izenačenost glasov	172
- popravek	231

- postopkovni predlogi	185
- predlogi Komisije	
. preloženo glasovanje (Komisija ne sprejme predlogov sprememb)	61
. zavrnitev	60
- razrešnica	V.5
- stališča Sveta	47, 66

- Z -

Zakonodaja Unije	103
- izvajanje	141, 198, VI.XVI, VIII, XIII.2
- kodifikacija	103
- poenostavitev	104
- prenovitev	104
Zakonodajna pobuda	37, 45 - 46
Zakonodajna resolucija	48 - 49, 59 - 61, 171
Zakonodajni dokumenti	47
Zakonodajni in delovni program - glej delovni program	
Zakonodajni postopki	37 - 39, 41, 43 - 44, 46 - 54, 56 - 72, 75 - 77, 99 - 104, 106, 141, 231, XIII.2, XIX
Zapisniki	
- dobesedni zapis	126, 194
- konference predsednikov	31, 136
- odborov	207, VII.A
- predsedstva	31
- sej	105, 192
Zasedanje	145 - 146
Zastava	228
Zastopanje Parlamenta na sejah Sveta	44
Zastopniki interesov	11, IX
Zaščita privilegijev in imunitete	7, 9
Zaupnost	5, 11, 25, 31, 115, 198, 217, 220, VII.A, VII.B, VII.C, VII.D, VII.E, VIII, XIII.2, XIV
Zavrnitev	105
- predloga Komisije	60, 192
- stališča Sveta	66, 68, 171, 192
Zbiranje informacij	201
Znanstvene raziskave in ankete	139
Znanstveno mnenje	139
Zunanja politika	112 - 113, VI.I
Zunanje predstavništvo Unije	
- podpredsednik Komisije/visoki predstavnik	112
- posebni predstavniki	110